

RUSSIAN BASIC COURSE

Phase II

MODULE X

Lessons 54-58



April 1983

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER

P R E F A C E

Module X contains five lessons and is designed to encompass a two-week instructional time period.

Language tasks and the supporting grammar, lexicon, and functions address routine social demands and limited work requirements and reflect the following proficiency levels:

Listening: 2 - 2+

Reading: 2 - 2+

Speaking: 1+ - 2

Writing: 1 - 1+

Instructions given for various activities are intended as suggestions and may be modified or altered according to particular student needs.

Actual brand names and businesses are sometimes cited in DLIFLC instructional materials to provide instruction in their pronunciation and meanings. The selection of such proprietary terms and names is based solely on their value for instruction in the language and does not constitute endorsement of any product or commercial enterprise nor is it intended to invite a comparison with other brand names and businesses not mentioned.

PHASE II
OBJECTIVES

The development and promotion of the skills of listening comprehension, reading comprehension, and speaking so as to prepare the student to cope with language in unstructured situations.

SKILLS, ACTIVITIES, AND TASKS

The communicative processes and tasks contained in Phase II are:

● Speaking

Spoken Interpretation (Russian to English, English to Russian): The activity is a staged communicative interaction between two speakers through a translator. The task is to render an interpretation of the utterances into the other language.

Conversational Response: The activities are a wide assortment of extemporaneous, improvisational, and impromptu exercises involving two or more participants. The task is to extract or impart information or to complete a specific linguistic function using an appropriate style and register.

● Listening Comprehension

The activity is listening to an aural stimulus. The task is to process and decode the message by responding to multiple-choice, true-or-false, and content questions or by extracting the essential elements of information.

● Reading Comprehension

The activity is to process and decode a passage printed in Russian. The tasks include scanning, skimming, comprehending or evaluating the message, and restoring, gisting, or paraphrasing the text.

● Translating

Vocalization/Reading Interpretation: The activity consists of reading a passage printed in Russian. The task is to interpret the message into spoken English.

Translation: The activity consists of reading a printed passage in Russian or English. The task is to translate the passage in writing into the other language.

● Writing (Transcription/Written Response)

The activity is listening to a recorded passage in Russian. The task is to write the passage down in Russian using the conventional Cyrillic alphabet and then to respond to questions pertaining to the message.

CONTENTS

LESSON 54		1
Part I	Observation	2
Part II	Conversational Models	6
Part III	Так Говорят Русские	17
	Expressing Good Fortune	17
	<u>Импровизация</u>	18
	Directions	18
Part IV	Progress Check	21
Part V	Grammar Notes	26
	Carrying, Leading, Taking Verbs	26
	Verbs of Motion: Imperfective	29
	Verbs of Motion: Perfective	31
Part VI	Application	34
Part VII	Conversation	40
Part VIII	Reading Comprehension	46
Part IX	Reinforcement	53
Part X	Comprehension/Communication	57
Part XI	Enrichment	61
LESSON 55		65
Part I	Observation	66
Part II	Conversational Models	74
Part III	Так Говорят Русские	82
	Expressions with <u>и...и</u>	82
	Expressions with <u>ни...ни</u>	83
	Using the Words <u>все-таки</u> and <u>хотя</u>	85
	<u>Импровизация</u>	86
Part IV	Progress Check	87
Part V	Grammar Notes	92
	Review of Verbs of Motion	92
	Review of Prefixed Verbs of Motion	93
	Aspectual Formation	95
	Expressing Motion and Direction (Summary)	96
	New Verbs of Motion	98
Part VI	Application	101
Part VII	Conversation	107
Part VIII	Reading Comprehension	114
Part IX	Reinforcement	121
Part X	Comprehension/Communication	126
Part XI	Enrichment	128

LESSON 56		135
Part I	Observation	136
Part II	Conversational Models	140
Part III	Так Говорят Русские	150
	Communicative Exchanges.	150
	<u>Импровизация</u>	153
	Extracting Information	154
Part IV	Progress Check	155
Part V	Grammar Notes	161
	The Prefix <u>до-</u>	161
	The Prefix <u>за-</u>	162
	Aspectual Formation	164
	Special Meaning of Some Prefixed Verbs of Motion	167
	Summary: Verbs of Motion (Prefix <u>до-</u> , <u>за-</u>)	168
Part VI	Application	170
Part VII	Conversation	176
Part VIII	Reading Comprehension	180
Part IX	Reinforcement	187
Part X	Comprehension/Communication	190
Part XI	Enrichment	194
LESSON 57		199
Part I	Observation	200
Part II	Conversational Models	204
Part III	Так Говорят Русские	215
	Time Expressions	215
	The Qualifying Word <u>хотя</u>	216
	Expressing Importance/Unimportance	217
	Seeking Direction/Inquiring Location	218
	<u>Импровизация</u>	219
Part IV	Progress Check	220
Part V	Grammar Notes.	225
	The Prefix <u>про-</u>	225
	The Prefix <u>с-</u>	227
	Aspectual Formation	228
	Summary: Verbs of Motion (Prefixes <u>про-</u> , <u>с-</u>)	231
	Special Perfective Forms	232
Part VI	Application.	234
Part VII	Conversation	242
Part VIII	Reading Comprehension	247
Part IX	Reinforcement	253
Part X	Comprehension/Communication	256
Part XI	Enrichment	257

LESSON 58	263
Part I	Observation 264
Part II	Conversational Models 269
Part III	Так Говорят Русские 277
	Expressing Suggestions 277
	Expressing Doubt and Assurance 278
	Disagreement 279
	<u>Импровизация</u> 280
	Reinforcement 280
	Comprehension 281
Part IV	Progress Check 282
Part V	Grammar Notes 287
	Summary of Verbs of Motion 287
	Summary of Prefixed Verbs of Motion 292
	Prefixes, Prepositions, and Cases 294
	Using Public Transportation 299
Part VI	Application 301
Part VII	Conversation 307
Part VIII	Reading Comprehension 312
Part IX	Reinforcement 319
Part X	Comprehension/Communication 323
Part XI	Enrichment 324





Lesson 54

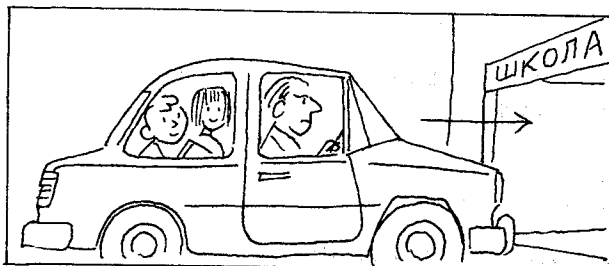
Part I

OBSERVATION

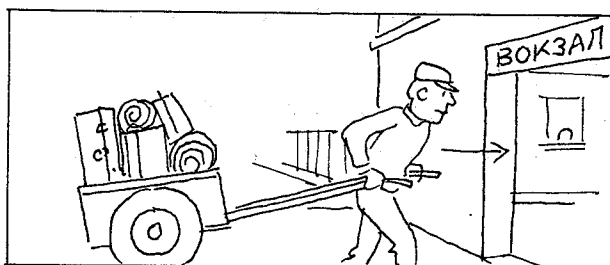


● Section One: Introduction to Carrying and Leading Verbs

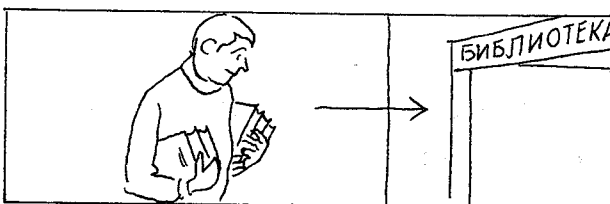
Look at the pictures and read the accompanying captions.



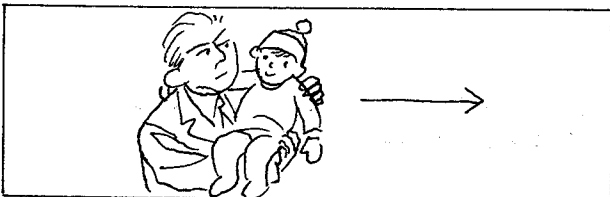
Он везёт детей в школу.
(Он вóзит детей в школу каждый день.)



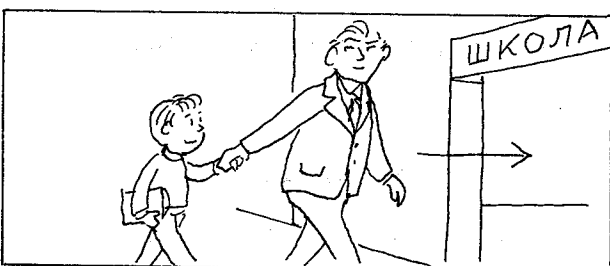
Он везёт вещи на вокзал.
(Он часто вóзит вещи на вокзал.)



Он несёт книги в библиотеку.
(Он нóсит книги в библиотеку каждую неделю.)



Он несёт маленького ребёнка на руках.
(Он редко нóсит ребёнка на руках.)



Он ведёт сына в школу.
(Он обычно вóдит сына в школу.)

- Упражнение №1. Переведите следующие предложения на английский язык.

1. Куда вы несёте этот стол?
2. Почему вы всегда носите вашу дочь на руках?
3. Моя жена обычно возит нашего сына в школу.
4. Завтра я веду туристов в музей.
5. Они везут мебель на новую квартиру.

- Упражнение №2. Закончите предложения, используя данные глаголы в нужной форме.






ВЕЗТИ́ - ВОЗИТЬ

1. Сегодня я _____ домой мебель на грузовике.
2. Моя соседка всегда _____ дочь в школу на трамвае.
3. Куда вы сейчас _____ свою мать?
4. Военные грузовики обычно _____ боеприпасы и солдат.
5. Я каждый день _____ мою жену на работу и обратно.

НЕСТИ́ - НОСИТЬ

1. Куда ты _____ этот тяжёлый чемодан?
2. Я _____ его в свой номер в гостинице.
3. Женщины в восточных странах обычно _____ детей на спине.
4. Мы всегда _____ свои вещи с собой.
5. Я иногда _____ свою работу домой.

- Упражнение №3. Complete the following sentences by using an appropriate carrying/leading verb.

1. Он часто () своего старого отца к доктору.
2. Куда ты едешь? - Я () свои вещи на вокзал.
3. Завтра я () своего сына к бабушке.
4. Куда он идёт? - Он () карту в класс.
5. Не () вашего сына на руках, он уже большой.

● *Section Two: Definite vs. Indefinite*

Complete the following sentences by using either indefinite or definite verbs of motion according to the context.

1. Я часто _____ в Сан-Франциско. (еду/езжу)
2. Я сейчас _____ на почту, а потом в магазин. (иду/хожу)
3. Моя жена завтра _____ в Нью-Йорк. (летит/летает)
4. Он часто _____ сына в кино. (ведёт/водит)
5. Куда ты _____ эти документы? (несёшь/но́сишь)
6. Я часто _____ в Москву. (лечу/летаю)
7. Он часто _____ своих детей в лес. (везёт/во́зит)

Remember: The indefinite form of going or carrying verbs expresses habitual or repetitive motion. The definite form, on the other hand, expresses motion in one direction. Both forms of these verbs are imperfective.

● *Section Three: Perfective vs. Imperfective*

Complete the following sentences by using either imperfective (indefinite or definite) or perfective verbs of motion according to the context.

1. Где ваш учитель? Он _____ в библиотеку. (ходил/шёл/пошёл)
Он _____ туда словари. (носи́л/нёс/понёс)
2. Он часто _____ в Лос-Анджелес. (ездит/едет/поехал)
3. Лена дома? Нет, она _____ письма на почту. (носи́ла/несла́/понесла́)
4. Я часто _____ в Ленинград. (летаю/лечу/полечу)

5. Где Виктор? Он _____ отца в _____ (водил/вёл/повёл)
больницу.
6. Куда _____ эти студенты? _____ (ходят/идут/пойдут)

Remember: The perfective going and carrying verbs are formed through the addition of the prefix ПО- to the definite form.

● *Section Four: Two Types of Perfective Verbs*

Compare the following two sets of sentences.




I

Её нет дома, она пошла в магазин.
Мы скоро поедем в Лас-Вегас.
Я повёз своих гостей в ресторан.

II

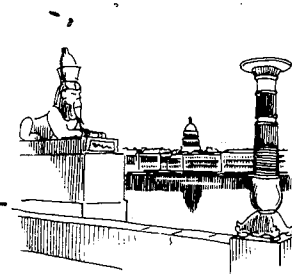
Она походила (немного) по парку и пошла домой.
Мы поездим (немного) по городу и вернёмся в гостиницу.
Я полчаса повозил своих гостей по улицам, а потом мы поехали в ресторан.

● Упражнение. Закончите следующие предложения.

1. Они _____ по парку, а потом  _____ домой.
(walked) (went)
2. Его не будет несколько дней, он _____ в Киев.
(flew)
3. Самолёт _____ немного над горами, а потом _____ на посадку.
(flew) (went)
4. Её нет дома. Она  _____ в институт.
(went)
5. Я хочу _____ немного по городу.
(to drive)
6. Отец _____ немного ребёнка на руках, а потом _____ положил его спать.
(to carry)
7.  _____ меня, пожалуйста, на реку.
(to carry)

Part II

CONVERSATIONAL MODELS



● *Section One: Словарь*

БРОСАТЬ/БРОСИТЬ to throw; to quit, to abandon

Володя бросил книгу на стол и сказал, что больше не будет читать книги этого автора.

15-ую дивизию бросили в бой на северном фронте.

Я слышал, что ты собираешься бросить работу.

По-моему, Сергей никогда не бросит курить.

Николай Алексеевич бросил жену и детей и переехал в другой город.

ВОДИТЬ/ВЕСТИ to lead, to conduct,
ПОВЕСТИ to take someone to

Мальчик занимался в музыкальной школе, и родители часто водили его на концерты.

ВОДИТЬ/ВЕСТИ МАШИНУ to drive, to operate a vehicle

Андрей начал водить машину, когда ему ещё не было восемнадцати лет.

Кто поведёт этот танк?

ВЕСТИ СЕБЯ (definite only). . . to behave

Как мой сын ведёт себя в школе?

ВЕСТИ СЕБЯ ХОРОШО, ПЛОХО to behave well, badly
НЕ УМЕТЬ ВЕСТИ СЕБЯ to misbehave

Родители Пети сделали всё, чтобы их сын вёл себя хорошо.

ВЕСТИ́ ОГОНЬ (ПО + DAT.) to conduct fire
(definite only)

Наша артиллерия велá огонь по позициям противника.

ВЕСТИ́ БОЙ (definite only). . . to fight a battle

Они ведúт бой в обороне.

ВВОДИ́ТЬ/ВВЕСТИ́ to bring into, to

Противник ввёл свои войска в город.

Генерал приказал ввести в бой артиллерию.

ВОЗИ́ТЬ/ВЕЗТИ́ to convey, to carry, to take,
ПОВЕЗТИ́ to drive

В деревню каждый день во́зят на машине продукты, газеты и письма.

В воскресенье я повезу́ детей купаться в море.

ВЕЗЁ́Т/ВЕЗЛО́ (МНЕ) I am (was) lucky
(perf. ПОВЕЗЛО́, ПОВЕЗЁ́Т)

Вчера мне очень повезло́.

Ольге всегда везёт, когда она играет в карты.

Ему никогда не везло́ в спорте.

ВХО́Д (В + ACC.) entrance, entry

Здесь вхо́да нет — вход за углом.

Я буду ждaть тебя у вхо́да в парк.

ВЫ́ХОД (ИЗ + GEN.) exit; way out

Мальчик не мог найти вы́хода из парка и попросил милиционера показать ему дорогу.

У вы́хода из метро он прочитал, что в праздник метро будет работать до 2-х часов ночи.

У вас нет другого вы́хода.

Lesson 54
Conversational Models

ВЫХОДНО́Й ДЕНЬ day off

Он рад, что в выходно́й день он сможет поехать за город.

Леони́д работает в магазине, поэтому у него выходные дни в воскресенье и в понедельник.

ДВИЖЕ́НИЕ movement; traffic

Движе́ние поездов, трамваев, автобусов и т.д.

БОЛЬШОЕ ДВИЖЕ́НИЕ heavy traffic

На этой улице большо́е движение.

ДОСТАВА́ТЬ/ДОСТА́ТЬ to get, to obtain, to acquire
(to obtain something with effort)

Инженер подошёл к шкафу и достал книгу.

Когда я жил в Москве, мои друзья всегда доставали мне билеты в театр.

Когда мы достанем деньги, мы сможем поехать на юг.

Где ты достал такой костюм?

МОТОЦИ́КЛ motorcycle

Вчера он ехал домой на мотоци́кле.

Наконец он купил мотоци́кл, который ему нравится.

НАСЕЛÉНИЕ population

В СССР население в городáх живёт лучше, чем в деревня́х.

Всё население города вышло на улицы, чтобы встретить героя.

НОСИ́ТЬ/НЕСИ́ТЬ to carry, to bear, to take to
ПОНЕСИ́ТЬ

Он каждый день но́сит цветы своей девушке.

Солдат нёс раненого в госпиталь на спине.
Завтра я понесу́ завтрак на работу.

НОСИ́ТЬ (imp. only). to wear

Его сестра любит носить́ короткие платья.

Все наши студенты должны носить́ форму в институте.

ПОЛОЖЕ́НИЕ situation; position, state,
status

ВОЕННОЕ ПОЛОЖЕ́НИЕ martial law

- Он занимает очень важное положение в своей стране.
- Она всегда находит выход из трудного положения.
- В городе ввели́ военное положение.

ПОХО́Ж, -А, -Е, -И resembling, similar to
ПОХО́Ж НА + АСС.

Оба брата очень похóжи.

Аня похóжа на свою подругу.

Эти сёстры очень похóжи друг на друга.

ПРИМЕ́РНО about, approximately

Я думаю, что прилечу в Москву приме́рно через месяц.

Господину Некра́сову приме́рно 50 лет.

ПУТЕШЕ́СТВИЕ journey, voyage, travel

Поездка - это короткое путеше́ствие.

Путеше́ствие по Советскому Союзу особенно интересно, если едешь на своей машине.

Мне говорили, что майор готовился к путеше́ствию примерно две недели.

Lesson 54
Conversational Models

СЕВЕРО-ВОСТОК (СЕВЕРО-ВОСТОЧНЫЙ)	northeast
СЕВЕРО-ЗАПАД (СЕВЕРО-ЗАПАДНЫЙ)	northwest
ЮГО-ВОСТОК (ЮГО-ВОСТОЧНЫЙ)	southeast
ЮГО-ЗАПАД (ЮГО-ЗАПАДНЫЙ)	southwest
НА СЕВЕРО-ЗАПАД (ОТ)	to the northwest
К СЕВЕРО-ЗАПАДУ (ОТ)	(of)

Самолёт летел в юго-западном направлении, а потом повернул на юг.

Танки шли на северо-запад.

В то время фронт находился к северо-западу от города Калуги.

Ленинград находится на северо-западе СССР.

СРЕДНИЙ, -ЯЯ, -ЕЕ, -ИЕ average, middle

Здесь средняя температура в июле около 20 градусов (degrees).

Среднее окно дома было открыто.

ШОФЁР driver (profession)

Этот шофёр хорошо водит машину.

Шофёр вёл грузовик очень быстро, и его остановил милиционер.

● Section Two: Употребление глаголов

БРОСАТЬ/БРОСИТЬ

бросáю	бросáл	бро́шу	бро́сил	бросáй (те)!
бросáешь		бро́сишь		бро́сь (те)!
бросáют		бро́сят		

1. + ACC (что) throw
 Он бро́сил телеграмму на стол.
 to quit
 Студент бро́сил университет и пошёл работать.
 to abandon
 Он бро́сил семью и теперь живёт один.
2. The imperative бро́сь(те)! may mean "stop!" (doing something)
 Бро́сьте говорить об этом!

ВЕСТИ/ПОВЕСТИ

веду́	вёл	поведу́	повёл	веди́(те)!
ведёшь	вела́	поведёшь	повела́	поведи́(те)!
веду́т	вели́	поведу́т	повели́	

1. + СЕБЯ to behave oneself
 Дети иногда плохо веду́т себя на улице.
2. + ACC (что). to conduct, to wage
 Наша артиллерия вела́ огонь на левом фланге.
 Кто собирается вести́ эту войну?
 Уроки русского языка всегда ведёт Николай Петрович.
 Наша армия вела́ наступление на западном фронте.

ВОДИТЬ
ВЕСТИ/ПОВЕСТИ

вожу́	води́л	(по)веду́	(по)вёл	води́(те)!
води́шь		(по)ведёшь	(по)вела́	веди́(те)!
во́дят		(по)веду́т	(по)вели́	поведи́(те)!

1. + ACC (кого, что) to lead, to take someone to
 води́ть туристов, ребёнка; экскурсию, отряд
2. + ACC (кого, что) + куда (в, на, к)
 Сергей повёл туристов в музей.
 Когда вы последний раз води́ли ребёнка к врачу?
3. + ACC to drive, to operate a
 vehicle
 Пётр хорошо умеет води́ть мотоцикл.

ВВОДИТЬ/ВВЕСТИ

- + ACC (кого, что) в + ACC (куда) to bring into, to
 Медсестра ввела́ больного в кабинет в врачу.
 Капитан ввёл корабль в порт.
 - Введи́те пленного!
 В декабре 1981 года в Польше ввели́ военное положение.

ВОЗИТЬ
ВЕЗТИ/ПОВЕЗТИ

вожу́	вози́л	(по)везу́	(по)вёз	вози́(те)!
во́зишь		(по)везёшь	(по)везла́	(по)вези́(те)!
во́зят		(по)везу́т	(по)везли́	

1. + ACC. (кого, что) to convey, to carry, to take,
to drive somebody or something

Этот шофёр вóзит главного инженера завода.
Поезд вёз снаряды на фронт.

2. + ACC. (кого, что) + куда (в, на, к)

Брат каждый день вóзит меня на работу.
Одеяла везу́т в больницу.
Каждое лето я вози́л жену к её родителям в Киев.

3. + ACC. (кого, что) + НА, В + PREP. (чём)

Завтра начальник повезёт его на своей машине.
Он вóзит свою девушку на мотоци́кле.

4. + ACC. (кого, что) + DAT. (кому) or ДЛЯ + GEN. (кого, чего)

Сын везёт матери подарок.
Эти столы я везу́ для нашего института.

ДОСТАВА́ТЬ/ДОСТА́ТЬ

достаю́
достаёшь
достаю́т

достава́л

доста́ну
доста́нешь
доста́нут

доста́л

достава́й (те)
доста́нь (те)

1. + ACC (что) to get, to obtain,
to acquire

Мы доста́ли билеты в театр.

2. + ACC (что) + DAT (кому)

Мне доста́ли книгу о Москве.

3. + ACC (что) + ИЗ + GEN (откуда)

Пётр доста́л из кармана деньги.

Lesson 54
Conversational Models

НОСИТЬ
НЕСТИ/ПОНЕСТИ

ношу́	носи́л	(по)несу́	(по)нёс	носи́(те)!
но́сишь		(по)несёшь	(по)несла́	(по)неси́(те)!
но́сят		(по)несу́т	(по)несли́	

1. + ACC. (кого, что) to carry, to bear
Женщина несёт овощи и фрукты.
2. + ACC. (кого, что) + В, НА + PREP. (чём)
Я ношу́ фотографии жены и детей в кармане.
Она несла ребёнка на руках.
3. + ACC. (кого, что) + DAT. (кому) . . . to take someone
or КУДА (в, на, к) or something to
Кто понесет больному цветы?
Солдаты несли ранного в госпиталь.

НОСИТЬ (imperf. only)

1. + ACC. (что) to wear
Мама с удовольствием но́сит этот свитер.
Почему ты не но́сишь новое кольцо?
2. + ACC. (что) + НА + PREP. (чём)
На голове он но́сит старую шапку.
3. + ACC. (что) + ПОД + INSTR. (чем)
Под рубашкой они ничего не но́сят.

● Section Three: Закрепление словаря

● Упражнение №1. Прочитайте следующие предложения вслух.

1. В выходные дни они всегда ездят за город и приезжают поздно вечером.
2. Он давно бро́сил заниматься музыкой.
3. Меня водили по городу около двух часов.
4. Доста́нь мне эту книгу с по́лки.
5. Не носи́ этот костюм — он уже старый.
6. Меня не будет дома примерно час.
7. Все мои дети очень похо́жи.
8. Поезжайте на юго-за́пад. Там красивые озёра.
9. Вы знаете, моя сре́дняя дочь уже пошла в школу.

● Упражнение №2. Найдите близкие по значению (meaning) слова и используйте их вместо подчёркнутых слов в предложениях 1-6 из упражнения №1.

● Упражнение №3. Найдите противоположные (contrary) по значению слова и используйте их вместо подчёркнутых слов в предложениях 7-9 из упражнения №1.

Lesson 54
Conversational Models

● Упражнение №4. Прочитайте диалоги с другим студентом. Замените (change) подчёркнутые слова словами справа.

А.: Когда ты начал водить машину?

Б.: Месяц назад.

А.: Ты уже хорошо водишь.

А.: Я уже достал билет Саше.

Б.: А мне ты можешь достать?

А.: Думаю, что могу.

А.: Ты ходил в прошлый выход-
ной (день) в кино?

Б.: Нет, но хочу пойти в следу-
ющей выходной.

А.: Пойдём вместе.

А.: Сколько тебе нужно времени
на домашнюю работу?

Б.: Примерно полчаса. А тебе?

А.: Мне примерно час.

мотоцикл, поезд,
грузовик, трамвай

дядя, тётя,
лейтенант, друг,
братья

музей, выставка,
экскурсия, ресторан

40 минут, два часа,
полтора часа, несколь-
ко часов, два с поло-
виной часа.



ТАК ГОВОРЯТ РУССКИЕ

● *Section One: Expressing Good Fortune*

Отвечайте, как в примерах.

<p><u>Преподаватель:</u> Я достáл два билета в театр.</p>	<p><u>Студент:</u> Вам повезло́. Вам всегда везёт.</p>
---	--

1. Мы достáли билеты на концерт.
2. Он нашёл хорошую работу.
3. Моя сестра хорошо вышла замуж.
4. Он вчера выиграл много денег.
5. Я вчера проиграл много денег.

<p><u>Преподаватель:</u> Почему он достáл билет, а ты нет?</p>	<p><u>Студент:</u> Потому что ему повезло́, а мне не повезло́. Мне никог- да не везёт.</p>
--	--

1. Почему он нашёл работу, а я нет?
2. Почему она хорошо вышла замуж, а я нет?
3. Почему они получили квартиру, а Смирнов нет?
4. Почему он всегда выигрывает, а я нет?
5. Почему он достáл билет на концерт, а она нет?

● *Section Two: Импровизация*

Generate a dialogue on the basis of the following information. Include as many specific details as you can.

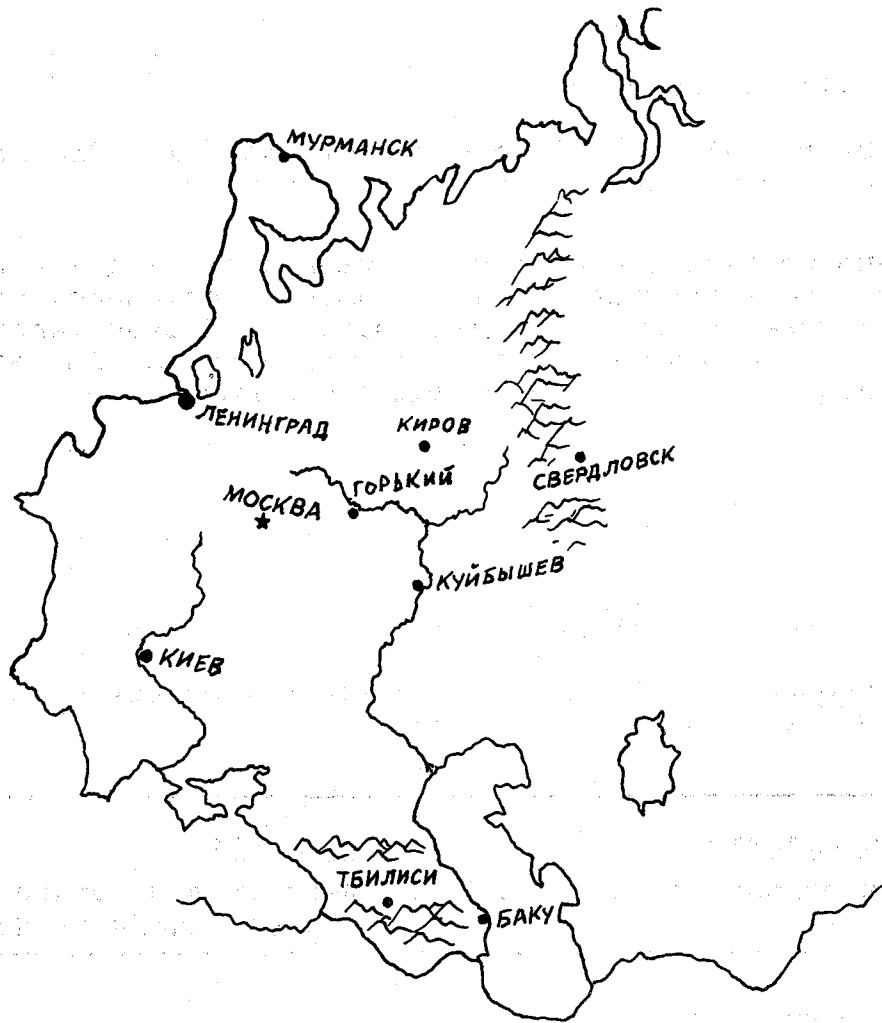
Вы давно не были в Москве и приехали туда на две недели в отпуск. Вы надеялись получить номер в гостинице, но в гостиницах Москвы не было свободных мест. В Москве живёт Миша Казаков, с которым вы вместе учились в школе. Вы звоните ему по телефону. К телефону подходит его мать (отец).

● *Section Three: Directions*

● Упражнение №1. Посмотрите на карту и ответьте на вопросы, как в примере. Начните с Москвы.

<p><u>Преподаватель:</u> Где находится Ленинград?</p>	<p><u>Студент:</u> Ленинград находится к северо-западу от Москвы.</p>
---	---

1. Где находится Киев?
2. Где находится Мурманск?
3. Где находится Горький?
4. Где находится Куйбышев?
5. Где находится Свердловск?
6. Где находится Тбилиси?
7. Где находится Баку?
8. Где находится Киров?



● Упражнение №2. Преподаватель читает вопросы. Студент отвечает.

1. Олег сейчас в Москве. Он собирается лететь в Киев. В каком направлении он полетит?
2. Из Киева Олег должен лететь в Ленинград. В каком направлении он полетит?
3. Таня сейчас в Свердловске. Она должна лететь в Баку. В каком направлении она полетит?
4. Из Баку она поедет на поезде в Тбилиси. В каком направлении она поедет?
5. Миша и Вера сейчас в Горьком. Они собираются поехать в Киров. В каком направлении они поедут?
6. Из Кирова они собираются лететь в Мурманск. В каком направлении они полетят?
7. Из Мурманска они полетят в Москву. В каком направлении они полетят?

- Упражнение №3. Посмотрите на карту. Узнайте, где лежат эти части Советского Союза. Начните с Европейской части СССР. Работайте с другим студентом.



- Упражнение №4. Расскажите, из какого вы штата, где он находится, какие штаты находятся к северу (югу, ...) от вашего штата; какой там климат, природа.



PROGRESS CHECK

● *Section One: Проверка домашней работы*

Review and discuss the activities in Homework I.

● *Section Two: Лексические упражнения*

● Упражнение №1. Закончите предложения, используя слова, данные в скобках (in parentheses), в нужной форме.

1. Он _____ книгу на стол, но она упала со стола. (to throw; to quit; to abandon)
2. - Не _____ семью!
3. Легко _____ работу, но трудно её найти.
4. Мать часто _____ своего ребёнка к врачу. (to lead, to take)
5. Степáн прекрасно _____ машину. (drive)
6. Её дети плохо _____ себя дома, но хорошо в гостя́х. (behave)
7. Друзья стояли у _____ и надеялись достáть билеты. (entrance)
8. Расписа́ние _____ поездо́в повеси́ли над вы́ходом в город. (traffic)
9. Город в тяжёлом _____, потому что он уже третий день без воды. (situation)

Lesson 54
Progress Check

10. - Что вы обычно делаете в _____? (day off)
- Стараюсь ничего не делать.
11. - Я _____ интересную книгу, хочешь почитать? (to get, to obtain)
12. Нелегко найти _____ из трудного положения. (way out)
13. Отец давно хотел иметь новый _____. (motorcycle)
14. Олег и Николай очень _____ на мать. (resemble)
15. Мы прилетели в Киев _____ четверть шестого. (approximately)
16. Она долго рассказывала о своём последнем _____. (journey)
17. К _____ от города N лежит озеро Красное. (southeast)
18. Вы изучали историю _____ веков? (middle)
19. Работать _____ не особенно легко. (driver)
20. О человеке, который достал (купил) автомобиль, в СССР говорят: "Ему _____." (to be lucky)

● Упражнение №2. Закончите следующие предложения, используя антонимы.

1. Слева на дверях было написано "Выход", а справа _____.
2. В прошлом году он начал курить, а в этом году _____.
3. Наш поезд идёт на северо-запад, а ваш - на _____.
4. У меня и сестры лица совсем разные, а у тебя с братом очень _____.
5. Наташе в карты улыбнулось счастье, а Оле _____.
6. Никогда не знаешь, где потеряешь, а где _____.
7. С понедельника до пятницы у меня рабочие дни, а в субботу и воскресенье _____.

● Упражнение №3. Formulate as many word combinations as you can using each of the given words.

движение
жаль
смешной
бросить

выход
положение
случай
занятой

● *Section Three: Verb Reinforcement*

Закончите следующие предложения, используя глаголы в нужной форме. Работайте с другим студентом.

ВОДИТЬ/ВЕСТИ/ПОВЕСТИ

1. - Вы давно _____ машину?
- Я научился _____ десять лет тому назад,
но не _____, потому что не было машины.
- А теперь есть?
- Да, мы купили машину год тому назад, и вот уже
второй год я _____ её.
2. - Ваш сын не умеет _____ себя в школе.
- А дома он _____ себя прекрасно.
3. - Что вы видели в Ленинграде?
- Нас _____ во все музеи.
В первый день нас _____ на экскурсию в
Эрмитаж, во второй день - в Русский музей...
- А когда я был в Ленинграде, нас никуда _____.
Сказали, ходите вездé сами.

БРОСАТЬ/БРОСИТЬ

1. - Я слышал, что вы были на Западном фронте?
- Да, нашу дивизию _____ в бой за Берлин в апреле 1945 года.

2. - У вас нет сигареты?
- Пожалуйста. Но вы говорили, что _____ курить.
- Я уже третий раз _____, но не могу _____.
- _____ надо сразу.
- А сами вы можете _____?
- Если решу, то _____.

3. Если ты начал дело, никогда _____ его на половине!

ДОСТАВАТЬ/ДОСТАТЬ

1. - Где вы _____ этот словарь?
- Я его нигде _____, мне подарила его дочь в день рождения.

2. - _____, пожалуйста, книгу с третьей полки.
- Очень высоко, не могу _____.

3. - Вы поедете в этом году на юг?
- Если _____ деньги - поеду.
- А если не _____?
- Надо обязательно _____, мне очень нужно поехать на море.

● *Section Four: Extracting Information*

Задайте вопросы, чтобы получить больше информации.

Пример:

Вчера Сергей в первый раз поехал на мотоцикле.
Сколько времени он ездит на мотоцикле? Какой у него мотоцикл? Кто тебе сказал об этом? На каком мотоцикле лучше ездить?

1. Иван бросил работу на прошлой неделе.
2. Мише повезло – он достал билет на концерт.
3. Моё последнее путешествие было по Калифорнии.
4. Вчера мальчик плохо себя вёл.
5. В выходной день родители ходили с детьми в парк.

● *Section Five: Functional Variations*

Form responses to the following statements by expressing confirmation, hope, denial, doubt, and surprise.

1. Через месяц он будет водить машину.
2. Они достали два билета в театр.
3. В выходной день их повезут за город.
4. Эта дорога ведёт на юго-запад.

Part V

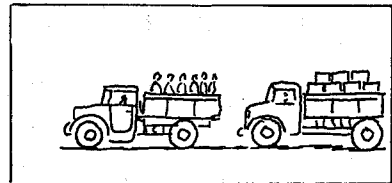
GRAMMAR NOTES



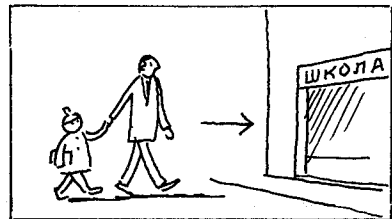
● *Section One: Carrying, Leading, Taking Verbs*

- Russian uses three verbs to express carrying or leading: ВОЗИТЬ/ВЕЗТИ, ВОДИТЬ/ВЕСТИ and НОСИТЬ/НЕСТИ.

ВОЗИТЬ/ВЕЗТИ expresses a carrying action by vehicle.



ВОДИТЬ/ВЕСТИ expresses a taking/leading action on foot.



НОСИТЬ/НЕСТИ expresses a carrying action on foot.



- Pay particular attention to the conjugation of the following two verbs. Note that the conjugation of the perfective future of these verbs is identical to that of the imperfective definite form.

ВОЗИТЬ		ВЕЗТИ - ПОВЕЗТИ	
я <u>вожу́</u>	мы <u>во́зим</u>	я (по)везу́	мы (по)везём
ты <u>вози́шь</u>	вы <u>вози́те</u>	ты (по)везёшь	вы (по)везёте
он <u>вози́т</u>	они <u>вози́т</u>	он (по)везёт	они (по)везу́т

Figure 1.

ВОДИТЬ		ВЕСТИ - ПОВЕСТИ	
я <u>вожу́</u>	мы <u>во́дим</u>	я (по)веду́	мы (по)веде́м
ты <u>води́шь</u>	вы <u>во́дите</u>	ты (по)ведёшь	вы (по)ведёте
он <u>во́дит</u>	они <u>во́дят</u>	он (по)ведёт	они (по)ведут

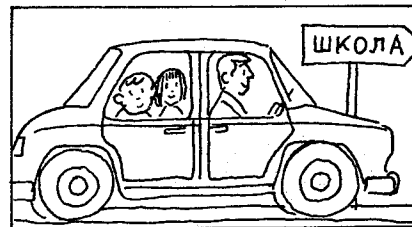
Figure 2.

- All three of these verbs may be used to express the idea conveyed by the English verb "to take." The choice of Russian verbs depends on how someone or something is taken to a place.

The verbs ВОЗИ́ТЬ/ВЕЗТИ and НОСИ́ТЬ/НЕСТИ may be used with both animate and inanimate objects.

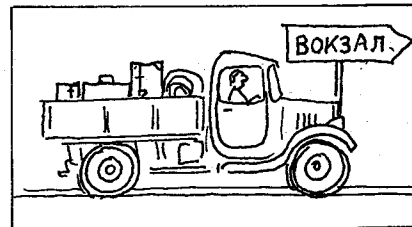
Он везёт детей в школу.

He is taking (driving) his children to school.



Он везёт вещи на вокзал.

He is taking his things to the station.



Он несёт книги в библиотеку.

He is taking (carrying) the books to the library.



Lesson 54
Grammar Notes

Он несёт свою маленькую дочь на руках в детский сад.

He is taking (carrying) his little daughter to kindergarten.



Since the verb ВОДИТЬ/ВЕСТИ means "to lead," it may be used only with animate objects.

Он ведёт сына в школу.

He is taking (leading) his son to school.



● Упражнение №1. Переведите на английский язык.

1. Куда ты несёшь эти вещи?
2. Я везу эти вещи на новую квартиру.
3. Что вы везёте в машине?
4. Куда вы везёте эти вещи?
5. Куда вы ведёте пленных?
6. Учитель ведёт студентов в новый класс.
7. Он часто возит детей в музей.
8. Что вы носите в чемодане?
9. Куда вы несёте эти книги?

● Упражнение №2. Закончите предложения, используя нужный глагол (verb).

1. Он всегда (л) с собой книги.
2. Куда ты (л) этот стул?

3. Она завтра (Л) детей в кино.
4. В субботу она (⊗) студентов в Сан-Франциско.
5. Они (⊗) мебель к себе домой.
6. Он (Л) сына к доктору.

● Упражнение №3. Переведите на русский язык.

1. I'm taking (⊗) my daughter to the doctor's.
2. He is taking (Л) his children to the movies.
3. The teacher is carrying a map to the classroom.
4. She is taking (Л) the suitcase to the station.
5. He is taking (⊗) the suitcases to the station.
6. Every day my wife takes (Л) our children to the park.

● *Section Two: Verbs of Motion: Imperfective*

As you already know, each unprefixted verb of motion has two forms, an indefinite and definite form. Both of these verbs are imperfective.

INDEFINITE		DEFINITE
ходить	to go (on foot)	идти
ездить	to go (by vehicle)	ехать
летать	to fly	лететь
возить	to carry (by vehicle)	везти
водить	to lead (on foot)	вести
носить	to carry (on foot)	нести

Figure 3.

These verbs differ from one another in that the indefinite form expresses habitual or repetitive motion.

Он каждый вечер ходит в клуб.

Она часто летает в Европу.

Whereas, the definite form expresses motion in one direction.

Дети идут в школу.

Он завтра едет в Вашингтон.

● Упражнение. Закончите предложения, выбирая нужный глагол(verb) из скобок(parentheses).

1. Сегодня вечером она ___ в ресторан. (идёт/ходит)
2. Мой друг часто ___ в театр. (идёт/ходит)
3. Раз в месяц я ___ в Сан-Франциско. (еду/езжу)
4. Через неделю она ___ в Лос-Анджелес. (едет/ездит)
5. Наш начальник часто ___ в Вашингтон. (летит/летает)
6. Он завтра ___ в Чикаго. (летит/летает)
7. Она иногда ___ детей в Сан-Франциско. (везёт/возит)
8. Этот грузовик сейчас ___ мои вещи на вокзал. (везёт/возит)
9. Сегодня она ___ детей в кино. (ведёт/водит)
10. Она каждый день ___ детей в школу. (ведёт/водит)
11. Ты всегда ___ словарь в школу? (несёшь/носишь)
12. Что ты сейчас ___ в чемодане? (несёшь/носишь)

● Section Three: Verbs of Motion: Perfective

The perfective is formed through the addition of the prefix ПО- to the definite form and indicates the initiation of an action (definite direction is expressed).

Imperfective definite	Perfective
идти	пойти
ехать	поехать
лететь	полететь
везти	повезти
вести	повести
нести	понести

Figure 4.

Моего сына нет дома,
он поехал на вокзал.

My son is not at home,
he left for (went to)
the station.

Её нет в городе, она
полетела в Вашингтон.

She is not in the city,
she left for (flew to)
Washington.

NOTE: The prefix ПО- may be added to the indefinite form. In such a case the verb becomes perfective and expresses the action which is performed for a short while (no definite direction is expressed).

Imperfective Indefinite	Perfective
ходить	походить
ездить	поездить
летать	полетать
возить	повозить
водить	поводить
носить	поносить

Figure 5.

Он походил немного
по саду и пошёл
домой.

He walked for a while
around the garden and
went home.

Он повозил нас не-
много по городу, а
потом повёз нас
домой.

He drove us around the
city a little bit
and then took us home.

● Упражнение №1. Отвечайте, как в примере.

<u>Преподаватель:</u> Он <u>возит</u> друзей по улицам.	<u>Студенты:</u> 1. Что ты собираешься делать? 2. Я собираюсь <u>повозить</u> друзей по улицам.
Он <u>везёт</u> детей в школу.	1. Что ты собираешься делать? 2. Я собираюсь <u>повезти</u> детей в школу.

1. Завтра мы летим на юг.
2. Она ходит по пляжу.
3. Они ведут туристов на экскурсию.
4. Он ездит по магазинам.
5. Ребёнок не спит. Она носит его на руках.
6. Я иду в универмаг.
7. Я еду в отпуск.

● Упражнение №2. Переведите на английский язык.

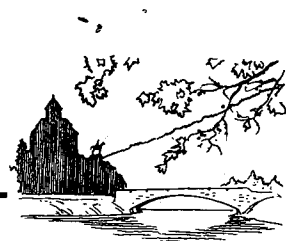
1. - Где Петя? - Он пошёл в класс. Он понёс туда книги.
2. Когда ты поедешь в Москву?
3. Раз в месяц он ездит в Сан-Франциско.
4. Мы поехали по городу, а потом поехали к океану.
5. - Где ваш муж? - Он повёз детей в школу.
6. Начальника сегодня не будет. Он полетел в Нью-Йорк. Он часто туда летает.
7. Самолёт полетал над океаном, а потом пошёл на посадку.

● Упражнение №3. Переведите на русский язык.

1. Where is Ivanov? He went (↗) to the library. He took (↗) the dictionaries there.
2. Does he often go (↗) to the library?
3. The helicopter flew for a while over the mountains and then started to land (went for the landing).
4. My daughter is not at home. She went (⊗) to the movies.
5. We walked around the garden and then went (↗) home.
6. He took (⊗) us to the museum.

Part VI

APPLICATION



● *Section One: Грамматические и лексические упражнения*

● Упражнение №1. Complete the sentences by using an appropriate carrying or leading verb.

1. Куда ты _____ этих пленных? Я _____ их в штаб.
2. Куда ты _____ телевизор? Я _____ его в свою комнату.
3. Не _____ вашего сына на руках, он уже большой.
4. Я приехал в Сан-Франциско в первый раз, и мой друг весь день _____ меня по городу на машине.
5. Куда ты _____ эти вещи? Я их _____ на новую квартиру.
6. Куда ты _____ эти бумаги? Я _____ их начальнику.
7. Он часто _____ своих детей в кино.

● Упражнение №2. Complete the sentences using either the indefinite or definite verb of motion.

1. Мы медленно _____ вдоль леса. (ходили/шли)
2. Я люблю _____ по этому парку. (ходить/идти)
3. Я вчера встретил Бориса, когда он _____ в музей. (ходил/
шёл)
4. Что вы видели из окна автобуса, когда _____ на стадион? (ездили/ехали)
5. Куда ты _____ эту посылку? (носишь/несёшь)
6. Он всегда _____ с собой словарь на урок. (носит/несёт)
7. Мать два часа _____ больного ребенка на руках. (носила/
несла)
8. Вчера я _____ детей в поликлинику. (водил/вёл)
9. Мой друг часто _____ нас в ресторан "Москва". (водит/
ведёт)

10. Маша ___ свою бабушку через улицу. (переводит/переведёт)
11. Каждое утро грузовик ___ продукты в магазин. (привозит/
привезёт)
12. Этот шофёр три раза в неделю ___ детей в школу.
(возит/
везёт)

● Упражнение №3. Закончите предложения, используя нужную форму глагола.

ХОДИТЬ/ИДТИ/ПОЙТИ

1. Я ___ в кино 2-3 раза в месяц.
2. Где Алексей? Он ___ в магазин.
3. Куда ты ___? На почту.
4. Я встретил её, когда она ___ в школу.

НОСИТЬ/НЕСТИ/ПОНЕСТИ

1. Куда ты ___ ребёнка? К доктору.
2. Я всегда ___ с собой учебники.
3. Где Миша? Он ___ книги в библиотеку.
4. Женщина ___ тяжёлый чемодан, и никто не помог ей.

ВОДИТЬ/ВЕСТИ/ПОВЕСТИ

1. Через 10 минут я ___ сестру в парк.
2. Я вчера ___ его в музей.
3. Он часто ___ детей к доктору.
4. Когда мой сын заболел, я ___ его к врачу.

ВОЗИТЬ/ВЕЗТИ/ПОВЕЗТИ

1. Родители каждый день ___ детей в школу.
2. Где Алла? Она ___ мать на вокзал.
3. Моя жена обычно ___ сына в школу.
4. Куда идёт этот автобус? Он ___ студентов в Сан-Франциско.

Lesson 54
Application

● Упражнение №4. Закончите предложения, используя нужную форму глагола.

1. Я завтра _____ в наш клуб. (пойду/похожу)
2. Он _____ немного по парку и _____ домой. (пошёл/походил)
3. Папа, когда ты _____ меня в кино? (поведёшь/поводишь)
4. Где сержант? Он _____ пленного в штаб. (повёл/поводил)
5. Он _____ меня немного по городу, а потом мы _____ домой. (повёз/повозил), (поехали/поездили)

● Упражнение №5. Читайте:

1. Я (\angle) в эту школу, а мой брат (\angle) в другую.
2. Где ты был сегодня утром? Я (\otimes) на почту.
3. Мы часто (\angle) в этот ресторан.
4. Я встретил его, когда он (\angle) в магазин.
5. Куда вы (\angle)? Я (\angle) в кино.
6. Я (\otimes) на работу на автобусе, а он (\otimes) на трамвае.
7. Раз в месяц он (\otimes) в Сан-Диего.
8. Он часто (\sim) туда.
9. Сегодня он (\otimes) в Москву.
10. Он всегда (\angle) бумаги начальнику.
11. Это случилось, когда автобус (\otimes) детей в школу.
12. Завтра днём я буду (\otimes) вещи на новую квартиру.
13. Не (\angle) вашего ребёнка на руках.
14. Завтра я (\angle) мою девушку в ресторан.

● Section Two: Восстановление текста

- Упражнение №1. Закончите текст, используя нужные глаголы.



Я вчера (⊗) в Сан-Франциско. Когда я (⊗) по дороге, стоял туман и было очень трудно (drive) машину. Было ещё рано, когда я (arrived) в город. Я очень часто (⊗) в Сан-Франциско. Там живут моя мать и мой брат с женой и двумя детьми. Когда я (arrive) к ним, мы всегда (↗) в парк, в кино, в зоопарк. Вчера мы решили (to take[to lead]) детей брата в зоопарк. Когда мы (to carry) вещи в машину, дети играли на улице. Наконец, всё было готово, и мы (⊗). Мы немного (↗) по зоопарку и (⊗) к океану. Был уже вечер, когда решили (⊗) домой. Дети очень устали, и мы должны были (↗) их на руках в машину. Мы (⊗) к брату домой, а от брата я (⊗) обратно в Монтерей.

- Упражнение №2. Прочитайте вопросы по тексту и ответьте на них. Работайте с другим студентом.

1. Куда ты (⊗) вчера?
2. Почему было трудно (⊗) машину?
3. Когда ты (⊗) в город?
4. Ты часто (⊗) в Сан-Франциско?
5. Куда ты обычно (↗), когда (⊗) к брату и матери?
6. Куда вы решили (↗) детей?
7. Кто (↗) вещи в машину?
8. Вы долго (↗) по зоопарку?
9. Куда вы потом (↗)?
10. Когда вы решили (⊗) домой?
11. Почему вы должны были (↗) детей на руках?
12. Когда ты (⊗) обратно в Монтерей?

Lesson 54
Application

- Упражнение №3. Прочитайте текст, переводя слова, данные в скобках (parentheses).

Вчера у меня был (day off), и я решил поехать на озеро. Это озеро находится (to the north from) города. Но дорога, по которой я ехал, (didn't go) прямо к озеру, и я должен был сначала поехать на (northeast), потом повернуть на (southeast), потом на (north), потом на (northwest) и, наконец, поехать на (southwest). Было очень жарко, в такую погоду хорошо (to wear) лёгкую одежду. Ехать было трудно, было очень (heavy traffic). Можно было подумать, что всё (population) (abandoned) города и все () за город. Поэтому я (got) (a motorcycle), чтобы можно было () между машинами.

- Упражнение №4. Расскажите о вашем путешествии в выходной день. Вам помогут следующие вопросы:

1. Куда вы ездили в ваш выходной день?
2. По какой дороге (в каком направлении) вы ехали?
3. Было большое движение?
4. На чём вы ехали?
5. Где находится место, куда вы ехали (на юге, севере, юго-востоке и т.д.)?

● *Section Three: Упражнения на повторение*

● Упражнение №1. Ответьте на вопросы, указывая время.

1. Какой сейчас час?
12:00 p.m. 1:00 a.m.
10 to 3 half past 10
quarter to 1 quarter after 5
2. В каком часу вы туда едете?
3:00 a.m. 20 after 7
half past 8 12:00 a.m.
5 to 2 5 after 1

● Упражнение №2. Переведите следующие предложения.

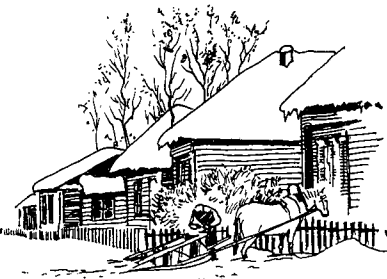
1. Do you have a pencil?
2. No, I don't have a pencil.
3. Do you have a car?
4. Do you have the dictionary?
5. Who has the dictionary?
6. Who has the documents?
7. Who has a watch?

● Упражнение №3. Переведите следующие предложения.
Используйте предлоги (prepositions) ОКОЛО и У.

1. He lives near our teacher.
2. She lives at my place.
3. The teacher is standing by the blackboard.
4. My car is near the park.
5. We live near the ocean.
6. There is a museum near my place.

Part VII

CONVERSATION



● Section One: Comprehension and Interpretation

● Упражнение №1. Переведите с русского на английский и с английского на русский.

1. - Том, что вы собираетесь делать в свой выходной день?
- We are planning to go out of town.
2. - Но вы говорили, что ваша машина сломалась.
- That's right. But we are going by motorcycle.
3. - Вы умеете водить мотоцикл?
- I don't. My friend does.
4. - Куда вы едете?
- To the lakes.
5. - Это далеко отсюда?
- Approximately 15 km to the southeast.
6. - Но вы не сможете купаться - сейчас уже холодно.
- I know. We will be fishing.
7. - Вы знаете, как туда ехать?
- Approximately. But we got (obtained) a map.

● Упражнение №2. Закончите предложения.

1. В выходной день Том и его друг ____.
2. Они поедут на ____, потому что ____.
3. Том не умеет ____ мотоцикл.
4. Озёра находятся ____.
5. Они едут туда, чтобы ____.
6. Друзья не очень хорошо знают дорогу, но у них ____.

● Упражнение №3.

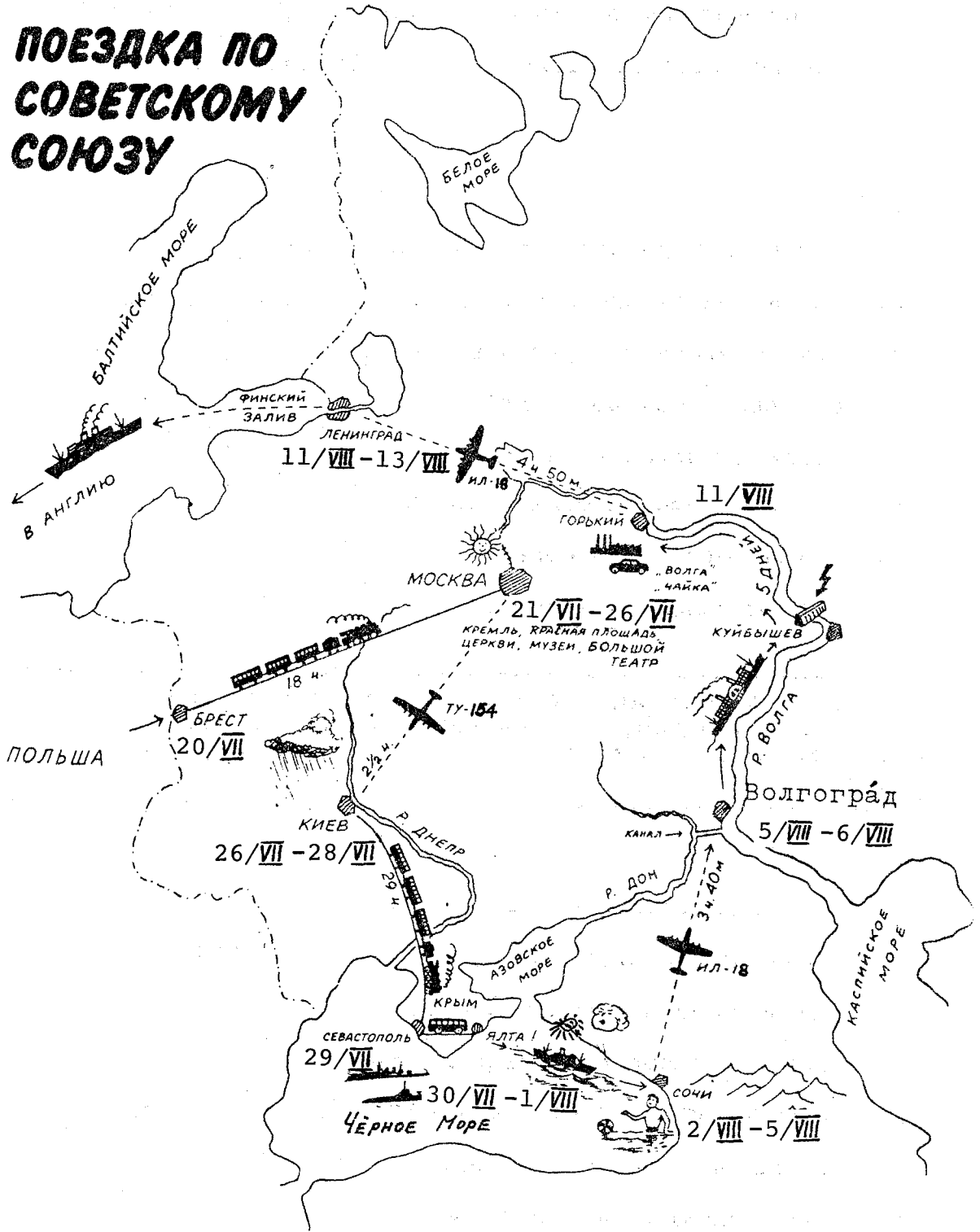
1. Поговорите с другим студентом о его поездке в выходной день. (С кем он едет, куда, в каком направлении, на чём, что собирается делать и т.д.)
2. Расскажите, что вы узнали.

● *Section Two: Давайте поговорим*

1. Кто в Америке носит форму?
2. Какие профессии вы считаете трудными и почему?
3. С какого возраста (age) в Америке разрешается водить машину? Когда вы начали водить машину?
4. Население каких стран говорит по-английски? По-испански? По-французски?
5. В какой стране одна часть населения говорит по-французски, другая часть по-английски?

● Section Three: Guided Conversation

ПОЕЗДКА ПО СОВЕТСКОМУ СОЮЗУ



Мы слышали, что вы недавно ездили в Советский Союз.
Мы хотим задать вам несколько вопросов о вашей поездке.

Перед вами карта, которая показывает ваш маршрут и
даты вашей поездки. Теперь мы начнём наш разговор.

Вопросы

1. Когда вы переехали границу Советского Союза?
2. Какой был первый советский город после границы?
3. Как вы ехали из Бреста в Москву?
4. Сколько часов вы ехали?
5. Когда вы приехали в Москву?
6. Сколько дней вы были в Москве?
7. Какая погода там была?
8. Что вы видели в Москве?

Расскажите, как вы, иностранец, попали в Москву, что вы там делали, и всё, что вам известно о Москве.
(На чём вы ехали, сколько времени, какая была погода и т.д.)

9. Когда вы уехали из Москвы?
10. Куда вы поехали?
11. Вы поехали в Киев на поезде?
12. Сколько часов вы летели из Москвы в Киев?
13. Какого типа был самолёт, на котором вы летели?
14. На какой реке стоит Киев?
15. Какая погода была в Киеве?

Lesson 54
Conversation

Расскажите, когда и куда вы поехали из Москвы.
(На чём, сколько времени ехали, сколько времени были в
Киеве, погода и т.д.)

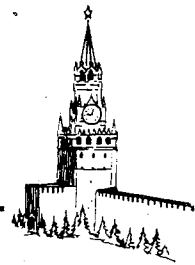
16. Когда вы уехали из Киева?
17. Куда вы поехали?
18. Сколько часов шёл ваш поезд из Киева в Севастополь?
19. Когда вы приехали в Севастополь?
20. На каком море стоит Севастополь?
21. Что вы видели в Севастопольском порту?
22. Куда вы поехали из Севастополя?
23. На чём вы ехали?
24. Сколько дней вы были в Ялте?

Расскажите о вашем путешествии на Юг.
(На чём ехали, в каких городах побывали, где они находятся,
сколько времени ехали, как долго там были, погода и т.д.)

А теперь расскажите, как вы поедете из Ялты в Москву и
сколько времени вы будете ехать.

Part VIII

READING COMPREHENSION



● Section One: Чтение

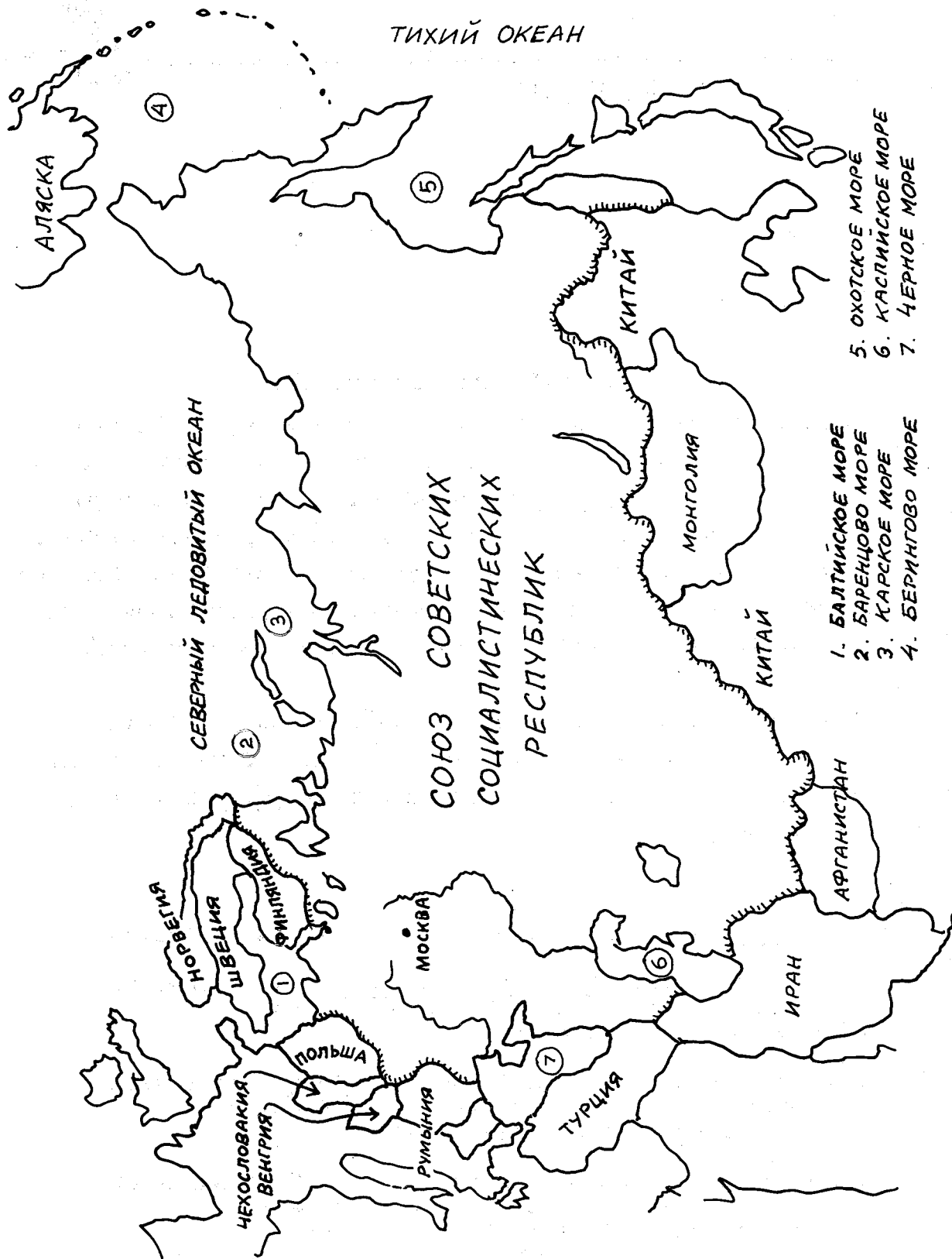
Читайте текст вслух.

Географическое положение СССР

- 1 Советский Союз - самая большая страна в мире. Он занимает половину Европы и треть Азии. Длина его границ - 60,000
- 3 километров. С СССР границат двенадцать стран: на северо-западе Норвегия и Финляндия, на западе Польша, Чехословакия,
- 5 Венгрия и Румыния, на юго-западе Турция, на юге Иран, Афганистан, Китай и Монголия и на юго-востоке Северная Корея. На
- 7 северо-востоке территория СССР находится рядом с территорией США.
- 9 Советский Союз лежит на берегу трёх океанов: Атлантического, Северного Ледовитого и Тихого. Вокруг СССР 13 морей.
- 11 У Советского Союза самая длинная береговая линия в мире - 40,000 километров.

● Упражнение №1. Выполните следующие задания (tasks).

1. Compare the words ЧЕТВЕРТЬ and ТРЕТЬ. What does the word ТРЕТЬ mean? Translate into English:
СССР занимает треть Азии.
2. Compare the words ГРАНИЦА and ГРАНИЧИТЬ. What parts of speech are they? Translate into English:
С СССР границат двенадцать стран.
3. Compare the words ДЛИННЫЙ and ДЛИНА. What parts of speech are they? Translate into English:
Длина границ СССР - 60,000 километров.
Это самый длинный мост в мире. Его длина - 20 км.



Lesson 54
Reading Comprehension

4. Find the equivalents of the words ГЕОГРАФИЧЕСКИЙ and ЛИНИЯ in English in the following sentences:

Географическое положение СССР.

У Советского Союза самая длинная береговая линия.

Длина всех берегов СССР - 40,000 км.

- Упражнение №2. . Ответьте на вопросы преподавателя.

● *Section Two: Чтение*

Читайте текст вслух.

Население СССР

- 1 Население Советского Союза составляет
2 свыше 260-и миллионов человек. Это около
3 7 процентов всех жителей Земли. По чис-
4 ленности населения СССР занимает третье
5 место в мире после Китая и Индии. В 20-ом
6 веке население страны сильно увеличилось,
7 оно стало больше примерно на 100 миллионов
8 человек. Оно могло быть ещё больше, но из-
9 за войн и репрессий страна потеряла свыше
10 50 миллионов граждан.
- 11 Социальный состав населения России
12 изменился после Октябрьской революции 1917
13 года. В стране нет буржуазии, почти нет
14 индивидуальных крестьянских хозяйств.
15 Рабочие и служащие составляют две трети
16 населения СССР, одну треть составляют
17 колхозники. (До революции в деревне жило
18 82 процента населения России.)

structure

farmer

- 19 Каждый год население в СССР увеличивается в среднем на 2 миллиона человек.
- 21 Число мужчин и женщин до 50 лет примерно одинаково, а после 50 лет - женщин немного больше. Это результат второй мировой войны.
- 23 Кроме того, продолжительность жизни у женщин в СССР больше (74 года), чем у мужчин (64 года). По переписи населения 1979 года в СССР 122 миллиона мужчин и 140 миллионов женщин.
- the same
life expectancy
census

● Упражнение №1. Выберите правильный ответ.

1. The main idea of this passage is:
 - a. a comparison of the USSR with other countries
 - b. the population increase in the USSR
 - c. the population decrease in the USSR
 - d. war and repression in the USSR
2. The approximate increase in population in the twentieth century was:
 - a. 260 million
 - b. 7 million
 - c. 100 million
 - d. 50 million
3. There are _____ women in the USSR:
 - a. 122 million
 - b. 2 million
 - c. 260 million
 - d. 140 million
4. The life expectancy of men in the USSR is:
 - a. 50 years
 - b. 64 years
 - c. 74 years

Lesson 54
Reading Comprehension

● Упражнение №2. Вопросы по тексту.

1. In Line 1, what does составляет mean in context?
2. СВЫШЕ in Line 2 is related to the word ВЫСОКИЙ. What does it mean?
3. In what case is the numeral 7 in Line 3 and why?
4. What common word is жителей (Line 3) associated with?
5. Численности in Line 3 is related to число. What does it mean in this context? What case is it and why?
6. Сильно in Line 6 is further elaborated by the expression на сто миллионов человек. What does сильно mean?
7. There is a near synonym for the phrase стало больше (Line 7) in the preceding text. What is it? How would you translate стало больше на... in Line 7?
8. In Line 9, войн and репрессий are in what case? What is the nominative singular of each?
9. In Line 12, what does изменился mean, if you know the verb менять?
10. If служить may be translated as "to be employed", what does служащие in Line 15 mean?
11. In Line 20, what does в среднем mean in context, if you know the word средний?
12. In Line 23, to what does это результат войны refer?

● Упражнение №3. Ответьте на вопросы преподавателя.

● Section Three: Чтение (продолжение)

29 Советский Союз - многонациональное
государство. Оно состоит из 15 нацио-
31 нальных республик. Больших народностей
в СССР около 60. Общее число всех
33 народностей в стране примерно 180.
Самая большая группа населения - сла-
35 вянская: русские, украинцы, белорусы.
Русские составляют около половины всего
37 населения. Они живут на севере, в центре
и на юго-востоке Европейской части страны,
39 а также на юге Сибири, в нескольких рай-
онах Казахстана и на Дальнем Востоке.

41 Украина находится на юго-западе, а
Белоруссия - на западе Европейской части
43 СССР. Второе место по численности зани-
мают народы Средней Азии (тюркская группа
45 населения).

Проблема национальной политики - одна
47 из самых сложных в СССР. Центральные
комитет коммунистической партии Советского
49 Союза контролирует жизнь всех народов в
стране. Поэтому настоящей политической
51 свободы нет ни у одной республики.

to consist (of)
nationality, people

complicated

● Упражнение №1. Вопросы по тексту.

1. In line 30, what does оно refer to?
2. What is the case of the numeral 15 in Line 30? Why?
3. What case is республик in Line 31 and why?
4. In Line 32, what does общее mean in context? Remember the word вообще.
5. In Line 35, to whom does русские, украинцы, белорусы refer?

Lesson 54
Reading Comprehension

6. In Lines 44-45, to whom does тюркская группа населения refer?
7. In Line 47, what word is understood after сложных?
8. What does свободы in Line 51 mean if you know the word свободный? What part of speech is свободы? What case?
9. In Lines 50-51, complete the rephrasing of the last two sentences as follows: Ни одна республика _____
_____ свободы, потому что _____.

● Section Four: *Обсуждение (discussion)*

1. Сколько стран имеют общую границу с СССР? Сколько стран и какие граничат с США?
2. Сравните (compare) береговую линию в СССР и в США. Какую страну легче атаковать со стороны моря, океана? Почему? (Смотрите карту)
3. Принцип административного деления (administrative division) в Америке и в Советском Союзе.
4. Социальный состав (social structure) населения СССР и Америки. (Буржуазия, рабочие, фермеры и т.д.)
5. Какие национальности живут на территории Советского Союза? Какие национальности живут на территории Америки? Почему в США так много национальностей?
6. Национальная политика США и СССР.



REINFORCEMENT

● *Section One: Проверка домашней работы*

1. Review and discuss the activities in Homework II.
2. Discuss the questions to the text in Homework II.
3. Ask one another your prepared questions based on the same text.

● *Section Two: Грамматические и лексические упражнения*

● Упражнение №1. Читайте:

1. Он часто Л в ресторан.
2. Она раз в год ~ в Лондон.
3. Куда этот самолёт?
4. Куда вы Л эти стулья?
5. Здравствуйте! Куда вы Л ?
6. Он всегда Л с собой словарь.
7. Она часто Л в Лас-Вегас.
8. Осторожно, вы Л очень быстро.
9. Моя жена каждый день Л детей в школу.
10. - Куда ты Л ? - Я Л детей в кино.
11. - Ты часто Л детей в кино?
- Нет, сегодня я Л их в кино в первый раз.

Lesson 54
Reinforcement

● Упражнение №2. Match one of the verbs in the left column with all the words you can in the right column.

пойти - походить

поехать - поездить

повезти - повозить

повести - поводить

полететь - полетать

в кино

по парку

в парк.

по улицам

в магазин

по магазинам

по городу

в парке

немного

вещи

детей

в Нью-Йорк

над городом

на самолёте

над океаном

немного

● Упражнение №3. Переведите.

1. Let's walk along the shore for a while.
2. Let's go to the restaurant today.
3. I'll drive you to the station.
4. He drove us around the city for 2 hours.
5. The helicopter flew towards the mountains.
6. I want to fly on a helicopter for a little bit.
7. I'll take (1) you today to the museum.

● Упражнение №4. Закончите предложения, используя глаголы движения (verbs of motion).

1. Мы позавтракали и ___ в институт. Мы ___ быстро, потому что не хотели опоздать.
2. - Завтра мы собираемся ___ за город. Давай ___ вместе.

- К сожалению, я не могу. Завтра я должен ___ к врачу.
3. Я уже несколько дней ___ с собой это письмо и забываю его послать.
 4. Он ___ на Средний Восток и ___ с собой свою семью.
 5. Куда ты ___ и кому ты ___ эти прекрасные цветы?
 6. Маша каждый день ___ свою бабушку в парк около их дома.
 7. Давайте ___ наших гостей по городу на машине. Тогда они смогут всё увидеть.
 8. Алексей пригласил Лену поужинать с ним и ___ её в новый ресторан.
 9. Моя жена взяла тарелки на кухне и ___ их в столовую.
 10. Куда вы ___ вашего маленького сына?

● Упражнение №5. Закончите предложения, используя слова из урока.

1. Если ты будешь хорошо ____, я ____ тебя в кино.
2. Я буду ждать тебя у ____ в ресторан.
3. Давай поедem в Сан-Франциско в субботу утром. В пятницу вечером на дорогах очень ____.
4. Он сможет найти выход из трудного ____.
5. Он очень ____ на отца.
6. Ты не умеешь играть в карты. Тебе просто ____.
7. Он очень хорошо ____ машину, он работает ____ много лет.

Lesson 54
Reinforcement

● *Section Three: Перевод*

Переведите и напишите по-русски.

1. If I get the money, I'll buy this house.
2. It's difficult to get tickets to the theater.
3. You're driving too fast.
4. You have to take your child to the doctor.
5. You don't know how to behave yourself.
6. We were fighting on the streets of the city.
7. "Commence firing!"- ordered the commander.
8. I want to quit smoking.
9. Don't leave me!
10. He wants to quit school.



COMPREHENSION/COMMUNICATION

● *Section One: Listening Comprehension*

● Упражнение №1. Read the questions printed below. After you have read the questions you will hear a conversation. As you listen to the conversation, write down the answers in English in the space provided. After you have heard the conversation you should be able to answer the questions. The tape will be replayed if necessary.

1. Какую территорию занимает Советский Союз?

2. Какая длина территории СССР с севера на юг?

3. Какая длина территории с запада на восток?

4. Во сколько раз территория Советского Союза больше, чем территория Америки?

● Упражнение №2. Reconstruct the following text after listening carefully to the following passage which will supply all the necessary information. You may take notes. That information that you may have missed should be obtained from textual clues. Each blank represents one word.

Советский Союз - самая _____ страна _____ мире. Он занимает _____ миллиона квадратных _____. Это шестая часть с^уши* всей нашей _____. (Как _____ знаете, большую _____ планеты Земля занимает вода.)

Длина́ террито́рии СССР с _____ на _____ примерно 5 _____ километров, а с запада на восток около _____ тысяч.

Если вы посмотрите на _____, то увидите, какая это большая _____. Её террито́рия в _____ больше, чем террито́рия Америки. Когда на западе России _____, на её уже вечер. Когда на _____ СССР начинается _____, на севере ещё стоит холодная полярная _____.

* суша - "(dry) land"

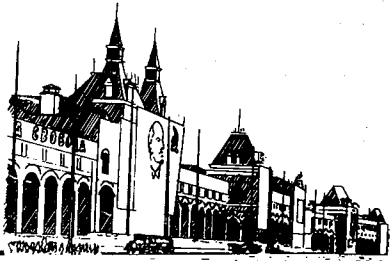
● Упражнение №3. You will now hear several connected communicative exchanges. Listen carefully, take notes on the map and be prepared to answer questions of both a general and specific nature.



Lesson 54
Comprehension/Communication

● *Section Two: Давайте поговорим*

1. Вы приехали в незнакомый город в Советском Союзе. В гостинице не говорят по-английски. Закажите себе номер.
2. Вы приехали в СССР на своей машине. У вас сломался мотор и вы не знаете, в чём дело. Как вы будете разговаривать с механиком?



ENRICHMENT

● *Section One: Word Formation*

- Прочитайте следующие слова:

посадка

остановка

покупка

привычка

поездка

посылка

What parts of speech are the above words?

What suffix is shared by these words?

What do the words with this suffix mean?

From which word is each noun derived?

From what part of speech are the nouns formed?

Does the suffix follow vowels or consonants?

- Change the following phrases by deriving nouns from the verbs as in the model. Use the Genitive case after nouns.

перевозить мебель	-	перевозка мебели
-------------------	---	------------------

проверять работу -

покупать продукты -

посадить цветы -

Иван шутит -

Translate into English the nouns that you derived.

● *Section Two: Geographical Directions*

● Упражнение №1. Посмотрите на карту на странице 47 и скажите:

1. Где находится Тихий океан, если вы живёте в СССР?
Как по-английски Тихий океан?
Где он находится, если вы живёте в Калифорнии?
2. Где находится Северный Ледовитый океан?
Как по-английски Северный Ледовитый океан?
3. Если вы живёте в Москве, где находятся:
 - a. Финляндия,
 - b. Северная Корея,
 - c. Чехословакия,
 - d. Иран,
 - e. Турция,
 - f. США?

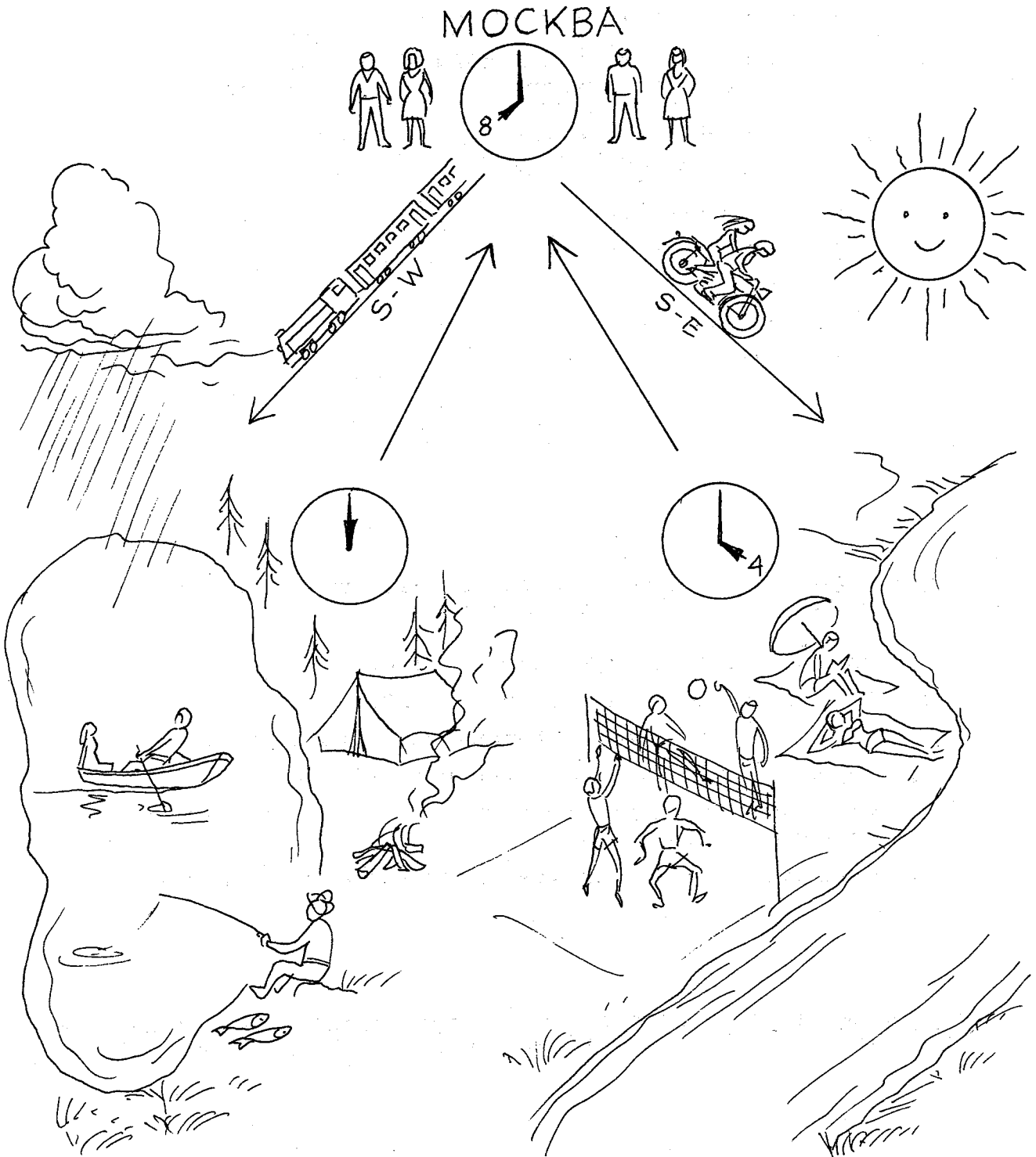
● Упражнение №2. Agree or disagree with the statements below. Correct the false statements.

1. Монголия находится к востоку от СССР.
2. Польша находится на западе от СССР.
3. Из Советского Союза в Афганистан надо ехать на юг.
4. Дорога из Москвы в Норвегию идёт на север.
5. Чтобы попасть из Москвы в Румынию, вы должны ехать на юго-запад.
6. Советский Союз находится к юго-востоку от Китая.

● Упражнение №3. Describe the geographical location as fully as possible in Russian of the countries shown on page 47.

● Section Three: Импровизация

● Упражнение. Посмотрите на картинку и расскажите, что делали друзья в выходной день.



● Section Four: Information Extraction

Упражнение. Это объявление (advertisement) из газеты Вечерняя Москва. Прочитайте его и ответьте на вопросы. (Don't be discouraged if you do not recognize many of the words.)

НА ЭКРАНАХ МОСКВЫ ●

**На экранах столицы демонстрируется
НОВЫЙ ЦВЕТНОЙ ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ ФИЛЬМ**

«НОЧЬ КОРОТКА»

Картина удостоена первого приза и диплома за лучший фильм для детей и юношества на XV Всесоюзном кинофестивале в Таллине и Большого приза за лучший фильм-дебют на XXXI Международном кинофестивале в Мангейме (ФРГ).

Авторы сценария — Михаил БЕЛИКОВ, Владимир МЕНЬШОВ.

Режиссер-постановщик — Михаил БЕЛИКОВ.

Оператор — Василий ТРУШКОВСКИЙ.

Художник — Алексей ЛЕВЧЕНКО.

Звукооператор — Анатолий ЧЕРНООЧЕНКО.

Роли исполняют: Сергей КАНИЩЕВ, Эдик СОБОЛЕВ, Татьяна КАПЛУН, Лена СЕРЕДА, Наталья СЕЛИВЕРСТОВА, Игорь ОХЛУПИН, Евгений ПАПЕРНЫЙ, Валентина ГРИШОКИНА, Нина ШАРОЛАПОВА, Елена КОВАЛЕНКО, Михаил ГОЛУБОВИЧ, Игорь ФИЛИН, Александр ТОЛСТЫХ, Анатолий ФЕЩЕНКО.

Производство киностудии имени А. Довженко.

О юности, опаленной дыханием войны, о тех, кому сегодня за сорок, рассказывает этот фильм.



1. О чём это объявление?
2. Переведите на английский название фильма.
3. Какие призы и где получил этот фильм?
4. Кто такие Михаил Беликов и Владимир Меньшов?
5. Кто такой Василий Трушковский?
6. Кто такой Алексей Левченко?
7. Назовите фамилии артистов.
8. Где этот фильм идёт?
9. О чём этот фильм?



Lesson 55

Part I

OBSERVATION



● *Section One: Entry and Departure*

Read the model sentences paying particular attention to the use of the prefixes and prepositions.

ENTRY	DEPARTURE
Он <u>вошёл</u> <u>в</u> кабинет.	Он <u>вышел</u> <u>из</u> кабинета. Он <u>вышел</u> <u>в</u> коридор. (<u>на</u> улицу) Он <u>вышел</u> <u>от</u> начальника.

Он вышел из кабинета в коридор.

Он вышел от начальника на улицу.

PREFIXES	PREPOSITIONS	CASES
В	В +	ACC.
ВЫ	ИЗ +	GEN.
	В (НА) +	ACC.
	ОТ +	GEN.

● Упражнение. Express an idea of leaving a place using the given words. Use all possible prepositions.

1. Он вышел _____

дом
я
комната
сад
коридор
врач

2. Он вынес чемоданы _____

гараж
коридор
комната
дом
автобус
улица

3. Он вывез мебель _____

квартира
брат
общежитие

● *Section Two: Approaching and Moving away.*

Read the following model sentences paying particular attention to the use of the prefixes and prepositions.

APPROACHING	MOVING AWAY
Он <u>подо</u> шёл <u>к</u> окну.	Он <u>ото</u> шёл <u>от</u> окна.
Он <u>подо</u> шёл <u>к</u> учителю.	Он <u>ото</u> шёл <u>от</u> учителя.

Lesson 55
Observation

PREFIXES	PREPOSITIONS	CASES
ПОД _____	К +	DAT.
ОТ _____	ОТ +	GEN.

● Упражнение. Reverse the meaning.

1. Поезд подошёл к станции.
2. Мы отъехали от дома.
3. Мой сын подошёл ко мне.
4. Вертолёт подлетел к лесу.
5. Подойдите к доске.
6. Она отошла от окна.
7. Автобус подъехал к вокзалу.
8. Сестра подвела меня к Саше.

● *Section Three: Moving from One Place to Another*

Read the model sentences paying particular attention to the use of the prefixes and prepositions.

Я переехал

к брату.
от сестры.
в город.
из деревни.
на правый берег.
с левого берега
через мост

Я переехал от сестры к брату в Вашингтон.

Я переехал из деревни в город к брату.

Я переехал с левого берега на правый через мост.

PREFIX	PREPOSITION	CASES	
ПЕРЕ	ИЗ (С)	+	GEN.
	ОТ	+	GEN.
	В	+	ACC.
	НА	+	ACC.
	ЧЕРЕЗ	+	ACC.
	К	+	DAT.

● Упражнение. Form sentences using all possible constructions to express the idea of moving from one place to another.

Я переехал _____

друг
отец
Киев
Москва
мост
старая квартира
новая квартира
другое здание

Я перенёс вещи _____

коридор
товарищ
дорога
кухня
дедушка

● *Section Four: Arriving and Leaving*

Read the model sentences paying particular attention to the use of the prefixes and prepositions.

Саша приехал в Москву. }
Саша приехал из Киева. }

Саша приехал в Москву из Киева.

Саша уехал в Москву. }
Саша уехал из Киева. }

Саша уехал из Киева в Москву.

Саша приехал к сестре. }
Саша приехал от брата. }

Саша приехал от брата к сестре.

Саша уехал к сестре. }
Саша уехал от брата. }

Саша уехал от брата к сестре.

PREFIXES	PREPOSITIONS	CASES
ПРИ-, У-	ИЗ (С) +	GEN.
	ОТ +	GEN.
	В (НА) +	ACC.
	К +	DAT.

● Упражнение. You live in Monterey with your father and you often go to San Francisco where your friend lives. Form sentences using all possible constructions describing your trip from Monterey (from your father) to San Francisco (to your friend).

● Section Five: Упражнения

● Упражнение №1. Complete the following sentences by using an appropriate prefixed verb of motion.

1. Она никогда не (✓) в эту комнату.
2. Машина медленно (⊗) из гаража.
3. Он (✓) ко мне и спросил, который час.
4. Она никогда не (✓) на работу вовремя.
5. Его нет, он ещё вчера (⊗) в деревню.
6. Поезд медленно (✓) от станции.
7. (✓) эти книги в библиотеку.

● Упражнение №2. Complete the following sentences by using appropriate prepositions.

1. Они быстро перешли _____ мост.
2. Мы скоро переедем _____ другой город.
3. Отнеси этот стул _____ мою комнату.
4. _____ нашему дому подъехал автобус.
5. Они вынесли мебель _____ дома _____ улицу.
6. Внесите этот чемодан _____ дом.
7. Она уехала _____ Москвы год назад.
8. Он уехал _____ другой город.
9. Вчера я ушёл _____ работы очень поздно.

● Упражнение №3. Complete the following sentences by putting the words in parentheses in their correct cases and by using an appropriate preposition.

1. Приезжайте (we) вечером.
2. Он не пришёл вчера (lecture).
3. Когда ты пришёл вчера (doctor)?
4. Она уехала (work) в 8 часов утра.

Lesson 55
Observation

5. Её нет, она ушла (store).
6. Она уехала жить (mother).
7. Он ушёл (she) поздно.
8. Внесите мебель (room).
9. Мы отъехали далеко (town).

● *Section Six: Review of the Aspect*

● Упражнение №1. Complete the following sentences by using either imperfective or perfective prefixed verbs of motion.

1. Она (уезжала/уехала) к отцу в деревню.
2. Раньше я часто (приезжал/приехал) к моей матери.
3. Учитель несколько раз (подходил/подошёл) ко мне во время урока.
4. Он (подходил/подошёл) ко мне и спросил, который час.
5. Раньше он всегда (отвозил/отвёз) меня на работу.
6. Было тепло, и я (выносил/вынес) ребёнка на улицу.
7. Он несколько раз (входил/вошёл) в мою комнату.

● Упражнение №2. Replace the verbs in the following sentences by appropriate prefixed verbs.

1. Этот студент едет из Ленинграда.
2. Самолёты летят в Москву.
3. Мы ходим на завод.
4. Вера носит учебники в класс.
5. Мать ведёт ребёнка в детский сад.
6. Кто везёт ваши вещи?

7. Они ехали на автобусе.
8. Мы водили сына в детский сад.
9. Я шёл из дому.

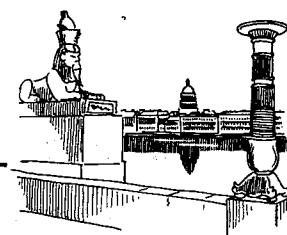
REMINDER: Prefixes may be added to either the indefinite or definite form of each verb of motion. When the prefixes are added to verbs of indefinite motion, these verbs remain imperfective. When the prefixes are added to verbs of definite motion, these verbs become perfective.

● Упражнение №3. Переведите на русский язык.

1. Take these suitcases out.
2. Take me to the station.
3. Take away the prisoner!
4. Take these books to the library.
5. Come tomorrow and bring your friend.
6. Don't forget to bring the dictionaries.
7. Take me across the river.
8. My children asked me to take them to the movies.
9. I took him to the doctor.
10. Can you bring the furniture from the store on your car?

Part II

CONVERSATIONAL MODELS



● Section One: Словарь

БЕГАТЬ/БЕЖАТЬ (imp.) to run
ПОБЕЖАТЬ (perf.)

Я каждый день бегаю в парке.
Куда ты сейчас бежишь по улице?
Рано утром ребята побежали к реке.
Не беги так быстро! Мы успеем на поезд.

ВРЕМЯ БЕЖИТ Time flies
Как быстро бежит время!

ВОЗВРАЩАТЬСЯ (imp.) to come back,
ВОЗВРАТИТЬСЯ/ВЕРНУТЬСЯ (perf.) to return

Она, может быть, вернётся сегодня.
Почему он всегда возвращается домой так поздно?
Самолёты возвратились на базу вовремя.

ВПЕРЕД (adv. - куда?) forward

Противник вёл огонь по нашим танкам, но они
всё время шли вперёд.
Идите вперёд, потом поверните направо.

ВПЕРЕДИ (adv. - где?) in front

Впереди должны идти танки, а за ними пойдёт пехота.

ВПЕРЕДИ (preposition) + Gen. in front (of)

Они ехали на машине впереди меня.
Впереди отряда шёл командир.

ВСЁ-ТАКИ nevertheless,
however, still,
anyway

Сначала мы проигрывали, но всё-таки победили.
Всё-таки он прав.

ГОСУДАРСТВО state (не "штат");
country

В этом европейском государстве живёт
только 200 тысяч человек.
История этого государства изучается в
нашем университете.

ЖИТЕЛЬ (masc.) inhabitant, resident

Когда закрыли завод, часть жителей
уехала из города.

И . . . , И both . . . and . . .

Дети должны вести себя хорошо и дома,
и в школе.

НАЗАД (adv. - куда?) backward

Пожалуйста, отойдите немного назад!

НАЦИОНАЛЬНОСТЬ (fem.) nationality

Я не знаю, какой он национальности.
Кто вы по национальности?

НАЦИОНАЛЬНЫЙ national

Национальное движение народов в этом
государстве началось ещё в 19-ом веке.
Он пришёл на вечер в национальном
костюме.

ОБЛАСТЬ (fem.) province, region;
field

В какой области вы родились?
Из какой области вы вернулись?
Он давно занимается музыкой и сделал
большие успехи в этой области.

НИ . . . , НИ neither . . . nor;
either . . . or
(used with negated
verbs as opposite to
и . . . и . . .)

Lesson 55
Conversational Models

ПЕРЕСА́ДКА (Gen. pl. переса́док) changing of convey-
ance, transfer

По дороге на работу я делаю три переса́дки.

ПЕРЕСА́ЖИВАТЬСЯ/ПЕРЕСЕ́СТЬ to change seats, to
transfer (vehicles)

В Минске вы должны будете пересе́сть на
другой самолёт.

Пересядьте на другое место.

ПЛАВА́ТЬ/ПЛЫ́ТЬ (imp.) to swim; to float,
ПОПЛЫ́ТЬ (perf.) to sail

Ты уже давно плаваешь. Пора плыть к
берегу и выходить из воды.

Корабль медленно поплыл вдоль берега.

Вчера мы плавали на лодке по Во́лге.

РАЙО́Н area, district,
sector (military)

Алексей живёт в новом райо́не Киева.

Мне говорили, что одна бомба упала в
райо́не военного завода.

РЕСПУ́БЛИКА republic

Москва - столица СССР и самой большой
республики Советского Союза.

В Советском Союзе много национа́льных
республик и областей.

СЗА́ДИ (adv. - где?) to the rear, behind

Впереди́ ехали офицеры, а сзади́ солдаты.

СЗА́ДИ (preposition) + Gen. behind, to the rear of

Алексей стоял сзади́ меня, и я его не видел.

СОСТОЯ́ТЬ (из + Gen) to consist of

Это предложение состоит из 10 слов.

ХОТЯ́ (conj.) though, although

Хотя́ отряд устал, командир приказал идти вперёд.

Он всё-таки не нашёл больницу, хотя́ недавно был в этом районе.

● Section Two: Употребление глаголов

БЕГАТЬ/БЕЖАТЬ (imperf.)

бе́гаю	бе́гал	бегу́	бежа́л	бе́гай(те)!
бе́гаешь		бежи́шь		беги́(те)!
бе́гают		бегу́т		

ПОВЕЖАТЬ (perf.)

побе́гу	Imperative ПОВЕГИ́(ТЕ) is rarely used.
побежи́шь	
побе́гут	

NOTE: These verbs belong to the group of "going verbs" similar to the verbs ХОДИТЬ/ИДТИ, ПОЙТИ; "бегать" (like "ходить") is an indefinite verb of motion while "бежать" is a definite one.

1. (куда, где, откуда) to run
 Мне нужно бежа́ть на работу, я опаздываю.
 Когда нужна помощь, все бегу́т ко мне.
 Мы каждый день бе́гаем по стадиону.
 Моя знакомая бе́гает по магазинам.
 Во время войны лейтенант Мака́ров бежа́л из плена.

1. ЗА + INSTR. (чем) to run for something
 Когда бабушка почувствовала себя плохо,
 Володя побежа́л в аптеку за лекарством.

3. ПОВЕ́ГАТЬ to run for a while
 "Побе́гай немного по саду, но через час приходи
 домой", - сказала мама Коле.

ВОЗВРАЩАТЬСЯ/ВОЗВРАТИТЬСЯ

возвращаю́сь		возвращу́сь	
возвраща́ешься	возвраща́лся	возврати́шься	возврати́лся
возвраща́ются		возврати́тся	

возвраща́йся!
возвраща́йтесь!

возврати́сь!
возврати́тесь!

ВЕРНУТЬСЯ (perf.)

верну́сь		верни́сь!
верне́шься	верну́лся	верни́тесь!
верну́тся		

Without -СЯ this verb means "to give back, to return something." (See Lesson 37.)

(куда, откуда, когда) to come back, to return

Они поехали на рыбную ловлю и через три часа возврати́лись домой.

Мой брат из армии верну́лся в свою деревню.

Возвраща́йтесь к понедельнику — вы здесь очень нужны.

ПЕРЕСАЖИВАТЬСЯ/ПЕРЕСЕСТЬ

переса́живаюсь		переса́жду	пересе́л
переса́живаешься	переса́живался	переса́дешь	пересе́ла
переса́живаются		переса́дут	пересе́ли

переса́живайся!
переса́живайтесь!

переса́дь (те) !

NOTE: This verb has the ending -СЯ in the imperfective aspect only.

1. + НА + ACC. to transfer (to)
Пассажи́р пересе́л на другое место.
2. + С + GEN. + НА + ACC. . . . to transfer (from...to)
На следующей остановке переся́дите с автобуса на троллейбус.
Пожалуйста, не переся́живайтесь с места на место.

ПЛАВАТЬ/ПЛЫТЬ (imperf.)

плаваю		плыву́		плавай(те)!
плаваешь	пла́вал	плывёшь	плыл	плыви(те)!
плавают		плыву́т		

ПОПЛЫТЬ (perf.)

поплыву́	поплыл
поплывёшь	поплыла
поплыву́т	поплыли

NOTE: These verbs belong to the group of "going verbs" similar to the verbs ХОДИТЬ/ИДТИ, ПОЙТИ
"плавать" (like "ходить") is an indefinite verb of motion while "плыть" is a definite one.

1. to swim
Я учу пла́вать мою младшую сестру.
Вокруг нас пла́вали неизвестные мне рыбы.
Вы уже попла́вали?
2. ПО + DAT. (где) to float
Наша лодка плыла́ по реке.
3. НА + PREP. (на чём) . . . to sail
Когда он служил во флоте, он пла́вал на авиано́сце.

СОСТОЯТЬ (imp. only)

состою́
состои́шь
состо́ят

состо́ял

+ ИЗ + GEN. to consist of

Наша семья состо́ит из семи человек.
Эта квартира состо́ит из трёх комнат.
Его завтрак состо́ял из бутерброда и чашки кофе.
Учебник состо́ит из нескольких частей.

● *Section Three: Закрепление словаря*

● Упражнение №1. Прочитайте следующие предложения вслух.

1. Он бежа́л к автобусу, потому что торопился на работу.
2. Мой сосед каждое утро бе́гает по парку.
3. Когда мы верне́мся, мы позвоним вам.
4. Можете переходить дорогу - впередí вас нет автомобилей.
5. Столица нашего госуда́рства - Вашингто́н.
6. Сколько жи́телей в вашем городе?
7. В нашем городе и магазины, и аптеки открыты теперь до 10-и вечера.
8. У нас в стране никогда не спрашивают о национа́льности человека.
9. На севере этой области много озёр и рек.
10. Виктор собирается пересе́сть на другой автобус на улице Пушкина.
11. Все моряки хорошо пла́вают.

● Упражнение №2. Найдите синонимы к словам вернуться, впереди вас, государство, жители, пересесты и используйте их в упражнении №1.

● Упражнение №3. Прочитайте диалоги с другим студентом. Замените подчеркнутые слова словами справа.

— Не беги! Мы успеем на поезд.

автобус, трамвай, троллейбус, самолёт

— У нас только 15 минут.

10 минут, 12 минут, полчаса, 35 минут, несколько минут

— Когда вы плавали на пароходe?

— Я плавал с 13-го до 30-го июля.

май — июль, понедельник — пятница, 1-ое — 13-ое сентября, 12-ое — 19-ое августа

— В какой области жил Андрей?

— Кажется, в Москóвской области.

Тульска́я, Смоле́нская, Ленингра́дская, Минская

— Где ты пересела на троллейбус?

трамвай, автобус, метро, поезд

— В райóне больницы.

вокзал, площадь Пушкина, Лесная улица

— Какой он национа́льности?

— Он русский.

немец, украи́нец, амери́канец, испа́нец

— А кто она по национа́льности?

— Она русская.

немка, украи́нка, испа́нка, амери́канка

Part III

ТАК ГОВОРЯТ РУССКИЕ



● Section One: Expressions with u...u

Отвечайте, как в примерах.

<p><u>Преподаватель:</u> Что ты купил, вино или пиво?</p>	<p><u>Студент:</u> Я купил и вино и пиво.</p>
---	---

1. Ты звонил Сергею или Тане?
2. Вы разговаривали с врачом или с медсестрой?
3. Вы были в больнице утром или вечером?
4. Они были в музее сегодня или вчера?
5. Она любит кататься на коньках или на лыжах?
6. Где вы были, в Нью-Йорке или в Вашингтоне?

<p><u>Преподаватель:</u> Кому мне сказать об этом, капитану или майору?</p>	<p><u>Студент:</u> Скажите об этом и капитану и майору.</p>
---	---

1. Кому мне написать об этом - директору или главному инженеру?
2. Что мне купить ему на день рождения - рубашку или галстук?
3. Куда мне поехать - в Германию или в Англию?
4. Кому мне позвонить - Тане или Вере?
5. Когда принимать это лекарство - утром или вечером?
6. Куда мне пойти - на лекцию или на концерт?

● Section Two: Expressions with ни...ни

● Упражнение №1. Отвечайте, как в примерах.

<p><u>Преподаватель:</u> Ты купил вино или пиво?</p>	<p><u>Студент:</u> 1. Я не купил ни вина, ни пива. 2. А что ты купил? 1. (Improvise)</p>
--	--

1. Ты был у Олега или у Андрея?
2. Вы разговаривали с майором или с полковником?
3. Вы были в кино или в театре?
4. Он говорит по-английски или по-испански?
5. Вы были в больнице вчера или позавчера?
6. Ты ездил в магазин или на почту?

<p><u>Преподаватель:</u> Кому мне сказать об этом - капитану или майору?</p>	<p><u>Студент:</u> Не говорите об этом ни капитану, ни майору. Скажите ... (improvise)</p>
--	--

1. Что мне купить к обеду - рыбу или мясо?
2. Что мне подарить ей - коньки или лыжи?
3. Куда мне поехать во время отпуска - на юг или на север?
4. На чём мне туда ехать - на трамвае или на автобусе?
5. Когда мне приехать туда - утром или днём?
6. Не знаю, что мне выпить - чаю или кофе?

4. Он по национальности немец. Он не знает немецкого языка.
5. Виктор мог лететь прямо в Чикаго. Он решил сделать пересадку в Миннеаполисе.
6. Впереди было много свободных мест. Алексей сел сзади.
7. Вы думаете, что вы правы. Вы делаете ошибку.

● Упражнение №2. Отвечайте, как в примере.

<p><u>Преподаватель:</u></p> <p>Вы стараетесь устроиться на работу? (не принимать)</p>	<p><u>Студенты:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Да, стараюсь, но <u>всё-таки</u> меня не принимают. 2. <u>Хотя</u> он(она) старается устроиться на работу, его(её) не принимают.
--	--

1. Вы плохо себя чувствуете? (ходить на работу)
2. Вы скучаете в этом обществе? (ходить туда)
3. Вы занимаетесь спортом? (часто болеть)
4. Вы поздоровались с ними? (не узнать их)
5. Вы поехали на вокзал на такси? (опоздать на поезд)
6. Вы любите жить в деревне? (переехать в город)
7. Ваш брат любит учиться? (бросить занятия)
8. Вам обычно везёт в карты? (проиграть сегодня)
9. Вы достали билеты в театр? (не пойти)
10. Вы много едите? (терять вес)

● Упражнение №3. Закончите предложения.

1. Хотя он очень устал, он всё-таки _____.
2. Хотя я люблю спорт, я всё-таки _____.
3. Хотя противник вёл сильный огонь, он всё-таки _____.
4. Хотя наши футболисты играли хорошо, они всё-таки _____.
5. Хотя я мало интересуюсь искусством, я всё-таки _____.

● Упражнение №2. Answer the questions using an "и ... и" or "ни ... ни" construction. Add words to the underlined forms as appropriate to the context as in the model.

Преподаватель:	Студент:
Вы были на <u>севере</u> Америки?	Я не был ни на <u>севере</u> , ни на <u>юге</u> .
	или
	Я был и на <u>севере</u> и на <u>юге</u> .

1. Вы ездили в Восточную Германию?
2. Ты любишь жаркую погоду?
3. Вы были в этом городе до войны?
4. Она похожа на мать?
5. Ты пьёшь кофе утром?
6. У неё есть сестра?
7. Ты умеешь кататься на лыжах?
8. Вы говорите по-немецки?
9. Ты умеешь водить мотоцикл?

● *Section Three: Using words ВСЁ-ТАКИ and ХОТЯ*

● Упражнение №1. Отвечайте, как в примере.

<u>Преподаватель:</u> Я люблю музыку. Я редко слушаю её.	<u>Студент:</u> <u>Хотя</u> я люблю музыку, я редко слушаю её.
--	--

1. Ему семь лет. Его одевают родители.
2. Они не родственники. Они очень похожи друг на друга.
3. Сейчас лето. Она носит зимнюю одежду.

Lesson 55
Так Говорят Русские

6. Хотя мы вернулись домой рано, мы всё-таки _____.
7. Хотя жить в столице интересно, мои родители всё-таки _____.
8. Хотя мне было скучно читать эту книгу, я всё-таки _____.
9. Хотя в городе было введено военное положение, жители всё-таки _____.
10. Хотя из-за тумана впереди ничего не было видно, мы всё-таки _____.

● Section Four: Импровизация

● Упражнение №1. Convey the following information in narrative form. Use the past tense. Provide as much additional information as you wish.

INFORMATION	EXAMPLE
Subject: Леонид Алексеевич Residence: Киев Destination: Одесса Means of transp.: поезд Time of departure and arrival: утро-вечер	Леонид Алексеевич уехал в Одессу. Он поехал в Одессу на поезде. Леонид Алексеевич выехал из Киева утром и приехал в Одессу вечером.

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Ольга Владимировна
Москва
Берлин
самолёт
10 часов вечера - час ночи. | <ol style="list-style-type: none"> 2. Виктор Николаевич
дом
завод
пешком
7 часов утра - 8 часов. |
|---|---|

Now convey the same information including the example first in the future tense and then in the present.

● Упражнение №2. Расскажите, в каких штатах Америки вы были, почему вы туда ездили, в каком направлении от вашего штата они находятся, на чём вы туда ездили, когда вы туда ездили, какой там климат, с кем вы там встречались и т.д.



PROGRESS CHECK

● *Section One: Проверка домашней работы*

Review and discuss the activities in Homework I.

● *Section Two: Лексические упражнения*

● Упражнение №1. Закончите предложения, используя слова, данные в скобках, в нужной форме.

- | | |
|--|------------------|
| 1. Надо _____ к автобусу. Он уже уходит. | (run) |
| 2. - Извините, вы можете _____ к 5 часам?
- Обычно мы уходим рано утром и _____ поздно вечером. | (come back) |
| 3. - Идите _____ - вы лучше знаете дорогу. | (in front of) |
| 4. Это _____ находится на юго-западе Европы. | (state, country) |
| 5. - Сколько _____ в этой деревне?
- Примерно 2 тысячи. | (inhabitants) |
| 6. Мне говорили, что в штабе были вчера _____ полковник _____ майор. | (both ... and) |
| 7. Посмотрите _____, и вы увидите вашего старого знакомого. | (backward) |
| 8. В СССР больше ста _____. | (nationality) |

Lesson 55
Progress Check

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 9. Мне нравится, когда люди танцуют в своих _____ костюмах. | (national) |
| 10. Друзья долго ездили по _____ и вернулись в город только в июле. | (region) |
| 11. - В какой _____ вы работаете?
- Я журналист. | (field of) |
| 12. В этой книге нет _____ начала, _____ конца. | (neither ... nor)
(either ... or) |
| 13. Вам лучше ехать туда без _____. | (transfer) |
| 14. Вам нужно _____ на 10-й трамвай. | (to transfer) |
| 15. Мой друг _____, как рыба.
Недалеко от берега Андрей увидел лодку и _____ к ней. | (swim) |
| 16. Бои шли в _____ вокзала. | (area) |
| 17. Майор шёл со старшим лейтенантом _____ меня, и я не слышал, о чём они говорили. | (to the rear [of]) |
| 18. Я не знаю всех частей, из которых _____ машина.
СССР _____ 15 республик. | (consist) |
| 19. Она отплыла далеко от берега, _____ был сильный ветер. | (though) |

● Упражнение №2. Закончите следующие предложения, используя синонимы.

1. Из какой страны вы приехали?
2. Это была очень интересная поездка.
3. Расскажите о своих родителях.
4. Что вы знаете о населении этой страны?
5. Они живут очень близко от нас.
6. В этом доме раньше была аптека.
7. Разведчики пошли по направлению к озеру, но потом вернулись обратно.
8. Сколько полков входит в дивизию?

● Section Three: Verb Reinforcement

Закончите следующие предложения, используя глаголы в нужной форме.

БЕГАТЬ-БЕЖАТЬ-ПОБЕЖАТЬ

1. - Вы не знаете, где он сейчас?
- _____ за сигаретами.
2. Раньше я _____ каждый день, а теперь _____ только по субботам и воскресеньям.
3. _____ быстро, или вы опоздаете на поезд!

ВОЗВРАЩАТЬСЯ-ВОЗВРАТИТЬСЯ-ВЕРНУТЬСЯ

1. - Вы не скажете, когда Оля _____ из отпуска?
- Должна _____ через неделю, но _____, наверно, через десять дней.
2. _____, вы забыли свои вещи!
3. Он закрыл дверь и пошёл в гараж, но вспомнил, что не взял ключи и _____.
4. Когда _____ из школы, посмотри, что идёт в нашем кинотеатре.

ПЛАВАТЬ-ПЛЫТЬ-ПОПЛЫТЬ

1. - Вы хорошо _____?
- К сожалению, я совсем не умею _____, а вот мой муж _____ прекрасно. Вчера он _____ на другой берег и был там уже через десять минут.
2. - _____ вместе через реку!
- Нет, я боюсь, я плохо _____.

СОСТОЯТЬ

1. Раньше наш класс _____ из десяти человек, а теперь _____ только из пяти.
2. - Сколько частей в этом упражнении?
- Это упражнение _____ из двух частей.

● *Section Four: Extracting Information*

Задайте вопросы, чтобы получить больше информации.

Пример:

Вчера Галя вернулась из путешествия.

От кого ты узнал об этом?
По какой республике она ездила?
Она плыла на пароходе?
Когда она уехала?

1. Позавчера Володя вернулся домой рано.
2. Ни один, ни другой не хотели сказать правду.
3. В южных районах страны весна начинается рано.
4. Моя семья состоит из 5 человек.
5. Вчера я плавала в море, хотя вода была уже холодная.

● *Section Five: Functional Variations*

Form responses to the following statements by expressing confirmation, regret, a correction of an assumption and an inquiry about an opinion. Use as many expressions as you can.

1. Алексей вернулся домой в 12 часов.
2. Майор Бабин жил в нашей республике, когда началась война.
3. Он всё время ехал сзади меня.
4. Ольга не была ни в Москве, ни в Киеве.
5. Он сделал пересадку в Москве.

Part V

GRAMMAR NOTES



● Section One: Review of Verbs of Motion

- As you remember from the previous lesson, the verbs ХОДИТЬ, ЕЗДИТЬ, ЛЕТАТЬ, ВОЗИТЬ, НОСИТЬ, ВОДИТЬ reflect indefinite, repeated motion.

Он уже два часа ходит по парку.

Она каждый день ездит в школу.

The definite verbs of motion ИДТИ, ЕХАТЬ, ЛЕТЕТЬ, ВЕЗТИ, НЕСТИ and ВЕСТИ reflect a single motion in one direction.

Он идёт на почту.

Она завтра едет в Европу.

- To form the perfective aspect, the prefix ПО- is added to the definite form of the verb of motion:

Он пошёл на почту.

Она поедет в Европу.

NOTE: The prefix ПО- may be added to the indefinite form of a motion verb. This combination expresses a time limitation usually translated into English as "for a while."

Он немного походил по городу.

Они немного поехали на машине.

● Section Two: Review of Prefixed Verbs of Motion

You are already familiar with the following prefixes: В-, ВЫ-, ПРИ-, У-, ПОД-, ОТ-, and ПЕРЕ-. These prefixes correspond to the following English prepositions:

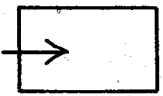


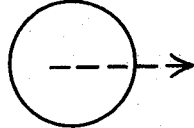


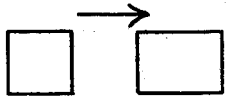
RUSSIAN PREFIXES	ENGLISH PREPOSITIONS	MEANING	EXAMPLES
В-	in	 motion into	<u>ВХОДИТЬ</u> { В комнату В класс
ВЫ-	out	 motion out of	<u>ВЫХОДИТЬ</u> { ИЗ комнаты ИЗ класса
ПРИ-	to	 coming, bringing	<u>ПРИНЕСТИ</u> { КНИГУ СЛОВАРЬ
У-	away	 departing, taking away	<u>УНЕСТИ</u> { КНИГУ СЛОВАРЬ <u>УЙТИ</u> { ИЗ клуба ИЗ школы
ПОД-	up to	 approach	<u>ПОДОЙТИ</u> { К доске К окну
ОТ-	away from	 movement away (short distance) taking to a certain place and leave	<u>ОТойти</u> { ОТ доски ОТ окна <u>ОТнести</u> { ПИСЬМО КНИГУ
ПЕРЕ-	across	 motion across	<u>ПЕРЕйти</u> { улицу (через) мост

Figure 1.

Lesson 55
Grammar Notes

These prefixes may be added to either the indefinite or the definite form of each verb of motion.

● Indefinite + Prefix = Imperfective

When the prefixes are added to the verbs of indefinite motion, these verbs remain imperfective.

ХОДИТЬ - ПРИХОДИТЬ, УХОДИТЬ, ПОДХОДИТЬ

НОСИТЬ - ПРИНОСИТЬ, УНОСИТЬ, ПОДНОСИТЬ

Он раньше приходил часто в наш клуб.

He used to come to our club often.

● Definite + Prefix = Perfective

When the prefixes are added to the verbs of definite motion, these verbs become perfective.

ИДТИ - ПРИЙТИ, УЙТИ, ПОДОЙТИ

НЕСТИ - ПРИНЕСТИ, УНЕСТИ, ПОДНЕСТИ

Завтра он придѣт в наш клуб.

Tomorrow he'll come to our club.

Memory Aid: Remember that the imperfective aspect focuses attention on the action itself, while the perfective aspect emphasizes the achievement of a result.

NOTE: In most cases the addition of a prefix does not affect the conjugational pattern of verbs of motion.

я ношу (вношу, приношу, отношу)

ты носишь (вносишь, приносишь, относишь)

они носят, (вносят, приносят, относят)

However, remember that ИДТИ and ЕЗДИТЬ do change when they are prefixed. ИДТИ becomes -ЙТИ; ЕЗДИТЬ becomes -ЕЗЖАТЬ.

● Section Three: Aspectual Formation

The following pattern is applied to all verbs of motion.

IMPERFECTIVE	PERFECTIVE
ХОДИТЬ - INDEFINITE	ИДТИ - DEFINITE
в- вы- при- у- под- от- пере- } ХОДИТЬ	<u>пойти</u> - <u>perfective</u> formed from a definite motion verb в(о)- вы- при- у- под(о)- от(о)- пере- } йти
ЕЗДИТЬ - INDEFINITE	ЕХАТЬ - DEFINITE
в(ъ)- вы- при- у- под(ъ)- от(ъ)- пере- } езжать	<u>поехать</u> - <u>perfective</u> formed from a definite motion verb в(ъ)- вы- при- у- под(ъ)- от(ъ)- пере- } ехать
НОСИТЬ - INDEFINITE	НЕСТИ - DEFINITE
в- вы- при- у- под- от- пере- } НОСИТЬ	<u>понести</u> - <u>perfective</u> formed from a definite motion verb в- вы- при- у- под- от- пере- } нести

Figure 2.

Lesson 55
Grammar Notes

● Section Four: Expressing Motion and Direction (Summary)

PREFIX OF THE VERB	PREPOSITION CASE	ПРИМЕРЫ
ПРИ-	в ————— + acc. на ————— к ————— + dat. из ————— с ————— + gen. от —————	Он <u>приехал</u> <u>в</u> Москву на неделю. Он всегда <u>приходит</u> <u>на</u> урок вовремя. Мы <u>к</u> вам сегодня не <u>придём</u> . Она <u>принесла</u> завтрак <u>из</u> дому. Ты поздно <u>придёшь</u> <u>с</u> собрания? Когда ты <u>придёшь</u> <u>от</u> врача, позвони мне.
У-	в ————— + acc. на ————— к ————— + dat. из ————— с ————— + gen. от —————	Он <u>уехал</u> <u>в</u> Киев. Они <u>ушли</u> <u>на</u> лекцию. Её <u>увезли</u> <u>к</u> отцу. Мы <u>уехали</u> <u>из</u> Москвы три года тому назад. Сегодня он рано <u>ушёл</u> <u>с</u> работы. Мы <u>увели</u> ребёнка <u>от</u> врача в половине девятого.
В- (ВО-)	в. ————— + acc.	Он <u>вошёл</u> и <u>внёс</u> чемоданы прямо <u>в</u> гостиную.
ВЫ-	из ————— + gen. от ————— в, на ————— + acc.	Я видел, как он <u>выходил</u> <u>из</u> штаба. Они <u>вывезли</u> эту мебель <u>из</u> Германии. Когда я <u>вышел</u> <u>от</u> Сергея, было темно. Я <u>вышел</u> <u>в</u> коридор (<u>на</u> улицу).
ПОД-(ПОДО-)	к ————— + dat.	<u>К</u> дому <u>подъехала</u> машина.
ОТ- (ОТО-)	в ————— + acc. на ————— от ————— + gen.	Я сначала <u>отвезу</u> Катю <u>в</u> клуб, а потом <u>отвезу</u> тебя <u>на</u> вокзал. <u>Отойти</u> <u>от</u> окна!
ПЕРЕ-	none ————— + acc. в ————— на ————— + acc. через ————— к ————— + dat.	Наши войска <u>перешли</u> границу. Мы скоро <u>переедем</u> <u>в</u> Нью-Йорк <u>на</u> новую квартиру. Мы <u>перешли</u> <u>через</u> мост на другой берег реки. Я <u>переехал</u> <u>к</u> брату.

Figure 3.

● Упражнение №1. Переведите следующие глаголы движения на английский язык.

подлетать	относить
привозить	перевозить
подносить	переезжать
увозить	вывозить
въезжать	отходить
подходить	выводить
вводить	уводить

● Упражнение №2. Читайте.

1. Учитель (Л) в класс.
2. Он (м) завтра в Нью-Йорк.
3. Она (Л) мальчика через дорогу.
4. Мой друг (Л) мне интересную книгу.
5. Студент (Л) к доске.
6. Он поздно (Л) из клуба.
7. Машина (⊗) к дому.
8. Она (⊗) в Европу и (⊗) с собой сына.
9. Поезд (Л) от станции.
10. Студенты (Л) стол из класса.
11. Он (⊗) к нам из деревни.
12. Её нет здесь, она (⊗) к отцу.
13. Он (⊗) мои вещи к самому дому.

● Section Five: New Verbs of Motion

The verbs ПЛАВАТЬ/ПЛЫТЬ and БЕГАТЬ/БЕЖАТЬ are verbs of motion.

IMPERFECTIVE		PERFECTIVE	
Indefinite	Definite	Indefinite	Definite
пла́вать	плыть	попла́вать	поплыть
бе́гать	бежа́ть	побе́гать	побежа́ть

Figure 4.

	Я <u>плаваю</u> уже два часа.
	I've been swimming for two hours.
IMPERFECTIVE:	Мальчик <u>бежит</u> ко мне.
	The boy is running toward me.
	Его нет дома, он <u>побежал</u> на почту.
PERFECTIVE:	He is not at home, he ran to the post office.
	Он хочет <u>поплавать</u> немного в озере.
ACTION FOR A WHILE:	He wants to swim for a while in the lake.

As with other verbs of motion, when prefixing these verbs with В-, ВЫ-, ПРИ-, У-, ПОД-, ОТ-, etc., the indefinite-definite distinction is lost and an imperfective/perfective pair is created.

Indefinite	Definite	Indefinite	Definite
пла́вать	плыть	бе́гать	бежа́ть
↓	↓	↓	↓
Imperfective	Perfective	Imperfective	Perfective
припла́вать	приплыть	убе́гать	убежа́ть

Figure 5.

Каждый вечер сын соседа прибегаёт к нам за газетой.

Every evening our neighbor's son comes (running) to us for the paper.

Сегодня он прибежал очень поздно.

Today he came (running) very late.

В этот порт приплывают
корабли из всех стран мира.

Ships from all countries of
the world arrive at this
port.

Рыба, которую поймали дети,
уплыла обратно в море.

The fish that the children
caught swam back into the
sea.

NOTE: All of the prefixed indefinite verbs formed from ПЛАВАТЬ change the vowel А to Ы: приплыва́ть, уплыва́ть, отплыва́ть, выплыва́ть, переплыва́ть, etc.
When prefixed, the indefinite verbs formed from БЕГАТЬ change their stress: вбега́ть, выбега́ть, прибега́ть, убега́ть, отбега́ть, перебега́ть, etc.

● Упражнение №1. Complete the following sentences by using prefixed verbs of motion.

Prefixes В-, ВЫ-

1. Солдат ___ в комнату и ___ пленного.
2. Они ___ стол в комнату.
3. ___ эти стулья из комнаты!
4. Мальчик (ran out) из комнаты.

Prefixes ПРИ-, У-

1. Наши друзья часто (Л) к нам.
2. Она уже (Л) с работы.
3. Моя жена (⊗) из Вашингтона и (⊗) с собой детей.
4. (Л) мне англо-русский словарь!

Prefixes ПОД-, ОТ-

1. Две машины (⊗) к нашему дому.
2. Коля, (Л) от окна!
3. Они (⊗) наши вещи к самому дому.
4. Студент (Л) от доски и сел на место.

Prefix ПЕРЕ-

1. Он (swam) на другой берег.
2. Мальчик (ran) на другую сторону*улицы.
3. Нам надо (⊗) через этот мост.
4. Я (⊗) свои вещи на новую квартиру.

* сторона - here: "side"

Lesson 55
Grammar Notes

● Упражнение №2. Закончите следующие предложения.

1. Я всегда _____ на работу в 8 часов утра, а сегодня я _____ в 9 часов.
2. Раньше я _____ с работы в 5 часов.
3. Завтра я _____ раньше с работы.
4. Машина _____ из гаража и _____ по улице.
5. Он вчера _____ в Вашингтон.
6. Он _____ на будущей неделе.
7. Он завтра _____ эту книгу в библиотеку.
8. Автобус _____ к вокзалу.
9. Мальчик _____ реку.
10. Девочка _____ через улицу.
11. Он далеко _____ от берега.
12. Когда он _____ на работу?

● Упражнение №3. Переведите на русский язык.

1. When do you leave (⊗) for Washington?
2. Come (∟) to our club.
3. We are moving (⊗) to another apartment.
4. A train approached (∟) the station.
5. A car drove (⊗) away from the house.
6. It was late when he left (∟) the club.
7. The teacher stepped away from (∟) the blackboard.
8. Take (∟) these books to the library.
9. They went out of (∟) the house and went (∟) along the street.



APPLICATION

● *Section One: Грамматические упражнения*

● Упражнение №1. Используйте соответствующий (appropriate) глагол из колонки справа.

- | | |
|---|-----------|
| 1. Я часто _____ на почту. | подъехала |
| 2. Я _____ на другой берег реки. | ходил |
| 3. Я встретил его, когда _____ в магазин. | шёл |
| 4. Ты уже _____ сегодня на почту? | вышла |
| 5. Машина _____ к самому зданию почты. | отошёл |
| 6. Он _____ от окна и сел на диван. | подбежал |
| 7. Она _____ в здание почты. | вошла |
| 8. Она _____ из гостиницы. | хожу |
| 9. Мальчик _____ ко мне и спросил, который час. | переплыл |

● Упражнение №2. Reverse the direction of motion by changing the verb prefixes, prepositions and other features as necessary.

1. Когда ты пришёл на работу?
2. Подойдите к окну!
3. Кто вошёл в комнату?
4. Она привезла дочь из школы.
5. Машина въехала в гараж.
6. Когда они улетают?

Lesson 55
Application

7. Мальчик подбежал к машине.
8. Поезд отошёл от станции.
9. Она ушла с работы 5 минут назад.
10. Англия ввозит машины.
11. Внесите этот стол в комнату.
12. Уведите пленного!
13. Мы прилетели в Нью-Йорк вечером.

● Упражнение №3. Complete the following sentences by using an appropriate form of prefixed verbs of motion "to swim" and "to run".

1. Мы _____ на лодке к берегу.
2. Он быстро _____ через улицу.
3. Коля _____ из дома в сад.
4. Кто _____ к берегу первым, ты или Вова?
5. Он часто _____ с уроков.
6. Ваня, не _____ далеко от берега!
7. Ты можешь _____ реку в этом месте?
8. Мой сын _____ домой поздно вечером.

● Упражнение №4. Закончите предложения, используя нужный глагол.

1. Завтра я _____ вам интересные фотографии.
2. Не _____ газету, я ещё не кончил её читать.
3. Алёша, _____ эти вещи в свою комнату.
4. Вася (to run) в коридор, но его друзей там уже не было.

5. Женщина (to run) из дома на улицу, села в такси и (to leave).
6. Открылась дверь, и в комнату (to run) сестра.
7. Виктор, где твоя девушка? Ты ____ её к нам сегодня вечером?
8. ____ детей отсюда, они мешают нам заниматься.
9. Вчера в окно моей комнаты ____ маленькая птица (bird) и сразу же ____.
10. Ваня и Саша ____ от берега и ____ к лодке.
11. Мы ____ на другой берег реки и очень устали.
12. Давай посмотрим, кто из этих мальчиков ____ к берегу первым.

● *Section Two: Восстановление текста*

- Упражнение №1. Закончите текст, используя нужные глаголы.

Вчера к Виктору (⊗) сестра из Киева. Она никогда раньше не (⊗) в Москву. Виктор взял выходной день и решил показать ей город. Они немного (∩) по городу, быстро устали и сели на метро, потом (transferred) на автобус. Они (∩) из автобуса и (∩) к большому зданию. Это был музей имени Пушкина. Когда они (∩) из музея, было уже поздно. Через час они (⊗) домой. Жена Виктора уже (∩) с работы. Они пообедали, а потом долго сидели и разговаривали. На следующее утро сестра Виктора должна была (⊗) к себе в Киев. Виктор помог ей (⊗) её вещи на вокзал. Он (∩) её вещи в вагон (railroad car), и через 5 минут поезд () от станции.

● Упражнение №2. Answer the questions based on the story above.

1. Откуда (⊗) к Виктору сестра?
2. Она (⊗) раньше в Москву?
3. Где они (∟)?
4. Куда они (⊗) потом?
5. Когда сестра Виктора должна была (⊗) в Киев?
6. Куда Виктор помог ей (⊗) вещи?
7. Когда (∟) поезд от станции?

● *Section Three: Лексические упражнения*

● Упражнение №1. Прочитайте текст и ответьте на вопросы, используя слова НАВЕРХ, НАВЕРХУ, ВНИЗ и ВНИЗУ.

Вы живёте с Катей в одном доме. Вы живёте на седьмом этаже, а Катя - на третьем. Где вы живёте? _____. Где живёт Катя? _____. Катя вас пригласила к себе. Куда вы пойдёте? _____. Вы пригласили Катю к себе. Куда она пойдёт? _____.

● Упражнение №2. Прочитайте предложения и ответьте на вопросы, используя слова ВПЕРЕД, ВПЕРЕДИ, НАЗАД и СЗАДИ.

Вы купили билеты в кино. Катя будет сидеть в третьем ряду, а вы в седьмом. Где будет сидеть Катя? _____. Где будете сидеть вы? _____. Куда сядет Катя? _____. Катя поменяла место и села рядом с вами. Куда она пересела? _____.

● Упражнение №3. Читайте, переводя слова в скобках.

1. США - очень большое и сильное (state), которое (consists of) 50 штатов.
2. Она живёт в очень хорошем (area of the city).
3. В западном (region) страны находится штат Калифорния.
4. В Москве много (districts).
5. Сколько (inhabitants) в этом городе?

● *Section Four: Упражнения на повторение*

● Упражнение №1. Используйте слова, данные справа, в нужной форме.

- | | |
|------------------------------|--------------------|
| 1. Сколько ____ в батальоне? | soldiers |
| 2. Сколько у тебя ____? | brothers & sisters |
| 3. У меня много ____. | friends |
| 4. Не покупай много ____. | ham |
| 5. В нашем классе мало ____. | chairs |
| 6. В Финляндии много ____. | lakes |
| 7. Сколько у тебя ____? | money |

● Упражнение №2. Используйте имена, данные справа, в нужной форме.

- | | |
|---------------------|---|
| 1. Я работаю с ____ | Александр Иванович
господин Воробьёв
госпожа Смит,
госпожа Максимова |
|---------------------|---|

Lesson 55
Application

2. Я пойду сегодня
вечером к _____

господин Кальни́цкий
господин Смит
госпожа Ива́нова
Алексей Петрович

3. Ты видел сегодня _____

господин А́ндерсон
госпожа Джо́нсон
господин Абрамо́вич
госпожа Петро́ва

● Упражнение №3. Используйте слова, данные справа, в нужной форме.

1. Я буду работать _____.

] преподаватель
художник
механик

2. Я хочу быть _____.

] лётчик
фотограф
артист
писатель

3. После института он станет _____

] инженер
адвокат
переводчик

● Упражнение №4. Put the words given in parentheses in the right case. Use prepositions when necessary.

1. Начальник доволен _____.

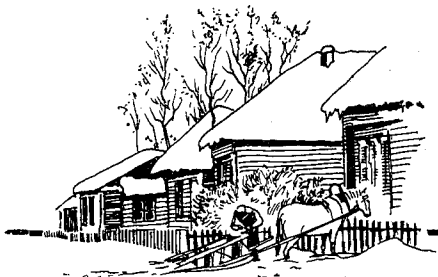
новая секретарша
я
наш инженер

2. Я знаком _____.

эта студентка
известный писатель
эта красивая девушка

3. Он командует _____.

полк
дивизия
рота



Part VII

CONVERSATION

● Section One: Comprehension and Interpretation

● Упражнение №1. Переведите с русского на английский и с английского на русский.

Американский журналист Джон приехал в Советский Союз, чтобы посмотреть страну. Джон приходит в Интурист, чтобы выбрать маршрут путешествия.

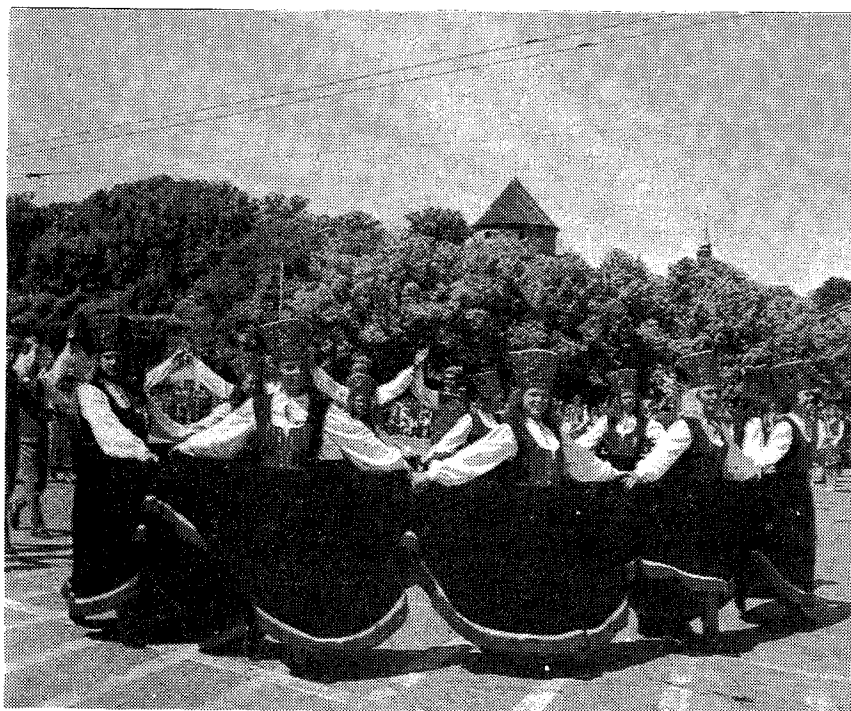
1. - Please help me to choose an itinerary.
- Куда вы хотите поехать?
2. - I want to see the national republics.
- Какие республики? У нас их 15.
3. - What do you advise?
- Вы можете поехать, например, в Прибалтику и посмотреть Литву, Латвию и Эстонию.
4. - Do you think it will be interesting there?
- Очень. 10 июня в Латвии будет праздник национального искусства.
5. - Wonderful. I'll go there without fail, but besides that I want to see the eastern part of the Soviet Union.
- Тогда поезжайте в Сибирь или в Среднюю Азию.
6. - I was told that it is very cold in Siberia and hot in Central Asia.
- Вы не совсем правы, в Средней Азии сейчас жарко, но в Сибири сейчас совсем не холодно.
7. - Thank you very much. I need time to decide.
- Хорошо, приходите, когда решите.
8. - By the way, how much will it cost?
- Это зависит от того, куда и на сколько времени вы поедете.

Lesson 55
Conversation

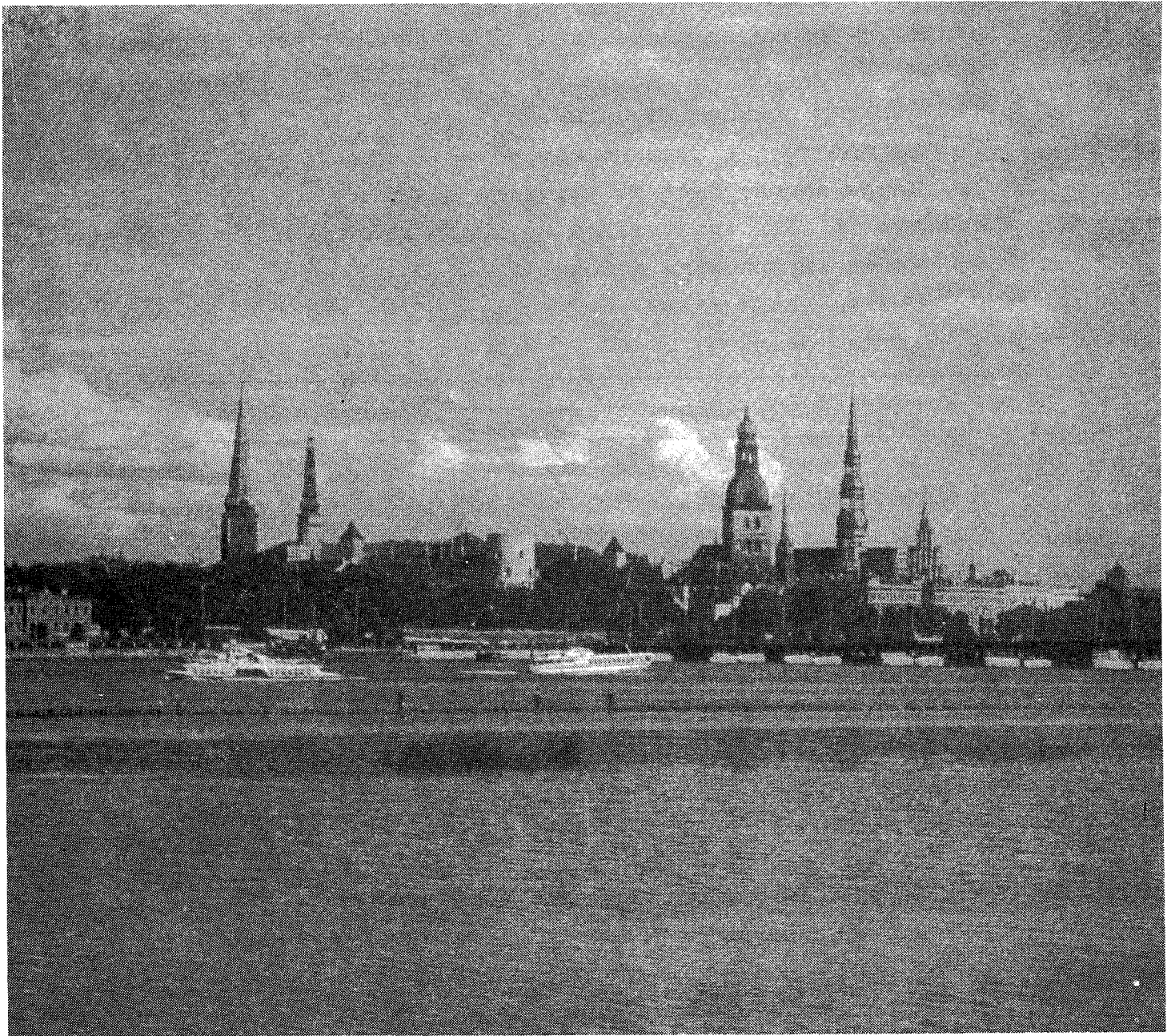
9. - Okay. I will call you tomorrow.
- Пожалуйста. Наш телефон 120-4836.

● Упражнение №2. Ответьте на вопросы.

1. Как вы думаете, в какое время года Джон будет путешествовать по Советскому Союзу?
2. Почему Джон не может увидеть все республики?
3. В каких частях страны находятся Прибалтика, Сибирь и Средняя Азия?
4. Назовите холодные и жаркие районы Советского Союза.



Праздник национального искусства в Прибалтике



Столица Латвии Рига

Lesson 55
Conversation

● Section Two: Guided Conversation

На прошлом уроке наша поездка закончилась в Я́лте. Теперь продолжим наше путешествие.

1. Куда вы поехали из Я́лты?
2. Вы полетели в Со́чи на самолёте?
3. Какая погода была на море?
4. Как вы себя чувствовали на пароходе?
5. Когда вы приехали в Со́чи?
6. Что вы делали там?
7. Когда уехали из Со́чи?

Расскажите, пожалуйста, о вашей поездке в Сочи.

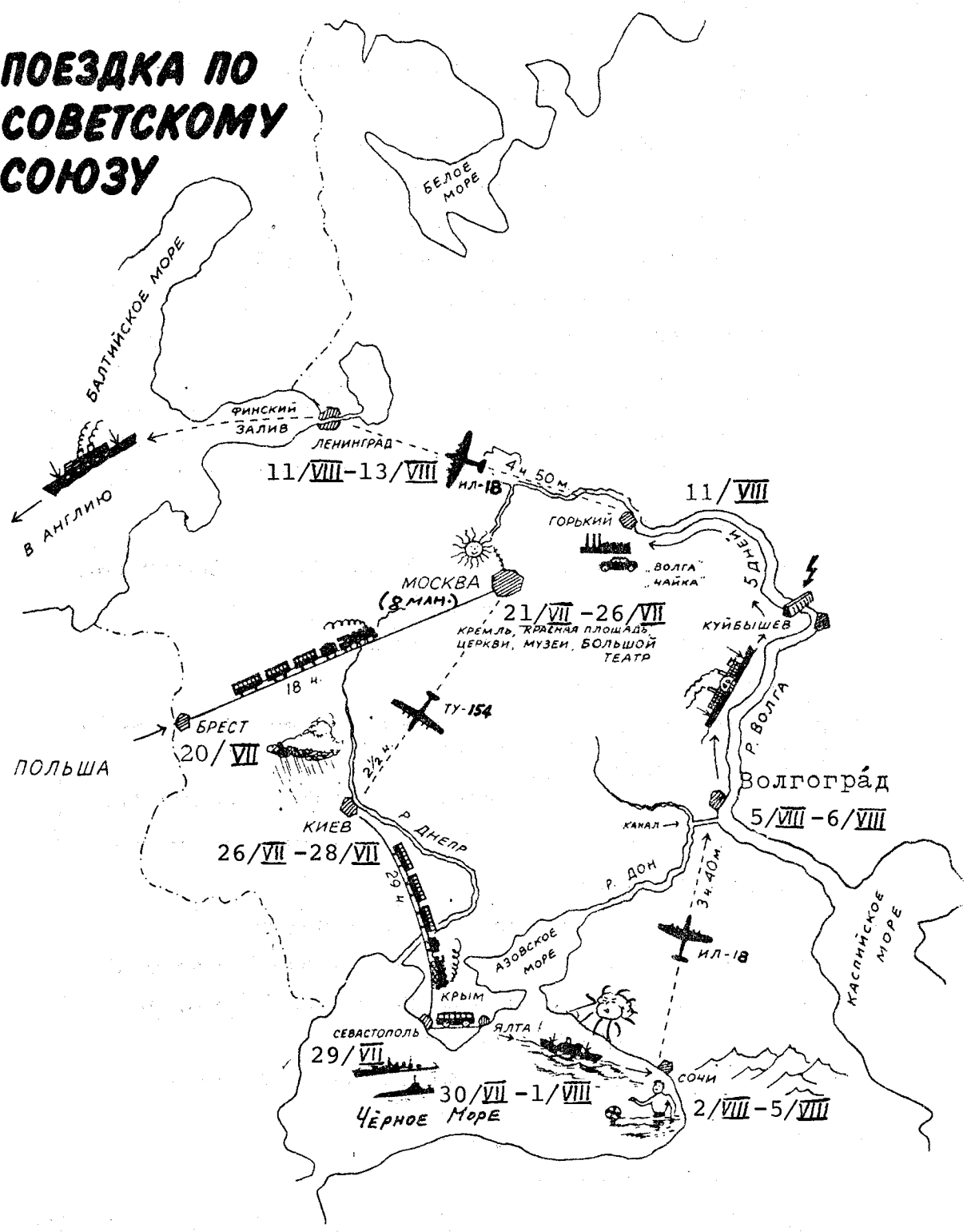
8. Куда вы поехали?
9. На каком самолёте вы летели из Со́чи в Волгогра́д?
10. Сколько времени вы летели?
11. Когда вы уехали из Волгогра́да?
12. Куда вы поехали?

Расскажите о вашей поездке в Волгоград.
Куда вы поехали из Волгогра́да?
Из каких двух слов состоит название Волгогра́д ?
Что это значит?

13. На чём вы ехали?
14. Пароход шёл вверх или вниз по Во́лге?
15. Что вы видели на Во́лге около города Ку́йбышева?
16. Сколько дней шёл пароход до города Го́рького?
17. Когда вы приехали в Го́рький?
18. В Го́рьком есть большой автомобильный завод.
Какие автомобили он делает?
19. Вы долго были в Го́рьком?
20. Куда вы поехали оттуда?

Расскажите о вашей поездке в Го́рький. Что вы там успели посмотреть? Куда вы поехали оттуда?

ПОЕЗДКА ПО СОВЕТСКОМУ СОЮЗУ



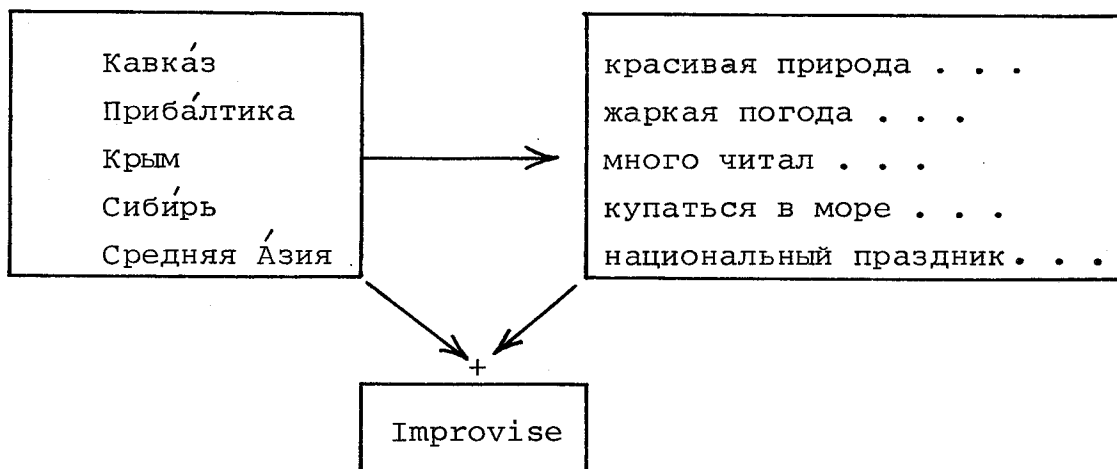
Lesson 55
Conversation

21. Сколько часов вы летели из Горького в Ленинград?
22. На каком самолёте вы летели?
23. Когда вы прилетели в Ленинград?
24. На каком море стоит Ленинград?
25. Сколько дней вы были в Ленинграде?
26. Когда вы уехали оттуда?
27. Куда и на чём вы поехали из Ленинграда?

Наконец, вы в Ленинграде. Как вы туда ехали, на чём, сколько времени были в дороге? Вы долго были в Ленинграде? Что вы успели посмотреть в этом прекрасном городе?

● Section Three: Давайте поговорим

● Упражнение №1. Какое путешествие по Советскому Союзу вы выберете для себя и почему?



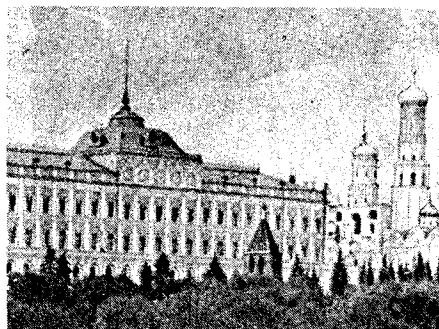
● Упражнение №2. Прочитайте два коротких текста и закончите предложения. Задайте друг другу вопросы по каждому тексту.

1. В Советском Союзе 15 _____. Я был только в 4 из _____.
Особенно я люблю Прибалтику. Я езжу _____ летом и зимой.
Летом - потому что я люблю _____ в море, а _____ - потому что там мало туристов.

2. В Прибалтике три _____: Латвия, Эстония и Литва. Я
был только в двух - в Эстонии и _____, и не был в _____.
Я собираюсь поехать туда на _____ год.

Part VIII

READING COMPREHENSION



Столица —
город
Москва



● Section One: Чтение

Читайте текст вслух.

РОССИЙСКАЯ СОВЕТСКАЯ ФЕДЕРАТИВНАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА (РСФСР)

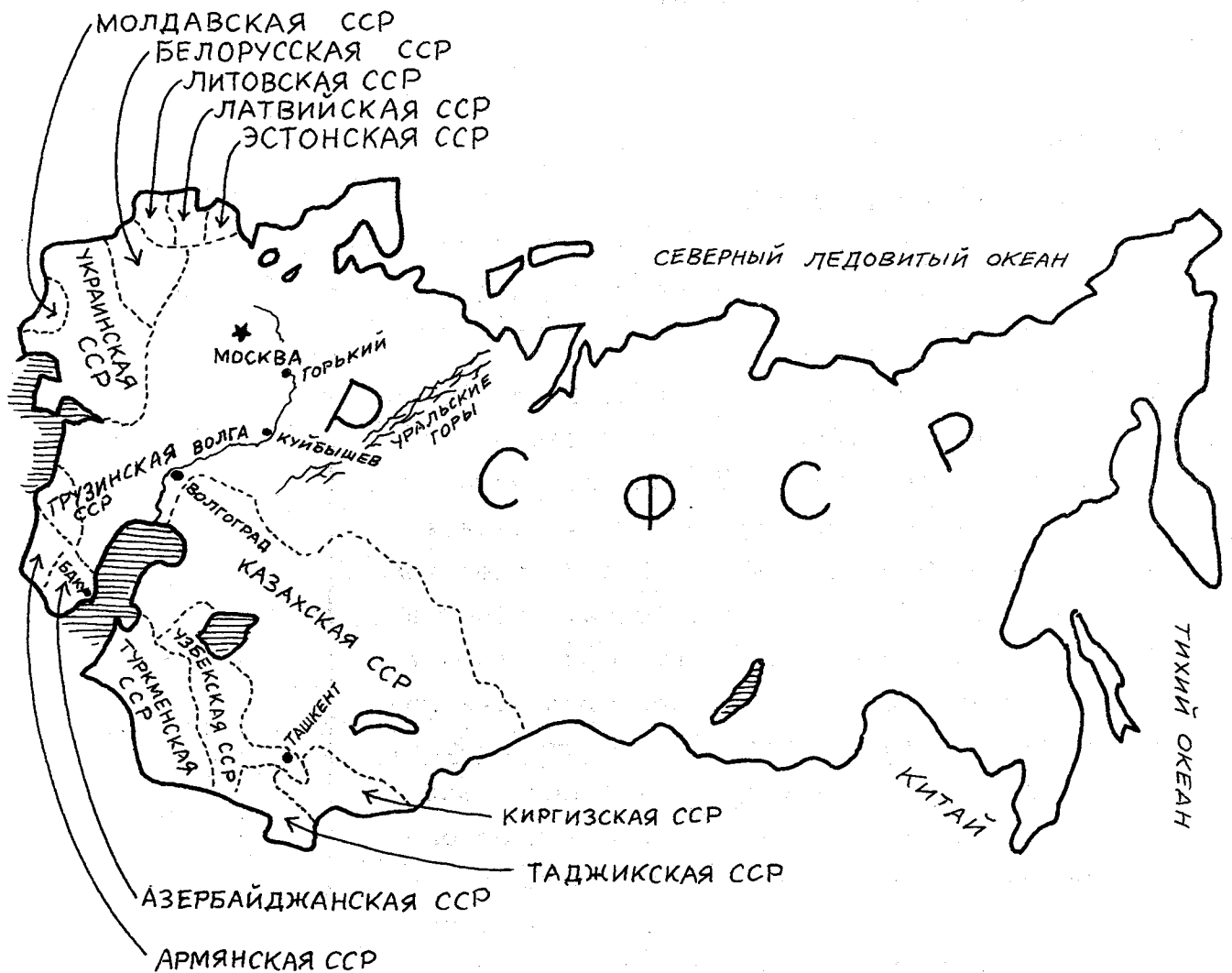
- 1 РСФСР - самая большая из 15 советских
2 республ^ик по территории и населению, с
3 самым высоким экономическим потенциалом.
4 Она занимает территорию в 17 миллионов
5 квадратных километров. Это больше, чем
6 три четверти Советского Союза. РСФСР в
7 два раза превосходит территорию США и в
8 два с половиной раза территорию всех го-
9 сударств Западной Европы, вместе взятых.
10 Республика простирается от берегов Бал-
11 тийского моря до Тихого океана и от бе-
12 регов Северного Ледовитого океана до
13 границ с Монгольской Народной Республ^и-
кой и Китаем. Уральские горы делят

exceed

- 15 террито́рию РСФСР на две главные части:
Европейская Россия и Сибирь и Да́льний
17 Восток.

Климат на территории РСФСР зави́сит
19 от райо́на. В западных и юго-западных
райо́нах республики климат мя́гче, чем в
21 Сибири. На севере - очень долгая зима.
Зимой там сто́ят сильные холода́, до ми-
23 нус 70 по Це́льсию, а летом солнце не
захо́дит даже ночью.

milder

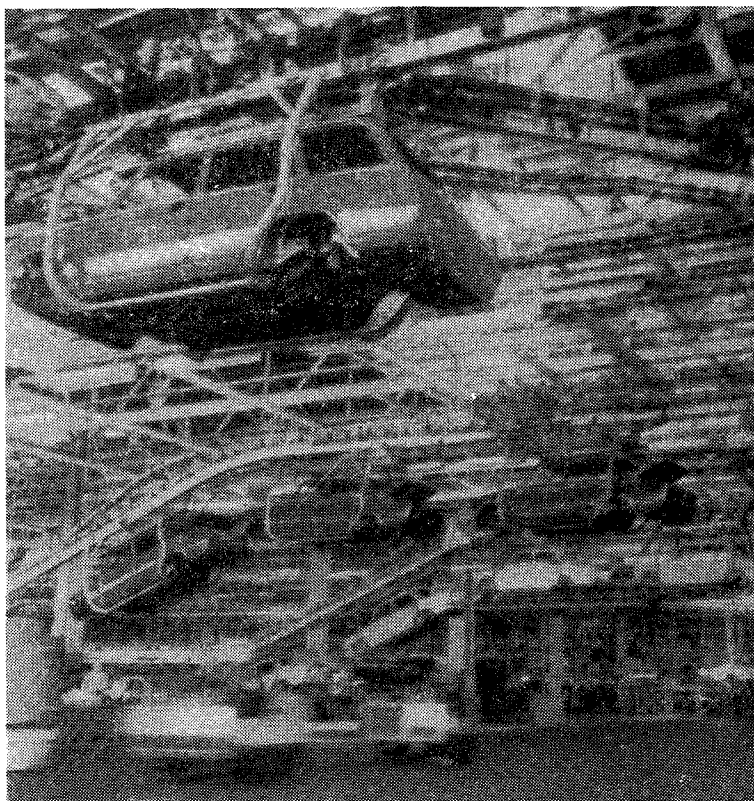


Lesson 55
Reading Comprehension

● Упражнение №1. Вопросы по тексту.

1. In Line 1, what word does большая modify?
2. In Line 9, what does вместе взятых mean? (You should be able to determine the meaning in this context from the basic meanings of the words взять and вместе.)
3. In Line 10, what does простирается mean in this context?
4. In Line 12, what is a good translation for Северного Ледовитого океана?
5. What does делят mean in this context (Line 14)?
6. From the context, determine the meaning of заходит (Line 24).
7. If you know the word холодный, what does холода in Line 22 mean? What part of speech is it? What form?

● Упражнение №2. Ответьте на вопросы преподавателя.



Автомобильный завод в городе Тольятти.

● Section Two: Чтение (продолжение)

Читайте текст вслух.

25 Главная водная артерия европейской
27 части РСФСР - Волга. Это самая большая
29 река во всей Европе. Она начинается
31 на северо-западе РСФСР около озера Се-
33 лигёр и проходит до Каспийского моря
35 расстояние в 3694 километра. На бере-
гах Волги много больших городов. Меж-
ду этими городами по Волге ходят пасса-
жирские и грузовые пароходы. Навигация
по Волге продолжается 6-7 месяцев в
году.

distance

Самый большой город на Волге - Горь-
кий. В Горьком строят речные пароходы,
легковые машины "Волга" и "Чайка". Не-
далеко от города Куйбышева вырос новый
центр автомобилестроения - город Тольят-
ти, где построен Волжский автомобильный
завод (ВАЗ). Его строили советские ин-
женеры вместе с итальянской фирмой "Фи-
ат". В 1970 году завод начал выпускать
легковые машины "Лада". В России они
называются "Жигули".

passenger car

47 На реке Ка́ме (приток Волги) в Татар-
ской автономной республике в городе На-
бережные Челны построен один из круп-
49 нейших автомобильных заводов в мире -
51 Ка́мский автомобильный завод (КАМАЗ).
Оборудование для этого завода было куп-
лено в Америке, Западной Германии и дру-
гих странах. Ка́мский автомобильный за-
вод должен выпускать по плану 150 тысяч
грузовых машин и 250 тысяч дизельных
моторов в год.

tributary

largest

equipment

Lesson 55
Reading Comprehension

● Упражнение №1. Вопросы по тексту.

1. Assuming that you know the meanings of the words пассажир and грузовик, what do you suppose пассажирские and грузовые mean (Lines 32-33)?
2. In Line 34, what does продолжается mean? Rephrase the sentence "Навигация по Волге продолжается 6-7 месяцев в году." Begin with "Пароходы..."
3. In Line 37, the word речной is related to река; What does речной mean? What part of speech is it?
4. The word автомобилестроения appears in Line 40. What does this word mean and from what two words was it derived?
5. In Line 42, what does его refer to?
6. From the context, try to derive the meaning of выпускать (Line 44).

● Упражнение №2. Ответьте на вопросы преподавателя.



● Section Three: Чтение (продолжение)

Читайте текст вслух.

59 На Волге стоит Волгоград (раньше Ста-
линград), известный всем как город-герой.
Здесь в феврале 1943 года советские войска
61 разбили трёхсоттысячную армию фельдмаршала
Паулюса. От города почти ничего не оста-
63 лось, и после войны он был построён прак-
тически заново. Волгоградская гидроэлек-
65 тростанция (ГЭС) - самая большая электро-
станция в европейской части страны.

67 Волга и Каспийское море богаты рыбой,
поэтому около Астрахани, самого южного
69 волжского города, много консервных фабрик.

cannery

71 Западная половина Урала лежит в Европе,
восточная - в Азии. Уральские горы очень
богаты полезными ископаемыми, особенно же-
73 лезной рудой. Вот почему на Урале развита
металлургия. Хозяйство Урала начало раз-
75 виваться очень интенсивно в годы Второй
мировой войны. Сюда были эвакуированы
77 многие большие заводы из Ленинграда и дру-
гих городов европейской части страны. Во
79 время войны уральские заводы снабжали со-
ветскую армию оружием.

minerals
iron ore
developed

Lesson 55
Reading Comprehension

● Упражнение №1. Вопросы по тексту.

1. In Line 59, to whom does всем refer?
2. Can you determine from the context the meaning of не осталось (Lines 62-63)?
3. What does заново mean (Line 64)? What is the root of this word? What other words having the same root do you know?
4. In Lines 76-77, rephrase the sentence "Сюда были эвакуированы многие большие заводы из Ленинграда..." using a verb of motion.
5. What does снабжали mean (Line 79)?

● Упражнение №2. Ответьте на вопросы преподавателя.

● *Section Four: Обсуждение (discussion)*

1. Какая река в Америке играет такую же роль, как Волга в СССР?
2. Что вы можете сказать об автомобилестроении в Америке? Назовите самые крупные фирмы.
3. Назовите центры металлургической индустрии в Америке.
4. Назовите самые большие электростанции США. На каких реках они построены?



REINFORCEMENT

● *Section One: Проверка домашней работы*

1. Review and discuss the activities in Homework II.
2. Discuss the questions to the text in Homework II.
3. Ask one another your prepared questions based on the same text.

● *Section Two: Грамматические и лексические упражнения*

● Упражнение №1. Выберите правильную форму глагола БЕГАТЬ/БЕЖАТЬ.

1. Ты ____ по утрам?
2. Зачем вы ____? У нас ещё есть время.
3. Я видел сегодня Таню. Она, как всегда, ____ по парку.
4. Юра ____ на вокзал, потому что он опаздывает на поезд.
5. Дети ____ весь день, но никогда не устают.
6. По улице на мотоциклах ехали полицейские, а за ними ____ спортсмены.

Lesson 55
Reinforcement

● Упражнение №2. Выберите правильную форму глагола ПЛАВАТЬ/ПЛЫТЬ.

1. Он любит _____ в океане.
2. Лодка _____ к берегу два часа.
3. Все моряки _____ вперёд, а один _____ назад.
4. Эта рыба _____ только в холодной воде.
5. Наши корабли _____ во всех морях.
6. Я буду _____ впереди, а ты _____ сзади.

● Упражнение №3. Change the sentences using the prefixed verbs with the opposite meaning.

1. Я прилетел в Минск в 4 часа.
2. Она выбежала из комнаты с письмом в руке.
3. Поезд подошёл к станции вовремя.
4. Туристы внесли чемоданы в гостиницу.
5. Мы отводим детей в школу в 8 часов.
6. Пароход подплыл к нашей лодке.
7. Моя мать приехала из Вашингтона и привезла всем подарки.
8. Они уехали из города.
9. Уведите отсюда детей.

● Упражнение №4. Complete the following sentences using an appropriate verb of motion with a prefix.

1. Мальчики _____ через реку на другой берег.
2. Когда машина _____ из города, мы _____ очень быстро.
3. _____ ребёнка в спальню и положи его спать.
4. Этот автобус _____ от вокзала через полчаса.
5. Бомбардировщики разбомбили мост и _____ обратно на базу.

6. Учительница _____ в класс новую девочку.
7. Здесь стоять холодно, давайте немного _____.
8. Наши соседи _____ эту мебель из Англии.
9. Мне повезло: шофёр грузовика _____ меня прямо к дому.

● Упражнение №5. Составьте (form) предложения, как в примере.

Он приехал _____. (деревня → город)

Он приехал из деревни в город.

1. Он приехал _____. (брат → сестра)
2. Она приехала _____. (Киев → Москва)
3. Мы придём _____. (собрание → урок)
4. Я приду _____. (врач → дом)
5. Пётр уехал _____. (мы → деревня)
6. Мы уехали _____. (клуб → друзья)
7. Она уехала _____. (муж → родители)
8. Она уехала _____. (город → деревня)
9. Он вышел _____. (дом → улица)
10. Вынесите эти столы _____. (комната → коридор)

● Упражнение №6. Match the verbs with the appropriate nouns given below. Use all prepositions you can.

приезжать
приносить
привозить
прилетать
приплывать

друзья
Минск
книги
дети
аптека

Lesson 55
Reinforcement

прибегать
приходить

аэропорт
берег
мост
дом
вещи
квартира
автобус
самолёт
вертолёт
вилка
вода
город
больница

● Упражнение №7. Now match the verbs of motion you know prefixed with в-, вы-, у-, под-, от-, пере- with the appropriate nouns given in the previous exercise. Use all prepositions you can.

● *Section Four: Перевод*

Переведите и напишите по-русски.

1. The time flies!
2. This movie appeals both to adults and to children.
3. He made a big success in this field.
4. She doesn't know neither Russian nor English.
5. We have to transfer at this bus stop.
6. Although it was cold, we went for a walk.
7. A company consists of three platoons.

8. "Forward"! - ordered the commander.
9. He was walking in front of me.
10. America consists of 50 states. It's a very big country.

Part X



COMPREHENSION/COMMUNICATION

● Section One: Listening Comprehension

Reconstruct the following text after listening carefully to the passage which will supply all the necessary information. Look at the map while listening to the tape. The tape will be replayed as many times as necessary.

ПУТЕШЕСТВИЕ ПО СССР



Прибалтика — это три маленьких _____. Все они находятся _____ Балтийского моря. Поэтому эта часть _____ называется Прибалтикой. До 1940 _____ Латвия, Эстония и Литва́ были _____ государствами. В 1940 _____ их заняли советские _____. Они стали _____. В Прибалтике вы увидите прекрасные старые _____, познакомитесь с национальными _____, будете купаться в Балтийском _____. Все _____ республики очень красивы. В Латвии 40 процентов территории _____ леса. В Эстонии много маленьких _____. Они очень богаты _____. В Литве́ 2800 _____. Это страна лесов и _____.

● *Section Two: Разговор*

You will now hear several connected communicative exchanges. Listen carefully, take notes and be prepared to answer questions of both general and specific nature. Pay attention to the numbers.

● *Section Three: Давайте поговорим*

1. Вы вернулись из поездки по Советскому Союзу. Что вы расскажете своему другу? Он русский и не знает английского языка.
2. Вы приехали в СССР и пришли в гости в русскую семью. Что вы расскажете о своём городе, о своей стране людям, которые не знают Америки?

Part XI

ENRICHMENT



● *Section One: Страны и народы*

- Вы уже знаете, что Советский Союз состоит из 15 республик. Ниже дано полное название каждой республики и её основной национальности.

РЕСПУБЛИКА		НАЦИОНАЛЬНОСТЬ
РСФСР [*]	Россия	русский, русская, русские
Украинская ССР ^{**}	Украина	украинец, украинка, украинцы
Белорусская ССР	Белоруссия	белорус, белоруска, белорусы
Казахская ССР	Казахстан	казах, казашка, казахи
Узбекская ССР	Узбекистан	узбек, узбечка, узбеки
Киргизская ССР	Киргизия	киргиз, киргизка, киргизы
Таджикская ССР	Таджикистан	таджик, таджичка, таджики
Туркменская ССР	Туркмения	туркмен, туркменка, туркмены
Грузинская ССР	Грузия	грузин, грузинка, грузины
Азербайджанская ССР	Азербайджан	азербайджанец, азербайджанка, азербайджанцы
Армянская ССР	Армения	армянин, армянка, армяне
Молдавская ССР	Молдавия	молдаванин, молдаванка, молдаване
Литовская ССР	Литва	литовец, литовка, литовцы
Латвийская ССР	Латвия	латыш, латышка, латыши
Эстонская ССР	Эстония	эстонец, эстонка, эстонцы

Figure 6.

* Российская Советская Федеративная Социалистическая Республика
 ** Украинская Советская Социалистическая Республика

● Путешествие по карте.

Вы собираетесь полететь самолётом из Ленинграда в Москву, потом на Кавказ, чтобы побывать в столицах кавказских республик, оттуда в Среднюю Азию (все четыре республики) и дальше в Казахста́н.

а. Назовите города, которые вы увидите.

б. Назовите основную национальность каждой республики.

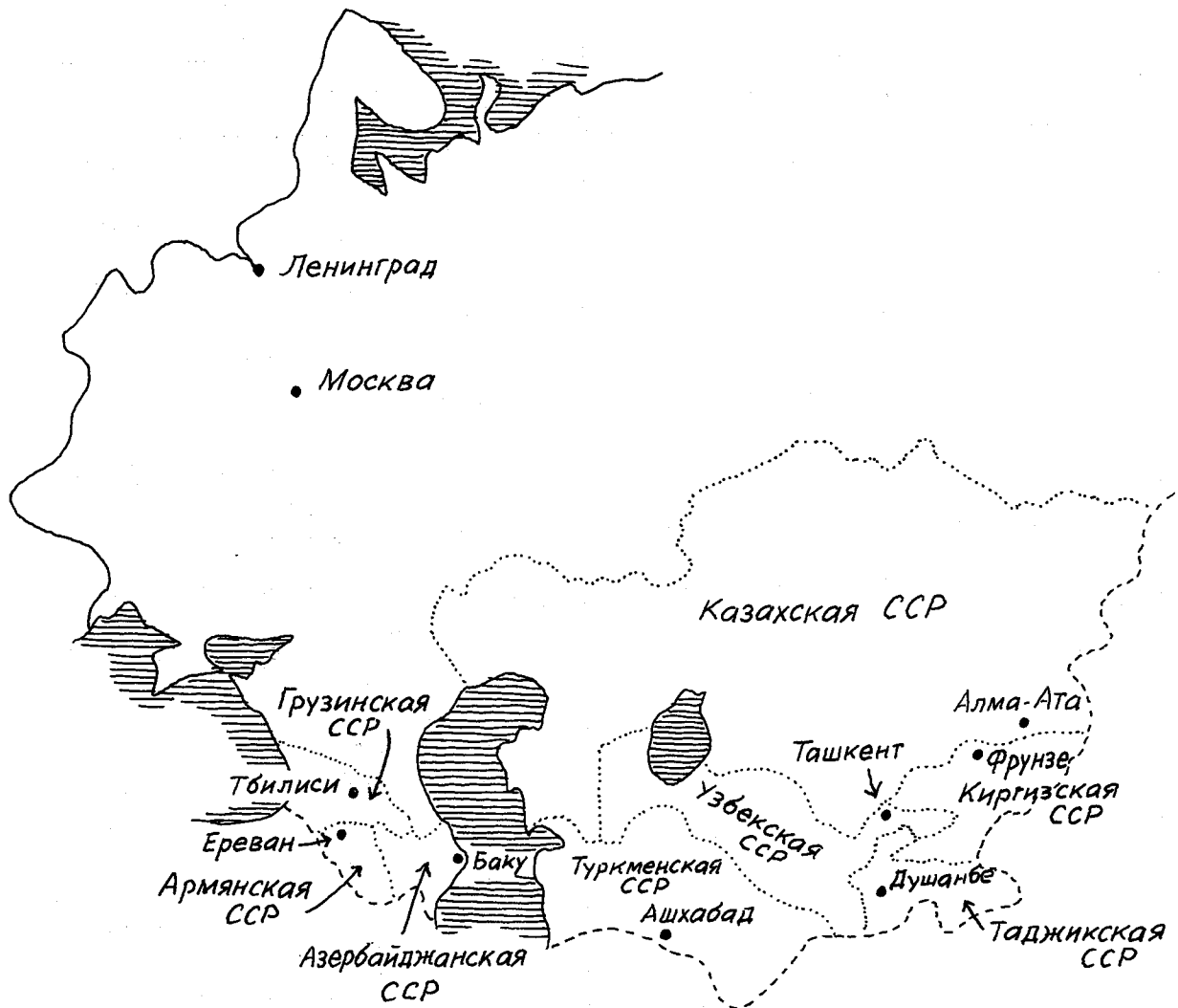


Figure 7.

Lesson 55
Enrichment

● *Section Two: Импровизация*

● Вам нужно обязательно встретиться с другом (подругой) и поговорить о важном деле. Вы звоните ему (ей) по телефону и вместе решаете, в какое время вы можете встретиться. Вы днём работаете, а ваш друг (подруга) учится в институте. Посмотрите на своё расписание и найдите время, когда вы не заняты. Спрашивайте друг друга, что вы делаете в это время, чтобы узнать, в котором часу вы можете встретиться.

Расписание того, кто работает	Расписание того, кто учится
7:15 - 7:30 Завтрак	7:45 - 8:00 Завтрак
7:30 - 8:00 Дорога на работу	8:00 - 9:00 Дорога в институт
8:00 - 12:00 Работа	9:00 - 2:00 Лекции
12:00 - 1:00 Обед	2:00 - 3:00 Обед
1:00 - 5:00 Работа	3:00 - 6:00 Занятия в библиотеке
5:00 - 5:30 Дорога с работы	6:00 - 7:00 Дорога домой
5:30 - 7:00 Игра в теннис	7:00 - 8:00 Отдых, чтение газет и журналов
7:00 - 7:30 Дорога домой	8:00 - 8:30 Ужин
7:30 - 8:30 Отдых, телевизор	8:30 - 11:00 В кино
8:30 - 9:00 Ужин	11:00 - 12:00 Телевизор, книги
9:00 - 11:30 В гостях	

● Расскажите о вашем расписании.

● Section Three: Road Signs

In the USSR the european road signs are used. Look at the following road signs and say what statements refer to them.



Нельзя поворачивать направо.

Осторожно: дети!

Дайте дорогу другим машинам.



Можно ехать прямо и налево.

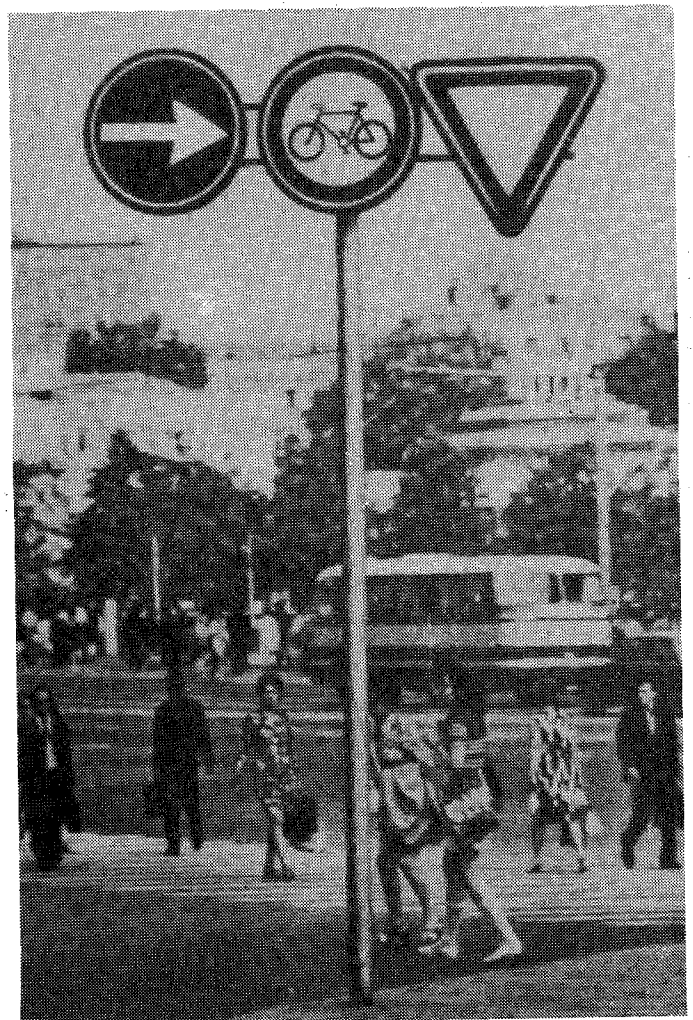
На дороге работают люди.

Впереди телефон.

Велосипедное движение.



Въезжать нельзя.



● Section Four: Information Extraction

Эти сообщения взяты из газеты "Красная Звезда".
Прочитайте их внимательно и будьте готовы ответить на вопросы.

(Do not be discouraged if you do not recognize some of the words.)

**ИНОСТРАННЫЕ
ВОЕННЫЕ
НОВОСТИ**

● Учения

ОЧЕРЕДНЫЕ совместные учения ВВС Японии и США завершились над южными районами Японского архипелага. Принимавшие в них участие истребители в течение четырех дней вели «воздушные бои» в районе военных баз Ивакуни и Цуики. Это были уже четвертые учения ВВС двух стран в текущем году.

1. Какие страны участвовали в учениях?
2. Где проходили учения?
3. Какой род войск принимал участие в учениях?
4. Какие это были по счёту учения в этом году?

● Для ВМС Англии

ПАРАЛЛЕЛЬНО с планами переоснащения атомного подводного флота Великобритании новыми баллистическими ракетами «Трайдент-2» правительство английских консерваторов раз-

работало программу строительства нового поколения дизельных подводных лодок. Как сообщила близкая к военным кругам газета «Дейли телеграф», в июне начнется строительство первой из 15 новых подводных лодок.

1. О каком роде войск какой страны говорится в этом сообщении?
2. Какие ракеты будут на подводных лодках?
3. О каких подлодках говорится в сообщении?
4. Сколько таких подлодок будет построено?

● **Заходы американских
кораблей**

КОРАБЛИ 7-го флота США стали частыми гостями портов Шри Ланки. По сообщению газеты «Дейли ньюс», порт Коломбо посетили в последние дни два эскадренных миноносца — «Дикейтор» и «Кинкейд», плавучая база эсминцев «Сэмюэл Гомперс» и танкер «Хассаямпа».

УДАРНЫЙ авианосец 7-го флота США «Мидуэй» прибыл в японский порт Йокосука, превращенный в крупную базу военно-морских сил Соединенных Штатов. Как сообщает агентство Киодо Цусин, в конце февраля этот корабль примет участие в крупномасштабных американо-южнокорейских маневрах «Тим спирит-83».

1. О кораблях какой страны говорится в сообщении?
2. В какие страны и порты заходили эти корабли?
3. Какой корабль примет участие в манёврах?
4. Какие страны будут участвовать в манёврах?



Lesson 56

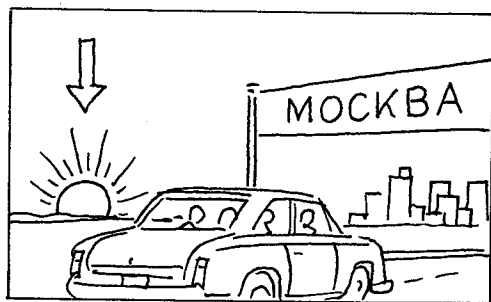
Part I

OBSERVATION

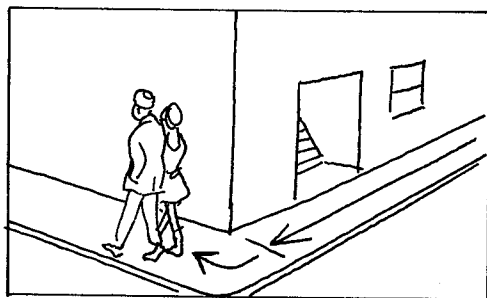


● *Section One: Movement up to a Certain Point*

Look at the pictures and read the sentences which accompany them.



Мы доехали до города вечером.



Мы дошли до угла и повернули направо.

● Упражнение №1. Переведите на английский язык.

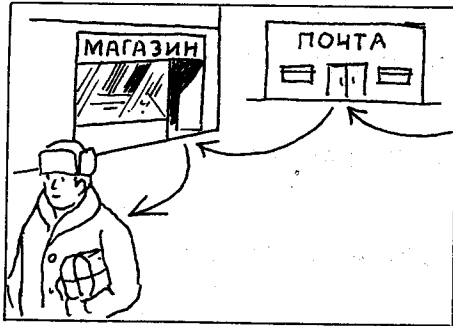
1. Мы долетели до Москвы ночью.
2. Когда вы доедете до леса, поверните направо, и через 15 минут вы доедете до озера.
3. Мы быстро доехали до океана.
4. Он довёл меня до остановки автобуса и вернулся.
5. Мы довезли этих людей до самого города.
6. Алёша донёс чемоданы до дома.
7. Автобус быстро довёз студентов до университета.

● Упражнение №2. Put the words in parentheses into their correct form. Use prepositions where necessary.

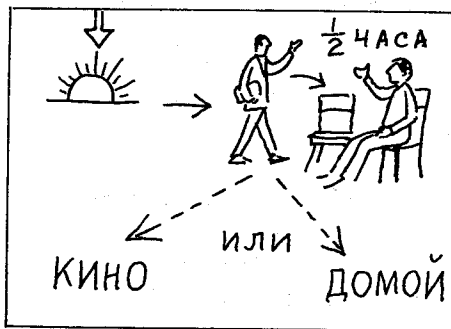
1. Я (ехать) (город) за два часа.
2. Мы (вести) (дети) (школа) и поехали домой.
3. Автобус (везти) (мы) (Киевский вокзал) очень быстро.
4. (Нести) (дом) эти чемоданы.
5. Я (лететь) (Вашингтон) утром.
6. Вы должны (идти) (площадь) и потом сесть на автобус.
7. Обычно Миша (ездить) (улица Горького) на метро, а потом идёт пешком.

● Section Two: Dropping At, For, On ...

Look at the pictures and the sentences which accompany them.



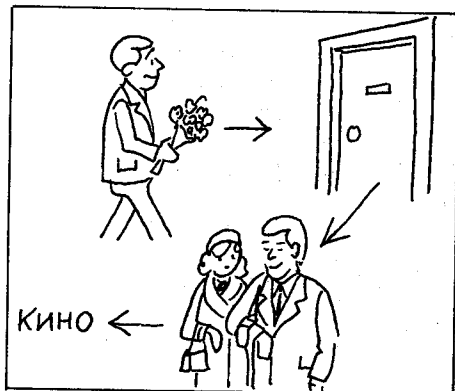
По дороге домой я зашёл на
почту и в магазин.



Вечером я зайду к своему другу
на полчаса, а потом пойду домой
или в кино!



Мне нужно зайти в библиотеку
за книгами.



Сегодня я зайду за Верой и мы
вместе пойдём в кино.

● Упражнение №1. Переведите на английский язык.

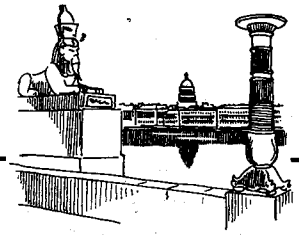
1. Зайдите ко мне, пожалуйста, завтра на полчаса. Мне нужно с вами поговорить.
2. По дороге домой мне нужно ещё зайти в библиотеку за словарём.
3. Я заеду к тебе на будущей неделе по дороге из Вашингтона.
4. После театра мы зашли к своим друзьям поговорить о наших планах на завтра.
5. На следующий день мы заехали за нашими друзьями, и все вместе мы поехали на пляж.
6. По дороге на работу он занёс мне фотографию моего отца.
7. Между уроками студенты обычно забегают в маленький ресторан, чтобы выпить кофе.
8. По дороге в аэропорт он завёз меня к себе домой и познакомил с женой и детьми.

● Упражнение №2. Put the words given in parentheses into the their correct form. Use prepositions where necessary.

1. Я (идти) (вы) сегодня вечером.
2. Он (ехать) (я), и мы поехали на пляж.
3. Она часто (ходить) (наш клуб).
4. Они (нести) (стол) (наш класс) и вышли.
5. Не забудь (идти) (магазин) по дороге в школу.
6. Ивановы часто (ходить) (мы), мы слушаем музыку, смотрим телевизор, разговариваем.
7. Не (ездить) (я) завтра, я пойду пешком.
8. У него нет машины, я (ехать) (он).

Part II

CONVERSATIONAL MODELS



● *Section One: Словарь*

ВЕЧЕ́РНИЙ, -ЯЯ, -ЕЕ evening (adj.)

Он ходит в ве́чернюю школу.
Она была в краси́вом ве́чернем платье.

ВОЗМО́ЖНОСТЬ (fem.) possibility, opportunity, chance

Для неё это была по́следняя возмо́жность начать учиться в университете.
Америка-страна больших возмо́жностей.
У меня не было возмо́жности вам позвонить.
Дайте нам возмо́жность работать.

ДОХОДИ́ТЬ/ДОЙТИ́ (ДО + GEN.) to walk up to, to walk as far as;
to reach

Володя дошёл до угла и повернул налево.
Когда мы наконец доехали до станции, было уже поздно.

NOTE: The prefix ДО-, meaning "to reach" or "to go as far as," may be added to other verbs of motion:

ДОЕЗЖА́ТЬ/ДОЕХА́ТЬ, ДОБЕГА́ТЬ/ДОБЕЖА́ТЬ, ДОВОДИ́ТЬ/ДОВЕСТИ́,
ДОВОЗИ́ТЬ/ДОВЕЗТИ́, ДОЛЕТА́ТЬ/ДОЛЕТЕ́ТЬ, ДОНОСИ́ТЬ/ДОНЕСТИ́,
and ДОПЛЫВА́ТЬ/ДОПЛЫ́ТЬ.

ЗАБО́ТИТЬСЯ/ПОЗАБО́ТИТЬСЯ (О КОМ/ЧЁМ) to take care of, to look after

Она, очень хорошая дочь, потому что всегда забо́тится о родителях.
Отец позаботился о том, чтобы устроить детям весёлый праздник.

ЗАВОДИ́ТЬ/ЗАВЕСТИ́ to wind up; to start
ЗАВОДИ́ТЬСЯ/ЗАВЕСТИ́СЬ

Заведи́ часы и ложись спать.
Было холодно, поэтому машина не заводилась.

ЗАХОДИТЬ/ЗАЙТИ to drop in, to stop by, to go
behind, to call for, to call at

Он часто заходит к нам поговорить о разных делах.

Мы зашли туда на 20 минут.

Мальчик зашёл к нам и попросил воды.

Я видел, как он зашёл за угол.

NOTE: The prefix ЗА-, meaning "to stop by," may be added to other verbs of motion:

ЗАЕЗЖАТЬ/ЗАЕХАТЬ, ЗАБЕГАТЬ/ЗАБЕЖАТЬ, ЗАВОЗИТЬ/ЗАВЕЗТИ,
ЗАЛЕТАТЬ/ЗАЛЕТЕТЬ, and ЗАНОСИТЬ/ЗАНЕСТИ.

ИЗМЕНЯТЬ/ИЗМЕНИТЬ to change
ИЗМЕНЯТЬСЯ/ИЗМЕНИТЬСЯ

Он так изменился, что мы его не узнали.

Погода изменилась, и мы решили не ехать за город.

Ветер изменил направление, а облака изменили размер и цвет.

ИНОСТРАННЫЙ foreign

К нам часто приезжают иностранные туристы.

Наш институт называется "Военный институт иностранных языков".

КВАРТАЛ city block; quarter of a year

Мой брат живёт в соседнем квартале, и мы часто заходим друг к другу.

В году четыре квартала.

НАЗЫВАТЬ/НАЗВАТЬ to name, to call

Родители назвали своего сына Степаном.

Назовите русского писателя, который написал "Братья Карамазовы".

НАЗВАНИЕ name (not of a person), title

Я не знаю названия этого города.

Название самой известной книги Пастернака - "Доктор Живаго".

ОДИН (ОДНА, ОДНО; ОДНИ) + ИЗ + GEN. PL. . . . one of...; some of...

Я ходил туда с одним из моих знакомых.

Одни из них видели этот фильм, а другие нет.

Lesson 56
Conversational Models

ОСТАВЛЯ́ТЬ/ОСТА́ВИТЬ to leave (behind)

Алла оста́вила (забыла) журналы в такси.
Они часто оставля́ют детей одних.

ОТТУ́ДА from there

Капитан полетел в Киев и вернётся оттуда́ через два месяца.

ПЕРЕНОСИ́ТЬ/ПЕРЕНЕСТИ́ to put off, postpone

Мы слышали, что нашу поездку перенесли́ на двадцатое марта.

ПРОДОЛЖА́ТЬ (СЯ)/ПРОДО́ЛЖИТЬ (СЯ) . . .to go on, to continue

Студенты продолжа́ли занима́ться до 8 часов.
Вторая мировая война продолжа́лась шесть лет (с 1939 по 1945 год).
Собрание началось вечером и продо́лжилось на следующий день.

РАДИОСТА́НЦИЯ radio station

Радиоста́нция "Волга" находится в Берли́не.

ЦЕНТР center

В це́нтре комнаты стоял стол.

ЦЕНТР ГО́РОДА downtown

Все хорошие магазины находятся в це́нтре города.

ЦЕНТРА́ЛЬНЫЙ central

Германия находится в Центра́льной Европе.

● Section Two: Употребление глаголов

ДОХОДИТЬ/ДОЙТИ

дохожу́		дойду́		
доходи́шь	доходи́л	дойде́шь	дошёл	дойди́(те)
доходят		дойду́т		

1. + ДО + GEN. (куда) to go as far as, to reach

Мальчик дошёл до угла и повернул направо.

2. + ДО + GEN. (куда) +to take (somebody) a certain
ЗА (сколько времени) amount of time to get somewhere

Мы дошли до вокзала за 15 минут.

ЗАБОТИТЬСЯ/ПОЗАБОТИТЬСЯ

забочу́сь		позабочу́сь	
заботи́шься	заботи́лся	позаботи́шься	позаботи́лся
заботятся		позаботятся	

забо́ться(о)
забо́тьтесь

позабо́ться(о)
позабо́тьтесь

- + О + PREP. (о ком, о чём). . . to take care of, to look after

Госпожа Смит всю жизнь заботилась о детях.
Позаботься, чтобы всё было готово к обеду.

ЗАВОДИТЬ/ЗАВЕСТИ

завожу́		заведу́	
заводи́шь	заводи́л	заведёшь	завёл
заводят		заведу́т	

заводи́(те)

заведи́(те)

ЗАВОДИТЬСЯ/ЗАВЕСТИСЬ

заво́дится
заво́дятся

заво́дился

заведётся
заведутся

завёлся

+ ACC. to wind up, to start (up)

Заведи́ часы.

Пора было ехать, но машина не заводилась.

ЗАХОДИТЬ/ЗАЙТИ

захож́у
захо́дишь
заходят

заходи́л

зайду́
зайдёшь
зайдут

зашёл

заходи́(те)!

зайди́(те)

1. + НА, В + ACC. (куда)
К + DAT. (к кому) to drop in (on somebody),
to stop by

Я зашёл к нему на работу,
По дороге в кино мы зашли к друзьям.

2. + ЗА + INSTR. (кем, чем) to call at, drop in,
to call for

По дороге он зашёл в аптеку за лекарством.
Он зашёл за товарищем, хотя у него не было времени.

3. + INF.

Я зашёл поговорить с вами о новостях.

4. + ЗА + ACC. (куда) to go behind

Солнце зашло́ за́ гору.

ИЗМЕНЯТЬ/ИЗМЕНИТЬ

изменяю	изменял	изменю	изменил	измени(те)
изменяешь		изменишь		(не)изменяй(те)
изменяют		изменят		

+ ACC. (кого, что) to change

Этот случай изменил всю мою жизнь.
Время сильно изменило его.
Наш директор часто изменяет расписание занятий.

ИЗМЕНЯТЬСЯ/ИЗМЕНИТЬСЯ

изменяюсь		изменюсь	
изменяешься	изменялся	изменишься	изменился
изменяются		изменяются	

1. to change

Я вас не видел столько лет, а вы совсем не изменились.
Его мнение о ней изменилось, когда он с ней поговорил.

2. + ЗА (какое время) to change for some period
of time

Всё изменилось за то время, когда его не было в городе.

НАЗЫВАТЬ/НАЗВАТЬ

называю		назову	
называешь	называл	назовёшь	назвал
называют		назовут	
	называй(те)		назови(те)

1. + ACC. (кого, что) to name, to call

Назовите столицу США.
Как вас теперь называть?

2. + ACC. + INSTR. (как)

Они назвали сына Колей.

ПРОДОЛЖАТЬ/ПРОДОЛЖИТЬ

продолжа́ю	продолжа́л	продо́лжу	продо́лжил	продолжа́й (те)
продолжа́ешь		продо́лжишь		продо́лжи (те)
продолжа́ют		продо́лжат		

1. + ACC. (что) : to go on, to continue something
Мы продо́лжили наш разговор после обеда.
Продолжа́йте вашу работу.
2. + INF.
Отряд продо́лжа́л атаковать противника до утра.

ПРОДОЛЖАТЬСЯ/ПРОДОЛЖИТЬСЯ

продолжа́ется	продо́лжался	продо́лжится	продо́лжился
продолжа́ются		продо́лжятся	

. to go on, to continue
Дождь продо́лжа́лся до утра.

ОСТАВЛЯТЬ/ОСТАВИТЬ

оставляю		оста́влю	
оставляешь	оставля́л	оста́вишь	оста́вил
оставляют		оста́вят	
	оставля́й(те)		оста́вь(те)

NOTE: The verb ОСТАВЛЯТЬ/ОСТАВИТЬ means to leave something (behind). However, when used in the meaning of to leave something (behind) unintentionally, or to forget something somewhere, the verbs ОСТАВЛЯТЬ/ОСТАВИТЬ - ЗАБЫВАТЬ/ЗАБЫТЬ can be used interchangeably.

Я оста́вил (забыл) ключ в двери.

+ АСС. to leave (behind) something

Я должен был объяснить друзьям, что оста́вил (забыл) билеты дома.

+ ДАТ. to leave (behind) something for somebody

Я оста́вил вам деньги на билеты.

ПЕРЕНОСИТЬ/ПЕРЕНЕСТИ

переносу́		перенесу́	перене́с
перене́сишь	переноси́л	перене́сешь	перене́сла
перене́сят		перене́сут	
	переноси́(те)		перене́си(те)

+ АСС.(что) + НА + АСС. to put off, to postpone
(на какое время) until a certain time

Пожалуйста, перенесите обед на 8 часов.
Собрание перенесли́ на четверг.

+ АСС.(что) + С + GEN. + from ... to
НА + АСС.

Я решил перенести́ свой отпуск с августа на сентябрь.
Концерт перенесли́ с понедельника на четверг.

Lesson 56
Conversational Models

● Section Three: Закрепление словаря

● Упражнение №1. Читайте следующие предложения вслух.

1. Он уже год учится в вечёрней школе.
2. Вчера я дошёл до главной улицы пешком и там сел на троллейбус.
3. Он очень заботится о младшей сестре.
4. Зайдите через полчаса, он будет дома.
5. Я заехал к товарищу сообщить ему наше новое расписание.
6. Как вы изменились! Я вас не узнал.
7. Как вы назвали свою дочь?
8. Мне оставили мотоцикл на три дня, и я ездил на нём на работу.
9. Лекцию перенесли с двенадцатого на девятнадцатое мая.
10. Вы не знаете, сколько времени продолжались занятия?

● Упражнение №2. Замените подчёркнутые слова и выражения словами из упражнения №1.

1. Вы стали совсем другим.
2. Родители дали ей имя Елена.
3. Как мне проехать на Красную площадь?
4. Вместо 21-го сентября выставку открыли 3-го октября.
5. Они очень хорошо смотрят за своей бабушкой.
6. В этом кинотеатре фильмы идут с утра до вечера.
7. Я дал младшему брату ключи от машины, чтобы он покатался на ней.

● Упражнение №3. Прочитайте диалоги с другим студентом.
Замените подчёркнутые слова словами, данными справа.

- | | | |
|----|--|--|
| 1. | - За сколько (времени) ты доехал <u>до станции</u> ? | вокзал, аптека, завод, штаб |
| | - Я доехал <u>за 10 минут</u> . | за полчаса, за четверть часа, за 45 минут, за час |
| 2. | - Я, может быть, зайду к Саше <u>завтра</u> . | вечером, через два дня, после-завтра, после ужина |
| | - А я уже заходил к нему <u>вчера</u> . | примерно 3 часа назад, позавчера, два дня назад, после обеда |
| 3. | - Я оставлю вам билеты на <u>концерт</u> . | матч, кинофильм, соревнования по шахматам |
| | - А ты знаешь, что концерт перенесли <u>с 13-го на 15-ое марта</u> ? | понедельник - среда, 6 часов - 7 часов, март - апрель, 12-ое - 19-ое |

● Упражнение №4. Which words with the same root do you know?

возможность	иностранный
вечерний	название
заводить/завести	оттуда
изменять (ся)	продолжать

Part III

ТАК ГОВОРЯТ РУССКИЕ



● Section One: Communicative Exchanges

Отвечайте, как в примерах.

<p><u>Преподаватель:</u> Не забудьте позвонить Наташе. (телефон)</p>	<p><u>Студент:</u> Ладно. Только оставьте мне её телефон.</p>
--	---

1. Не забудь купить вино к обеду. (деньги)
2. Не забудьте прочитать эту статью. (журнал)
3. Не забудь заехать к Смирновым. (их адрес)
4. Не забудь послать ему письмо сегодня. (конверт и марка)
5. Не забудь зайти сегодня за визой. (все документы)
6. Не забудьте отнести книгу в библиотеку. (эта книга)

<p><u>Преподаватель:</u> Ключи</p>	<p><u>Студент:</u> 1. Ты опять забыл(а) (свои) ключи? 2. Да, я оставил(а) их . . . (improvise: дома, на столе и т.д.)</p>
--	---

1. домашняя работа
2. билеты
3. карта
4. документы
5. деньги
6. словарь

<p><u>Преподаватель:</u> почта - письма (⊗)</p>	<p><u>Студенты:</u> 1. Где ты был(а)? 2. Я заезжал(а) на почту за письмами.</p>
---	---

1. станция - билеты (⊗)
2. магазин - хлеб (♪)
3. штаб - документы (♪)
4. библиотека - журналы (⊗)
5. банк - деньги (⊗)
6. вокзал - чемодан (⊗)

<p><u>Преподаватель:</u> адвокат - письмо (⊗)</p>	<p><u>Студенты:</u> 1. Куда ты едешь? 2. Сначала я заеду к адвокату за письмом, а потом (improvise: в магазин за сигаретами и т.д.)</p>
---	--

1. Зина - расписание (♪)
2. полковник - приказ (♪)
3. родители - вещи (⊗)
4. врач - лекарство (⊗)
5. Николай - лыжи (⊗)
6. отец - деньги (⊗)

Lesson 56
Так Говорят Русские

<u>Преподаватель:</u> Ты написала оба письма?	<u>Студент:</u> Нет, я написала только одно из писем.
--	--

1. Обе статьи написаны Жуковым?
2. Оба мальчика получили подарки?
3. Вы оставили там оба письма?
4. Ты прочитал обе книги?
5. Обе курсантки были на уроке?
6. Он взял оба журнала?
7. Она назвала обе фамилии?
8. Вы видели оба фильма?
9. Она достала оба словаря?
10. Милиционер остановил обе машины?

<u>Преподаватель:</u> Вы все играете в баскетбол? (футбол)	<u>Студент:</u> Нет, одни из нас играют в баскетбол, а другие в футбол.
---	--

1. Все студенты любят кататься на лыжах? (коньки)
2. Все солдаты занимаются гимнастикой? (теннис)
3. Все иностранные журналисты живут в гостиницах? (квартиры)
4. Все республики Советского Союза состоят из областей? (районы)
5. Все жители Канады говорят по-английски? (по-французски)
6. На всех дверях в магазине написано "Вход"? ("Выход")
7. Все американские радиостанции находятся в США? (Европа)
8. Все дети в этой школе ведут себя хорошо? (не умеют вести себя)

● Section Two: Импровизация

- Convey the following information in narrative form. Use the past tense. Provide as much additional information as you wish.

ИНФОРМАЦИЯ	ПРИМЕР
<p>Subject: Саша и Лена Where are they going: вечер в общежитии Where did they stop: магазин Why did they stop: купить вино и фрукты</p>	<p>Саша заехал за Леной и они вместе поехали на вечер в общежитие. По дороге они заехали в магазин за вином и фруктами.</p>

Катя и Виктор
 отец в больнице
 книжный магазин
 свежие газеты и журналы для отца

Коля и его сестра
 родители
 театр
 билеты на вечер

Толя и Женя
 аэропорт, встречать родителей
 магазин
 цветы

- Now convey the same information, including the example, first in the future tense and then in the present.

● Section Three: Extracting Information

Задайте вопросы, чтобы получить больше информации.

<p><u>Преподаватель:</u></p> <p>Дима узнаёт, что лекцию перенесли на другой день.</p>	<p><u>Студенты:</u></p> <p>На какой день перенесли лекцию? Откуда он это узнал? Почему её перенесли? и т.д.</p>
---	---

1. Николай поехал к механику, потому что его машина плохо заводится.
2. У него была возможность устроиться на хорошую работу.
3. К нам на завод приезжали иностранные туристы.



PROGRESS CHECK

● *Section One: Проверка домашней работы*

Review and discuss the activities in Homework I.

● *Section Two: Лексические упражнения*

● Упражнение №1. Закончите предложения, используя слова, данные в скобках, в нужной форме.

1. Мы ещё не получили _____ газету. (evening) (adj.)
2. Я считаю, что вы должны знать об этой _____. (possibility)
3. Танки _____ до горы и повернули на юго-восток. (go as far as)
4. Только к вечеру самолёты _____ до города Н.* (reach)
5. Сергей _____ до угла, а потом побежал налево. (run up to)
6. Разве вы не можете _____ об этом? (take care of)
7. Леонид _____ машину около 20 минут и в конце концов _____ её. (start) (an engine)

* The letter Н is commonly used to designate a specific geographical location which will not be identified. It is most often used in reference to military objectives.

Lesson 56
Progress Check

8. Мне было скучно, и я _____ на выставку современной живописи. (stop by)
9. Солнце _____ за облака. (go behind)
10. Город так _____ за последние 5 лет, что мне трудно было привыкнуть к нему. (change)
11. Сергей знает три _____ языка. (foreign)
12. Метро находится в четырёх _____ от моего дома. (city block)
13. _____ двух американских журналистов, которые написали о деле "Уотергейт". (to name)
14. Иван, помоги мне. _____ из машин не заводится. (one of)
15. _____ эту статью на столе. Я потом её прочитаю. (to leave)
16. Госпожа Соколова уезжает завтра в Киев, а _____ она поедет в Одессу. (from there)
17. Вы знаете что собрание _____ на 8 часов? (put off)
18. Бабушка _____ смотреть телевизор, хотя было уже очень поздно. (continue)
19. В СССР очень любят слушать иностранные _____. (radio station)
20. Наш знакомый американец жил всё время в _____, а теперь решил переехать. (downtown)
21. _____ рынок открывается в 8 часов. (central)
22. Вы не знаете _____ этого фильма? (name, title)

● Упражнение №2. Объясните значение следующих слов по-русски.

- | | |
|--------------|----------------|
| 1. население | 6. иностранный |
| 2. житель | 7. называть |
| 3. адрес | 8. заботиться |
| 4. гид | 9. квартал |
| 5. долг | |

● *Section Three: Verb Reinforcement*

● Упражнение №1. Закончите следующие предложения, используя глаголы в нужной форме.

- | | |
|--------------------|---------------------|
| доходить - дойти | заезжать - заехать |
| заходить - зайти | добегать - добежать |
| доезжать - доехать | забегать - забежать |

1. - Простите, как ___ до Красной площади?
- ___ на метро до улицы Горького, там переседайте на троллейбус номер 4, ___ на нём до гостиницы "Националь" и ___ через проспект Маркса.
2. Он ___ до угла, повернул направо и увидел магазин. Решил ___ туда на минуту и купить сигареты.
3. Спортсмен не ___ до финиша несколько метров и упал.
4. Вчера к нам ___ майор и сказал, что улетает в отпуск.
5. - Сколько нужно времени, чтобы ___ туда пешком?
- 15-20 минут.
- А если ехать на автобусе?
- ___ за пять минут, но больше будете ждать автобуса.
6. Сейчас я ___ к тебе на минуту, у меня есть интересная новость.
7. Он ___ до угла, но никого не увидел.
8. - Ну, пока, всего хорошего, ___, если будет время.
- Спасибо, обязательно ___.

Lesson 56
Progress Check

● Упражнение №2. Закончите следующие предложения, используя глаголы в нужной форме.

ЗАВОДИТЬ/ЗАВЕСТИ, ЗАВОДИТЬСЯ/ЗАВЕСТИСЯ

1. Вчера я больше часа ___ машину, но всё-таки не смогла её ___.
2. Эти часы не ___, они работают на батареях.
3. - Ты уже ___ часы?
- Нет, обычно я ___ их вечером.

ИЗМЕНЯТЬ/ИЗМЕНИТЬ, ИЗМЕНЯТЬСЯ/ИЗМЕНИТЬСЯ

1. Генерал приказал ___ тактику боя.
2. За последние годы положение в мире очень ___.
3. - Вы едете завтра за город?
- Если погода ___, поедem.
4. Мое мнение об этом человеке давно ___.

НАЗЫВАТЬ/НАЗВАТЬ

1. - Как вы ___ своего сына?
- Мы ещё не успели его ___.
- А как вы его ___?
- Думаю, что мы ___ его Андрей.
2. Пожалуйста, ___ меня по имени-отчеству!
3. - ___ книги Джека Лондона, которые вы читали.
- Я могу ___ только "Мартин Иден", больше я ничего не читал.

ОСТАВЛЯТЬ/ОСТАВИТЬ

1. Не ___ на завтра то, что можешь сделать сегодня!
2. Мы ___ деревню рано утром.
3. - Вы едете в Германию с детьми?
- Нет, детей мы ___ дома.
4. - Сколько сейчас времени?
- Не знаю, я ___ часы дома.

ПЕРЕНОСИТЬ/ПЕРЕНЕСТИ

1. - Вы скоро едете в Вашингтон?
- К сожалению, поездку ___ на май месяц.
- Кажется, её ___ уже второй раз?
- Да, и я думаю, что в мае её опять ___.
2. Мы решили ___ отпуск на зиму.
3. Пожалуйста, ___ занятия с четверга на пятницу.

ПРОДОЛЖАТЬ/ПРОДОЛЖИТЬ, ПРОДОЛЖАТЬСЯ/ПРОДОЛЖИТЬСЯ

1. - Над чем вы сейчас работаете?
- ___ работать над учебником.
2. Давайте ___ наш разговор через неделю.
3. - Сколько времени ___ ваш отпуск в прошлом году?
- Две недели.
4. Я ___ ей писать, хотя она мне не отвечает.
5. Занятия в институте ___ уже второй месяц.
6. - ___ отвечать, я вас слушаю!

● *Section Four: Extracting Information*

Задайте вопросы, чтобы получить больше информации.

Пример:

Когда я дошёл до своего дома, было уже 11 часов вечера.

Где ваш дом?

Откуда вы возвращались?

Это место было далеко от вашего дома?

С кем вы там были? и т.д.

1. Аня знает несколько иностранных языков.
2. Старшина вернётся оттуда через неделю.
3. Я всегда оставляю ей журналы и газеты.
4. Один из моих друзей отдыхал в Северной Калифорнии две недели.
5. Молодой человек продолжал бежать, хотя он очень устал.

Lesson 56
Progress Check

● *Section Five: Functional Variations*

Form responses to the following statements by expressing consent, satisfaction and necessity. Use as many expressions as you can.

1. Радиостанция работает и утром и вечером.
2. Книгу оставили на полке.
3. Александр изучает иностранные языки.
4. Алла продолжает работать на почте.
5. Собрание перенесли на 8 часов.



GRAMMAR NOTES

● Section One: The Prefix ДО-

The prefix до- is used with verbs of motion to express movement up to a certain point. The prefixed verb is followed by the preposition до plus the genitive case.

ДО- + motion verb + ДО + GEN.

доехатьдо города

Мы доехали до города
вечером.

We reached the city in the
evening.

Они доехали до леса на
машине, а потом пошли
пешком.

They drove to (the edge of)
the forest and then walked.

Вам нужно дойти до
площади, а потом
повернуть направо.

You must go as far as the
square and then turn right.

Я довёл детей до
школы и пошёл на работу.

I took the children as far
as the school and went to
work.

Он довёз меня до
Вашингтона за два дня.

He drove me to Washington
in two days.

NOTE: The preposition ЗА + ACC used with the verbs of motion with the prefix ДО- means the time in which an action is to be achieved.

Он доехал до Нью-Йорка за 2 дня.
He drove to New York in 2 days.

Non-motion verbs used with the preposition ЗА + ACC could express the same idea.

Он сделал перевод за 2 часа.
He did this translation in 2 hours.

The prefix ДО- differs from the prefix ПОД- in that ПОД- is used to describe the approach to an object or person (usually situated at a relatively short distance).

Он ПОДОШЁЛ К столу.

Он ПОДОШЁЛ К учителю.

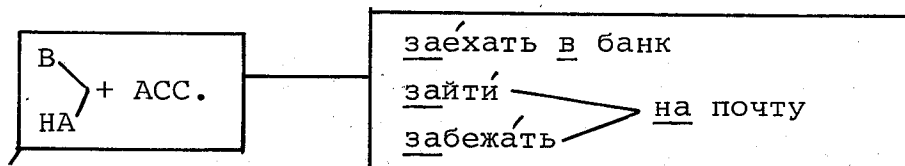
The prefix ДО- describes the attainment of a goal (at longer distances).

Мы ДОЕХАЛИ ДО города вечером.

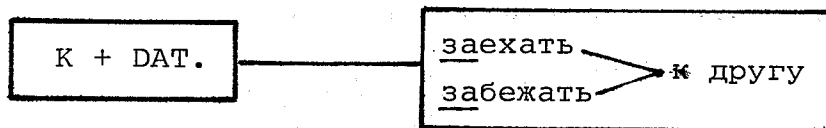
● Section Two: The Prefix ЗА-

The prefix ЗА- is used with verbs of motion to express:

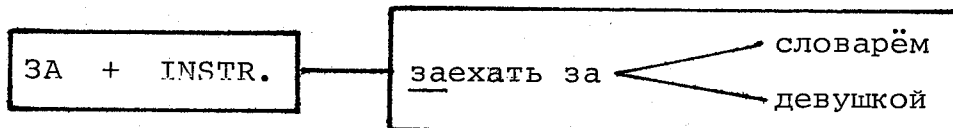
1. motion to a certain place for the purpose of a short visit



2. motion to a certain place for the purpose of a short visit to someone



3. motion to a certain place for the purpose of picking up someone or something



Он заёхал в банк по дороге домой.

He stopped by the bank on the way home.

Я заёду на почту, когда буду ехать в школу.

I'll stop by the post office while I'm (on my way) to school.

Она зашла ко мне по дороге в театр.

She stopped by my place on her way to the theater.

Я заёду за ней, и мы вместе поедem на пляж.

I'll stop by for her and we'll go to the beach together.

Он заёхал ко мне за книгой и поехал домой.

He dropped in on me to pick up the book and went home.

Он зашёл в библиотеку за словарём и пошёл на уроки.

He stopped by the library to pick up a dictionary and went to class.

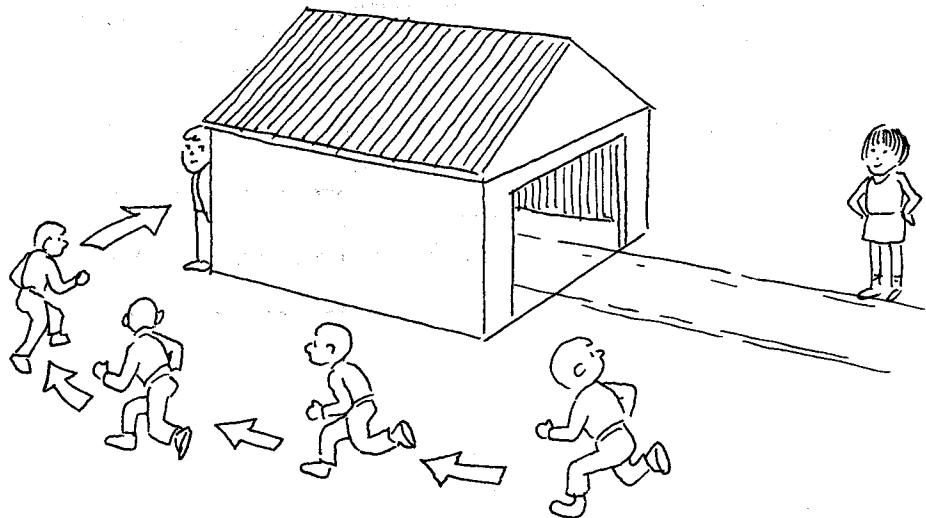
Я занесу вам книгу по дороге домой.

I'll bring you the book on the way home.

NOTE: The verbs of motion with the prefix ЗА- may also mean "to go behind". In this meaning it is used with the preposition ЗА + ACC.

Он забежал за гараж.

He ran behind the garage.



● *Section Three: Aspectual Formation*

The prefixes ДО-, ЗА-, like the other prefixes, may be added to either the indefinite or the definite form of each verb of motion.

When these prefixes are added to the verbs of indefinite motion, those verbs remain imperfective.

When these prefixes are added to the verbs of definite motion, those verbs become perfective.

<u>IMPERFECTIVE</u>	
INDEFINITE	DEFINITE
ХОДИТЬ (ЕЗДИТЬ, БЕГАТЬ, ЕТС.) IMPERFECTIVE	ИДТИ (ЕХАТЬ, БЕЖАТЬ, ЕТС.) PERFECTIVE
<u>ДОХОДИТЬ</u> , <u>ДОВОЗИТЬ</u> , etc. <u>заезжать</u> ,** <u>забегать</u> , etc.	<u>дойти</u> *, <u>довезти</u> , etc. <u>заехать</u> , <u>забежать</u> , etc.

Figure 1.

* When prefixed, ЕЗДИТЬ becomes -ЕЗЖАТЬ.

** When prefixed, ИДТИ becomes -ЙТИ.

● Упражнение №1. Переведите на английский язык.

1. Они доехали до Сан-Диего за 6 часов.
2. Нам надо доехать до площади, а потом повернуть налево.
3. Мы дошли до реки и пошли по берегу.
4. У меня мало бензина (gasoline), я не могу доехать до города.
5. Они довели мебель до нашего дома и уехали.
6. Мы довели детей до школы и поехали на работу.
7. Он донёс чемодан до двери и оставил его там.
8. Я очень устал и с трудом (with difficulty) доплыл до берега.
9. Самолёт долетел до берега моря и полетел вдоль него.

● Упражнение №2. Переведите на русский язык.

1. We drove up to the theater and got out of the car.
2. We walked (as far as) the beach and walked along it.
3. He went as far as the restaurant and turned right.
4. It was already dark when I reached (∩) Washington.
5. A boy ran up to (the edge of) the forest and walked along (the edge of) it.
6. We brought (Δ) these heavy suitcases as far as the house with difficulty.
7. I took (⊗) my wife as far as the store in five minutes and went back home.
8. She took her son (Δ) as far as the school and went to work.

● Упражнение №3. Переведите на английский язык.

1. Он забежал ко мне на минуту.
2. Студенты занесли стол в класс.
3. Я зашёл в библиотеку за книгами.
4. Мой друг заехал ко мне на час, а потом поехал в институт.
5. Он заедет за мной в воскресенье, и мы поедem вместе в Сан-Франциско.
6. Он завёл машину за угол и поставил её там.
7. Она занесла мне книгу по дороге в школу.
8. Когда мы ехали в кино, мы завезли детей к нашим родителям.

● Упражнение №4. Переведите на русский язык.

1. The sun disappeared behind the clouds.
2. I'll drop by for you in an hour and we'll go to the movies.
3. He used to come to see us often.
4. Drop in (to see us) this evening.
5. I dropped by a few times but you were not at home.
6. Don't come by (⊗) for me tomorrow, I'll walk.
7. We often stop by our club to drink coffee.
8. He doesn't have a car, (so) I'll pick him up (⊗).
9. I'll stop by the post office on my way home.

● Section Four: Special Meaning of some Prefixed Verbs of Motion

- Note the use and meaning of the following verbs of motion with the prefix ДО-.

Температура доходит здесь летом до 30 градусов.* The temperature reaches 30° here in the summertime.

- Как вы доехали? How was your trip?
- Спасибо, я доехал хорошо. Thanks, my trip was OK.

Его расходы доходят до 2-х тысяч в месяц. His expenses amount to two thousand a month.

Его долги доходят до 5-ти тысяч. His debts amount to five thousand.

В этом месте вода доходит до нашего сада. The water reaches our garden at this place.

- Note the use and meaning of the following verbs of motion with the prefix ЗА-.

завести часы - wind a watch

завести мотор - start the engine

Сейчас солнце заходит в 7 часов вечера. Now the sun sets at 7 p.m.

Солнце зашло за облака. The sun disappeared behind the clouds.

* градус - "degree"

● Section Five: Tabular Summary of Motion Verbs with the Prefixes ДО- and ЗА-

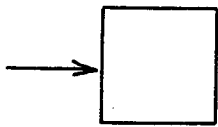
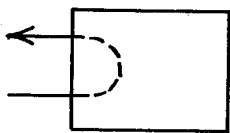
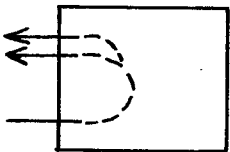
PREFIX	MEANING	PREPO- SITION AND CASE	EXAMPLE
ДО-	<p>movement up to a certain point</p> 	<p><u>ДО-</u> + GEN.</p>	<p>Я <u>до</u>е́хал <u>до</u> города вечером.</p> <p><u>До</u>йдите <u>до</u> площади, а потом поверните направо.</p>
ЗА-	<p>1. to drop in on someone, to stop by</p>  <p>2. to stop by for, to pick up some- one or something</p> 	<p>В, НА + ACC. К + DAT.</p> <p>ЗА + INSTR.</p>	<p>По дороге домой я <u>за</u>е́хал <u>в</u> банк (<u>на</u> почту, <u>к</u> другу).</p> <p>Он <u>за</u>шёл ко мне <u>за</u> словарём.</p> <p>Я <u>за</u>шёл <u>за</u> ней, и мы вместе поехали в театр.</p>

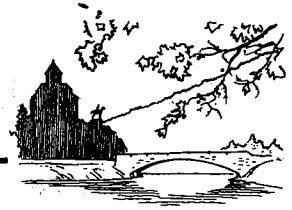
Figure 2.

● Упражнение. Закончите следующие предложения.

1. Не (⊗) за мной, я поеду на своей машине.
2. Если вы хотите пойти с нами, мы (↙) за вами.
3. Вы должны (⊗) до угла и повернуть направо.
4. У нас мало бензина, мы не (w) до аэродрома.
5. По дороге в школу он всегда (⊗) за мной.
6. Он (⊗) его до города и повернул обратно.
7. Они (↙) стол в комнату.
8. По дороге в институт он (⊗) в банк.
9. Мой друг (⊗) ко мне, чтобы взять словарь.
10. Я (⊗) к нему завтра за словарём.
11. Мы (⊗) до Лос-Анджелеса за 5 часов.
12. Я (⊗) за ней в 8 часов, и мы поедem в ресторан.
13. (↙) эти документы ко мне в кабинет.
14. Мы (⊗) свои вещи в гостиницу и пошли гулять по городу.
15. Солнце уже (↙).
16. (↙) мотор, я сейчас приду, и мы поедem.
17. Я каждый день (↙) свои часы.

Part VI

APPLICATION



● *Section One: Грамматические упражнения*

● Упражнение №1. Complete the following sentences by using an appropriate prefixed verb of motion.

1. Я (⊗) до Киева за 5 часов.
2. Он (⊗) ко мне за книгой.
3. (⊗) за мной в 8 часов утра.
4. Я иногда (↘) в этот ресторан пообедать.
5. У нас было мало бензина (gasoline), и мы не (⊗) до города.
6. Он (swam) до середины (middle) реки и повернул обратно.

● Упражнение №2. Закончите следующие предложения, используя нужные глаголы.

ПЛАВАТЬ - ПЛЫТЬ - ПОПЛЫТЬ

1. Он умеет ____.
2. Они сейчас ____ к берегу.
3. Она вошла в воду и ____ к берегу.
4. Где ваш сын? Он ____ на другой берег.
5. Я иногда ____ вечером в бассейне (swimming pool).

БЕГАТЬ - БЕЖАТЬ - ПОВЕЖАТЬ

1. Он любит ____ по утрам.
2. Это ваш сын ____ сюда?
3. Он шёл медленно, а потом вдруг ____.
4. Она часто ____ по вечерам.
5. Куда это ваш сын ____ так быстро?

● Упражнение №3. Используйте разные формы глагола "идти - ходить".

1. Здравствуй, куда ты идёшь?— Я _____
 2. Я встретил его, когда он _____
 3. Он сейчас вернётся, он _____
 4. По дороге домой я _____ в магазин
 5. Где ты был? Я _____
- } за сигаретами.

● Упражнение №4. Используйте разные формы глагола "бежать".

1. Куда это ты бежишь?— Я _____
 2. Я встретил его, когда он _____
 3. Он сейчас вернётся, он _____
 4. По дороге домой я _____
 5. Где ты был?— Я _____
- } за газетой.

● Упражнение №5. Complete the following sentences by using an appropriate prefixed verb of motion. The prefixes to choose from are: В-, ВЫ-, ПОД-, ОТ-, ПРИ-, ПЕРЕ-, ДО-, ЗА-, ПО-.

1. Петра Васильевича нет сейчас, он _____ на минуту в коридор.
2. Он открыл дверь и _____ в свою квартиру.
3. Пароход _____ от берега и _____ в море.
4. Каждый день к этому зданию _____ автобус с туристами.
5. Я _____ до площади на автобусе, а потом _____ пешком.
6. В своем письме бабушка просила нас _____ к ней детей.
7. Мы пообедали, а потом _____ гостей на вокзал.
8. Ты можешь _____ на другой берег?
9. Мы _____ за вами в 9 часов вечера.
10. Я _____ её до Лос-Анджелеса и поехал в Сан-Диего.

Lesson 56
Application

● *Section Two: Восстановление текста*

● Упражнение №1. Закончите текст.

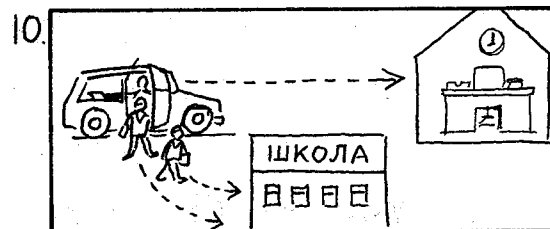
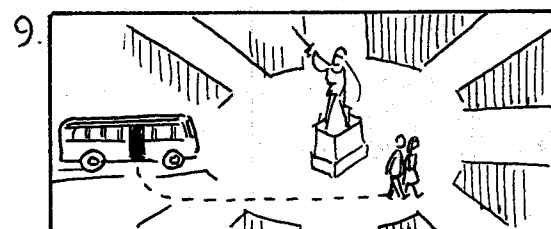
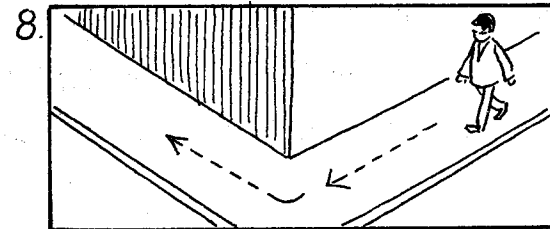
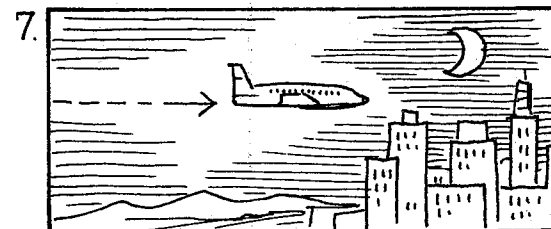
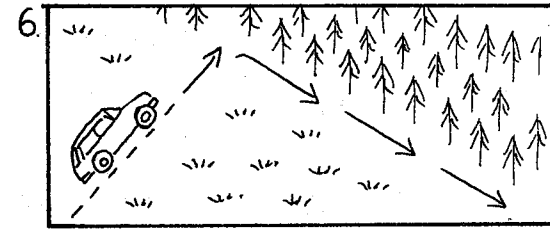
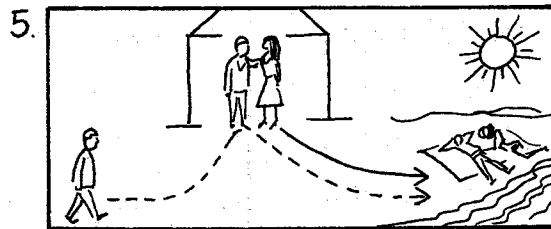
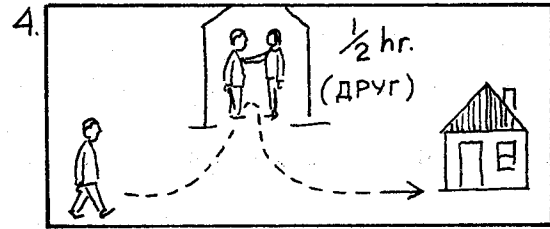
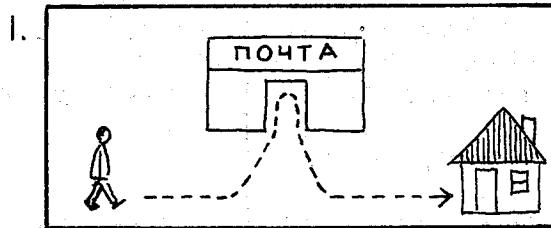
В прошлом месяце у Миши был отпуск, и он решил (⊗) в Лас-Вéгас а потом в Лос-Анджелес. До Лас-Вéгаса он (∩) на самолёте. В аэропорту он взял такси и (⊗) к своим друзьям. По дороге Миша (⊗) в магазин (for the presents) для друзей. Когда Миша (⊗) до дома своих друзей, шофёр помог ему (∩) вещи из машины и (∩) их до самых дверей дома. Друзья были очень довольны, что он (⊗) к ним. На следующий день Миша с друзьями (⊗) в казино́. По дороге они (⊗) в ресторан, а потом (⊗) за девушкой, с которой его друзья хотели его познакомиться. В Лас-Вéгасе было очень весело, девушка, с которой Мишу познакомили друзья, была красивая, и он забыл, что хотел ещё (⊗) в Лос-Анджелес.

● Упражнение №2. Finish and answer the following questions which are based on the story. Use prefixed verbs of motion in the appropriate forms.

1. Куда Миша решил (⊗) ?
2. Как он (⊗) до Лас-Вéгаса?
3. Куда он (⊗) из аэропорта?
4. Куда и за чем он (⊗) по дороге?
5. Что сделал шофёр, когда они (⊗) до дома друзей?
6. Куда Миша с друзьями (⊗) на следующий день?
7. Куда они (⊗) по дороге?
8. За кем они (⊗) после ресторана?
9. Миша (⊗) в Лос-Анджелес?

● Section Three: Разговор по картинкам

Describe the actions taking place in the following pictures. The arrows and symbols indicate the direction and type of motion. Provide as much information as you can.



Lesson 56
Application

● Section Four: Упражнения на повторение

● Упражнение №1. Ответьте на вопросы, используя слова в скобках.

1. К кому вы зайдёте сегодня вечером? (мой старый друг)
2. За кем вы зайдёте завтра вечером? (моя знакомая девушка)
3. Кого вы отвезёте на вокзал? (новый сосед)
4. О ком вы думаете? (маленький брат)

● Упражнение №2. Закончите следующие предложения.

- | | |
|--------------------------|--|
| 1. Я еду в Москву _____. | tomorrow
next week
in a week
on Monday
next month
in July
this year
October 15th
for two weeks |
| 2. Я был в Москве _____. | two weeks
last week
from October to November
in March
in 1981 |
| 3. Сегодня _____. | July 16
August 13, 1982
Wednesday
October
1984 |
| 4. Я был там _____. | in November
in 1960
on Saturday
January 21
May 5, 1973 |

● *Section Five: Перевод*

● Упражнение №1. Переведите на английский язык.

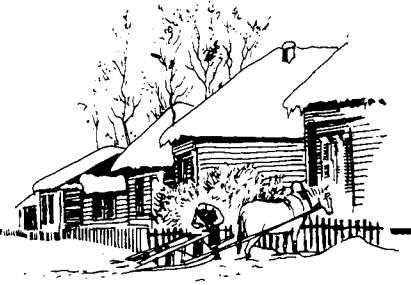
1. Я поеду туда на три часа.
2. Я буду там к трём часам.
3. Я доехал туда за три часа.
4. Я буду там ровно в три часа.
5. Я буду здесь ещё три часа.
6. Встретимся через три часа.

● Упражнение №2. Переведите на русский язык.

1. She care for her children.
2. In the last two days the situation at the front has changed.
3. Although he was tired, he continued to work.
4. He started his car and drove out (of the) garage.
5. She forgot to wind up the clock.
6. The meeting was put off until Wednesday.
7. Let's postpone our trip until summer.
8. Our retreat went on for six months.
9. When we go to the movies, we leave our children with our neighbors.
10. I will stop at the drugstore on my way home.

Part VII

CONVERSATION



● Section One: Comprehension and Interpretation

● Упражнение №1. Переведите с русского на английский и с английского на русский.

В один из московский институтов приехали иностранные гости. Их встречает директор института.

1. - Здравствуйте, господа! Рады видеть вас в нашем институте.
2. - Thank you. We are also very glad to visit your Institute.
1. - Как вы доехали? Вы сразу нашли нас?
2. - Yes, we went by subway to Red Square and walked from there.
1. - Но это далеко!
2. - No, only 6 blocks and we are happy (glad) to have the opportunity to see the city.
1. - Вы уже видели Москву?
2. - Yes, we were in the center of Moscow, saw the new districts, dropped by several stores.
1. - Отлично. Сейчас мы вам покажем наш институт, а вечером мы приглашаем вас на обед.
2. - Thank you very much. But this evening we are going to the Bolshoi Theater.
1. - Ах, вот как! Ну, тогда мы перенесём нашу встречу на другой день.
2. - Wonderful.
1. - Мы сегодня покажем вам библиотеку, аудитории (lecture rooms) и общежитие студентов.
2. - Can we get acquainted with the professors and talk with them?
1. - Конечно. Через два часа наши преподаватели соберутся у меня в кабинете.
2. - Very well. Thank you.

● Упражнение №2. Расскажите:

1. Какое у иностранцев было расписание на этот день?
2. Как они доехали до института?
3. Что их больше всего интересовало в институте?

● *Section Two: Давайте поговорим*

Поговорите друг с другом на следующие темы (topics). Пусть каждый расскажет, что он услышал.

1. Ваши друзья предлагают вам поехать с ними в выходной день за́ город. Но вы не можете - у вас много дел: надо написать письма, заехать к механику (зачем?) и в другие места (какие?) и т.д. (improvise)
2. Коля в понедельник не был в школе - он был болен. В понедельник изменилось расписание уроков на весь следующий квартал. Расскажите ему о новом расписании. Например: Урок истории перенесли на 10 часов и т.д. (improvise)
3. Вы приехали домой на автобусе, а машину оставили в трёх кварталах от дома. Объясните дома, что случилось, когда, почему вы это сделали и т.д.

Lesson 56
Conversation

● *Section Three: Expanding Information*

Назовите места, где работают эти люди, как в примере.

<u>Преподаватель:</u> Иван Петрович-инженер.	<u>Студент:</u> Иван Петрович-инженер и работает на заводе.
---	--

1. Тамара Владимировна-преподавательница литературы.
2. Сергей Сергеевич- журналист.
3. Кирилл Константинович-военный переводчик.
4. Тётя Клава-повар.
5. Илья Андреевич-художник.
6. Семён и Виктор-механики.
7. Ольга Леонидовна-артистка.
8. Павел Петрович- официант.

● *Section Four: Импровизация*

● Упражнение №1. Назовите дела, которые вы не можете перенести на завтра и объясните, почему.

● Упражнение №2. Скажите, сколько времени:

1. продолжается/-ются

урок? _____
фильм? _____
матч по бейсболу? _____

2. продолжался/-лись

Вторая мировая война? _____
ваше путешествие? _____ (improvise)
ваши занятия _____? " "

3. будет/-ут продолжаться

ваш курс в школе? _____ (improvise)
экскурсия на радиостанцию? _____ "
собрание у директора? _____ "
дожди? _____ "

● Section Five: Comprehension and Conversation

Прочитайте текст.

Далеко на севере СССР стоит в снегах город. Там холодно 267 дней в году. Температура иногда доходит до минус 55-и градусов. Зимой 45 дней жители этого города совсем не видят солнца - полтора месяца там стоит полярная ночь. Имя этого самого северного города на земле - Норильск.

Норильск - важный центр горной индустрии. Он родился в 1935 году. Сейчас в нём больше ста тысяч жителей. Это молодой город и живут в нём молодые. Средний возраст жителей Норильска - 27 лет.

Что вы узнали о Норильске?

Какой там климат?

Почему это молодой город?

Какие слова вы не поняли?

Part VIII

READING COMPREHENSION



● Section One: Чтение

Читайте текст вслух.

РСФСР

1 За Уралом начинается Сибирь. Сибирь
была открыта для иностранных туристов только
3 в 70-х годах, и не вся Сибирь, а только её
часть. До сегодняшнего дня есть в Сибири
5 районы, куда въезд иностранцам не разрешён.
Но запад и центр Сибири теперь есть на
7 туристских картах.

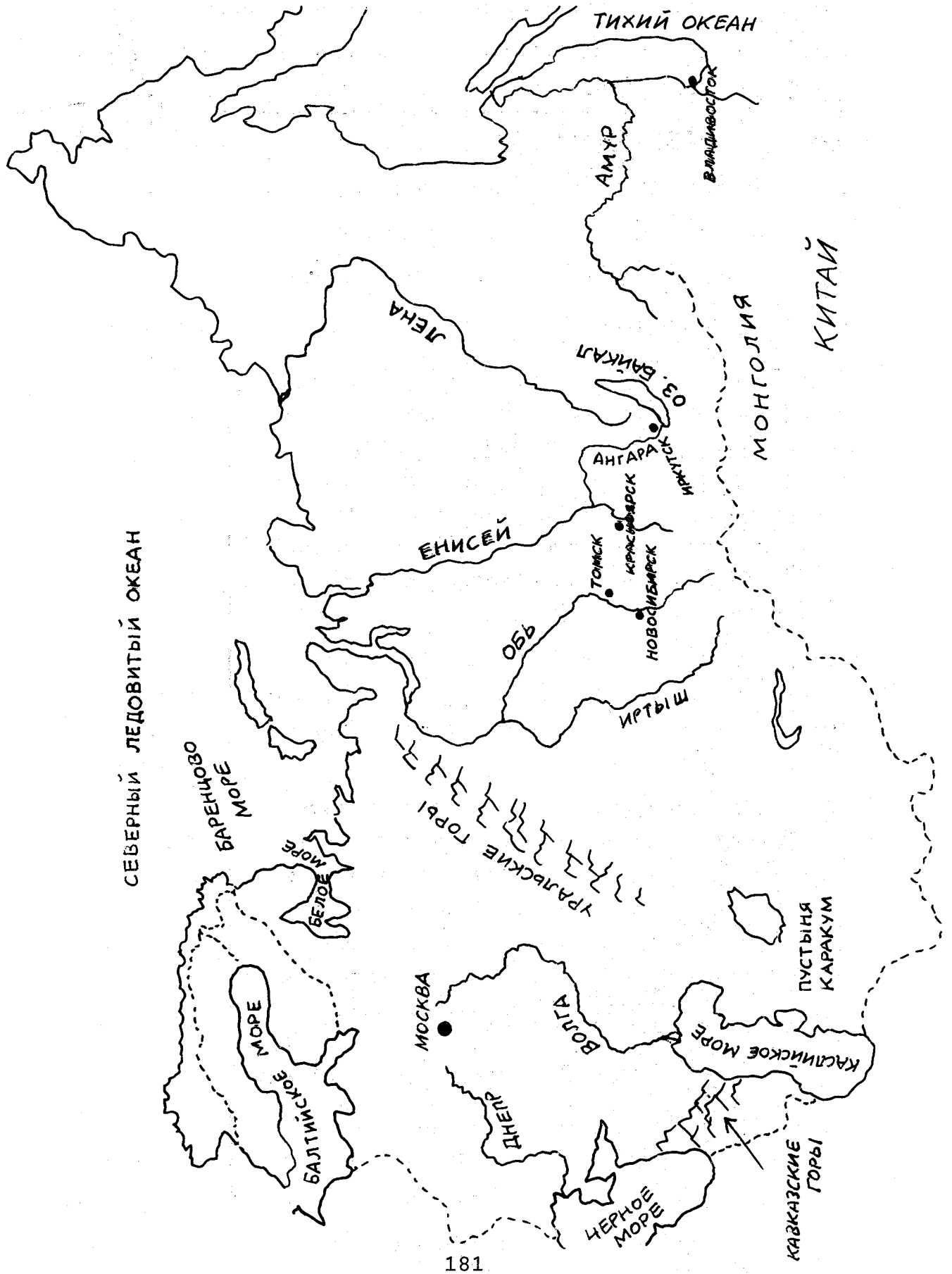
 10 миллионов квадратных километров
9 Сибири открывают удивительное разнообразие:
от снегов Северного полюса до бескрайних
11 степей и гор на юге.

 Через всю Сибирь протянулась транс-
13 сибирская железная дорога, самая длинная
в мире - почти девять тысяч километров от
15 Москвы до Тихого океана. Восемь дней идёт
поезд из Москвы во Владивосток. Железная
17 дорога - главный вид грузового транспорта
в СССР. Сейчас в СССР строится Байкало-
19 Амурская железнодорожная магистраль (БАМ),
которая откроет дорогу к богатствам Сибири.

21 А сибирская земля очень богата. По-
тенциальную энергию сибирских рек трудно
23 подсчитать. За последние десятилетия в

amazing
boundless
steppes

railroad



Сибири построены мощные электростанции:
25 на Ангаре (Братская и Усть-Илимская ГЭС
по четыре с половиной миллиона киловатт
27 каждая), на Иртыше, Лене, Оби. Самая
большая электростанция в мире выросла
29 в 1973 году на Енисее. Это Красноярская
ГЭС - 6 миллионов киловатт.

powerful

● Упражнение №1. Вопросы по тексту.

1. What does сегодняшний mean, if you know the word сегодня?
2. In Line 9, what does разнообразие mean, if you know the word разный? What part of speech is it, and what gender?
3. In Line 12, what does протянулась mean in context?
4. In Line 20, what does богатствам mean if you know the word богатый? What part of speech is it? Number? Case?
5. In Line 23, of which two words does десятилетия consist? How would you translate this word?
6. In Line 28, what does выросла mean in context?

● Упражнение №2. Ответьте на вопросы преподавателя.

● *Section Two: Чтение (продолжение)*

31 Сибирская земля богата полезными
ископаемыми. В последнем десятилетии
33 Западная Сибирь стала новым нефтяным
центром страны. 310 тонн нефти в год
35 даёт западносибирское месторождение.
Это почти половина всей нефти, которая
37 используется в СССР за пять лет.

minerals

petroleum

layer, deposit

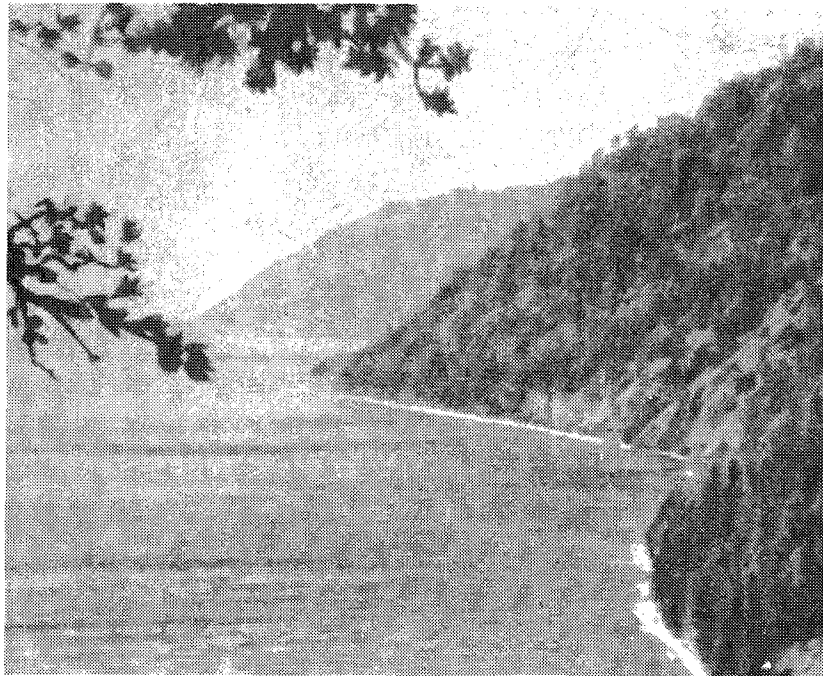
39 Крупнейшие сибирские города строились
вдоль железной дороги, например областной
41 центр Иркутск. Территория Иркутской области
больше, чем Франция, Голландия, Бельгия,
43 Австрия, Швейцария и Дания, вместе взятые.
Но население этой области только два с поло-
виной миллиона человек. Вообще Сибирь насе-
45 лена довольно редко. Меньше всего населены
север и северо-восток Сибири.

largest
regional

47 Недалеко от Иркутска лежит самое глубокое
в мире озеро Байкал. Глубина его больше 1350
49 метров (5200 футов). Вода в озере кристально
чистая. В Байкале живёт 1200 видов разных
51 животных и 560 видов растений, 80 процентов
которых не встречаются больше нигде в мире.

deep

animal, plant



Озеро Байкал

Lesson 56
Reading Comprehension

● Упражнение №1. Вопросы по тексту.

1. In Line 39, what does областной центр mean?
2. In Line 44, what does населена mean if you know the word население? What would be a translation for this word?
3. In Line 48, what part of speech is глубина? (Compare with глубокое in Line 47.) What would be a translation for this word?
4. In Line 49, how would you translate кристально чистая?

● Упражнение №2. Ответьте на вопросы преподавателя.

● *Section Three: Чтение (продолжение)*

- 53 Самый большой город в Западной Сибири -
Новосибирск (восьмой по величине в СССР). size
- 55 Это крупный индустриальный и научный центр. scientific
- 57 В 25-и километрах от города находится Ака-
демгородок. В Академгородке 20 научно-
исследовательских институтов. Средний research
- 59 возраст жителей города - 33 года. Там
созданы специальные школы для талантливых
- 61 детей. Больше двух тысяч иностраннх
учёных в год приезжает в Академгородок scientist
- 63 для встреч с коллегами и совместной работы.
- Один из самых старых городов Сибири -
- 65 Томск. Он был основан в 1604 году. Томск -
старейший культурный центр, студенческий
- 67 город. В 1888 году там был открыт первый
университет в Сибири.
- 69 На Дальнем Востоке находится город
Владивосток - главная стратегическая военно-

71 морская база СССР на Тихом океане. Через
Владивосток идёт торговля со странами Тихого
73 океана. Это крупный индустриальный центр и
база Тихоокеанского рыболовного флота.

trade



Академгородок

Lesson 56
Reading Comprehension

● Упражнение №1. Вопросы по тексту.

1. In Line 59, what does возраст mean in context?
2. In Line 60, what does созданы mean in context?
3. In Line 63, what does совместной mean, if you know the word вместе? What part of speech is it? Rephrase this sentence by using verbs. Begin with: "Больше двух тысяч иностранных учёных в год приезжают в Академгородок, чтобы _____"
4. How do you understand Академгородок from context?
5. In Line 65, what does основан mean in context?
6. In Lines 66-67, what does студенческий город mean? How could you rephrase it? Begin with: "Это город, в котором _____"
7. In Line 74, of which two words does рыболовного consist? What part of speech is it?

● Упражнение №2. Ответьте на вопросы преподавателя.

● *Section Four: Обсуждение*

1. В Америке есть районы, куда не разрешён въезд иностранцам? Почему?
2. Электростанции в СССР и в Америке.
3. Нефть в СССР и в Америке.
4. Роль железнодорожного транспорта в Советском Союзе и в США.
5. Научные центры в Америке.



REINFORCEMENT

● *Section One: Проверка домашней работы*

1. Review and discuss the activities in Homework II.
2. Discuss the questions to the text in Homework II.
3. Ask one another your prepared questions based on the same text.

● *Section Two: Грамматические и лексические упражнения*

● Упражнение №1. Закончите предложения, используя глаголы с префиксом ЗА-.

1. Мы ___ к вам на такси.
2. Если они ___ за нами, мы вместе пойдём в ресторан ужинать.
3. Если тебе не трудно, ___, пожалуйста, эти книги в мою комнату.
4. Наш вертолёт случайно ___ в тыл противника.
5. Они ___ его за угол и оставили там.
6. Алёша ___ к нам только на минуту и сразу убежал.

● Упражнение №2. Закончите предложения, используя глаголы с префиксом ДО-.

1. Он долго плыл и наконец ___ до берега.
2. Такси ___ меня до вокзала.
3. Я не мог ___ чемодан до квартиры.

Lesson 56
Reinforcement

4. Начался дождь, но мы успели ___ до дома.
5. Они ___ только до угла и вернулись.
6. Автобус ___ до следующей остановки через 10 минут.

● Упражнение №3. Fill in the appropriate prepositions and use the words in parentheses in their correct form.

1. Пётр заехал ___ (я), чтобы рассказать о своих успехах.
2. Миша зашёл домой ___ (жена), и они поехали в театр.
3. Капитан забежал ___ (радиостанция), чтобы сообщить последнюю новость.
4. Ребята заплыли ___ (мост), и мы их больше не видели.
5. Рабочие занесли мебель ___ (наша квартира) и уехали.
6. Солнце зашло ___ (облако).

● Упражнение №4. Complete the following sentences by using the verb ЕХАТЬ with the correct prefix.

1. Наконец наши гости ___ к дому.
2. Они ___ за нами, чтобы взять нас с собой.
3. Мы ___ от дома и остановились около магазина.
4. Автобус ___ через мост и остановился.
5. Когда мы ___ из города, было уже темно.
6. Чтобы ___ до станции, надо было ехать ещё два часа.
7. Они ___ в Москву первый раз.
8. Она не смогла ___ в гараж.

● *Section Four: Перевод*

Переведите и напишите по-русски.

1. On my way home I stopped at the store for (some) bread.
2. Drop in on me by 8 o'clock.
3. I'll stop by your place tomorrow to pick up my book.
4. I'll pick you up in an hour.
5. I have to stop at the bank.
6. Come to see us tonight.
7. I have to stop at the library for a dictionary.
8. The temperature reaches 20 degrees (градусов).
9. How was your trip?
10. My expenses amount to 800 dollars a month.
11. The water reaches our house.
12. I forgot to wind my watch.
13. Something happened to my car. I can't start the engine.
14. At this time of the year the sun sets very early.
15. The plane disappeared behind the clouds.

Part X



COMPREHENSION/COMMUNICATION

● Section One: Listening Comprehension

- Reconstruct the following text after listening carefully to the passage which will supply all the necessary information. Pay special attention to the numbers and words which are linked to these numbers. The tape will be replayed as many times as necessary.

В МОСКВЕ

Группа _____ туристов приехала в _____. Вот что рассказали _____ во время экскурсии.

Москва - _____ СССР. В ней живёт больше _____.

В Москве около _____, _____ улиц. Красная площадь - это самая _____ площадь страны - _____ квадратных метров.

В Москве _____ . Библиотека имени Лёнина - _____ библиотека в _____ после библиотеки Конгресса в Вашингтоне. В ней почти _____ на _____ языках.

В столице больше _____ музеев. В _____ Москвы приходит каждый день _____ зрителей. В Москве находится Большой театр. Его история началась _____ году.

Lesson 56
Comprehension/Communication

- You will now hear three connected communicative exchanges. Listen carefully, take notes and be prepared to answer questions of both a general and specific nature;

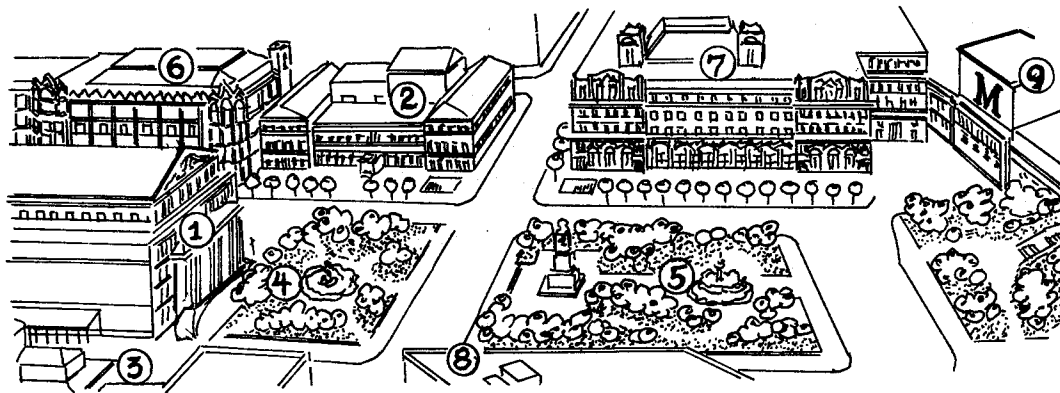
● Section Two: Давайте поговорим

Вы с другом приехали из Америки в Москву. Вы живёте в гостинице "Метропóль", а ваш друг - в гостинице "Москва". Обе гостиницы находятся на одной из центральных площадей Москвы - площади Свердлóва.

Вчера вы звонили в Нью-Йорк и сказали своему брату, что у вас была замечательная неделя в Москве. Вы были в театрах, познакомились с русской кухней, сделали много покупок и всю эту неделю не уходили с площади Свердлóва.

- ЗАДАНИЕ 1. Задайте друг другу вопросы, где находятся театры, гостиницы, рестораны, магазин, фонтаны, сад.

Вам помогут слова: в центре, около, у, направо, налево, вокруг, перед, за, между.



- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Большой театр | 5. сад в центре площади Свердлóва |
| 2. Малый театр | 6. Центральный универмаг (ЦУМ) |
| 3. Центральный детский театр | 7. гостиница и ресторан "Метропóль" |
| 4. сад с фонтаном у Большого театра | 8. гостиница и ресторан "Москва" |
| | 9. метро (М) |

- ЗАДАНИЕ 2. Прочитайте весь текст и составьте диалог по следующим ситуациям:

В РЕСТОРАНЕ

Вы с другом пришли в ресторан "Метропóль". Вы хотите пообедать и просите официанта принести вам меню. Официант приносит вам меню и предлагает дорогие блюда (meals), потому что знает, что вы американские туристы.

МЕНЮ

ХОЛОДНЫЕ ЗАКУСКИ

Рыба под майонéзом	2 руб. 50 коп.
Салат русский	4 руб.
Салат зелёный	1 руб. 50 коп.
Салат из помидоров	3 руб.
Мясо холодное	3 руб. 70 коп.
Бутерброд с ветчиной	1руб. 70 коп.
Колбаса "Московская"	2 руб. 40 коп.
Масло	40 коп.
Яйцо	25 коп.

ПЕРВОЕ

Суп ры́бный	1 руб. 90 коп.
Суп мясно́й	2 руб. 10 коп.
Бульо́н	2 руб. 60 коп.
Борщ	3 руб.

ВТОРОЕ

Овощи в молочном соусе	60 коп.
Рыба с картофелем	4 руб. 50 коп.
Бифштекс с овощами	6 руб. 20 коп.
Мясо под майонезом	5 руб. 20 коп.

ТРЕТЬЕ

мороженое	1 руб. 75 коп.
чай с лимоном	60 коп.
кофе чёрный	80 коп.
кофе с молоком	60 коп.
соки	40 коп.

НАПИТКИ

водка	1 руб. 60 коп. (100 грамм)
вино	80 коп. (100 грамм)
пиво	50 коп. (1 бутылка)

Вы заказываете обед. Вы любите хорошо поесть и выпить. Официант доволен. Он говорит вам об этом.

Ваш друг заказывает обед. Он сегодня плохо себя чувствует и поэтому не хочет есть мясо и рыбу. Он просит принести ему овощи. Официант старается объяснить, что овощи в ресторане несвежие, их получили несколько дней назад. Ему надо, чтобы ваш друг заказал себе дорогой обед.

Вы пообедали. Официант подходит к вам, чтобы получить деньги. Но у вас нет денег. Вы оставили их в гостинице. Как вы будете разговаривать с официантом? Какой выход из положения найдёте?

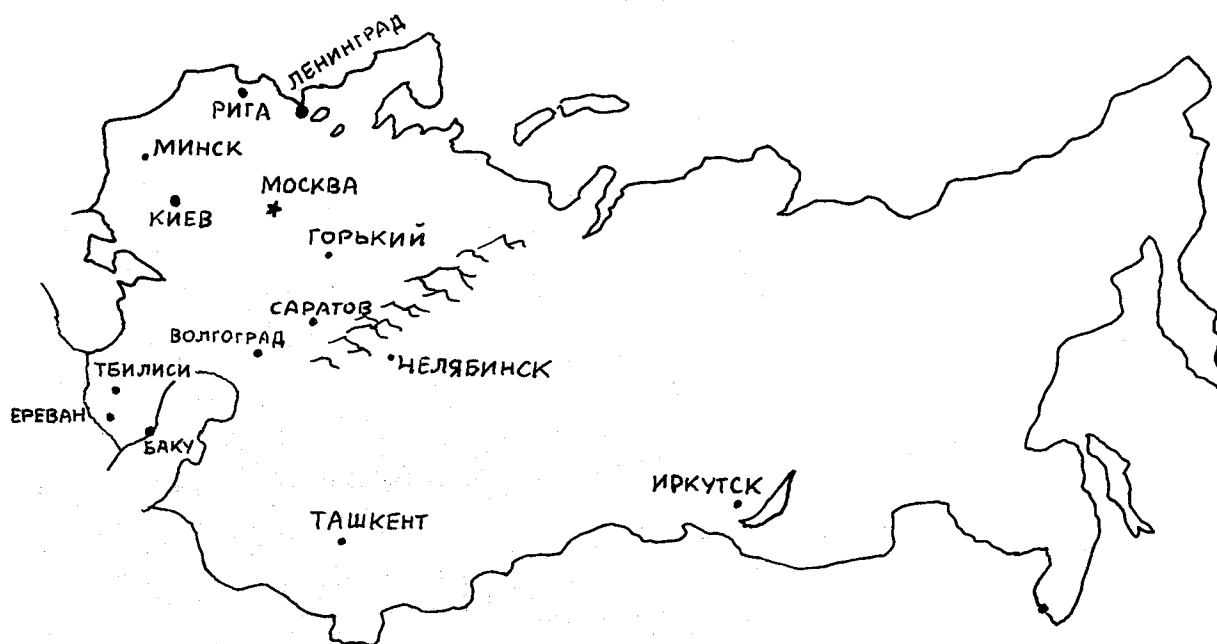
Part XI

ENRICHMENT



● Section One: Word Formation

КАК ПРАВИЛЬНО НАЗЫВАТЬ ЖИТЕЛЕЙ ГОРОДОВ?



Москва - москвѣч, москвѣчка, москвѣчи

Ленинград - ленинградѣц, ленинградка, ленинградцы

Киев - киевлянин, киевлянка, киевляне

Минск - минчанин, минчанка, минчане

Рѣга - рижанин, рижанка, рижане

Тбилиси - тбилисец, тбилиска, тбилисцы

Баку - бакинец, бакинка, бакинцы

Ереван - ереванец, ереванка, ереванцы

Ташкѐнт - ташкѐнтец, ташкѐнтка, ташкѐнты
Горький - горьковчанин, горьковчанка, горьковчане
Саратов - саратовец, саратовка, саратовцы
Волгоград - волгоградец, волгоградка, волгоградцы
Челябинск - челябинец, челябинка, челябинцы
Иркутск - иркутянин, иркутянка, иркутяне

What suffixes are used for deriving masculine and feminine nouns?

What masculine suffix is the most frequently used?

Какие другие слова на -ЕЦ вы знаете?

Какие другие слова на -АНИН/-ЯНИН вы знаете?

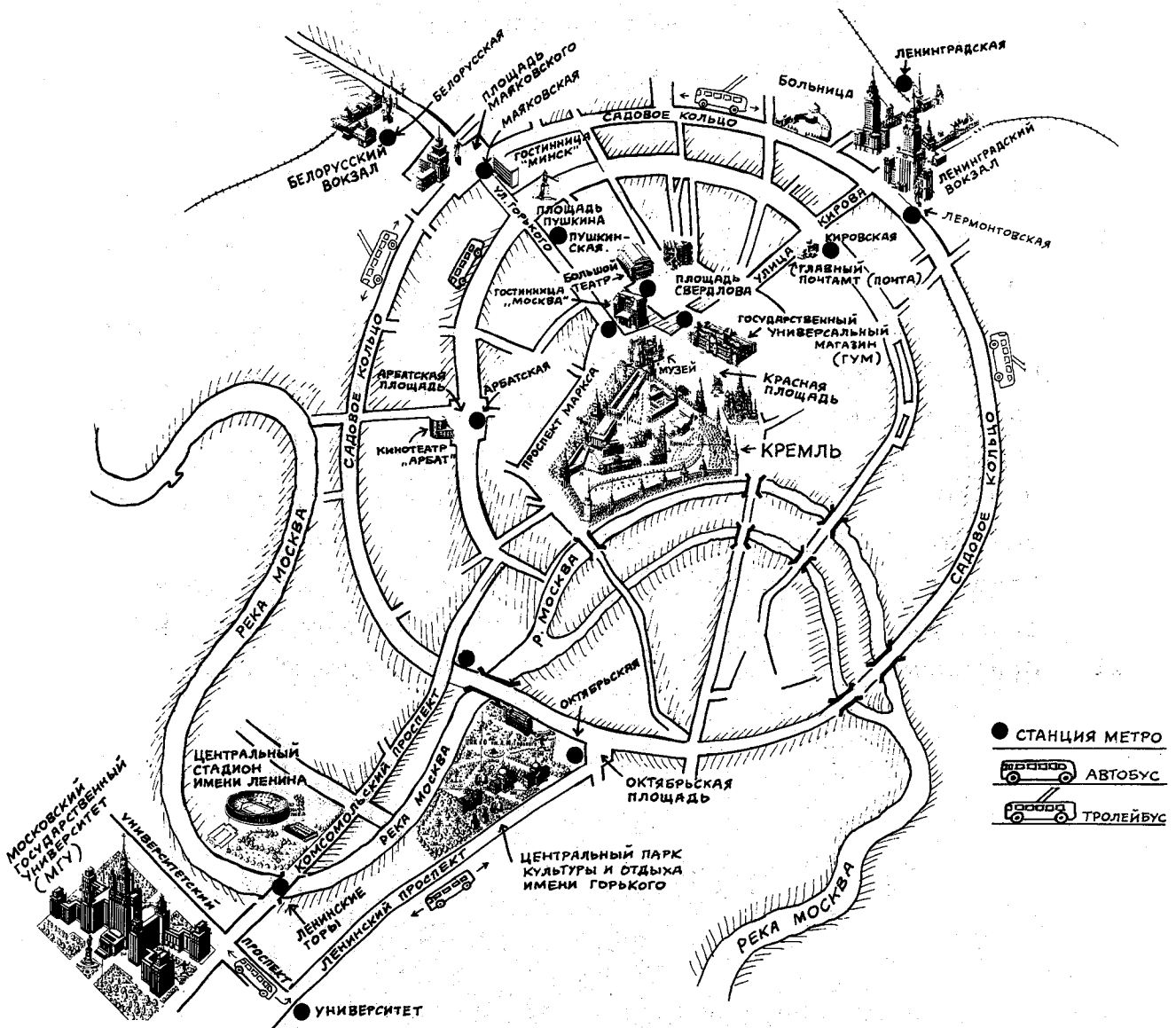


Молодые москвичи
195

Lesson 56
Enrichment

● Section Two: Разговор

Посмотрите на карту. На ней показаны разные районы Москвы. Пусть один студент называет то место, где он находится, и спрашивает второго студента, как доехать до другого места. Второй студент должен объяснить ему дорогу.



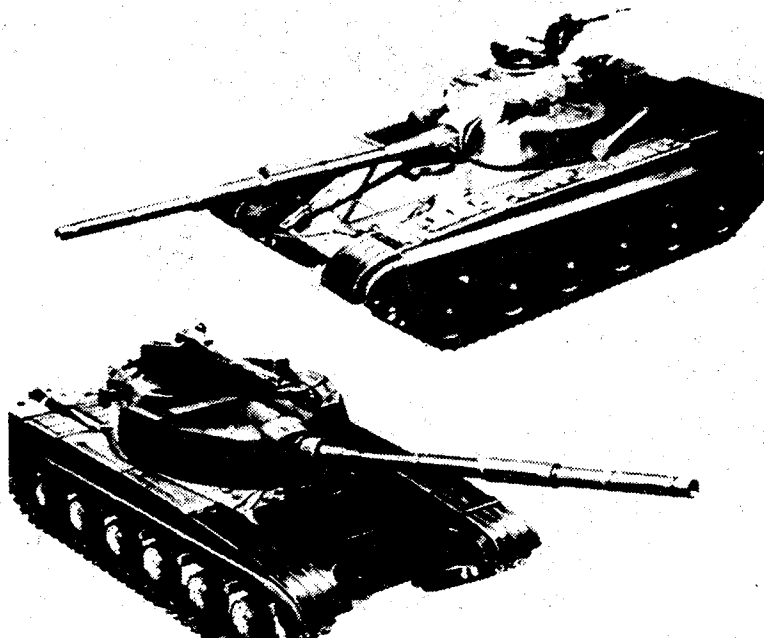
- Пример: 1. Я нахожусь на Белорусском вокзале. Скажите, пожалуйста, как доехать до университета?
2. Поезжайте на метро до станции "Проспéкт Маркса", там сделайте пересадку и продолжайте ехать до станции "Университéт". Оттуда до университета вы можете проехать на автобусе или пройти пешком.

● *Section Three: Information Extraction*

Это статья из американской газеты "Новое Русское Слово" за 1982 год. Читайте и не останавливайтесь, если вы не узнаете многих слов в этой статье.

СССР наращивает танковую мощь

- 1 Ежегодно в Советском Союзе выпускается 3.000 танков
последних моделей: 2.500 "Т-72" и 500 "Т-64". Оба эти
3 танка имеют экипаж из трёх человек, орудие калибра 125 мм
с автоматическим зарядным устройством и усиленную
5 броню. Свыше 8.000 танков этих двух моделей уже постав-
лены на вооружение, а в ближайшем будущем пойдёт в
7 серийное производство ещё более совершенный танк - "Т-80",
в настоящее время проходящий полевые испытания.
9 Новейший советский танк, также оснащённый 125-мм ору-
дием, чрезвычайно схож с американским танком "М-1" и
11 британским танком "Челленджер". "Челленджер" начнёт



Советские танки: "Т-72" (вверху) и "Т-64"

13 поступать в войска в 1985 г., а "М-1" только что пошёл
в серийное производство.

15 По мнению специалистов, вооружённые силы свободного
мира серьёзно отстают от армий Варшавского пакта в обла-
17 сти танков. Костяк бронетанковых сил НАТО составляют
устаревшие американские машины моделей "М-47", "М-48" и
19 "М-60", а также французские танки "АМХ-30" и западно-
германские "Леопард-1".

21 Эти танки не обладают ни достаточной броневой защи-
той, ни огневой мощью, чтобы соперничать с новыми совет-
скими танками. Лишь американский "М-1" и западногерманский
23 "Леопард-2" не уступают, а может быть, даже и превосходят
советские танки. Но обе эти машины пока остаются лишь
25 в мечтах генералов.

27 К концу нынешнего года корпорация "Крайслер" выпус-
тит первые 100 танков новой модели, а полностью заказ
армии на 7.058 танков "М-1" будет выполнен лишь к 1988-
29 1989 гг. Западногерманский бундесвер заказал 1.800
танков "Леопард-2", ещё 445 машин этой марки заказали
30 вооружённые силы Голландии. Однако оба эти заказа
будут выполнены не ранее 1986 г.

1. О чём эта статья?
2. Сколько танков строится в СССР каждый год?
3. Назовите модели этих танков.
4. Из скольких человек состоят экипажи этих танков?
5. Сколько таких танков уже имеет советская армия?
6. Какой танк скоро получат советские вооружённые силы?
7. На какой американский танк этот танк похож?
8. Какие танки имеют войска западных стран?
9. Эти танки хуже или лучше советских танков?
10. Какие из этих танков лучше советских?
11. На каких заводах строятся эти танки?
12. Сколько танков должно быть построено к 1988-1989 годам?
13. Какие танки и сколько заказали Западная Германия и Голландия?



Lesson 57

Part I

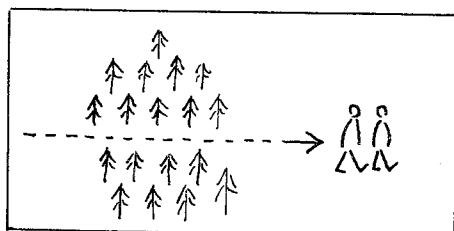
OBSERVATION



● Section One: The Prefix ПРО-

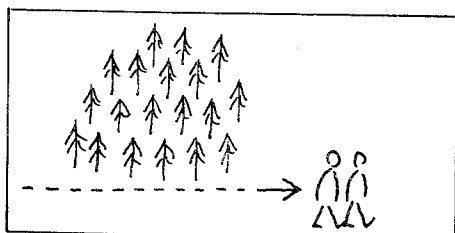
Look at the following pictures and read the sentences which accompany them.

I



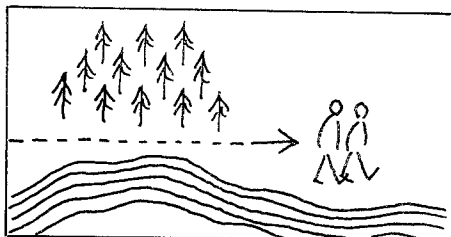
Мы прошли через лес.

II



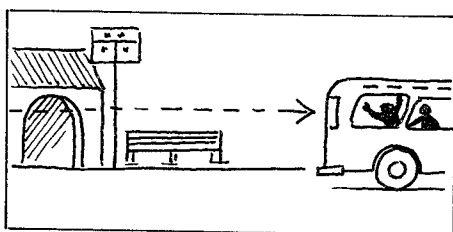
Мы прошли мимо леса.

III



Мы прошли между лесом и рекой.

IV



Мы проехали свою остановку.

V



Мы прошли 5 км и очень устали.

● Упражнение №1. Переведите на английский язык.

1. Мы прое́хали через маленькую деревню.
2. Они прое́хали мимо вокзала.
3. Я прошёл между забором и домом.
4. Солдаты прошли́ два километра.
5. Я читал книгу в автобусе и прое́хал свою остановку.
6. Они часто проезжа́ют через нашу деревню.
7. Я каждый день прохожу́ мимо этого здания.
8. Он не заметил меня и прошёл мимо.
9. Он всегда прохо́дит через нашу комнату.

● Упражнение №2. Put the words given in parentheses in the right form. Use prepositions where necessary.

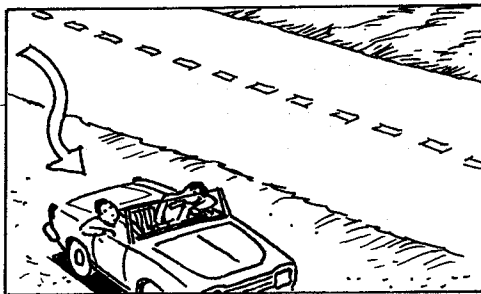
1. Они уже (ехать) (семь километров).
2. Грузовики (ехать) (деревня) и поехали на юг.
3. Они (идти) наш(дом).
4. Вам надо (идти) поле.
5. Я каждый день (ходить) этот (магазин).
6. Он (идти) и ничего не сказал.
7. Этот человек каждое утро (ходить) (мой сад).
8. Я (ехать) (моя остановка) и опоздал на работу.
9. Мы (идти) (лес) и вышли к озеру.

● Section Two: The Prefix C-

Look at the following pictures and read the sentences which accompany them.



Мы медленно сходи́ли с горы.



Мы съе́хали с дороги, чтобы немного отдохнуть.

● Упражнение №1. Translate the following sentences into English.

1. Мы сошли с горы и пошли к реке.
2. Мы съехали с дороги и поехали вдоль леса.
3. Он сошёл со второго этажа вниз и вышел на улицу.
4. Я всегда съезжаю с горы по этой дороге.
5. От ветра документы слетели со стола.
6. Он быстро сбежал вниз по лестнице.
7. Мотор моей машины стал плохо работать, и я съехал с дороги, чтобы посмотреть, в чём дело.
8. У него от ветра слетела с головы шапка.

● Упражнение №2. Put the words given in parentheses in the right form. Use prepositions when necessary.

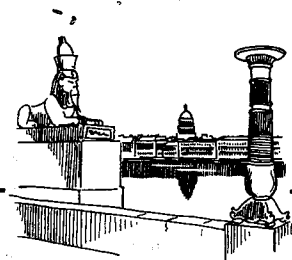
1. Мы часто (ездить) (дорога), чтобы отдохнуть.
2. Они (ехать) (дорога) и поехали к озеру вдоль леса.
3. Он (идти) вниз (лестнице) и вошёл в гости́ную.
4. Мы долго (ходить) (гора).

● Упражнение №3. Переведите на русский язык.

1. I was talking to my friend and missed my stop.
2. Here the road goes between two lakes.
3. The documents flew off the table.
4. They walked seven kilometers and got tired.
5. We drove off the road in order to look at a map.
6. He walked down to the third floor.
7. You must walk across the square and turn to the right.
8. We walked down the mountain.

Part II

CONVERSATIONAL MODELS



● Section One: Словарь

ВЛИЯТЬ/ПОВЛИЯТЬ НА (+ АСС) to influence; to affect

Постарайтесь повлиять на мою дочь — она стала плохо учиться.
Погода всегда влияет на моё здоровье.

ВЫСОТА height, altitude; hill (military)

НА ВЫСОТЕ at a height

Наш взвод занял высоту 134.5.
Самолёт оставался на высоте 3.000 м довольно долго.
Мы летели на небольшой высоте.

ГЛУБОКИЙ deep

(adv. ГЛУБОКО)

Байкал — самое глубокое озеро в мире.
Стояла глубокая ночь, когда мы подъехали к городу.
Здесь очень глубоко.

ДОСТИГАТЬ/ДОСТИЧЬ (ДОСТИГНУТЬ) to reach; to attain, to achieve

В конце концов пехота противника достигла берега реки.
На новом месте мне трудно было достигнуть того положения,
которое я занимал раньше.

ЖИВОТНОЕ (adj. noun) animal

В горах я видел несколько красивых животных.
Мне очень нравятся фильмы о животных.

ЗАПРЕЩАТЬ/ЗАПРЕТИТЬ to forbid, to prohibit

Генерал запретил солдатам оставлять базу.
В СССР запрещают писать правду о жизни в стране.

ЗНАЧÉНИЕ meaning, significance, importance

Вы можете объяснить значéние этого слова?

ИМÉТЬ ЗНАЧÉНИЕ to be of importance

Занятия в университéте имели большое значéние для меня.

ЭТО НЕ ИМЕЕТ ЗНАЧÉНИЯ It doesn't matter.

ЛЮБО́Й any

Любо́й студент, который учил русский язык три месяца, может прочитать и понять такой текст.

В ЛЮБО́Е ВРЕМЯ at any time

Можешь приходить ко мне в любóе время.

ЛЮБО́Й anyone

Я считаю, что любóй из нас сможет помочь вам.

МÉСТНОСТЬ (fem.) terrain, locality

В прошлом месяце я был в очень красивой мéстности. Васíлий Ива́нович родился в этой мéстности и жил здесь всю свою жизнь.

МИ́МО (+GEN) past, by

Она не узнала меня и прошлá мимо.
Мы проéхали мiмо вокзала.

ПОКА́ (adv.) for the time being, in the meantime; so far

Алексей пока́ учится, хотя скоро пойдёт работать.
Он пока́ не звонил мне.
Я пока́ ничего не достиг в своей жизни.

ПОКА (conj.) while; until

Пока́ жена готовила обед, я написал два письма.
Пока́ ты одеваешься, я приготовлю завтрак.
Звони, пока́ тебе не ответят.

Lesson 57
Conversational Models

ПОЯВЛЯТЬСЯ/ПОЯВИТЬСЯ to appear, to make an appearance

Впередí появилось несколько бомбардирóвщиков.
Мы долго ждали командíра батарéи, но он появилсá только около 12 часов.

ПРОБЕГАТЬ/ПРОБЕЖАТЬ to run by/through
ПРОВОДИТЬ/ПРОВЕСТИ to lead by/through
ПРОВОЗИТЬ/ПРОВЕЗТИ to convey by/through
ПРОЕЗЖАТЬ/ПРОЕХАТЬ to drive by/through
ПРОЛЕТАТЬ/ПРОЛЕТЕТЬ to fly by/through
ПРОНОСИТЬ/ПРОНЕСТИ to carry by/through
ПРОПЛЫВАТЬ/ПРОПЛЫТЬ to swim by/through
ПРОХОДИТЬ/ПРОЙТИ to walk/go by/through

NOTE: The meaning of these verbs of motion prefixed by ПРО- is determined by the preposition with which they are used. In some expressions these verbs are used without prepositions.

Машина проехала мимо театра. (passed by)
Он прошёл через лес. (went through)
Взвод прошёл 10 километров и находится сейчас у берега реки.
(covered)

ПУСТЫНЯ desert

В пустыне почти нет воды, поэтому в ней нет лесов и полей.
Я ехал по хорошей дороге, которая проходит через пустыню.

РАСТЕНИЕ plant (vegetation)

Ольга Васильевна много и долго изучала южные растения.
Это растение обычно появляется в марте.

СЕРЬЁЗНЫЙ (short form adj.: . . . serious

СЕРЬЁЗЕН, СЕРЬЁЗНА, СЕРЬЁЗНЫ;

adv. СЕРЬЁЗНО)

Саша был серьёзным студентом: жил по расписанию, и ни одна минута у него не проходила без дела.

У нас был довольно серьёзный противник, и нужно было долго готовиться к наступлению.

Никита всегда очень серьёзно готовится к урокам.

СТОРОНА́ side; direction

Они пошли в разные стороны. (different directions)

С какой стороны сегодня ветер?

Идите по левой стороне́ улицы.

Почему ты всегда на стороне́ начальника?

СБЕГА́ТЬ/СБЕЖА́ТЬ to run down (from)

СВОДИ́ТЬ/СВЕСТИ́ to bring down, to lead down

СВОЗИ́ТЬ/СВЕЗТИ́ to drive (convey) down (trans.)

СЛЕТА́ТЬ/СЛЕТЕ́ТЬ to fall off; to fly down (from)

СНОСИ́ТЬ/СНЕСТИ́ to carry/take down

СХОДИ́ТЬ/СОЙТИ́ to go/walk down, to descend

СЪЕЗЖА́ТЬ/СЪЕХА́ТЬ to go/drive down, descend

Ребята сошли́ с горы́ за полчаса́.

Снесите, пожалуйста, все эти вещи с пятого этажа на первый.

Николай свезёт ваши вещи на ли́фте (elevator).

СХОДИ́ТЬ (perf.) to walk (quickly) there and back

СЪЕЗДИ́ТЬ (perf.) to drive (quickly) there and back

СЛЕТА́ТЬ (perf.) to fly (quickly) there and back

СБЕГА́ТЬ (perf.) to run there and back

Lesson 57
Conversational Models

NOTE: The prefix С-, when added to the indefinite verbs of motion, forms perfective verbs. These verbs have no imperfective counterpart since they describe a completed action – a single trip (going to and coming from somewhere) – especially when a quick return is implied.

Мне надо сходи́ть в аптеку.
Николай уже съезди́л на базу.

У́ЗКИЙ (short form adj.: narrow, tight
У́ЗОК, УЗКА́, УЗКИ́;
adv. У́ЗКО)

Дверь была́ очень у́зкая, и мы не смогли внести стол.
Дорога стала у́зкой, и машины могли идти только друг за другом.
Не носи это платье, оно слишком у́зкое.

ШИРО́КИЙ wide, broad
(adv. ШИРОКО́)

Река в этом месте очень широ́кая.
В углу стоял широ́кий диван.
Двери в столовую были широко́ открыты.
Он широко́ улыбался.

● Section Two: Употребление глаголов

ВЛИЯТЬ/ПОВЛИЯТЬ

вли́яю
вли́яешь
вли́яют

вли́ял

повли́яю
повли́яешь
повли́яют

повли́ял

повли́яй(те)!

+ НА + АСС. (кого, что) to influence, to affect

Этот фильм так повли́ял на его жену, что она не могла спать.
Климат вли́яет на здоровье человека.

ДОСТИГАТЬ/ДОСТИЧЬ, ДОСТИГНУТЬ

достига́ю
достига́ешь
достига́ют

достига́л

достигну́
достигнешь
достигнут

достиг
достигла
достигли

The imperative is seldom
used: достигни(те)!

NOTE: There are two infinitives of the perfectives with the
same conjugation endings. Either one can be used
without changing the meaning of the sentence.

+ GEN. (чего) to reach, to achieve, to attain

Наши танки быстро достигли района боя.
Он всегда достигает своих целей.

ДОСТИГАТЬ/ДОСТИЧЬ ЦЕЛИ, ПОЛОЖЕНИЯ, УСПЕХА. . . . to achieve one's
goal, etc.

Наши вертолётёты не смогли достигчь цели и вернулись на свою
базу.

Её сын достиг больших успехов в работе.

ЗАПРЕЩАТЬ/ЗАПРЕТИТЬ

запре́цаю		запре́щу	
запре́цаешь	запре́чал	запре́тишь	запре́тил
запре́цают		запре́тят	
Не запре́цай(те)!		запре́ти(те)!	

+ DAT. + INF. to forbid, to prohibit

Вра́чи запре́тили ему́ кури́ть.
Роди́тели запре́цают де́тям игра́ть на ули́це.
Вы мне не можете запре́тить дела́ть то, что я хочу́.

ПОЯВЛЯТЬСЯ/ПОЯВИТЬСЯ

появля́юсь		появлю́сь	
появля́ешься	появля́лся	появи́шься	появи́лся
появля́ются		появля́тся	
Не появля́йся!		появи́сь!	
Не появля́йтесь!		появи́тесь!	

. to appear, to show up

Из-за облако́в появи́лось три истреби́теля.
Алекса́ндр Алекса́ндрович появи́лся на рабо́те после́ всех.
Весно́й дере́вья стано́вятся зеле́ными и появи́ется мно́го цвето́в.
Вче́ра в газете́ появи́лась ста́тья о на́шем институ́те.

ПРОХОДИТЬ/ПРОЙТИ

прохо́жу		пройду́	
прохо́дишь	проходи́л	пройде́шь	проше́л
прохо́дят		пройду́т	
проходи́(те)!		пройди́(те)!	

ПРОЙТИ (ГДЕ):

МЕЖДУ + INSTR. to go between

Эта дорога проходит между зелёными полями и высокими горами.

МИМО + GEN. to go by, pass

Если будешь проходить мимо магазина, купи мне, пожалуйста, сигареты.

Я заметил его, когда он проезжал мимо почты.

ПО + DAT. to go along

Танки медленно проехали по мосту.

ЧЕРЕЗ + ACC. to go through

Через этот лес нельзя проехать на машине.

ПРОЙТИ (КУДА):

К + DAT.; В + НА + ACC.

Как пройти к Большому театру?

Он быстро прошёл в комнату.

with adverbs НАПРАВО, ВПЕРЕД, НАЗАД, НАВЕРХ, ВНИЗ, ТУДА, СЮДА

Машина проехала немного вперёд и остановилась.

+ ACC. (что) to miss

Вам не кажется, что мы проехали нашу остановку?

ПРОЙТИ 5 КИЛОМЕТРОВ to cover five kilometers

Вы уже прошли 59 уроков.

ПРОШЛО ДВА ГОДА. Two years went by.

Прошёл год. Прошла неделя.

ДОЖДЬ ПРОШЁЛ. It stopped raining.

Концерт прошёл с большим успехом. . . . The concert was a big success.

- Как прошёл ваш отпуск?

- Очень хорошо.

СХОДИТЬ/СОЙТИ

схожу́
 сходи́шь
 сходят

сходи́л

сойду́
 сойдёшь
 сойдут

сошёл
 сошла́
 сошли́

сходи́(те)!

сойди́(те)!

.....to go/come down
 Таня быстро сошла́ по лестнице в сад.
 + С + GEN. to get off
 Все пассажиры сошли́ с парохода.
 + С + GEN. + В, НА + ACC. . . . to go from to/into
 Наша машина съехала с широ́кой дороги на у́зкую.
 Он сошёл с дороги в поле.

СХОДИТЬ
 (perf.)

схожу́
 сходи́шь
 сходят

сходи́л

сходи́(те)!

..... to go and fetch something or someone
 Ольга уже сходи́ла в библиотеку за книгой.
 Сбега́й за хлебом!
 Сходи́те, пожалуйста, за начальником.
 to go some place and come back
 Давайте сходи́м в кино завтра!

● Section Three: Закрепление словаря

● Упражнение №1. Прочитайте следующие предложения вслух.

1. Такие фильмы очень плохо вли́яют на дете́й.
2. Она боялась высо́ты и поэ́тому никогда не летала на самолётах.
3. Я знаю, что в этой части реки́ очень глубоко́.
4. Солдаты шли медленно по глубо́кому снегу.
5. К сожалению, брат не интересу́ется живо́тными и ничего о них не знает.
6. Детям часто запреща́ют курить, но это редко помогает.
7. Ты никогда ничего не достигне́шь, если не будешь много занима́ться.
8. Вдруг перед офицерами появи́лся начальник штаба дивизии.
9. Мне кажется, что мы уже прошли́ около десяти километров.
10. Сходи́ в аптеку за лекарством.

● Упражнение №2. Закончите предложения, используя подчёркнутые слова из упражнения №1.

1. Если вы не разрешаете, значит вы ____.
2. Если вы делаете так, что другие люди принимают ваше мнение, значит вы ____ на них.
3. Вы получили то, что хотели, значит, вы ____ цели.
4. Его не было, и вот он здесь - значит, он уже ____.
5. Самолёты летели очень высоко - на ____ 20 тысяч метров.
6. Мать не разрешает детям плавать в этом месте озера, там очень ____: 15 метров.

Lesson 57
Conversational Models

● Упражнение №3. Прочитайте диалоги с другим студентом.
Замените подчеркнутые слова словами, данными справа.

1. - Таня сегодня больна.
Врач запретил ей выходить из дому.

- Я не думал, что он
запретил ей выходить
из дому.

2. - Мы узнали, что танки
противника достигли
деревни.

- Пошлите мотострелковый
полк к деревне.

3. - Кто повлиял на Петра?

- Никто, на него не мог
повлиять.

играть в теннис, заниматься
спортом, пить кофе, купаться,
плавать

города, леса, берега
реки, радиостанции

на Ольгу, на ребят, на Люсю,
на Андрея



ТАК ГОВОРЯТ РУССКИЕ

● *Section One: Time Expressions*

● Упражнение №1. Form short exchanges as in the model.

<p><u>Преподаватель:</u> Когда Миша был на работе, Нина ходила по магазинам.</p>	<p><u>Студенты:</u> 1. - Что делала Нина, <u>пока</u> Миша был на работе? 2. - <u>Пока</u> Миша был на рабо- те, Нина ходила по магазинам.</p>
--	--

1. Когда мама будет в магазине, Леночка будет делать уроки.
2. Когда ты был у механика, я смотрела телевизор.
3. Когда мы были в штабе, Тоня успела съездить в библиотеку.
4. Когда он работает, его жена готовит и смотрит за детьми.
5. Когда он будет играть в теннис, я посижу у Смирновых.

● Упражнение №2. Расскажите:

1. Что вы успе́ли сделать, пока ваши дети были в школе?
2. Чем вы будете занима́ться, пока́ он(а) будет играть в карты с друзьями?
3. Как вы провели́ время, пока́ он катался на лыжах в горах?

● Section Two: The Qualifying Word "ХОТЯ"

● Упражнение №1. Измените предложение, используя (using) слово ХОТЯ, как показано на примере.

<p><u>Преподаватель:</u> Я знаю все слова, но не могу перевести это предложение.</p>	<p><u>Студент:</u> Я не могу перевести это предложение, <u>хотя</u> знаю все слова.</p>
--	---

1. Он очень занят, но обещал прийти.
2. Она любит его, но не может выйти за него замуж.
3. У неё мало денег, но она поехала в Европу.
4. Её сын уже большой, но она всё ещё водит его в школу.
5. Он попросил не встречать его, но она хочет поехать в аэропорт.
6. Он трудный человек, но он мне нравится.
7. У него не было билета, но он попал на концерт.

● Упражнение №2. Find the logical completion to the sentences in column A from column B. Form one sentence using ХОТЯ.

(A)

(B)

Я не хочу идти на концерт.

Она хорошо читает и пишет по-английски.

Если ты хочешь, я схожу туда.

Он пошёл на работу.

У меня мало времени.

Врач не разрешил ему выходить.

Она не говорит по-английски.

У меня есть билет.

● Section Three: Expressing the Importance/Unimportance of Something

Это имеет большое значе́ние.	(Это) не имеет (большого) значе́ния.
Это имеет для меня (большое) значе́ние.	Это не имеет для меня (большого) значе́ния.
Это (очень) важно.	Это не имеет (для меня) никакого значе́ния.
Это для меня очень важно.	(Это) (совсем) неважно. Это для меня (совсем) неважно.

● Упражнение №1. Прочитайте следующие диалоги.

- Не понимаю, почему ты не хочешь перейти на другую работу. Ты здесь так мало получаешь.
- Для меня деньги не имеют значе́ния.
Для меня важно заниматься тем, что мне нравится.
- Извините, я не купил вам журнал.
- Неважно. Я уже достала его.
- Ты слышал, что нашу часть переводят в другой город?
- Слышал. Для тебя это важно?
- Да, для меня это имеет большое значе́ние.

● Упражнение №2. Use the expressions given in the box when expressing the idea of importance instead of the underlined expressions above.

● Упражнение №3. Point out those statements which are important and unimportant to you. Explain why.

Для меня очень важно заниматься спортом.

или

Для меня не имеет значе́ния, в каком городе жить.

заниматься любимым делом
делать по утрам зарядку
писать письма друзьям
красиво одеваться
знать несколько языков

иметь дорогую машину
получить хорошие отметки (grades)
выйти замуж/жениться
быть богатым
деньги

● *Section Four: Seeking Direction or Inquiring About Location*

Простите, где находится?

Скажите, как доехать до?

Вы не знаете, как пройти к (на)?

Извините, где здесь?

Вы, случайно, не знаете, как проехать к (на)?

Скажите, пожалуйста, как попасть на (в)?

Вы не скажете, как попасть?

Составьте короткие диалоги к следующим ситуациям.

1. Вам нужно на почту.
Вам говорят, что до почты пять кварталов.
Лучше ехать на ...
2. Вы едете в горы кататься на лыжах. Вам надо узнать,
где там есть недорогие гостиницы, где там можно купить
теплую одежду, где там хорошие рестораны, где
можно потанцевать вечером . . . и т.д.
3. По дороге в горы у вас кончился бензין (gas). Вы
останавливаете другую машину и спрашиваете, где
здесь можно купить бензин.
4. Вы устали ехать, вы хотите выпить чашку кофе.
Задайте нужные вопросы.

● Section Five: Импровизация

Составьте короткие диалоги.

Пример:

- Давай поиграем в теннис, пока́ он будет заниматься в библиотеке.
- С удовольствием. Но станови́тся темно.
- Ничего, мы успеем поиграть немного.

Стоит теплая погода. Вы хотите съездить в лес.	<u>Express:</u> approval or agreement	<u>But</u> You have limited time.
У вас есть время. Предложите Кате пойти в ресторан.	<u>Express:</u> disagreement or impossibility	<u>Give a reason</u> Improvise
Смирно́вы ещё не уехали. Предложите жене зайти к ним.	<u>Express:</u> Doubt or incapability	<u>Give a reason</u> Неудобно, нет времени ... и т.д.
Лекция ещё не началась. Предложите пойти покурить.	<u>Express:</u> Doubt (успевать, мало времени, и т.д.)	<u>Express:</u> Certainty and time expressions

Part IV



PROGRESS CHECK

● *Section One: Проверка домашней работы*

Review and discuss activities in Homework I.

● *Section Two: Лексические упражнения*

● Упражнение №1. Закончите предложения, используя слова, данные в скобках, в нужной форме.

1. Этот климат плохо _____ на здоровье. (influence)
2. Как вы чувствовали себя на большой _____? (height, altitude)
3. Река в этих местах довольно _____. (deep)
4. Морская пехота _____ деревни Н. за два часа. (reach)
5. Недавно я смотрел фильм о _____. (animals)
6. Больной плохо себя чувствует, и ему _____ курить. (forbid)
7. _____ слова легко понять, если слово стоит в предложении. (meaning)
8. Работа имеет для меня большое _____. (importance)
9. _____ из нас должен знать историю своей страны. (anyone)
10. Когда мы проезжали по этой _____, мы видели много красивых деревень. (locality)

11. Поезд прошёл _____ станции и не остановился. (past, by)
12. Не мешайте им! Они _____ заняты. (for the time being)
13. Он _____, когда его не ждали. (appear)
14. Мы _____ через лес и вышли на дорогу. (go through)
15. Как называется самая большая _____ в мире? (desert)
16. Какие домашние _____ вы знаете? (plant)
17. Рассказ этот _____ и интересный, советую прочитать. (serious)
18. Мой дом находится на левой _____ улицы. (side)
19. Мы _____ к директору и возьмём эти бумаги. (go there and back)
20. В этом старом городе много _____ улиц. (narrow)

Упражнение №2. Найдите антонимы к подчёркнутым словам.

1. Скажите, пожалуйста, где здесь выход из метро?
2. Это самая широкая улица в нашем городе.
3. Почему ты сегодня такой серьёзный?
4. Она шла вперёд всех.
5. Утренние занятия в школе начинаются в семь часов.
6. Туда мы шли пешком.
7. Родители запрещают мне ходить в кино поздно вечером.
8. Он посмотрел назад и увидел машину, которая быстро ехала по дороге.
9. Для меня это был счастливы день.

Lesson 57
Progress Check

● Упражнение №3. Закончите предложения, используя слова каждый и любой.

1. ___ год в это время я уезжаю в отпуск.
2. Эта спортсменка ___ день проплывает два километра.
3. Приходите к нам в ___ время.
4. Чтобы доехать до центра города, вы можете сесть на ___ автобус.
5. ___ из вас должен участвовать в этих соревнованиях.
6. ___ из нас может измениться за 20 лет.
7. Учитель приходит на помощь ___ ученику.
8. Я сделал только то, что ___ другой мог сделать на моём месте.
9. Современные танки проходят через ___ местность.
10. ___ раз, когда я не понимаю значения слова, я смотрю в словарь иностранных слов.

● *Section Three: Verb Reinforcement*

● Упражнение №1. Закончите предложения, переводя глаголы, данные в скобках.

1. Он _____ так быстро, что я не успел заметить его лицо. (to run by)
2. Когда, наконец, _____ дождь! (to stop)
3. Она _____ мимо меня и не поздоровалась. (to go by)
4. Пожалуйста, _____ эти вещи с четвёртого этажа на первый! (to take down)
5. Вы не скажете, как _____ на почту? (to get)
6. Самолёты часто _____ над нашим домом. (to fly)
7. Он _____ в штаб и вернулся обратно. (to drive quickly)
8. Я читала в автобусе книгу и не заметила, как _____ свою остановку. (to miss)
9. _____ пять лет, и мы опять встретились. (to go by)

● Упражнение №2. Закончите следующие предложения, используя глаголы в нужной форме.

ВЛИЯТЬ/ПОВЛИЯТЬ

1. Вас совсем не узнать, что на вас так _____?
2. Этот человек плохо _____ на меня.
3. _____ на неё, пожалуйста!

ДОСТИГАТЬ/ДОСТИЧЬ/ДОСТИГНУТЬ

1. Расскажите, как вы _____ таких успехов?
2. Если вы _____ цели, я буду только рад.
3. Вы не сможете _____ этой высоты к 12 часам.

ЗАПРЕЩАТЬ/ЗАПРЕТИТЬ

1. Они никогда ничего _____ своим детям.
2. Врачи _____ мне заниматься спортом.
3. Вы не _____ мне говорить правду!
4. Пьяным _____ водить машину.

ПОЯВЛЯТЬСЯ/ПОЯВИТЬСЯ

1. Она редко _____ в нашем доме.
2. Вдруг из-за угла _____ машина.
3. Я вас прошу здесь больше не _____!

Lesson 57
Progress Check

● *Section Four: Extracting Information*

Задайте вопросы, чтобы получить больше информации.
Пример:

Грузовик проёхал мимо нашего общежития.

Какой грузовик проехал?
Когда он проехал?
Куда он ехал?
Что везли на грузовике?

1. Нам запретили туда ехать.
2. Она часто появлялась у нас в доме.
3. Он быстро прошёл мимо милиционерá и повернул за угол.
4. Жена уже сходила в магазин.
5. Танки достигли озера только к 12 часам.

● *Section Five: Functional Variations*

Form responses to the following statements by expressing confirmation, denial, inquiry about an opinion, importance or unimportance and surprise. Use as many expressions as you can.

1. В горах уже появились цветы.
2. Им запрещают появляться в клубе не в форме.
3. Та река очень глубокая.
4. У Ольги узкое платье.
5. Таня уже сходила в аптеку.

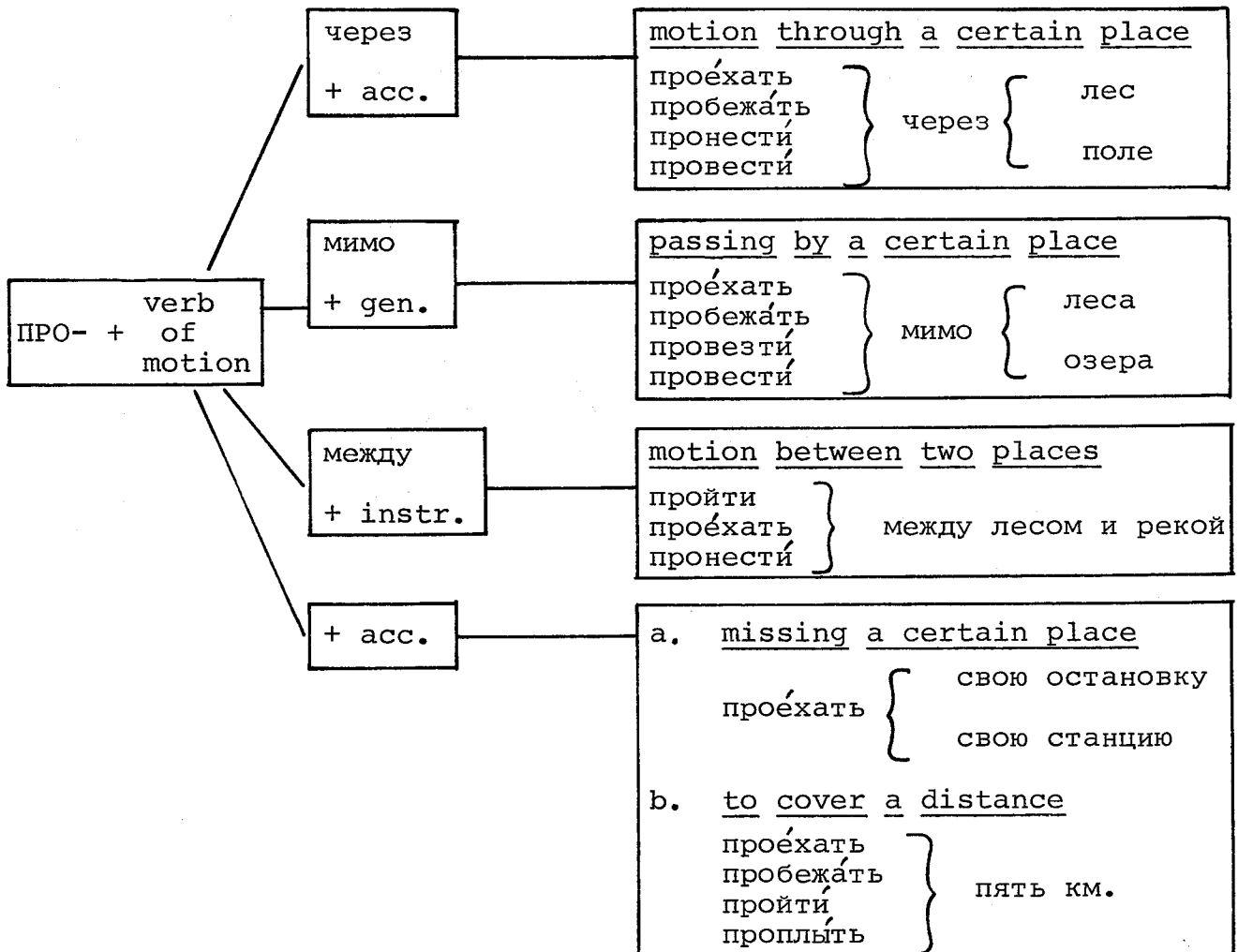


GRAMMAR NOTES

● Section One: The Prefix ПРО-

The prefix ПРО- is used with verbs of motion to express:

1. motion through a certain place
2. passing by a certain place
3. motion between two places (one to the left; another to the right)
4. missing a certain place
5. motion to cover a certain distance



Lesson 57
Grammar Notes

Когда я иду на работу,
я всегда прохожy через
этот парк.

When I go to work I always
walk through this park.

Когда я еду в школу,
я проезжy мимо почты.

When I go to school I pass
by the post office.

Мы проехали между гру-
зовиком и автобусом.

We passed between the truck
and the bus.

Он опоздал на работу,
потому что он проёхал
свою остановку.

He was late for work because
he missed his stop.

Нам нужно проёхать
ещё 200 км.

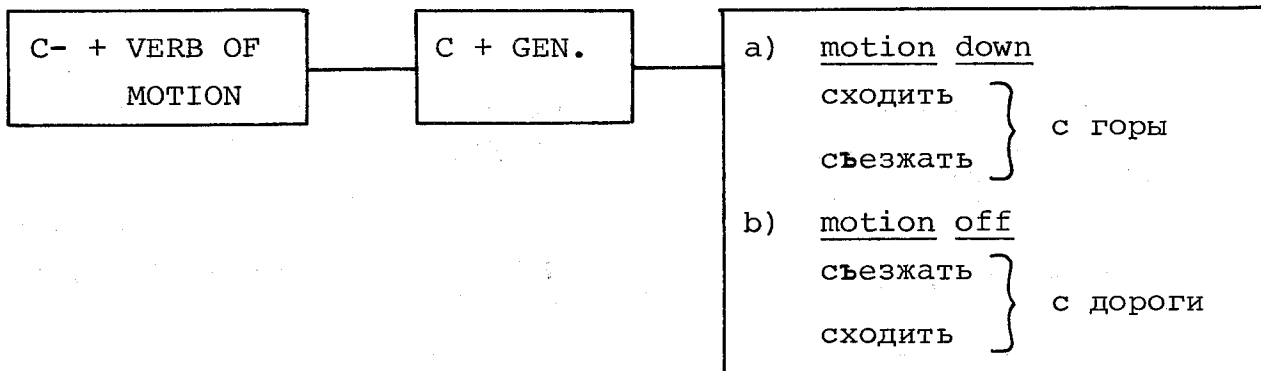
We have to cover another 200
km.



● Section Two: The Prefix C-

The prefix C- is used with verbs of motion to express:

1. motion down (to descend) from a certain place
2. motion off (to go off) a certain place



Мы сошли́ с горы и
пошли к реке.

We descended the mountain
and went toward the river.

Мы съехали́ с дороги
и пошли пешком к морю.

We drove off the road and
walked to the sea.

NOTE: When specifying a place or road which somebody uses in order to descend, the preposition ПО + DATIVE is used.

Мы сошли́ вниз по
лестнице.

We went down the staircase.

Они всегда сѣзжа́ют
к морю по этой дороге.

They always use this road
to go down to the sea.

● Section Three: Aspectual Formation

The prefixes ПРО- and С- may be added to either the indefinite or definite form of each verb of motion.

When the prefixes are added to the verbs of indefinite motion, these verbs remain imperfective.

When the prefixes are added to the verbs of definite motion, these verbs become perfective.

<u>IMPERFECTIVE</u>	
INDEFINITE	DEFINITE
ХОДИТЬ (ЕЗДИТЬ, БЕГАТЬ ЕТС.)	ИДТИ (ЕХАТЬ, БЕЖАТЬ ЕТС.)
IMPERFECTIVE	PERFECTIVE
<u>ПРО</u> ходить, <u>ПРО</u> бегать, etc. <u>С</u> ходить, <u>С</u> езжать ^{**} , <u>С</u> бегать, etc.	<u>ПРО</u> йти [*] , <u>ПРО</u> бежать, etc. <u>СО</u> йти ^{***} , <u>С</u> ехать, <u>С</u> бежать, etc.

Figure 1.

-
- * When prefixed, ИДТИ becomes -ИТИ.
 - ** When prefixed, ЕЗДИТЬ becomes -ЕЗЖАТЬ.
When using the prefix С- with -ЕЗЖАТЬ, -Ъ- must be added:
(СЪЗЖАТЬ).
 - *** When using the prefix С- with -ИТИ, -О- must be added:
(СОИТИ).
When using the prefix С- with -ЕХАТЬ, -Ъ- must be added:
(СЪЕХАТЬ).

● Упражнение №1. Закончите предложения, используя нужный глагол.

1. Нам надо (⊗) через поле.
2. Мы (∟) мимо командира и не заметили его.
3. Мы не могли (⊗) между горами и озером.
4. Мы разговаривали и (⊗) свою остановку.
5. Он каждый день (to run) 5 км.
6. Мы (∟) их через лес.
7. Наш пароход (to swim) мимо большого порта.
8. Я (⊗) мимо красивого озера.
9. Спортсмены должны (to run) между рекой и горами.
10. Они должны (to run) ещё 2 км до финиша.

● Упражнение №2. Переведите на русский язык.

1. He walks through the park every day.
2. The tanks passed by our house.
3. We led them between the houses.
4. I was reading a book and missed my station.
5. We have already covered 300 miles.

● Упражнение №3. Закончите предложения, используя нужный глагол.

1. Он быстро (to run) вниз по лестнице.
2. Они (↓) с горы и пошли к озеру.
3. Я очень устал и решил (⊗) с дороги, чтобы отдохнуть.
4. (↓) вниз! Мы хотим поговорить с вами.
5. От ветра все бумаги (∩) со стола.
6. Подождите меня внизу, я сейчас (↓) к вам.
7. Я всегда (⊗) к реке по этой дороге.
8. Мы (⊗) с дороги и поехали через поле.
9. Был ветер, и у меня (∩) шапка с головы.
10. (↓) эти чемоданы вниз!

● Упражнение №4. Переведите на русский язык.

1. I went off the road and walked alongside the forest.
2. We'll have to take this road to go down to the sea.
3. When we descended the mountain we turned left.
4. The children ran down the stairs and ran out of the house.
5. She drove off the road in order to rest.
6. Because of the wind the papers flew off the table.

● Section Four: Tabular Summary of Verbs of Motion with the Prefixes ПРО- and С-


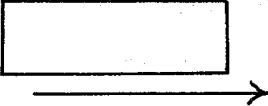
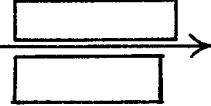
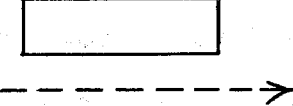
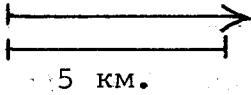
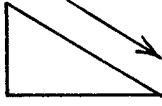
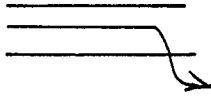
PREFIX	MEANING	PREPOSITION AND CASE	EXAMPLE
ПРО-	1) motion through a certain place 	через + acc.	Мы <u>проехали</u> <u>через</u> парк. Они <u>прошли</u> <u>через</u> болото.
	2) passing by a certain place 	мимо + gen.	Мы каждый день <u>проходим</u> <u>мимо</u> почты. Я <u>проехал</u> <u>мимо</u> площади.
	3) motion between two places 	между + instr.	Я с трудом <u>проехал</u> <u>между</u> двумя машинами.
	4) missing a certain place 	+ acc.	Он <u>проехал</u> свою остановку и <u>приехал</u> домой поздно.
	5) to cover a certain distance 	+ acc.	Мы <u>прошли</u> пять километров и очень устали.
С-	1) motion down 	с + gen. (по + dat.)	Мы быстро <u>сошли</u> <u>с</u> горы. Он <u>сошёл</u> вниз <u>по</u> лестнице.
	2) motion off 	с + gen.	Они <u>съехали</u> <u>с</u> дороги, чтобы отдохнуть.

Figure 2.

● *Section Five: Special Perfective Forms*

When prefixed with a С-, the indefinite verbs of motion ХОДИТЬ, БЕГАТЬ, and ЕЗДИТЬ (without changing Д-Ж) may also express a quick round trip. These verbs do not have an imperfective counterpart since they describe a completed action.

Не уходите, я только
схожy на почту.

Don't go away, I'll only go
down to the post office.
(I'll only make a quick trip
to the post office and be
right back.)

Подождите меня здесь,
я сбeгаю в магазин за
сигаретами.

Wait for me here, I'll run
down to the store for ciga-
rettes.

Во время обеда я свeздил
в штаб за документами и
быстро вернулся.

During lunch time I drove
down to HQ for the documents
and quickly returned.

● Упражнение №1. Переведите на русский язык.

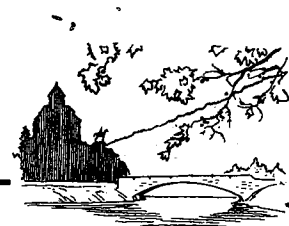
1. Don't go away, I'll run down for the cigarettes and be right back.
2. Wait for me in the classroom, I'll only go (↓) down to the library.
3. Can you wait for me a half an hour? I'll drive down to the store for beer and wine.
4. I made a quick trip to the post office, but when I came back she was gone.

● Упражнение №2. Закончите следующие предложения, используя нужный глагол.

1. Будьте осторожны, когда будете (⊗) с этой горы.
2. (↘) уже час, а её всё ещё нет.
3. Он (↘) по лестнице в сад.
4. Вам нужно (↘) вниз к реке по этой дороге.
5. Они с трудом (↘) через этот лес.
6. Они (⊗) с дороги и пошли к океану.
7. Она (↘) мимо меня и не поздоровалась.
8. Скажите, пожалуйста, как (⊗) на улицу Горького?
9. Мы с трудом (⊗) между лесом и рекой.
10. Дождь уже (↘), мы можем идти гулять.
11. Он разговаривал с красивой девушкой и (⊗) свою станцию.
12. Вам надо (↘) вниз по этой дороге к океану.
13. Наши студенты уже (↘) 60 уроков.
14. Я скоро вернусь, я только (⊗) в магазин.
15. Она (↘) 20 км и очень устала.
16. Мы будем ехать по дороге, которая (↘) через горы.
17. Они (↘) стол через нашу комнату.
18. Он (⊗) нас мимо музея.

Part VI

APPLICATION



● *Section One: Грамматические упражнения*

● Упражнение №1. Закончите предложения, выбирая нужные слова справа.

1) Я прошёл через _____

забор и дом
лес
поле
100 км
парк

2) Я проехал мимо _____

станция
20 км
почта
остановка
река

3) Я прошёл между _____

озеро
грузовик и автобус
две машины
поле
забор и дом

4) Я проехал _____

20 км
парк
забор и дом
станция
остановка
10 кварталов
грузовик

● Упражнение №2. Complete the sentences by using the missing preposition when necessary.

1. Пронеси́ осторожно эти вещи _____ забором и домом!
2. Мальчик пробежа́л _____ грузовико́м и автобусом.
3. Самолёт пролетел _____ 800 км и пошёл на посадку.
4. Они пронесли́ стол _____ нашу комнату.
5. Он провёл нас _____ большой лес.
6. Я всегда проезжаю _____ свою остановку.
7. Мы уже прошли _____ 20 км.
8. Она каждое утро проходит _____ моего дома.

● Упражнение №3. Закончите предложения, используя нужные глаголы движения (verbs of motion).

1. _____ эти столы через мой кабинет.
2. Я _____ свою станцию и должен был возвращаться на автобусе.
3. Эти спортсмены должны _____ 25 км.
4. Автобус _____ мимо парка.
5. Наша машина не могла _____ между двумя автобусами.

● Упражнение №4. Переведите на русский язык.

1. He led us through the mountains.
2. She walked by and didn't say hello.
3. In the bus I was talking to a pretty girl and missed my stop.
4. I've covered 200 km by car.
5. When I go to school, I pass by her house.

Lesson 57
Application

● Упражнение №5. Закончите предложения, выбирая нужные слова справа и используя правильный предлог (preposition).

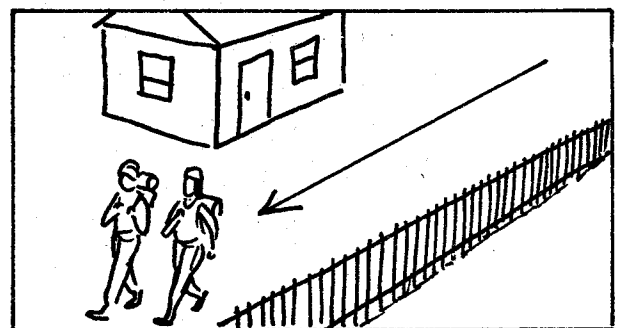
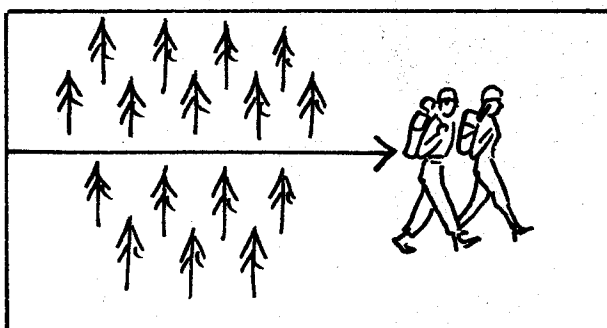
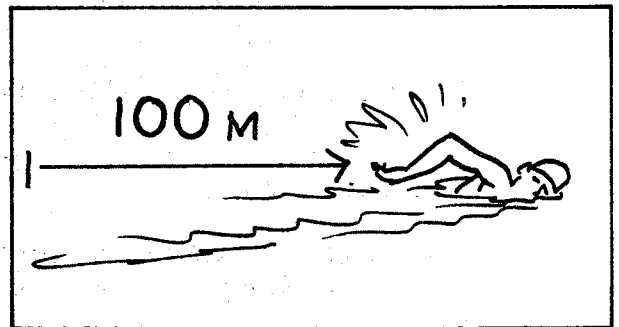
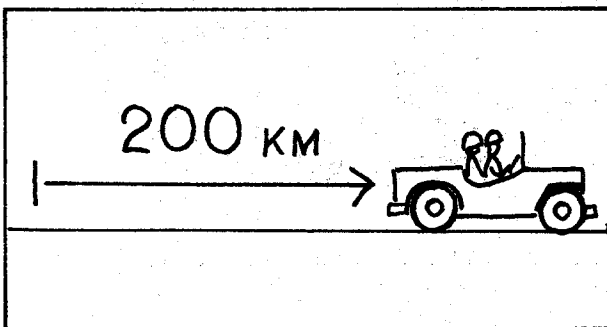
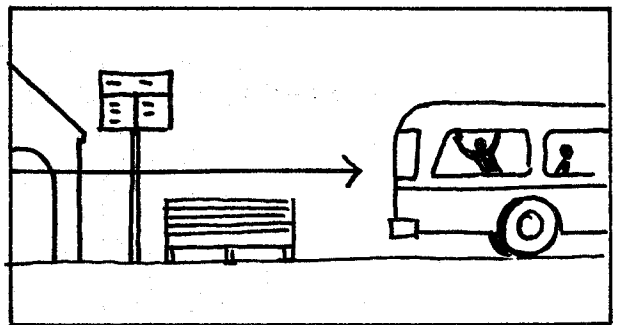
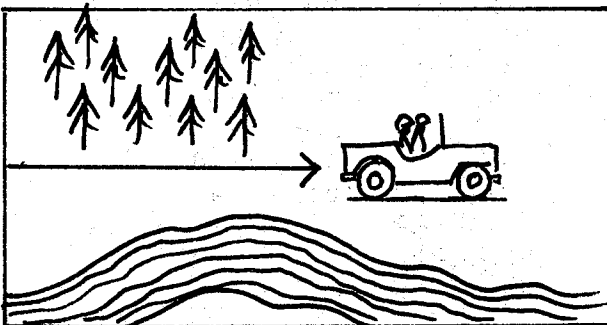
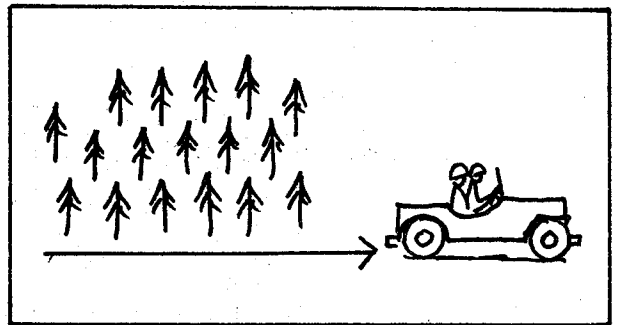
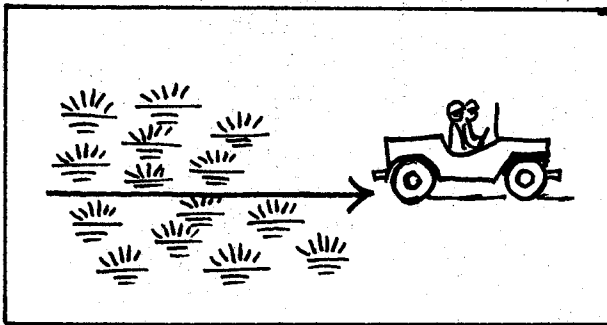
- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Мы съехали _____, чтобы отдохнуть. | лестница
чемоданы
дорога
гора |
| 2. Мы съехали _____ к берегу океана. | дорога
гора
лестница
высокое здание |
| 3. Он сошёл вниз _____ в столовую. | дерево
гора
дорога
лестница |
| 4. Я снёс чемодан вниз _____. | дорога
гора
лестница
деревня |

● Упражнение №6. Переведите на русский язык.

1. We went off (⊗) the road and headed toward the sea.
2. I always take this road to descend (⊗) to the lake.
3. This boy never walks down the stairs, he always runs down the stairs.
4. The documents flew off the table.
5. Because of the wind, my hat flew off my head.

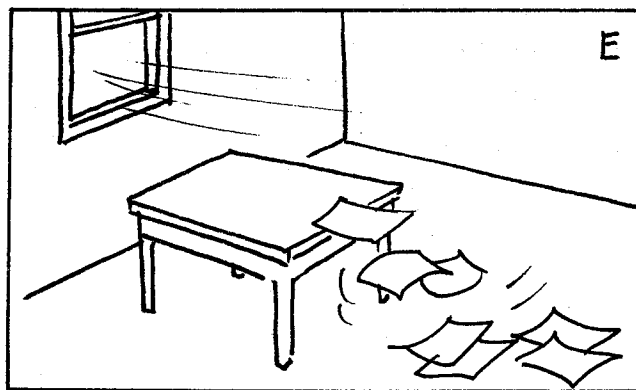
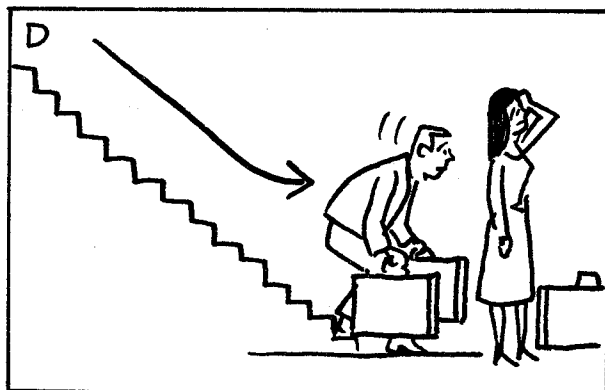
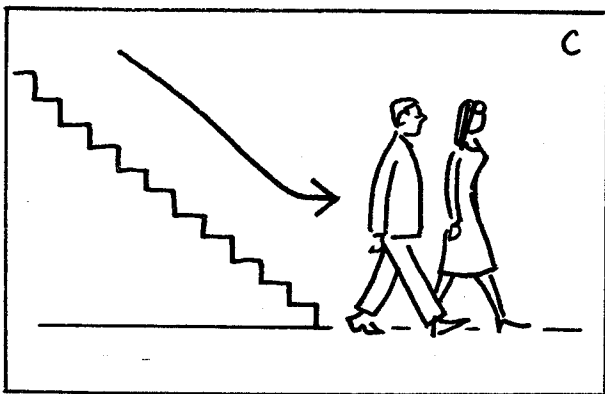
● Section Two: Разговор по картинкам

● Упражнение №1. Составьте предложения по каждой картинке.



Lesson 57
Application

Упражнение №2. Скажите, что вы видите на картинках.



Скажите это по-английски

Как ты проводишь время по вечерам?
 Как ты провёл это воскресенье?
 Дождь уже прошёл, пойдём на улицу!
 Прошёл уже час, а его всё ещё не было.
 Как пройти на почту?
 Где проходят соревнования?
 Не уходите, я только сбегаяю в магазин.
 Мы уже прошли грамматику этого урока.

● *Section Three: Восстановление текста*

● Упражнение №1. Закончите текст.

Вы знаете, как трудно найти дорогу в незнакомом городе. Я всегда спрашиваю: как (to get ⊕) к озеру, на пляж, в центр города, в театр, в музей и т.д. В этот раз я искал почту. Человек, которого я спросил, сказал мне: "Вам нужно (⊕) до площади и (⊕) направо, потом (⊕) через мост. Там вы увидите театр, (⊕) мимо него и поверните налево. Когда вы (⊕) между вокзалом и музеем, вы увидите почту." Я, конечно, ничего не понял, и поэтому решил (⊕) на автобусе. Автобус (⊕) до площади, (⊕) направо, (⊕) через мост, (⊕) мимо театра, (⊕) между театром и музеем, но, пока я спрашивал у шофёра, где мне нужно выходить, было уже поздно - я (⊕) (missed) свою остановку. Теперь мне нужно было (↘) пешком назад. Чтобы (↘) до почты, мне нужно было (↘) через парк. Парк был очень большой. Я (↘) около двух километров и, наконец, увидел почту. Я был очень доволен, что нашёл то, что мне нужно. Но когда я (↘) к почте, я увидел, что она уже закрыта.

● Упражнение №2. Закончите текст.

Саша (Δ) вниз по лестнице, сел в машину и (\otimes) на озеро. Но у него кончился бензѳн (gas), и он должен был (\otimes) с дороги, чтобы подождать помощи. Все машины (\otimes) мимо, и никто не останавлѳвался, чтобы помочь ему. Наконец Саше помогли, и он (\otimes) опять. Чтобы (\otimes) до озера, ему нужно было (\otimes) с большой горы. Когда Саша (\otimes) к озеру, он увидел, что свободных мест на стоянке машин (parking lot) нет. Когда он, наконец, нашѳл свободное место, было уже поздно и нужно было (\otimes) назад.

● Упражнение №3. Ответьте на вопросы по тексту, данному в упражнении №2.

1. Что Саша сделал перед тем, как сесть в машину?
2. Что Саша сделал, когда увидел, что у него кончился бензин?
3. Машины останавлѳвались, чтобы помочь Саше?
4. Что он должен был сделать, чтобы проехать к озеру?
5. Что Саша сделал после того, как приехал на озеро?

● *Section Four: Упражнения на повторение*

● Упражнение №1. Закончите предложения, переводя глаголы в скобках. Используйте их в нужной форме.

1. Когда я (to learn) диалог, я пойду в кино.
2. Когда я (to do) уроки, я буду смотреть телевизор.
3. Как только она (to come), мы поедem на вокзал.
4. Как только я (to dine), мы будем играть в шахматы.
5. Как только я (to read) эту книгу, я отнесу её в библиотеку.

● Упражнение №2. Переведите на русский язык.

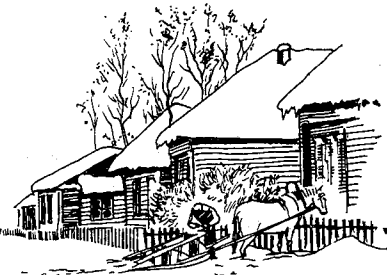
1. As soon as I finish the letter I'll talk to you.
2. As soon as we get there we'll rest.
3. When she has done the translation, we'll be watching TV.
4. When she gets here, we'll go to the movies.
5. As soon as I finish my homework I'll be resting.

● Упражнение №3. Complete the sentences by using the word КОТОРЫЙ. Use prepositions when necessary.

1. Вчера я видел полковника, _____ работает у нас в штабе.
2. Я уехал из города, _____ я жил 20 лет.
3. Завтра ко мне придёт девушка, _____ ты мне говорил.
4. Я видел девушку, _____ ты работаешь.
5. Я купил вино, _____ ты любишь.
6. Ты не видел студента, _____ я дал книгу?
7. Вот автобус, _____ я езжу на работу.

Part VII

CONVERSATION



● Section One: Comprehension and Interpretation

● Упражнение №1. Переведите с русского на английский и с английского на русский.

1. Valery, hi, long time no see. I heard you were travelling and had a very interesting trip.

2. Привет, поездка была прекрасная. Мы проехали всю Азию. Заезжали в такие места, где туристы бывают редко.

1. You don't say! I thought you moved away permanently. Where did you go?

2. Мы проехали через пустыню. Пустыня очень красива. Нигде я не видел такого синего неба!

1. But I heard it's very hot there.

2. Нет, это было весной и стояла прекрасная погода.

1. Isn't the desert a very dull place?

2. Совсем нет. В тех местах, где есть вода, много цветов и интересных растений.

1. Do you have any pictures of the desert?

2. Конечно, мы сделали много фотографий видов пустыни, разных животных и растений.

1. Great! I'll have to come over and see them. Where did you go then?

2. Потом мы ехали через горы. После жаркой пустыни мы увидели снег.

1. Have you been up in the mountains?

2. Мы были на высоте 4-х тысяч метров.

1. I was up in the Caucasus once. It was wonderful there.
2. Места там очень красивые, но дороги такие узкие, что мы не могли ехать на машине и должны были идти пешком.

1. Valery, it was great seeing you again. When may I come over and see the pictures you took?
2. Приходите в любой день. Вечером мы обычно дома.

● Упражнение №2.

1. Скажите:

1. В каких местах бывает мало туристов?
2. Когда лучше всего путешествовать по пустыне? Почему?
3. Что они снимали в пустыне?
4. На какой высоте в горах лежит снег?

2. Ответьте:

1. В Америке есть пустыни? Вы там были?
2. Вы ездите в горы?
3. В какое время года вы любите ездить в горы? Почему?

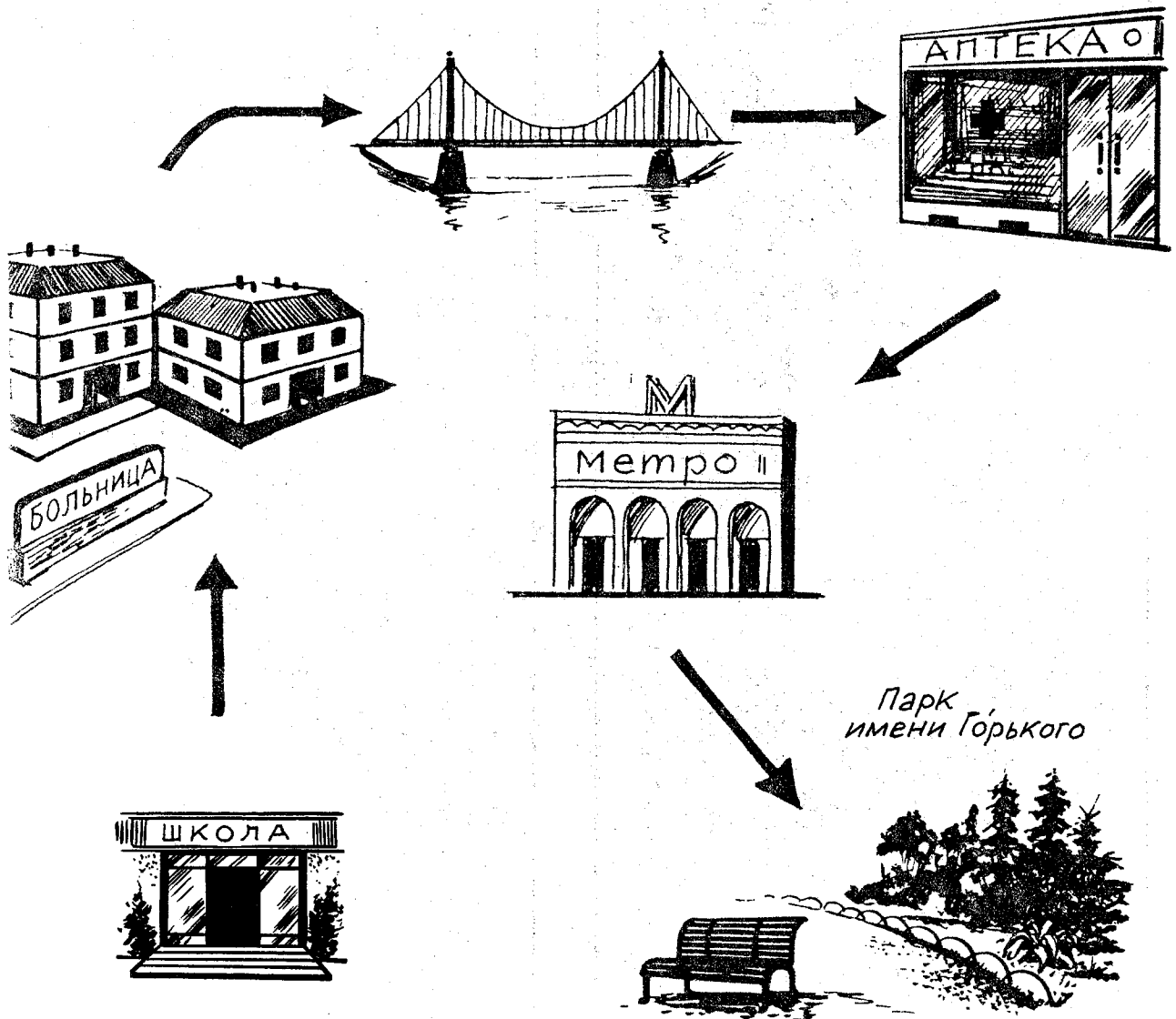
3. Расскажите:

1. всё, что вы знаете о пустыне (природа, погода и т.д.);
2. всё, что вы знаете о горах.

● Section Two: Давайте поговорим

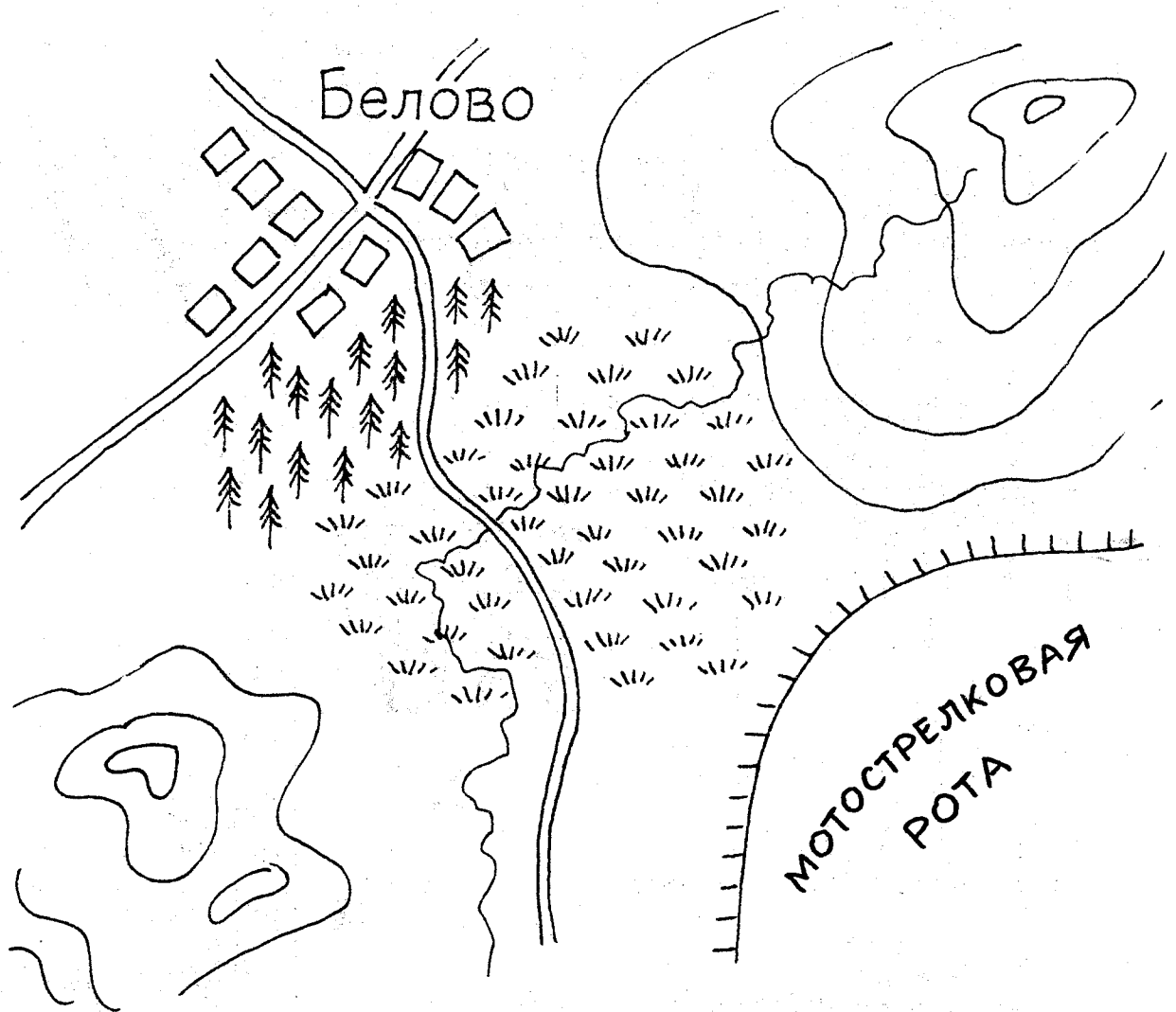
● Упражнение №1. Посмотрите на картинки и составьте диалоги к следующим ситуациям.

1. В школе вы говорите Павлу Тимофеевичу, вашему учителю, что вам надо в поликлинику. Объясните, зачем.
2. В поликлинике вы спрашиваете медсестру где доктор Иванов и рассказываете ему, что с вами случилось.
3. Вам нужно в аптеку. Вы спрашиваете гражданина на улице (где ..., как ..., на чём ... и т.д.)
4. В аптеке вы встречаете Веру. Она спрашивает (куда, как доехать ..., сколько ехать ... и т.д.)



● Упражнение №2. Посмотрите на картинку и составьте диалог по следующей ситуации.

Вы - капитан, командир роты. Вы приказываете командирам взводов занять деревню Белово. Скажите, когда, где находится, как далеко отсюда и т.д. Командиры уточняют (determine, specify): направление движения каждого взвода, время атаки каждого взвода, направление атаки (фланги, тыл и т.д.)



Lesson 57
Conversation

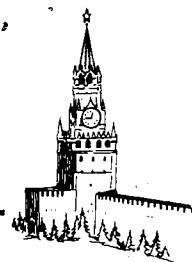
● *Section Three: Диалоги*

Generate short dialogues expressing: a. agreement; b. denial (and an explanation of the cause of the denial); c. supposition. Use the following situations.

1. Вас пригласил в гости ваш близкий друг.
2. Ваша знакомая пригласила вас на встречу Нового года.
3. Вам предложили прочитать лекцию о международном (international) положении.
4. Вас попросили поехать в больницу к больному товарищу и отвезти ему фрукты.
5. Вы просите: а. у соседей разрешения посмотреть телевизор, потому что ваш телевизор сломался; спрашиваете: б. у вашей знакомой, как попасть на открытие выставки; с. у гражданина на улице, как проехать в Парк культуры имени Горького.

Part VIII

READING COMPREHENSION



Столица —
город
Киев



● Section One: Чтение

Читайте текст вслух.

УКРАИНСКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА (УССР)

- 1 Украинцы, как и русские, принадлежат
к восточным славянам. Первое государство
3 восточных славян - Киевская Русь - возникло
больше тысячи лет назад на тех землях, где
5 сейчас находится Украина. Многие века
Россия и Украина были разделены. У украин-
7 цев сложились свои обычаи, язык и культура.

- Территория Украины - примерно 604
9 тысячи квадратных километров (меньше 3-х
процентов всей территории СССР). Респуб-
11 лика находится в юго-западной части Со-
ветского Союза. Она занимает самую большую
13 территорию в Европе после РСФСР.

belong (to)

divided

Lesson 57
Reading Comprehension

Удóбное географическое положение рес-
публики - выход к Чёрному и Азóвскому морьям,
15 сосе́дство с Румы́нией, Чехослова́кией, Венѓрией
17 и По́льшей - помогает междунаро́дным конта́ктам
СССР.

19 Чёрное море зимой не замерза́ет, поэтому
навига́ция по нему возмо́жна весь год. Это море
21 соединя́ет южную часть СССР с Бли́жним Востоком
и Южной Европой. Главн́ый украинский порт на
23 Чёрном море - Оде́сса. Еще один важн́ый порт
на террито́рии Украи́ны - Севасто́поль (в Крыму).
25 Это военно-морская база СССР.

to connect

● Упражнение №1. Вопросы по тексту.

1. In Line 3, what does возникло mean in context?
2. In Line 7, what does сложились mean in context?
3. In Line 16, what does соседство mean if you know the word сосед?
4. In Line 19, what does замерзает mean in context?
5. If you know the word возможность, what does возможна in Line 20 mean?



- Упражнение №2. Ответьте на вопросы преподавателя.

● *Section Two: Чтение (продолжение)*

Население Украины составляет почти 50
27 миллионов человек, из них 35 миллионов украинцев. Республика занимает второе место в
29 стране по населению после РСФСР. Кроме украинцев, на Украине живут русские, поляки,
31 белорусы и другие национальности.

В СССР тёплый климат и очень плодородная
33 земля - чернозём. Хорошими природными усло- виями объясняется высокая плотность населения:
35 80 человек на 1 квадратный километр.

Территория Украины богата полезными ис-
37 копаемыми: в Донбассе находятся большие запасы каменного угля, в Кривом Роге и Керчи -
39 железная руда, на западе республики - нефть и природный газ. В Донбассе построено не-
41 сколько больших электростанций которые работают на угле. Но самая мощная электростанция
43 Украины - Днепрогэс, построенная в 1932 году, использует водную энергию Днепра. Днепр -
45 это главная река Украины, третья по длине река Европы.

47 В республике очень развито сельское хозяйство. Украина даёт почти три четверти
49 всего сахара, производимого в СССР. Она считается одной из главных "житниц" страны.

bountiful conditions

minerals

coal

iron ore, petroleum

agriculture

granary

Lesson 57
Reading Comprehension

● Section Three: Чтение (продолжение)

51	Самый старый город Украины – её	
53	столица Киев, один из <u>красивейших</u> городов	most beautiful
55	страны. Полторы тысячи лет назад его по-	
57	строили славяне на высоком берегу Днепра.	
59	Сейчас город лежит на обо́их берега́х реки́.	
61	Как все <u>древнерусские</u> города, Киев имеет	ancient Russian
63	радиально-концентрическую планировку. В	
65	городе много <u>соборов</u> и <u>церквей</u> . Киев –	cathedral church
67	один из крупнейших индустриальных и куль-	
69	турных центров страны, важный <u>речной</u> порт.	
71	В столице Украины строят воздушные лайнеры	
73	и речные пароходы, экскаваторы и компьютеры.	
75	Но самый <u>крупный</u> индустриальный центр	large
77	Украины – Харьков (1,500,000 жителей). В	
79	1930–31 годах здесь был построен один из	
81	первых советских заводов – Харьковский	
83	тракторный завод. Харьков был первой сто-	
85	лицей советской Украины с 1917 до 1934 года.	
87	Самый необычный город Украины – Одесса.	
89	Не потому, что это крупный морской порт, а	
91	потому, что необычны жители Одессы – одесситы.	
93	В Одессе и говорят <u>по-особому</u> . На пляже вы	in a special way
95	можете прочитать <u>табличку</u> : "Заплывать в море	
97	дальше всех запрещено!" В трамвае другая	
99	табличка: "Проезд с билетом – 30 копеек, без	
101	билета – 1 рубль" (имеется в виду <u>штраф</u>).	fine
103	Юмор – природная <u>черта</u> одесситов. Поэтому	trait
105	на одесский праздник "Юморина", который про-	
107	ходит первого апреля, приезжают гости со	
109	всех концов Советского Союза.	

● Упражнение №1. Вопросы по тексту.

1. In Line 33, if you know the word природа, what does природными mean?
2. In Line 34, what does плотность mean in context?
3. What does запасы in Line 38 mean in context?
4. In Line 42, if the электростанция is something the USSR is proud of, what does мощная mean?
5. In Line 43, expand the acronym Днепрогэс (Днепр/о/г/э/с)?
6. Based on the context of the paragraph, what does развито in Line 47 mean?
7. In Line 49, what does производимого mean in context?

Упражнение №2. Ответьте на вопросы преподавателя.



Софийский собор в Киеве

Lesson 57
Reading Comprehension

● Упражнение №1. Вопросы по тексту.

1. Give some examples of славяне (Line 54).
2. If Kiev was originally built as a fortress, what do you think радиально-концентрическая планировка in Line 57 means?
3. In Line 60, what does речной mean if you know the word река?
4. In Line 69, what does необычный mean if you know the word обычно?
5. In Line 73, what does табличка mean in context?
6. What does дальше всех mean if the word дальше has the same root as далеко (Line 74)?
7. Judging by its name, what do you think the draw of the holiday "Юморина" is?

● Упражнение №2. Ответьте на вопросы преподавателя.

● *Section Four: Обсуждение*

1. Сравните (compare) Украину и ваш штат: территорию, население, хозяйство и так далее.
2. Была ли другая столица в США, кроме Вашингтона, и когда?
3. В каком штате или городе Америки можно провести "Юморину" (как в Одессе)?
4. Какие американские шутки и анекдоты вы можете рассказать по-русски?



REINFORCEMENT

● *Section One: Проверка домашней работы*

1. Review and discuss the activities in Homework II.
2. Discuss the questions to the text in Homework II.
3. Ask one another your prepared questions based on the same text.

● *Section Two: Лексико-грамматические упражнения*

● Упражнение №1. Закончите предложения, используя глаголы движения с префиксом ПРО-.

1. Поезд ___ эту станцию без остановки.
2. Спортсмены ___ одну милю за 3 с половиной минуты.
3. Велосипедисты ___ через узкий мост.
4. Разведчик осторожно ___ взвод через позиции противника.
5. Они ___ снаряды мимо нашей батареи.
6. Лодка не смогла ___ между двумя кораблями.
7. Самолёты иногда ___ даже под мостом.
8. Разговор был такой интересный, что они не заметили, как ___ свою улицу.

Lesson 57
Reinforcement

● Упражнение №2. Закончите предложения, используя глаголы движения с префиксом С-.

1. Матросы ___ с корабля на берег.
2. Они на руках ___ все вещи с 5-го этажа.
3. Я ___ с главной улицы и поехал в центр по другой дороге.
4. Мы ___ с горы на лыжах.
5. Пассажиры ___ с самолёта на землю.
6. Машины ___ солдат вниз с горы.
7. Письма ___ с полки на диван.
8. Он ничего не видел, и я ___ его вниз по лестнице.

● Упражнение №3. Complete the following sentences by using the verb ИДТИ/ХОДИТЬ with the correct prefix.

Вчера мы с женой решили ___ в кино. Как только мы ___ вниз по лестнице и немного ___ от дома, жена сказала, что забыла надеть кольца. Она ___ обратно в квартиру и долго не ___ оттуда. Я успел ___ в магазин за сигаретами и вернуться, а её ещё не было. Наконец она ____. Мы ___ два квартала по улице, потом ___ через мост и ___ к трамвайной остановке. Трамвай ___ только через двадцать пять минут. Потом он очень долго ___ через весь город. Когда, в конце концов, мы ___ из него и ___ до кинотеатра, все билеты были проданы. Мы ___ обратно. Когда мы ___ мимо ресторана, я предложил ___ туда, чтобы поужинать. Но в ресторане все места тоже были заняты. Мы хотели уже ____, но в это время к нам ___ официант и сказал, что два места в углу свободны. Наконец, нам повезло! Пока мы сидели в ресторане, ___ два часа. Я сказал, что утром мне надо рано вставать, поэтому пора ____. Домой мы ___ поздно.

● Упражнение №4. Use the prefixes ПРО- and С- with the verbs of motion to match them with the appropriate nouns given below. Use appropriate prepositions and cases.

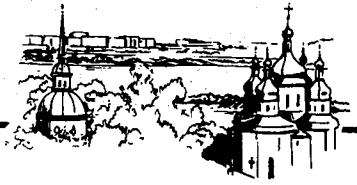
<u>Prefixes</u>	<u>Verbs of Motion</u>	<u>Nouns</u>
ПРО-	ХОДИТЬ	МОСТ
	ЕЗДИТЬ	СТОЛ
С-	ЛЕТАТЬ	ЛЕСТНИЦА
	ВОЗИТЬ	2 КМ
	ВОДИТЬ	КИНО
	НОСИТЬ	ОСТАНОВКА
	ПЛАВАТЬ	2 МАШИНЫ
	БЕГАТЬ	ЧЕМОДАНЫ
		МАГАЗИН
		ПАРК
		ШКОЛА
		ГОРА
		МОСКВА

● *Section Three: Перевод*

Переведите и напишите по-русски.

1. Something happened to my car, and I had to drive off the road.
2. It was dark, and we went downstairs carefully.
3. She went to the store for the milk.
4. I'll wait for you here; go quickly to the post office.
5. How many lessons have you covered?
6. Let's go outside; the rain has stopped.
7. We covered 1,000 km in one day.
8. I missed my bus stop, got off the bus, and walked back.
9. I carried the suitcases downstairs.
10. How to get to the station?

Part X



COMPREHENSION/COMMUNICATION

● *Section One: Listening Comprehension*

Listen to the text and try to extract as much information as you can from one playing of the tape. You will be asked to answer questions pertaining to it. You may take notes and refer to them as your instructor asks the questions. Then the tape will be replayed. Listen specifically for information you may have missed the first time.

● *Section Two: Communication (Role Playing)*

A task will be presented requiring the participation of several players. Each player will receive a handout with his/her instructions for carrying out a specific task. Each player's knowledge of the general situation will be limited to information on his/her handout. The task is to interact with one another in order to solve a specific problem. Each player is encouraged to expand and/or improvise on the data provided.

Где озеро Синее?

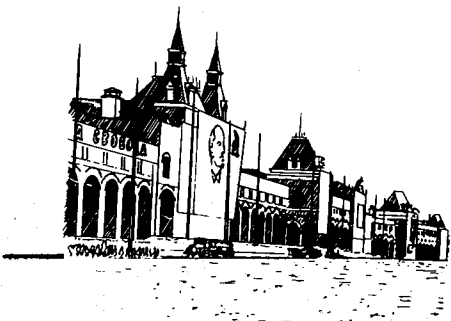
Действующие лица:

1. турист
2. местный житель (local inhabitant)
3. шофёр

Порядок игры:

1. разговаривают турист и местный житель
2. разговаривают турист и шофёр

NOTE: Observe the basic rules of conversational etiquette. Employ as many communicative techniques as necessary to ensure a natural and realistic conversation. For example, attract someone's attention prior to engaging in a conversation.



ENRICHMENT

● Section One: Word Formation

1. Прочитайте следующие слова:

ленинградец	баскетболист	житель	пулемётчик
американец	мотоциклист	покупатель	автоматчик
испанец	танкист	писатель	вертолётчик
украинец	шахматист	учитель	миномётчик

What part of speech do these words belong to and what do all of them mean?

How do they differ?

What do the nouns with the suffixes -ЕЦ, -ИСТ, -ТЕЛЬ and -ЧИК mean and from which words is each group derived?

2. Derive nouns from the following words using the appropriate suffix.

велосипед -	Канада -
Ирландия -	водить (машину) -
получать -	бейсбол -
ракета -	читать -
такси -	разведка -
строить -	мотоцикл -

3. Переведите слова с этими суффиксами на английский язык.

4. Составьте предложения с этими словами.

● *Section Two: Text Analysis*

Американский самолёт-разведчик был обстрелян ракетой одной из коммунистических стран Азии. Об этом случае сообщили в прессе разных стран. Прочитайте следующие сообщения и скажите, в каких газетах они могли появиться.

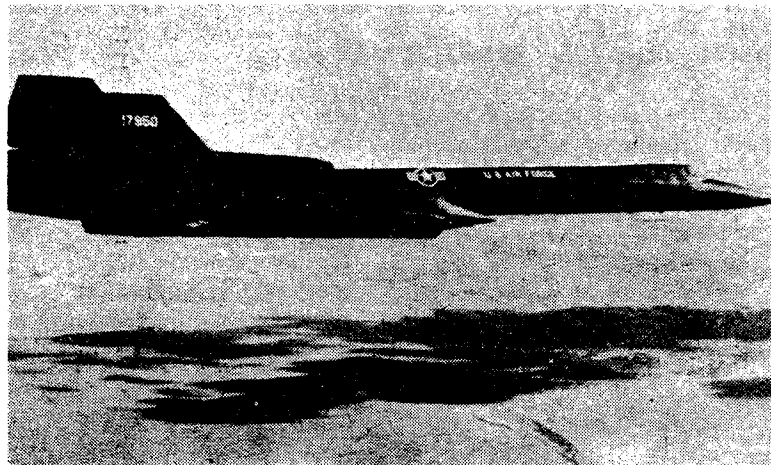
26-го августа экипаж самолёта SR-71 военно-воздушных сил США, который летел в международном воздушном пространстве (space), заметил ракету, которая взорвалась (exploded) в нескольких милях от него. Огонь был открыт ракетными частями одной из коммунистических стран Юго-Восточной Азии. США передали, что регулярные полёты (flights) американских самолётов будут продолжаться.

26-го августа американский самолёт-разведчик SR-71 нарушил (violated) воздушные границы одной из стран Юго-Восточной Азии, когда он собирал разведывательные данные (data). Эта провокация говорит о том, что американская администрация продолжает свою империалистическую политику.

Ответьте на вопросы:

1. В каком месте эти сообщения дают разную информацию?
2. Какая информация, данная в 1-ом сообщении, не дана во 2-ом?
3. Какая информация, данная во 2-ом сообщении, не дана в 1-ом?

The following articles were provided by UPI and TASS. They deal with the same event. The extract on the left is from the American newspaper Новое Русское Слово; the one on the right is from the Soviet newspaper Красная Звезда.



Подвергшийся обстрелу самолет SR-71

Вашингтон, 27 авг. (ЮПИ и др.) — Прошло не более недели со времени обстрела американских военных самолетов ливийскими истребителями, как на противоположной части земного шара произошел сходный, хотя и менее серьезный инцидент. По разведывательному самолету США, патрулировавшему в южнокорейском и международном воздушном пространстве, из Северной Кореи была выпущена ракета. Она разорвалась на расстоянии нескольких миль от самолета, не причинив ему ни малейшего вреда.

Официальное сообщение Пентагона гласит:

«В среду 26 августа экипаж самолета SR-71 военно-воздушных сил США, летевший в южнокорейском и международном воздушном пространстве, сообщил, что им был замечен инверсионный след, за которым, на расстоянии нескольких миль, последовал взрыв в воздухе». (Инверсионным следом называется струя конденсированных паров, образующаяся после прохода самолета или ракеты).

ГРУБАЯ ПРОВОКАЦИЯ

ПХЕНЬЯН, 28 августа. (ТАСС). Центральное телеграфное агентство Кореи сообщило о факте грубого нарушения воздушного пространства КНДР американским самолетом-разведчиком.

26 августа текущего года, указывается в сообщении агентства, американский разведывательный самолет SR-71 вторгся в воздушное пространство над северной частью КНДР с целью сбора шпионских данных. Этот акт стал новым свидетельством подрывной политики американской администрации, направленной против КНДР, грубым нарушением суверенитета республики.

ВАШИНГТОН, 28 августа. (ТАСС). Официальный представитель госдепартамента США выступил с заявлением, в котором он дал понять, что Соединенные Штаты намерены и впредь продолжать подобные провокационные акции, которые были охарактеризованы им как «регулярные полеты».

Lesson 57
Enrichment

● Section Three: Импровизация

Прочитайте начало рассказа, потом посмотрите на картинки и закончите его.

Муж и жена не разговаривали друг с другом уже несколько дней. Но вот мужу надо было ехать в другой город по делам. Поезд уходил очень рано, и муж написал жене: "Мне надо встать в шесть часов утра."



● Section Four: Information Extraction

Это объявление из газеты "Вечерняя Москва". Прочитайте его и ответьте на вопросы. (Не останавливайтесь, если некоторые слова вам неизвестны.)

**УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ДВОРЕЦ СПОРТА
«КРЫЛЬЯ СОВЕТОВ»**

(ул. Толбухина, 10/3)

XXXVII ЧЕМПИОНАТ СССР ПО ХОККЕЮ С ШАЙБОЙ

14 января. Начало в 18 час.

«КРЫЛЬЯ СОВЕТОВ» — ЦСКА

Билеты продаются в кассах Дворца спорта «Крылья Советов» и МДТЗК.

Проезд: от ст. метро «Белорусская» электропоездом до ст. Селтунь, от ст. метро «Киевская» авт. 45, 157, 505, 567 до ост. «Фабрика имени Ногина».

Справки и заявки по телефонам: 446-24-86, 448-87-77.

1. О чём это объявление?
2. Где будет проходить матч?
3. Где находится Дворец спорта?
4. О каком виде спорта говорится в объявлении?
5. Когда начало игры?
6. Какие команды будут играть?
7. Как можно доехать до Дворца спорта?
8. Можно заказать билеты по телефону?



Lesson 58

Part I

OBSERVATION



● *Section One: Indefinite vs. Definite Verbs of Motion*

Read the following sentences, translate them and explain why the indefinite or definite verb of motion is used in each particular case.

1. Я ходил на почту сегодня утром.
2. Вы часто ездите на пляж?
3. На чём ты ездишь на работу?
4. Куда вы несёте этот стол?
5. Куда вы ведёте своих детей?
6. Вы вóзите ваших детей в школу или они ходят туда сами?

NOTE: Indefinite verbs of motion express:

1. general motion
2. habitual or repetitive motion

Definite verbs of motion express a single motion in one direction.

● Упражнение №1. Закончите предложения, используя нужные глаголы.

1. Не (⊗) в магазин, я уже сегодня (⊗) туда и всё купил.
2. Почему ты так часто (~) в Киев?
3. Я всегда (↗) словарь в школу.
4. Ты (⊗) на работу на автобусе или (↗) пешком?
5. Моя жена часто (↗) детей в кино.
6. Куда ты сейчас (↗) эти документы?
7. Здравствуй! Куда ты (↗) эти книги?

● Упражнение №2. Explain the difference in meaning of the sentences given below. Translate them into English.

1. Студенты шли по парку. - Студенты ходили по парку.
2. Дети бежали по улице. - Дети бегали по улице.
3. Самолёт летел над городом. - Самолёт летал над городом.
4. Мы должны идти на работу. - Мы должны ходить на работу.

● *Section Two: Imperfective vs. Perfective*

Read the following sentences, translate them and explain why the imperfective or perfective aspect is used.

1. Мы медленно шли по берегу океана.
2. Я хожу в кино несколько раз в месяц.
3. Его нет дома, он поехал на стадион.
4. Я познакомился с ней, когда мы ехали в трамвае.
5. Он скоро вернётся, он понёс письма на почту.
6. Куда они ведут пленных?
7. Будьте готовы, через 10 минут я повезу вас на вокзал.
8. Он походил немного по парку и пошёл домой.

NOTE: To form the perfective aspect, the prefix ПО- is added to the definite form of the verb of motion.
The prefix ПО- may be added to the indefinite form of motion verb. This combination expresses a time limitation which is usually translated into English as "for a while."

Lesson 58
Observation

● Упражнение №1. Complete the following sentences by using either imperfective or perfective verbs of motion according to the context.

1. Чья это собака (to run) к машине?
2. Наш начальник часто (✓) Вашингтон.
3. Она не умеет (to swim).
4. Этому ребенку только год, а он уже (↗).
5. Её нет дома, она (↗) в кино.
6. Кто (↗) этот чемодан, я или ты?
7. Он скоро вернётся, он (⊗) жену на вокзал.
8. Ко мне приезжает друг, я не (↗) сегодня на работу.
9. Ты часто (↗) жену в ресторан?

● Упражнение №2. Explain the difference in meaning of the sentences given below. Translate them into English.

1. Он шёл по парку; Он ходил по парку;
Он пошёл в парк; Он походил по парку.
2. Она шла по улице; Она ходила по улице;
Она пошла по улице; Она походила по улице.

● *Section Three: Prefixed Verbs of Motion*

Read the following sentences, translate them and explain the use of the prefixed verbs of motion in each sentence. Pay attention to the use of the prepositions.

1. Когда я приехал на вокзал, поезд уже отошёл от станции.
2. Его нет, он вышел на минуту.
3. Она уже ушла с работы.
4. Он зашёл в магазин за хлебом.
5. Как пройти на вокзал?

6. Нам надо здесь съехать с дороги.
7. Он сошёл вниз по лестнице.
8. Мы доехали до Харькова за 2 часа.
9. Зайдите ко мне, мне нужно с вами поговорить.
10. Привезите к нам вашего сына.
11. Он принёс мне фотографию своей семьи.
12. Не уносите отсюда эти журналы.
13. Он переплыл на другой берег.
14. Она проехала свою остановку.
15. Не входите в эту комнату.
16. Мы прошли через лес.
17. Он часто выходит из своего кабинета.
18. Я часто приезжаю в этот город.
19. Она всегда уходит с работы рано.
20. Я иногда прохожу мимо этого здания.



NOTE: Remember that English normally uses prepositions where Russian uses prefixes. Russian prefixes may be added to either the indefinite or definite form of each verb of motion:

1. When prefixes are added to the verbs of indefinite motion, these verbs become imperfective.
2. When prefixes are added to the verbs of definite motion, these verbs become perfective.

● Упражнение №1. Используйте нужные глаголы.

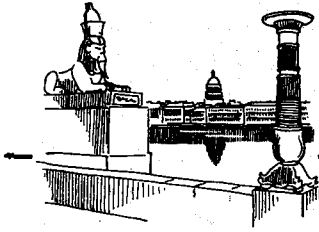
1. Она всегда (\downarrow) мне интересные книги и журналы.
2. Он (\downarrow) из комнаты в коридор.
3. Я (\otimes) за ней вечером и мы поедem в бар.
4. Мы (\otimes) 200 км за два часа.
5. По дороге домой мне нужно (\otimes) на почту за посылкой.
6. Он (\downarrow) вниз по лестнице и вышел на улицу.

Lesson 58
Observation

7. Они () с горы по этой дороге.
8. Я люблю читать в автобусе, поэтому часто () свою остановку.

● Упражнение №2. Переведите на русский язык.

1. Don't enter this room.
2. He went out into the corridor.
3. Don't come up to the window.
4. Step away from that window.
5. Drop by (my place) in the evening.
6. Stop by the post office.
7. We went through the woods.
8. How many lessons have we covered?
9. They didn't notice that they walked past me.



CONVERSATIONAL MODELS

● Section One: Словарь

ВНИМАТЕЛЬНЫЙ attentive, careful
(adv. ВНИМАТЕЛЬНО)

Дети — самые внимательные зрители.
Петров — очень внимательный студент.
Слушайте текст внимательно, потом вы будете задавать вопросы.

БЫТЬ ВНИМАТЕЛЬНЫМ К + DAT. . . to be considerate of

ВНИМАТЕЛЕН, ВНИМАТЕЛЬНА,
ВНИМАТЕЛЬНЫ (short-form adjective used
as a predicate)

Все гости были очень довольны, потому что хозяйка была очень
внимательна к ним.

ГРАДУС degree

Температура воды в море сегодня 18 градусов.
Вы знаете, температура воздуха упала сегодня до 5 градусов.

ДВОР (pl. ДВОРЫ) yard; outside

Во дворе школы ребята играют в баскетбол.
На дворе была хорошая погода, и мы весь день гуляли.

КОШКА (Gen. pl. КОШЕК) cat

Кошка — это домашнее животное.
Есть люди, которые не любят кошек.

ЛЁД (GEN. ЛЬДА; LOC. НА ЛЬДУ) . . ice
(NOM. pl. ЛЬДЫ)

Вода со льдом.
У неё руки холодные как лёд.
Класть на голову лёд.
Мы осторожно шли по льду.

Lesson 58
Conversational Models

МЕТР meter

Истреби́тели летели на высоте́ двух тысяч ме́тров.

МОРО́З frost, freeze

В прошлом году в декабре́ был очень сильный моро́з.
В январе́ температу́ра доходи́ла до 30 градусо́в моро́за.
Из-за моро́за занятия в школе перенесли́ на следующую неделю́.

ОБЛАЧНОСТЬ (fem.; sing. only). . . cloudiness, cloud cover

Сегодня самолёты не летают из-за сильной о́блачности.

ОСТАВА́ТЬСЯ/ОСТА́ТЬСЯ to remain, to stay, to be left

Пётр оста́лся в деревне на всё лето.
Старшая сестра остава́лась с детьми, пока мать была на работе.
Машины остава́лись в гараже до пятницы.
Мы купили машину и оста́лись без денег до следующей зарпла́ты.

ПОДНИМА́ТЬ/ПОДНЯ́ТЬ to raise, to pick up, to lift

Поднимите́ яблоко с земли!
Врач запрети́л ей поднимáть тяжёлые вещи.
Нам подня́ли зарпла́ту.

ПОДНИМА́ТЬСЯ/ПОДНЯ́ТЬСЯ to rise; to climb, to go up

Сергей очень болен, и у него сильно подня́лась температу́ра.
— Поднимите́сь на второй этаж, первая дверь направо.

ПРО́ТИВ (+ GEN.) against, opposite, versus, for
(with medicine)

Мы несколько часов шли про́тив ветра и очень уста́ли.
Я купила лекарство про́тив гриппа.

НАПРО́ТИВ (location; + GEN.) . . in front of

Он живёт напра́в про́тив почты.
Преподаватель сидит напра́в про́тив меня.

РАСТ́И/ВЫ́РАСТИ (intransitive) . . . to grow

Наши дети вы́росли в деревне.
Под окном у нас расту́т цветы.
Наш город расту́т очень быстро.
Я рос без родителей.

СВЕДЕНИЯ (pl. ; GEN. pl. СВЕДЕНИЙ). . information, news, report

Разведчик собрал все сведения, которые ему были нужны.
Откуда у вас эти сведения?

СЕКУНДА second

Мухин пробежал 100 метров за 10 секунд.
Секунду, пожалуйста. Я сейчас вернусь.

СКОРОСТЬ (fem.) speed

Скорость движения автомобиля в Калифорнии должна быть не больше
55 миль в час.
Скорость мотоцикла достигает 100 км в час.
Олег вёл машину на большой скорости.

С какой скоростью вы обычно ездите?
Пётр ехал со скоростью 50 км в час.

СЛАБЫЙ weak, poor
(adv. СЛАБО)

Больной еще очень слаб, пусть отдыхает.
У этой машины слабый мотор, поэтому она плохо идёт в гору.
Наши футболисты сегодня играли слабо и проиграли.

СОБАКА dog

Выставки собак в нашем городе бывают каждый месяц.
Собака всегда чувствует, когда её бояться.
Хотите купить собаку?

СОМНЕВАТЬСЯ (imperf. only) . . . to doubt

Я очень сомневаюсь, что они переведут этот текст.
Не сомневайтесь в нём — он очень хороший человек.

СУТКИ (pl. only ; GEN. pl. СУТОК). . 24-hour period

Первые сутки мы отдыхали, потом начали работать.
Вы знаете, у нас несколько суток шёл сильный дождь.

ШОССЕ (indeclinable) highway

Движение грузовиков на этом шоссе сейчас запрещено.
Шоссе Москва — Минск — одно из самых красивых в СССР.
Мы проехали по шоссе 10 км и съехали на узкую дорогу.

Lesson 58
Conversational Models

● Section Two: Употребление глаголов

ОСТАВА́ТЬСЯ/ОСТА́ТЬСЯ

остаю́сь		оста́нусь	
остаёшься	оставáлся	оста́нешься	оста́лся
остаю́тся		оста́нутся	
	оставáйся!		оста́нся!
	оставáйтесь!		оста́ньтесь!

..... to remain, to stay, to be left

Он оста́лся дома, а сестра оста́лась у подруги.
Когда умер её муж, Наталья Васильевна оста́лась одна.
У меня оста́лся только один билет.

+ INF. to stay to do something

Никола́й решил оста́ться поужинать и поговорить о деле.

+ С + INSTR. to stay with someone

Нина Алекса́ндровна оста́лась с больны́м.

+ НА + ACC.(сколько времени). . to stay for a period of time

Я оста́нусь здесь на всё лето.

+ БЕЗ + GEN.(чего)to be left without something
or somebody

Дети оста́лись в городе без родителей.
Я опоздала в столовую и оста́лась без обеда.

ПОДНИМА́ТЬ/ПОДНЯ́ТЬ

поднима́ю		подниму́	по́днял
поднима́ешь	поднима́л	подни́мешь	подня́л
поднима́ют		подни́мут	по́дняли
	поднима́й(те)!		подними́(те)!

+ ACC. to raise, to pick up, to lift

Пленным приказали поднять руки.
Михайл поднял чемодан и поставил его на стул.
Если вы хотите ответить, поднимите руку.
Отец поднял ребёнка на руках на 6-ой этаж.

ПОДНИМАТЬСЯ/ПОДНЯТЬСЯ

поднимаю́сь		подниму́сь	подня́лся
поднима́ешься	поднима́лся	подни́мешься	подня́лась
поднима́ются		подни́мутся	подня́лись
	поднима́йся!		поднима́йтесь!
			поднима́йтесь!

. to rise

Солнце медленно поднимается над лесом.

В, НА + ACC.(куда) to climb, to go up

Саша поднялся в свою квартиру.
Туристы поднялись на гору.

ПО + DAT. (где)

Мать медленно поднималась по лестнице.

НА + PREP. (на чём) to go up using something

Мы поднялись на самолёте на высоту 900 метров.

С + GEN. (откуда)

Вертолёт поднялся с земли в воздух.
Саша не хочет подниматься с кровати.

РАСТ́И/ВЫРАСТИ

растú
растёшь
растúт

рос
росла
росло
росли

вырасту
вырастешь
вырастут

вырос
выросла
выросло
выросли

раст́и(те)!

вырасти(те)!

..... to grow
Этот мальчик вырос без отца.
В пустыне почти ничего не растёт.
После дождя цветок начал быстро расти.
+ INSTR. (кем, каким)
Миша рос здоровым ребёнком.

СОМНЕВА́ТЬСЯ (imp. only)

сомнева́юсь
сомнева́ешься
сомнева́ются

сомнева́лся

не сомнева́йся!
не сомнева́йтесь!

..... to doubt
- Он сегодня придёт? - Сомнева́юсь.
В + PREP. (в ком/чём) to doubt someone or something
Мы всегда в нём сомнева́лись. - Я в этом не сомнева́юсь.
+ ЧТО + subordinate clause. . .to doubt whether/that
Я не сомнева́юсь, что он написал это сам.
Он стал сомнева́ться, что друзья приедут на свадьбу.
В ТОМ, ЧТО + subordinate clause
Я сомнева́юсь в том, что он сможет приехать так рано.

● Section Three: Закрепление словаря

● Упражнение №1. Прочитайте следующие предложения вслух.

1. Положите себе в стакан ещё льда.
2. Завтра будет не меньше двадцати градусов мороза.
3. Алексей остался у друзей на два дня.
4. Эти вещи очень тяжёлые. Не поднимайте их!
5. Мы видели, как автобус медленно поднимался в гору.
6. Население нашего города очень быстро растёт.
7. Сообщите эти сведения в штаб!
8. Скорость самолётов всё время растёт.
9. Я не сомневаюсь, что мы встретим их вовремя.
10. На этом шоссе всегда большое движение.

● Упражнение №2. Ответьте на вопросы, используя новые слова.

1. Что получается из воды, когда она достигает температуры 0 градусов?
2. Где машины могут ехать с большой скоростью?
3. Что надо сделать, чтобы помочь больному встать?
4. Когда надо тепло одеваться?
5. Если вы не знаете - верить или не верить, что вы чувствуете?
6. Если вы не хотите никуда уходить из дому, что вы сделаете?
7. Чего хотят дети, чтобы стать взрослыми?
8. Как ещё можно назвать информацию, которую мы получаем?

Lesson 58
Conversational Models

● Упражнение №3. Прочитайте диалог с другим студентом.
Замените подчёркнутые слова словами, данными справа.

- | | |
|---|---|
| 1. — Вы получили сведения о погоде на <u>завтра</u> ? | сегодня, послезавтра, 5 мая, 13 декабря |
| 2. — Да, обещают мороз, температура <u>15-20 градусов</u> . | 10-12 градусов, 5-7 градусов, 25-30 градусов |
| 1. — С ветром? | |
| 2. — Слабый ветер поднимется во <u>второй половине суток</u> . | вторая половина дня, первая половина суток, конец недели |
| 1. — Что значит слабый? | |
| 2. — Скорость <u>1-2 метра в секунду</u> . | 2-3 метра в секунду, 3-4 метра в секунду, 4-5 метров в секунду |
| 1. — А какая облачность? | |
| 2. — <u>Сильная облачность на высоте 6 тысяч метров</u> . | Слабая облачность, на высоте 9 тысяч метров, на высоте 5 тысяч метров |
| 1. — Это <u>последние</u> сведения? | новые, старые |
| 2. — Я получил их полчаса назад. | 10 минут назад, 1 час назад, 15 минут назад, 2 часа назад |
| 1. — Сомневаюсь, <u>что мы сможем вылететь</u> . | что нам разрешат лететь, что мы сегодня вылетим |
| 2. — Наверно, <u>останемся на земле</u> и будем ждать хорошей погоды. | в аэропорту, дома |



ТАК ГОВОРЯТ РУССКИЕ

● Section One: Expressing Suggestions

Отвечайте, как в примерах.

<p><u>Первый студент:</u> Пойдём вечером на концерт?</p>	<p><u>Второй студент:</u> Пойдём. (А ты купил билеты? У меня сегодня свободный вечер и т.д. - improvise)</p>
--	--

1. Съездим в воскресенье на пляж?
2. Сходим сегодня в музей? Там сейчас новая выставка.
3. Зайдём к Кате на минуту? Мне надо взять карту.
4. Пойдём завтра на футбол?
5. Поёдем ко мне? У меня новые пластинки.
6. Поёдем по шоссе №1?

<p><u>Первый студент:</u> Давай зайдём к Володе.</p>	<p><u>Второй студент:</u> Давай. Только я сначала (должен позвонить домой/ зайти в библиотеку и т.д. - improvise)</p>
--	---

1. Давай купим пива и поедem ко мне.
2. Давай заедem в библиотеку. Мне надо вернуть книгу.
3. Давай зайдём к Субботиным. Я давно их не видел.
4. Давай съездим за город в выходной день.
5. Давай сходим в лес пешком - вечер такой тёплый!

● Section Two: Expressing Doubt and Assurance

Сомнева́юсь (в успехе, в победе...) Сомнева́юсь, что ... Бою́сь, что... Не думаю ... Трудно сказа́ть... Может бы́ть...	Не сомнева́йтесь ... Можете не сомнева́ться... Можно не сомнева́ться... Никто не сомнева́ется... Обяза́тельно... Конечно... Не беспоко́йся...
---	---

Read the short dialogues and then provide as much information as you can concerning the participants, their interrelationships, habits, etc.

1. - Привет, Бори́с! Что ты делаешь сегодня вечером?
- Как всегда, занят.
- Я в этом не сомнева́юсь. Но, может быть, ты можешь перенести́ свои дела на завтра?
- Бою́сь, что не смогу. Завтра у меня экза́мен.
2. - Ты опять идёшь играть в карты?
- А что, ты про́тив?
- Нет, мне всё равно, но сомнева́юсь, что ты сможешь вечером зако́нчить перевод.
- Не беспоко́йся. Ты знаешь, что я всегда всё успева́ю и отдыхать, и работать.
3. - Получил письмо от Коли. Передаёт тебе привет.
- Спасибо. Что он пишет?
- Пишет, может быть, на кани́кулы приедет. Может быть.
- Сомнева́юсь. Он каждый раз обещает, но не приезжа́ет.
- В этот раз можешь не сомнева́ться. Он и Лёночке написал, что приедет.

● Section Three: Disagreement

Find the antonyms to the underlined words and express disagreement as in the model.

<p><u>Преподаватель:</u> Говорят, что он <u>хороший</u> человек.</p>	<p><u>Студент:</u> Сомневаюсь (Не думаю). Мне кажется (по-моему), он плохой человек.</p>
--	--

1. Говорят, они очень весёлые люди.
2. Это очень неудобное кресло.
3. Боясь, что завтра будет плохая погода.
4. Я думаю, она сегодня свободна.
5. Туда нужно ехать утром.
6. Мне кажется, он за то, чтобы ехать за город.



● Section Four: Импровизация

Составьте диалоги, используя следующую информацию.

Your suggestion using <u>ДАВАЙ</u>	His (her) response			Reason
	Agree	Disagree	Doubt	
1. Сходить в кино	Хорошо; пойдём; давай и т.д.	Не могу; не хочу; в другой раз и т.д.	подумаю; не знаю; это зависит от и т.д.	занят; видел фильм и т.д.
2. Позвонить ему сегодня	Improvise	Не хочется; он меня не помнит	может быть; сомневаюсь, что и т.д.	Нет времени; нет телефона и т.д.
3. Пойти ужинать в ресторан	С удовольствием; прекрасное предложение; давай и т.д.	Improvise	Боюсь, что; Беспokoюсь, что; сейчас не могу решить и т.д.	Нет денег; не люблю рестораны; не ем мяса и т.д.
4. Заехать в банк.	Хорошо; можно; конечно и т.д.	Не могу; не сейчас; я против и т.д.	Improvise	Нет времени; меня ждут; должен сначала заехать и т.д.

● Section Five: Reinforcement

Закончите следующие предложения, используя КАК или КАКОЙ.

1. _____ ты скучный человек! _____ с тобой скучно!
2. _____ вы себя чувствуете?
3. _____ у тебя усталый вид.
4. _____ ты красивая сегодня!
5. _____ ты холодный, невнимательный!
6. _____ здесь жарко!
7. _____ он изменился за три года!
8. _____ она ко всем внимательна!
9. _____ ты некрасиво ходишь!
10. _____ ты смешная!

● *Section Six: Comprehension*

Прослушайте короткий текст.

На улице мороз, температура минус 10° (по Цельсию), а у меня нет зимнего пальто. Остался я без пальто из-за жены. Хотел купить простое тёплое пальто, а она: "Подожди, достанем тебе красивое, заграничное". А зачем мне заграничное? Работаю я в гараже, работа у меня грязная. Да и перед ребятами неудобно. "Одедся, как на свадьбу," скажут. Так и бегаю на работу в старом осеннем пальто.

● Упражнение №1. Ответьте на следующие вопросы:

1. В каком случае можно сказать „заграничный“?
купленный за границей, посланный за границу, сделанный за границей, иностранный, присланный из-за границы.
2. Как вы понимаете выражения (expression):
"Одедся, как на свадьбу"? "Грязная работа"?
3. Как по-вашему, кто из них прав (муж или жена)? Почему?

● Упражнение №2. Сделайте из этого текста диалог. Покажите:

- что вы сомневаетесь, несогласны, недовольны;
- что жена несогласна с вами, считает, что она права, предлагает (походить по магазинам, зайти в другие магазины, подождать и т.д.)

Part IV

PROGRESS CHECK



● *Section One: Проверка домашней работы*

Review and discuss the activities in Homework I.

● *Section Two: Лексические упражнения*

● Упражнение №1. Закончите предложения, переводя слова, данные в скобках.

1. Будьте ____: это трудное упражнение. (attentive)
2. Температура воды - 25 _____. (degrees)
3. Ночью все _____ сёры. (cat)
4. Принесите мне в́иски со _____. (ice)
5. В километре одна тысяча _____. (meter)
6. Жители Севера привыкли к _____. (frost)
7. Из-за сильной _____ трудно было идти на посадку. (cloudiness)
8. Саме предложили _____ на работе, но он решил уйти. (remain)
9. _____ тетрадь и положите её на стол. (raise, pick up)
10. Наш самолёт _____ на высоту пять тысяч метров. (raise, pick up)

11. Книжный магазин находится на другой стороне улицы, _____ нашего дома. (opposite)
12. Дети _____ очень быстро. (grow)
13. Разведчики собрали _____ о планах противника. (information)
14. В минуте 60 _____. (second)
15. Самолет летел со _____ 700 км в час. (speed)
16. Какой _____ человек: не может бросить курить! (weak)
17. Они живут как кошка с _____. (dog)
18. В _____ 24 часа. (24 hour period)
19. Мы выехали на _____ и повернули направо. (highway)

● Упражнение №2. Найдите антонимы к подчёркнутым словам.

1. В такой мороз лучше сидеть дома.
2. Мы решили остаться здесь до весны.
3. У нас очень слабый противник.
4. Я буду против этого предложения.
5. Учитель разрешает опаздывать на урок.
6. Он всегда помогает мне работать.
7. Во время войны мой отец был на фронте.
8. Мы ехали по узкому шоссе.
9. Понимаетесь на 5-ый этаж.
10. Пора подняться с кровати.

● Section Three: Verb Reinforcement

Закончите следующие предложения, используя глаголы в нужной форме.

ОСТАВАТЬСЯ/ОСТАТЬСЯ

1. Он ___ после уроков, чтобы поговорить с учительницей.
2. Я больше не ___ в этом городе ни одного дня.
3. ___ у нас на всё лето!
4. Нам ___ здесь жить ещё две недели.
5. Мы не хотим ___ после уроков каждый день.

ПОДНИМАТЬ/ПОДНЯТЬ, ПОДНИМАТЬСЯ/ПОДНЯТЬСЯ

1. Он хотел задать вопрос, поэтому ___ руку.
2. Не ___ с кровати, лежите, пожалуйста!
3. Через пять минут наш самолёт ___ в воздух.
4. Он ___ по лестнице на третий этаж и позвонил в дверь.
5. Не ___ этот чемодан, он тяжёлый!
6. На эту гору очень трудно ___.
7. ___, пожалуйста, книгу!
8. Она ___ со стула и подошла ко мне.

РАСТИ/ВЫРАСТИ

1. Какие деревья ___ в вашем саду?
2. Когда я ___, я буду доктором.
3. Здесь ничего ___.
4. В этом городе мы родились и ___.

СОМНЕВАТЬСЯ

1. - Сегодня будут занятия?
- ____.
2. Никогда ____ в своих силах!
3. Если вы ____ в том, что я сказала, проверьте!
4. Она всегда во всём ____.

● *Section Four: Extracting Information*

Задайте вопросы, чтобы получить больше информации.

Statement: Истребители летели на большой высоте.

Чьи это истребители?

В каком районе они летели?

С какого аэродрома они вылетели?

На какой аэродром они собирались идти на посадку?

Вы можете сообщить высоту, на которой они летели?

1. Туристы поднялись на гору.
2. Наш штаб получил новые сведения.
3. У нас под окном растут цветы.
4. У моего товарища красивая собака.
5. Лейтенант остался в казарме.

Lesson 58
Progress Check

● *Section Five: Functional Variations*

● Упражнение. Form responses to the following statements by expressing agreement, satisfaction, doubt and hope. Use as many expressions as you can.

1. Андрей легко нашёл нужную ему улицу.
2. Ребята играют во дворе.
3. Эти деревья растут только в Калифорнии.
4. Володя ехал на мотоцикле со скоростью 55 км в час.
5. Последние сутки больной спал.
6. Студенты оставались в музее до 5-и часов.



GRAMMAR NOTES

● Section One: Summary of Verbs of Motion

As you know, verbs of motion have definite and indefinite forms:

Indefinite	Definite
ХОДИТЬ	ИДТИ
ЕЗДИТЬ	ЕХАТЬ
ЛЕТАТЬ	ЛЕТЕТЬ
ВОЗИТЬ	ВЕЗТИ
НОСИТЬ	НЕСТИ
ВОДИТЬ	ВЕСТИ
БЕГАТЬ	БЕЖАТЬ
ПЛАВАТЬ	ПЛЫТЬ

Figure 1.

● Indefinite verbs of motion express:

general motion

Он уже два часа ходит по парку.

He's already been walking for two hours around the park.

Самолёты летают.

Наш ребёнок уже ходит.

habitual or repeated motion

Я каждый день хожу в институт.

Она часто ездит в Москву.

Lesson 58
Grammar Notes

NOTE: When a round trip has occurred once, the verb of motion in the past tense may be replaced by the verb TO BE.

Я сегодня ходил на почту.
I went to the post office today.

Я сегодня был на почте.
I was at the post office today.

● Definite verbs of motion express:

a single motion in one direction (→) taking place at a given moment.

Смотрите, вот мой сын, он идёт в школу.
Look, there is my son; he's going to school.

NOTE: Remember, like English, Russian often uses definite verbs of motion in the present tense to express an action which will occur in the near future.

Он скоро едет в Европу.
He is going to Europe soon.

Я иду сегодня вечером в кино.
I'm going to the movies this evening.

Memory Aid: Indefinite verbs of motion are usually translated into English without using the auxiliary verb TO BE:

Я хожу каждый день на работу.
I go to work every day.

Definite verbs of motion are usually translated into English using the auxiliary verb TO BE:

Сейчас я иду на работу.
I am going to work now.

● Упражнение №1. Complete the following sentences by using either the indefinite or definite verbs of motion.

1. Я ___ в эту школу, а моя сестра ___ в другую. (to go)
2. Где ты был сегодня утром? Я ___ в магазин. (to go)
3. Алексей и Алла часто ___ в ресторан. (to go)
4. Иван Иванович ___, очень быстро и не видел меня. (to go)
5. Куда вы ___ сейчас? Я ___ на завод. (to go)
6. Я ___ всегда в университет на автобусе, а он ___ троллейбусе. (to go)
7. Куда ты ___ эти книги? Я ___ их домой. (to carry)
8. Сегодня он ___ в Москву. (to go)
9. Он всегда ___ с собой фотографию жены. (to carry)
10. Этот автобус сейчас ___ детей в школу. (to take somewhere)

● Упражнение №2. Replace the verb быть with a verb of motion, as in the model.

Ты был сегодня на работе? — Ты ходил сегодня на работу?

1. Мой сын сегодня был в кино.
2. В прошлом месяце мы были в Москве.
3. Я вчера был в театре.
4. Ты был на почте?
5. Вчера мы были в деревне.
6. Он сегодня не был на работе.
7. Она была вчера на концерте.

Lesson 58
Grammar Notes

- To form the perfective aspect, the prefix ПО- is added to the definite form of the verb of motion.

Indefinite	Definite	Perfective
ХОДИТЬ	ИДТИ	<u>ПОЙТИ</u>
ЕЗДИТЬ	ЕХАТЬ	<u>ПОЕХАТЬ</u>
ЛЕТАТЬ	ЛЕТЕТЬ	<u>ПОЛЕТЕТЬ</u>
ВОЗИТЬ	ВЕЗТИ	<u>ПОВЕЗТИ</u>
НОСИТЬ	НЕСТИ	<u>ПОНЕСТИ</u>
ВОДИТЬ	ВЕСТИ	<u>ПОВЕСТИ</u>
БЕГАТЬ	БЕЖАТЬ	<u>ПОБЕЖАТЬ</u>
ПЛАВАТЬ	ПЛЫТЬ	<u>ПОПЛЫТЬ</u>

Figure 2.

Я поеду в Европу в будущем году.

I'll go to Europe next year.

NOTE: The prefix ПО- may be added to the indefinite form of a verb of motion to express a connotation of time equivalent to the English phrase "for a while."

Он немного походил по городу.
He walked for a while around the city.

Они немного поездили на машине.
They went for a ride in the car.

● Упражнение. Закончите следующие предложения, используя глаголы в нужной форме.

1. Мы медленно (⊗) вдоль леса.
2. Два-три раза в месяц мы с женой (⊗) в кинотеатр „Росси́я“, который находится на улице Го́рького.
3. Ты всё ещё смотришь телеви́зор? Я думал, что ты уже (∟) спать.
4. Мы вчера встретили Мишу, когда он (∟) в музей.
5. Я не понимаю, почему он (∩) во Владивосто́к без жены.
6. В прошлом месяце мы (⊗) к своим друзьям в гости.
7. Я познако́мился с этой девушкой в поезде, когда мы (⊗) в Ялту.
8. Летом жена с детьми (⊗) на Кавказ.
9. Их сын живёт в Новосиби́рске, и они (⊗) туда через месяц.
10. Если завтра будет хорошая погода, мы (∟) на море.
11. Я всегда (∟) в школу а́нгло-ру́сский словарь.
12. Ты (∟) этот чемодан или я?
13. Через десять минут брат (∟) младшую сестру в парк.
14. После обеда я (⊗) вас на вы́ставку.

Lesson 58
Grammar Notes

● Section Two: Summary of Prefixed Verbs of Motion

The following chart shows the basic meanings of Russian verbal prefixes.

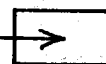
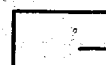




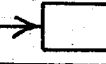

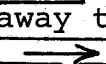


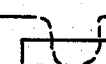

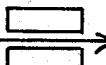
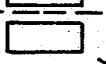

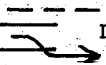

RUSSIAN PREFIXES	USED TO EXPRESS	EXAMPLES
В-	 motion into	<u>В</u> ХОДИТЬ <u>В</u> { комнату класс
ВЫ-	 motion out of	<u>В</u> ХОДИТЬ <u>ИЗ</u> { комнаты класса
ПРИ-	 arriving  bringing	<u>П</u> РИХОДИТЬ <u>В</u> { клуб школу <u>П</u> РИНОСИТЬ { книгу словарь
У-	 departing  taking away	<u>У</u> ХОДИТЬ <u>ИЗ</u> { клуба школы <u>У</u> НОСИТЬ { книгу словарь
ПОД-	 approach	<u>П</u> ОДХОДИТЬ <u>К</u> { доске окну
ОТ-	 movement away  taking away to someplace	<u>О</u> ТХОДИТЬ <u>ОТ</u> { доски окна <u>О</u> ТНОСИТЬ { книгу словарь
ПЕРЕ-	 movement across	<u>П</u> ЕРЕХОДИТЬ (<u>через</u>) { улицу мост
ДО-	 reaching a destination	<u>Д</u> ОЕХАТЬ <u>ДО</u> { города деревни
ЗА-	 motion to a place for a short visit	<u>З</u> АЙТИ { <u>В</u> библиотеку <u>НА</u> почту <u>К</u> учителю <u>З</u> АЕХАТЬ <u>ЗА</u> { книгой девушкой
ПРО-	 motion through	<u>П</u> РОХОДИТЬ <u>ЧЕРЕЗ</u> { парк лес
	 motion in between	<u>П</u> РОХОДИТЬ <u>МЕЖДУ</u> машиной и грузовиком
	 motion past	<u>П</u> РОХОДИТЬ <u>МИМО</u> { школы ресторана
С-	 motion down	<u>С</u> ХОДИТЬ { <u>С</u> горы <u>ПО</u> лестнице
	 motion off	<u>С</u> ЕЗЖАТЬ <u>С</u> дороги
	 quick round trip	<u>С</u> БЕГАТЬ <u>В</u> магазин

Figure 3.

- In Russian, prefixes may be added to either the indefinite or definite form of each verb of motion.

When prefixes are added to the verbs of indefinite motion, these verbs become imperfective.

ХОДИТЬ – ПРИХОДИТЬ, УХОДИТЬ, ПОДХОДИТЬ, etc.

Раньше он часто приходил в наш клуб.

He used to come to our club often.

When prefixes are added to the verbs of definite motion, these verbs become perfective.

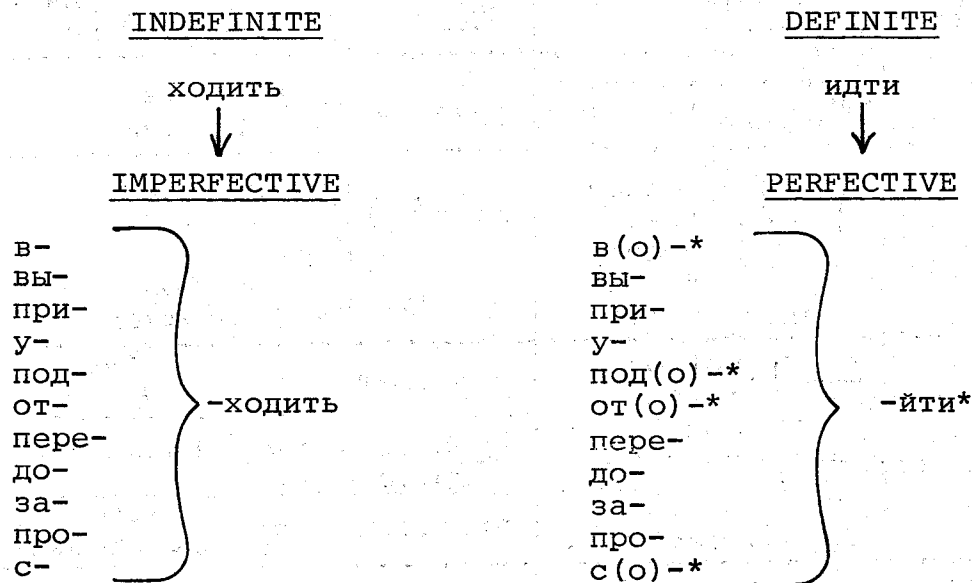
ИДТИ – ПРИЙТИ, УЙТИ, ПОДОЙТИ

Завтра он придѣт в наш клуб.

Tomorrow he'll come to our club.

● Aspectual Formation

The following pattern applies to all verbs of motion:



*When prefixed, the verb ИДТИ becomes -ЙТИ.

*The letter -О- is added to the prefixes В-, ПОД-, ОТ-, and С- when they are combined with verbs beginning with И.

Lesson 58
Grammar Notes

● Section Three: Summary of Prefixes, Basic Prepositions, and Required Cases

PREFIXES	PREPOSITIONS	CASES	EXAMPLES
В-	В К	ACC DAT	Машина <u>въехала</u> <u>в</u> гараж. Учитель <u>вошёл</u> <u>в</u> класс. Она <u>вышла</u> <u>к</u> директору.
ВЫ-	ИЗ ОТ	GEN	Машина <u>выехала</u> <u>из</u> гаража. Учитель <u>вышел</u> <u>из</u> класса. Она <u>вышла</u> <u>от</u> директора.
ПРИ-	В, НА К	ACC DAT	Он <u>приехал</u> <u>в</u> Монтерей. Она <u>приходит</u> <u>на</u> работу в 8 часов. Она вчера <u>пришла</u> <u>ко</u> мне.
У-	ИЗ, С, ОТ НА	GEN ACC	Мой брат <u>уехал</u> <u>из</u> Монтерея. Она <u>уходит</u> <u>с</u> работы в 5 часов утра. Она <u>ушла</u> <u>от</u> меня поздно. Он <u>уходит</u> <u>на</u> работу рано.
ПОД-	К	DAT	Учитель <u>подошёл</u> <u>ко</u> мне. Я <u>подошёл</u> <u>к</u> доске.
ОТ-	ОТ	GEN	Учитель <u>отошёл</u> <u>от</u> меня. Я <u>отошёл</u> <u>от</u> доски.
ПЕРЕ-	ЧЕРЕЗ	ACC	Мальчик <u>перешёл</u> <u>улицу</u> . Я <u>перешёл</u> (<u>через</u>) мост.
ДО-	ДО	GEN	Мы <u>доехали</u> <u>до</u> города поздно вечером.
ЗА-	В, НА К ЗА	ACC DAT INSTR	Я <u>заехал</u> <u>в</u> магазин и <u>на</u> почту по дороге домой. Я <u>заеду</u> <u>к</u> нему на 5 минут. Она <u>заехала</u> <u>за</u> мной и мы поехали в кино. Он <u>заехал</u> <u>ко</u> мне <u>за</u> словарём и поехал в школу.
ПРО-	ЧЕРЕЗ МИМО МЕЖДУ —	ACC GEN INSTR ACC	Мы <u>прошли</u> <u>через</u> лес. Мы <u>проехали</u> <u>мимо</u> озера. Мы <u>проехали</u> <u>между</u> лесом и озером. Мы <u>проехали</u> свою остановку. Мы <u>проехали</u> 300 километров.
С-	С ПО В НА К	INSTR DAT ACC ACC DAT	Мы <u>сошли</u> <u>с</u> горы. Он <u>сошёл</u> <u>вниз</u> <u>по</u> лестнице. <u>Сходи</u> <u>в</u> магазин. Мне надо <u>съездить</u> <u>на</u> почту. Давай <u>сходим</u> <u>к</u> друзьям.

Figure 4.

● Упражнение №1. Закончите следующие предложения, используя нужные глаголы движения.

1. Я _____ из дома с гостями в сад.
2. Пароход _____ от берега.
3. Анны нет дома, она ещё не _____ с работы.
4. _____ к карте и покажите реки и озёра СССР.
5. _____ к нам завтра в гости.
6. Поезд _____ от вокзала.
7. Вы позвонили слишком поздно. Тани нет, она уже _____ домой.
8. _____ ко мне завтра. Мне нужно с вами поговорить.
9. _____ (через) улицу здесь, а потом поверните направо.
10. Мы _____ с дороги и пошли пешком к морю.
11. Молодой человек, скажите, пожалуйста, как нам _____ к музею?
12. Я _____ вниз, на первый этаж гостиницы, и купил для жены цветы.
13. Солнце _____ за облака, и вдруг стало темно.
14. Мы _____ до Киева, когда уже было темно.

Lesson 58
Grammar Notes

15. По дороге домой мне нужно ещё _____ в библиотеку.
16. В своем письме бабушка просила нас _____ к ней и _____ нашего сына.
17. Скажите, скоро будет станция „Дина́мо"? — К сожалéнию, вы уже _____ свою останóвку.
18. Мы _____ до Ленинграда за два часа.
19. Завтра я _____ вам фотогра́фию моей жены.
20. Не _____ газету, я ещё не кончил её читать.
21. Я прочитал журнал и _____ его в библиотеку.
22. Вчера мы решили _____ старый дивáн из гости́ной.
23. По дороге на работу он _____ мне фотогра́фию своего отца.
24. Кири́лл взял на́ руки ребéнка и _____ его на другой берег реки.
25. Мама, можно я _____ завтра своих друзей к нам?
26. Он _____ чемоданы не своей машине.

● Упражнение №2. Переведите на русский язык.

1. He entered the classroom and sat down.
2. He left the building and set out along the street.
3. She came to see me and brought me a book.
4. They left my place at 11 o'clock.
5. He came up to me and asked what time it was.
6. The student walked away from the blackboard and sat down.
7. He swam across the river here.
8. We reached the forest and walked along the edge.
9. On the way home he dropped in on me.
10. He came by for me and we went to the club.
11. On the way to school he stopped by the post office.
12. We went through the park.
13. I often pass by her house.
14. He quickly walked between a truck and a bus.
15. I was talking to a pretty girl and missed my stop.
16. We covered (2) 20 kilometers and got very tired.
17. They slowly came down from the mountain.
18. It's better to use this road to go down the mountain.

Lesson 58
Grammar Notes

Note that the three Russian prefixes В-, ПРИ-, and ПОД- have the antonyms ВЫ-, У-, and ОТ-.

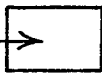





PREFIXES	ANTONYMS	EXAMPLES
В-  motion inside	ВЫ-  motion outside	Он <u>вошёл</u> <u>в</u> комнату. Он <u>вышел</u> <u>из</u> комнаты.
ПРИ-  arrival	У-  departure	Он <u>приехал</u> <u>к</u> нам. Он <u>уехал</u> <u>от</u> нас.
ПОД-  approach	ОТ-  motion away from	Он <u>подошёл</u> <u>к</u> доске. Он <u>отошёл</u> <u>от</u> доски.

Figure 5.

● Упражнение №1. Provide antonyms according to the model.

Он вошёл в класс. — Он вышел из класса.

1. Она вошла в это здание. _____
2. Мы пришли к нашим друзьям поздно. _____
3. Подойдите к окну. _____
4. Он отошёл от моей машины. _____
5. Они вышли из поезда. _____
6. Она вчера уехала из Новосибирска. _____

Lesson 58
Grammar Notes

● *Section Four: Using Public Transportation*

● Boarding

сесть <u>В</u> такси	}	В + ACC
<u>В</u> машину		
<u>НА</u> автобус	}	НА + ACC
<u>НА</u> трамвай		
<u>НА</u> поезд		
<u>НА</u> самолёт		
<u>НА</u> пароход		

Я сел на автобус и поехал на работу.
I got on the bus and went to work.

● Transferring

<u>пересест</u> <u>НА</u> автобус	}	НА + ACC
<u>НА</u> трамвай		
<u>НА</u> поезд		
<u>НА</u> самолёт		
<u>НА</u> пароход		

Я долетел до Ленинграда на самолёте, а потом пересел на поезд.

I flew as far as Leningrad by plane and then took (transferred to) the train.

● Getting off

<u>сойти</u> <u>С</u> автобуса	}	С + GEN
<u>С</u> трамвая		
<u>С</u> поезда		
<u>С</u> самолёта		
<u>С</u> парохода		

Lesson 58
Grammar Notes

But: выйти из машины (из такси)

Я сойду с автобуса на следующей остановке.

I'm getting off the bus at the next stop.

● Going by...

ехать	<u>НА</u> такси	}	НА + PREP.
	<u>НА</u> машине		
	<u>НА</u> автобусе		
	<u>НА</u> поезде		
	<u>НА</u> пароходе		
лететь	<u>НА</u> самолёте		

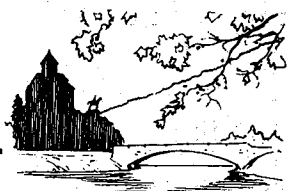
ехать	автобусом	}	INSTR.
	поездом		
	пароходом		
лететь	самолётом		

Она поехала в Киев на поезде, а я полетел самолётом.

She went to Kiev on the train and I went by plane.

● Упражнение. Переведите на русский язык.

1. I usually go to work by bus, but yesterday I took a street car, transferred to a bus, got off the bus five minutes later and took a taxi (the rest of the way) to work.
2. Are you going to Moscow by plane, train, or bus?
3. I got off the ship and took (transferred to) the train.
4. I got off the bus and went on foot.
5. You have to take this bus, then take (transfer to) a streetcar and get off (the streetcar) two stops later.



APPLICATION

● Section One: Грамматические упражнения

● Упражнение №1. Закончите предложения, используя глаголы в нужной форме.

to carry

1. Он всегда _____ документы с собой.
2. Я каждый день _____ словарь в класс.
3. Иванов сейчас придёт. Он _____ книги в библиотеку.
4. Куда вы _____ этот стол? Мы _____ его в другую комнату.

to lead

1. Моя жена каждый день _____ детей в школу.
2. Где Олег? Он _____ своего отца к доктору.
3. Ты уже _____ сына в новый зоопарк?
4. Куда вы _____ этих студентов?

to swim

1. Давай немного _____, а потом поедим.
2. Я люблю _____ по вечерам в нашем бассейне. (swimming pool)
3. Саша вошёл в воду и _____ на другой берег.
4. Ты видишь мою дочь? Вот она, _____ к берегу.

to run

1. Он обычно _____ по вечерам.
2. Куда вы так быстро _____?
3. Пусть дети немного _____ в саду.
4. Пети нет дома, он _____ в институт.

Lesson 58
Application

to go (by vehicle)

1. Куда это ты _____ каждое воскресенье?
2. Он _____ медленно, а потом вдруг _____ очень быстро.
3. Куда ты сейчас _____?
4. Куда ты _____ в прошлую субботу?

● Упражнение №2. Complete the following sentences by using either imperfective or perfective prefixed verbs of motion.

1. Я часто (Δ) в наш клуб.
2. Петя (Δ) из комнаты и пошёл по коридору.
3. (Δ) эти вещи отсюда.
4. Она вчера (\sim) в Крым.
5. Обычно мы (\otimes) до этой площади на метро, а потом идём пешком.
6. Он вчера (Δ) к нам свою знакомую.
7. Раньше я всегда (Δ) в этот магазин по дороге домой.
8. Вам нужно (\otimes) с дороги через два километра и (Δ) вниз к берегу океана.
9. Я (Δ) вас до угла, а потом вы пойдёте сами.
10. Они (Δ) стол через нашу комнату.

● Section Two: Восстановление текста

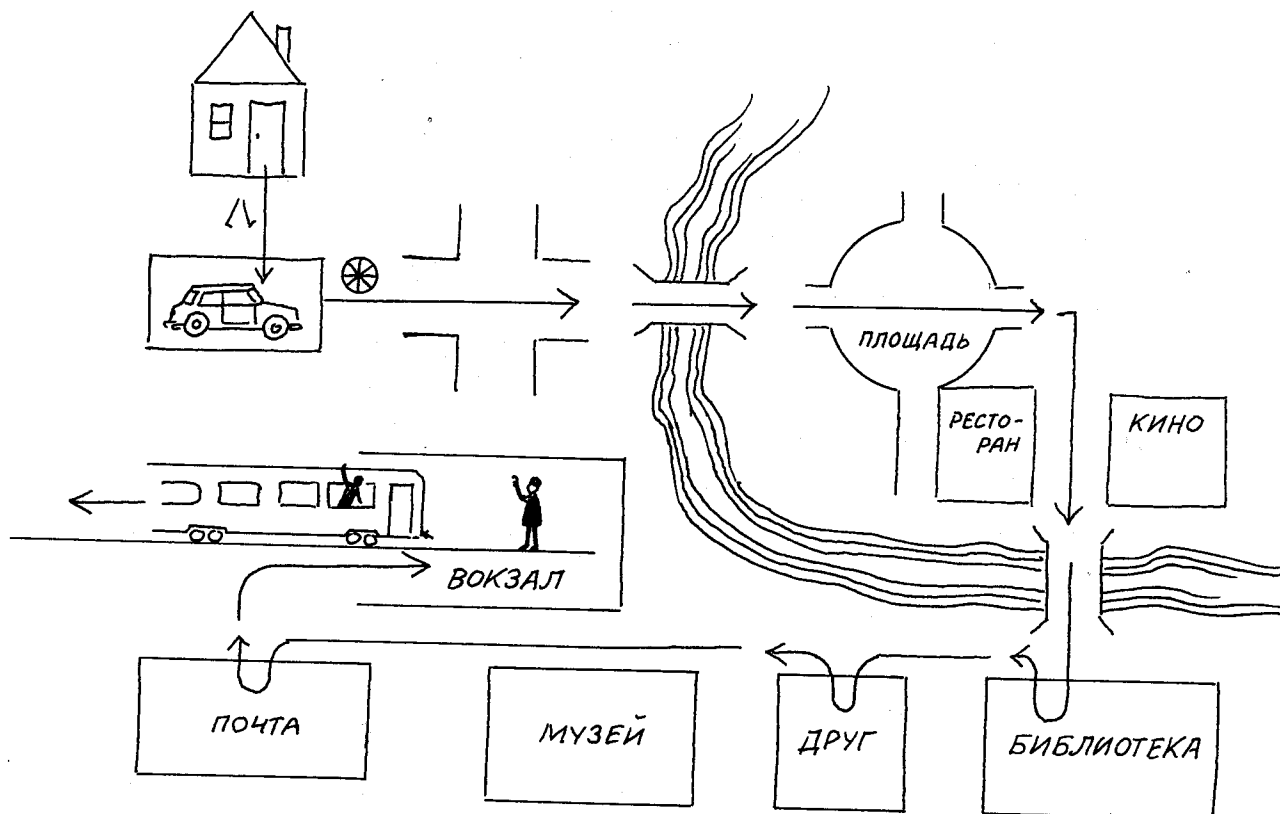
Закончите следующий текст, используя глаголы движения.

Вчера я решил (Δ) в кино. Я (Δ) вниз по лестнице, (Δ) из дома, (Δ) в гараж, (started) машину, (\oplus) из гаража, и через 30 минут я уже (\oplus) к городу. По дороге я (\oplus) за своей девушкой, и мы вместе (\oplus) в кино. Когда мы (\oplus) к кинотеатру, мы (Δ) из машины. Я (Δ) к кассе (cashier's) и купил два билета. Мы (Δ) в зал, (hall) (Δ) между стульями и сели на хорошие места. Когда мы (Δ) из кино, было уже темно. Мы (Δ) через дорогу, сели в машину и (\oplus) домой. Когда мы (\oplus) мимо ресторана, я предложил девушке (Δ) посидеть в ресторане, послушать музыку, выпить вина. Потом, по дороге к себе, я (\oplus) мою знакомую домой. Чтобы (\oplus) до места, где я живу, мне нужно было (\oplus) 20 км. Когда я (\oplus), я увидел, что у меня мало бензина (gas) и что я не смогу (\oplus) до дома. Я (\oplus) с дороги и стал ждать помощи. Машин на дороге было мало, и все они (\oplus) мимо. Я сидел в машине, вспоминал (recall) интересный фильм, ресторан, в который мы (\oplus) после фильма, девушку, которая сейчас спала в тёплой постели (bed), и мне было грустно (sad). Так я и (to spend) всю ночь.

Lesson 58
Application

● Section Three: Импровизация

● Упражнение №1. Вы должны пойти (поехать) на почту, в музей, к другу и т.д. Расскажите, как вы попадёте туда. Используйте глаголы движения.

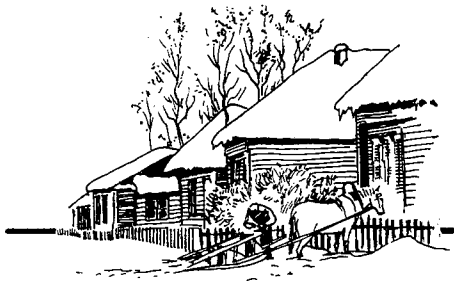


● Упражнение №2. Ответьте на следующие вопросы.

1. Где вы учитесь? А где учится или работает ваша жена (ваш сосед, ваш друг)?
2. На чём вы ездите в школу? А на чём ездит в школу (на работу) ваша жена (ваш сосед, ваш друг)?
3. Как вы едете домой? Куда (за чем, за кем) заезжаете по дороге домой? А ваша жена (ваш сосед, ваш друг)?
4. У вас есть машина? А у вашей жены (вашего соседа, вашего друга)?
5. Где остановка автобуса?

Lesson 58
Application

9. He has on a new suit today.
10. He always comes to school in a yellow shirt.
11. He often wears this grey suit.



Part VII

CONVERSATION

● Section One: Comprehension and Interpretation

● Упражнение 1. Переведите с русского на английский и с английского на русский.

Роман, ваш русский друг, вернулся из отпуска и рассказывает, как он отдыхал и катался с гор на лыжах.

1. — Дорогой Джон, вы обязательно должны научиться кататься на лыжах. Это такое удовольствие!
2. — I hope you had a good time! Was the weather okay?
1. — Сначала погода была неважная.
2. — Was it cold?
1. — Да, температура была минус 10° по Цельсию.
2. — And did you ski in such weather?
1. — Я так люблю кататься на лыжах, что погода для меня не имеет большого значения. Хотя, конечно, приятно, когда тепло, солнце.
2. — Do you ski the mountains?
1. — Да, конечно. Только с гор.
2. — But I am afraid of heights.
1. — Вам не нужно подниматься высоко в горы. Вы можете кататься с маленьких гор.
2. — I doubt that I would like it. I don't like winter or cold weather.
1. — А я вырос в Сибири, люблю снег, зиму...

Lesson 58
Conversation

2. — Yes, I've heard that the weather in Siberia is very cold.
Even dogs can't go outside.

1. — Откуда у вас такие сведения?

2. — I read about it in a magazine.

1. — Я с этим не совсем согласен. Морозы большие, но жить можно.

2. — Well, it's not for me.

● Упражнение №2.

1. Дайте название к этому тексту.

2. Скажите, почему Джон не хочет заниматься лыжным спортом.

3. Почему Роман любит зимний спорт?

4. Дайте характеристику Джону и Роману (спортсмен; не любит спорт; наверно, всегда жил на юге; с севера и т.д.)

5. Поговорите друг с другом о том, где и как вы любите проводить отпуск (спорт, погода, природа и т.д.). Потом расскажите, что вы услышали.

● Section Two: Диалоги

● Упражнение №1.

1. Предложите вашим друзьям ...
2. Откажитесь (refuse) от предложения и объясните, почему ...

Пример:

ПРЕПОДАВАТЕЛЬ	СТУДЕНТЫ
пойти с вами на концерт.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Пойдёмте с нами на концерт в субботу. 2. Спасибо, но я сомневаюсь, что смогу. У меня очень много работы.

1. прийти к вам в гости вечером
2. пойти сейчас в ресторан
3. привести детей на день рождения вашего сына
4. провести у вас лето
5. пообедать вместе
6. провести вместе праздник
7. посмотреть вместе новый фильм

● Упражнение №2. Составьте диалоги.

- ? кино, в, пойти
- ? что, идти, а, сегодня
- не знать, точно я, газета, в, посмотреть, можно

Lesson 58
Conversation

- ? прийти, вечер, ты, к, мы
- привезти, что, да, обязательно, а
- заехать, вино, ты, мочь, за
- или, белое, красное
- красное

- лето, поехать, на, давай, острова
- нет, поехать, море, лучше, к

- ! быстро, лето, как, пролететь
- ? сюда, приезжать, ты, ещё
- следующий, поехать, год, в, сомневаюсь, Европа

● *Section Three: Давайте поговорим*

Ситуация первая: Ваш друг вернулся с Гавайев (Hawaii). Вы спрашиваете у него, как он там отдыхал, потому что тоже собираетесь на Гавайи. Вас интересует:

1. Какая там погода.
2. Сколько времени он провёл на Гавайях.
3. В какой гостинице лучше остановиться.
 - около моря
 - в десяти минутах от моря
 - в горах (10, 15 ... минут на автобусе ...)
 - в городе (10, 15 ... минут пешком) и т.д.
4. Сколько стоит номер в таких гостиницах.
5. Где можно:
 - хорошо, недорого пообедать
 - поиграть в теннис
 - потанцевать
 - (improvise).

Ситуация вторая:

1. Вы любите путешествовать. Хотите поехать в Советский Союз. Вас интересует Сибирь и Средняя Азия. Поговорите с работником (employee) туристического бюро о погоде в этих местах. Вы не любите очень жаркую погоду и боитесь морозов.

ВРЕМЯ ПОЕЗДКИ		ПОГОДА			
Месяц	Число	Температура	Жара/Холод	Облачность	Дождь
Май	5-21	примерно + (плюс) 27°	Не очень жарко	сильная, слабая	бывает редко
(IMPROVISE)					

2. Какую поездку вы выбрали и почему?

Part VIII

READING COMPREHENSION



Столица —
город
Минск



● Section One: Чтение

Читайте текст вслух.

БЕЛОРУССКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА (БССР)

- 1 Территория Белору́ссии — 207 с половиной
тысяч квадра́тных киломе́тров. Белору́сская ССР
3 находится на западе европейской части Совет-
ского Союза. Западная граница республики
5 является госуда́рственной границей СССР с
По́льшей.
- 7 Поверхность республики равни́нная, много
лесов, больше четырёх тысяч озёр. Население
9 Белору́ссии составляет 10 миллионов 500 тысяч
человек. Около 80 проце́нтов жителей — бело-
11 ру́сы. Кроме них, в республике живут русские,
поля́ки, украи́нцы и другие. По чи́сленности

surface
flat

13 населения Белору́ссия занимает 3-е место в
14 стране - после РСФСР и Украи́ны.

15 Климат в Белору́ссии континентальный.
16 Средняя температура января от минус 4 гра́ду-
17 сов по Цельсию на юге до минус 8 гра́дусов на
18 севере. Летом температура поднимается до
19 19 гра́дусов тепла́.

20 Белору́ссия - индустриальная республика
21 с развитым сельским хозяйством. Ведущее
22 место занимает автостроение и тракторострое-
23 ние. На Ми́нском автомобильном заводе строят
24 мощные грузовики - МАЗы. На Ми́нском тра́ктор-
25 ном заводе - тра́кторы "Белару́сь". Основной
продукт сёльского хозяйства - картофель.

well-developed
agriculture

powerful

● Упражнение №1. Ответьте на вопросы по тексту.

1. In Line 5, what does государственной mean if you know the word государство?
2. What does является mean in the context (Line 5)?
3. In Line 12, what does численность mean in the context?
4. In Line 19, what does тепла mean if you know the word тёплый? What part of speech is it? What case? What is the antonym for this word?
5. If you know the word вести, what does ведущее mean in the context (Line 21)?
6. In Line 25, what word is understood between заводе and тракторы?

● Упражнение №2. Ответьте на вопросы преподавателя.

Lesson 58
Reading Comprehension

● Section Two: Чтение (продолжение)

27	Как известно, большой <u>урон</u> республике	losses
29	принесла война. Белоруссия была первой совет-	
31	ской республикой, которая приняла на себя	
33	<u>удар</u> фашистских войск в 1941 году.	blow
35	22 июня 1941 года фашисты <u>напали</u> на <u>погра-</u>	
37	<u>ничный</u> город Брест. Больше месяца шли бои в	
39	Брестской <u>крепости</u> . Без <u>еды</u> , без воды, почти	fortress
41	без оружия и боеприпасов солдаты держались до	
43	последнего. Советская армия <u>освободила</u> Брест	
45	в июле 1944 года. Сейчас на месте крепости	
47	музей.	
49	Каждый 4-й житель Белоруссии <u>погиб</u> во	to perish
51	время Второй мировой войны. Немцы уничтожили	
53	в Белоруссии 200 городов, 9200 деревень.	
55	Около трёх миллионов белорусов остались без	
57	<u>кровя</u> . Всему миру известна история деревни	roof
59	Хатынь. Эту деревню фашисты <u>сожгли</u> вместе с	
61	жителями. Погибли 149 человек. <u>Спаслись</u>	
63	только один мужчина и двое детей. Они расска-	
65	зали людям о трагедии Хатыни.	
67	После войны были <u>заново</u> построены многие	
69	города, в том числе Минск.	
71	Минск - столица и самый большой город Белорус-	
73	сии. В нём живёт около 1 миллиона человек.	
75	Это старый город - ему больше 900 лет. Минск	
77	лежит на семи <u>холмах</u> . Вокруг города леса́ и	hill
79	зелёные поля. Минск - важный индустриальный	
81	и культурный центр республики: в нём больше	
83	300 заводов, несколько театров и музеев, 170	
85	школ, 13 институтов и университет.	

● Упражнение №1. Вопросы по тексту.

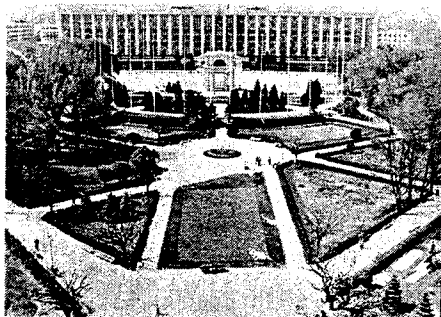
1. In Line 31, what does напали mean in the context?
2. In Line 31, what does пограничный mean if you know the word граница?
3. What would be a good translation for еда in Line 33 if you know the verb есть?
4. What word is understood after последнего in Line 35?
5. In Line 35, what does освободила mean in the context if you know the word свободный?
6. What does сожгли mean if you know зажгли (Line 43)?
7. In Line 44, what does спаслись logically mean according to the next sentence?
8. In Line 47, what does заново mean, if you know the word новый? What would be a translation for this word?

● Упражнение №2. Ответьте на вопросы преподавателя.



Грузовой автомобиль МАЗ

Lesson 58
Reading Comprehension



Столица —
город
Кишинёв



● Section Three: Чтение

МОЛДАВСКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ
РЕСПУБЛИКА

- 1 Молда́вия находится на юго-за́паде СССР,
на границе с Румы́нией, между реками Прут и
3 Днестр, на левом берегу Днестра. Днестр -
главная река республики.
- 5 Молда́вия - одна из самых маленьких совет-
ских республик: 320 километров с севера на
7 юг и 160 километров с запада на восток.
- 9 Население Молда́вии - 3 миллиона 500 тысяч
человек. Оно состоит в основно́м из молдава́н. basically
Кроме них, в республике живут украинцы, русские,
11 болгары, румыны. Молдавия - самая густонасе- populous
лённая советская республика. На каждый квад-
13 ра́тный километр прихо́дится 104 человека. there are
Климат в Молдавии тёплый и мя́гкий, с soft
15 короткой зимой и жарким продолжи́тельным летом. fertile
Зёмли в республике очень плодо́родные, поэтому
17 главное занятие населения - сёльское хозяйство.
В Молдавии много садов и виногра́дников, растёт
19 таба́к. По сбо́ру табака Молдавия занимает первое
место в СССР. Промы́шленность республики в industry

21 основном занята переработкой сельскохозяйст-
венной продукции: консервов, вина и т.д.

canned goods

23 Больших городов в Молдавии нет. Даже в
столице республики Кишинёве только 285 тысяч
25 жителей.

● Упражнение №1. Вопросы по тексту.

1. What word can you replace продолжительным in Line 15 with?
2. In Line 18, what does виноградников mean in the context if you know the word виноград?
3. In Line 19, what does сбору mean if you know the word собирать? What part of speech is this? What gender and case?
4. In Line 21, what does переработкой mean in the context? What part of speech is this?
5. In Line 23, what больших городов refer to? What case is it in and why?

Упражнение №2. Ответьте на вопросы преподавателя.



Сбор винограда в Молдавии

Lesson 58
Reading Comprehension

● *Section Four: Обсуждение*

1. Назовите центры машиностроительной промышленности в Америке.
2. Как участвовала Америка во Второй мировой войне?
3. Сельское хозяйство в Америке. Назовите главные сельскохозяйственные районы и продукты.



REINFORCEMENT

● *Section One: Проверка домашней работы*

1. Review and discuss the activities in Homework II.
2. Discuss the questions about the text in Homework II.
3. Ask one another questions you have prepared for the same text.

● *Section Two: Лексические и грамматические упражнения*

● Упражнение №1. Закончите предложения, используя глаголы движения.

Вчера мой друг _____ мне два билета в кино.
Я позвонил Наташе и предложил ей _____ со мной.
Она сказала, что не может, потому что ей нужно _____
маму за город.

"Но у меня уже есть билеты," объяснил я. — Фильм очень интересный и _____ в нашем городе первый раз."

"Тогда ты можешь _____ без меня," — сказала Наташа.

Мой сосед _____ на все картины. Я решил позвонить ему и предложить один билет. "Сейчас _____," — сказал сосед. Через две минуты я услышал, что он _____ к моей двери.

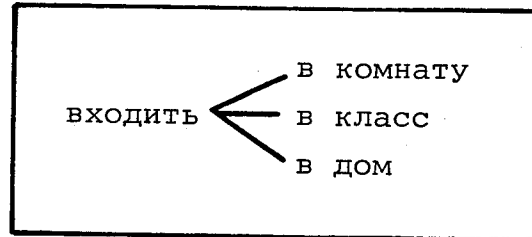
"Как ты успел? — спросил я. — Ты не _____, а просто _____."

"Я очень давно хотел _____ на этот фильм, но не мог достать билет. Сегодня мне просто повезло."

Lesson 58
Reinforcement

● Упражнение №2. Match the given prefixed verbs of motion with all the nouns you can.

Например:



1. въезжать
2. выносить
3. привозить
4. уводить
5. подплывать
6. отходить
7. переносить
8. довозить
9. заходить
10. проезжать
11. сходить

Match the prefixed verb ходить with all the nouns you can.

1. выходить
2. приходить
3. уходить
4. подходить
5. отходить
6. переходить
7. доходить
8. заходить
9. проходить
10. сходить

● Упражнение №3. Complete the sentences using the verb "to swim" in prefixed and unprefixd forms.

1. Ты умеешь _____?
2. Давай _____ озеро!
3. Можешь _____ до того берега?
4. Мы _____ от берега уже далеко и вдруг увидели корабль.
5. Когда мы _____ к берегу, я почувствовал, что очень устал.
6. _____ лучше вдоль берега, и не _____ к мосту. Там глубоко.
7. Возвращайтесь, дальше _____ нельзя!
8. Давай _____ на тот берег, там хороший пляж.
9. Он _____ двести метров за две минуты.
10. Мой друг _____ как рыба.

● Упражнение №4. Give negative answers to these questions by using antonyms.

1. Вы ехали по широкой реке?
2. Это большая площадь?
3. Это слабый человек?
4. Вы купили дорогую машину?
5. У него громкий голос?
6. Это чистый стакан?
7. Он хороший друг?
8. Твои родители богатые люди?
9. Вы любите горячий чай?
10. Она работает в магазине женской одежды?
11. У него новый дом?
12. Это трудное упражнение?

Lesson 58
Reinforcement

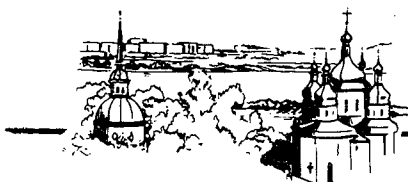
● Упражнение №5. Закончите предложения, используя слова нового урока.

1. Зимой в России очень сильные ____.
2. В это время дня на ____ очень большое движение.
3. Я ____, что её возьмут на работу, у неё нет опыта.
4. Студенты ____ слушали учителя.
5. Я сегодня ____ дома, я плохо себя чувствую.
6. Мы получили важные ____ о противнике.
7. Я ____ по лестнице на второй этаж.
8. Тебе холодно? У тебя руки как ____.
9. Он ____ после уроков, чтобы поговорить с учителем.
10. Сколько денег у тебя ____?

● *Section Three: Перевод*

Переведите и напишите по-русски.

1. Take these suitcases into the room.
2. Take (away) the children to another room.
3. Take me to the station, please.
4. Take me accross the street.
5. Take the books to the library.
6. He drove me to the hotel and left.
7. He dropped in on me for a few minutes.
8. Stop at the store on the way home.
9. She went past my windows.
10. I like to go through this park.
11. The boy ran down the stairs and ran out of the house.
12. We drove off the road.



COMPREHENSION/COMMUNICATION

● *Section One: Listening Comprehension*

Listen to the text and try to extract as much information as you can from one playing of the tape. You will be asked to answer questions pertaining to it. You may take notes and refer to them as your instructor asks the questions. Then the tape will be re-played. Listen specifically for information you may have missed the first time.

● *Section Two: Communication (Role Playing)*

A task is presented requiring the participation of several players. Each player will receive a handout with his/her role and the necessary information and instructions for carrying out a specific task. Each player's knowledge of the general situation will be limited to the information on his/her handout. The task is to interact with one another in order to solve a specific problem. Each player is encouraged to expand and/or improvise on the data provided.

ПОЕХАЛИ К МОРЮ

Действующие лица:

турист
работник (employee) туристического бюро
работник бюро погоды

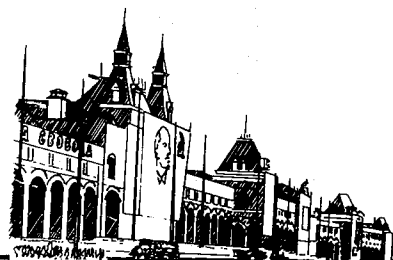
Порядок игры:

1. Турист и работник туристического бюро.
2. Турист и работник бюро погоды.
3. Турист и работник туристического бюро.

NOTE: Observe the basic rules of conversational etiquette. Employ as many communicative techniques as necessary to ensure a natural and realistic conversation. For example, attract someone's attention prior to engaging in a conversation.

Part XI

ENRICHMENT



● Section One: Word Formation

1. Прочитайте следующие слова:

скорость, облачность, новость, местность, национальность

What part of speech do these words belong to?

What suffix is shared by these words?

From which word is each noun formed?

From what part of speech are these nouns formed?

2. Use the suffix -ость to derive nouns from the following adjectives.

важный —

бедный —

лёгкий —

глупый —

трудный —

известный —

молодой —

современный —

старый —

честный —

слабый —

серьёзный —

What suffix is most frequently used for their English equivalents?

3. Прочитайте и переведите следующие предложения на английский язык.

Старость не радость.

В делах нужны честность и серьёзность.

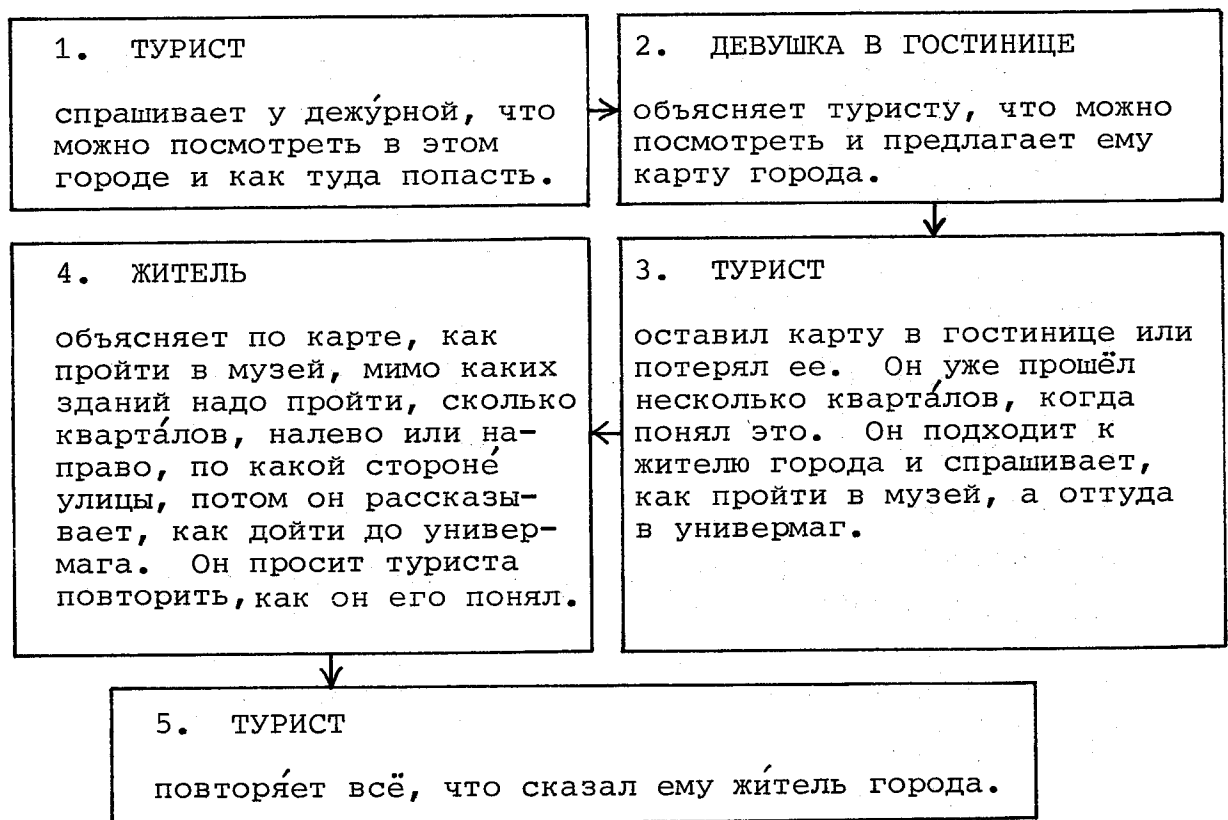
Я понимаю и важность, и трудность этой задачи.

● Section Two: Игра

Учитель предлагаёт студентам игру по карте и раздаёт карту всем студентам. На обратной стороне карты написан весь текст игры. Это даёт возможность менять роли и всему классу участвовать в игре.

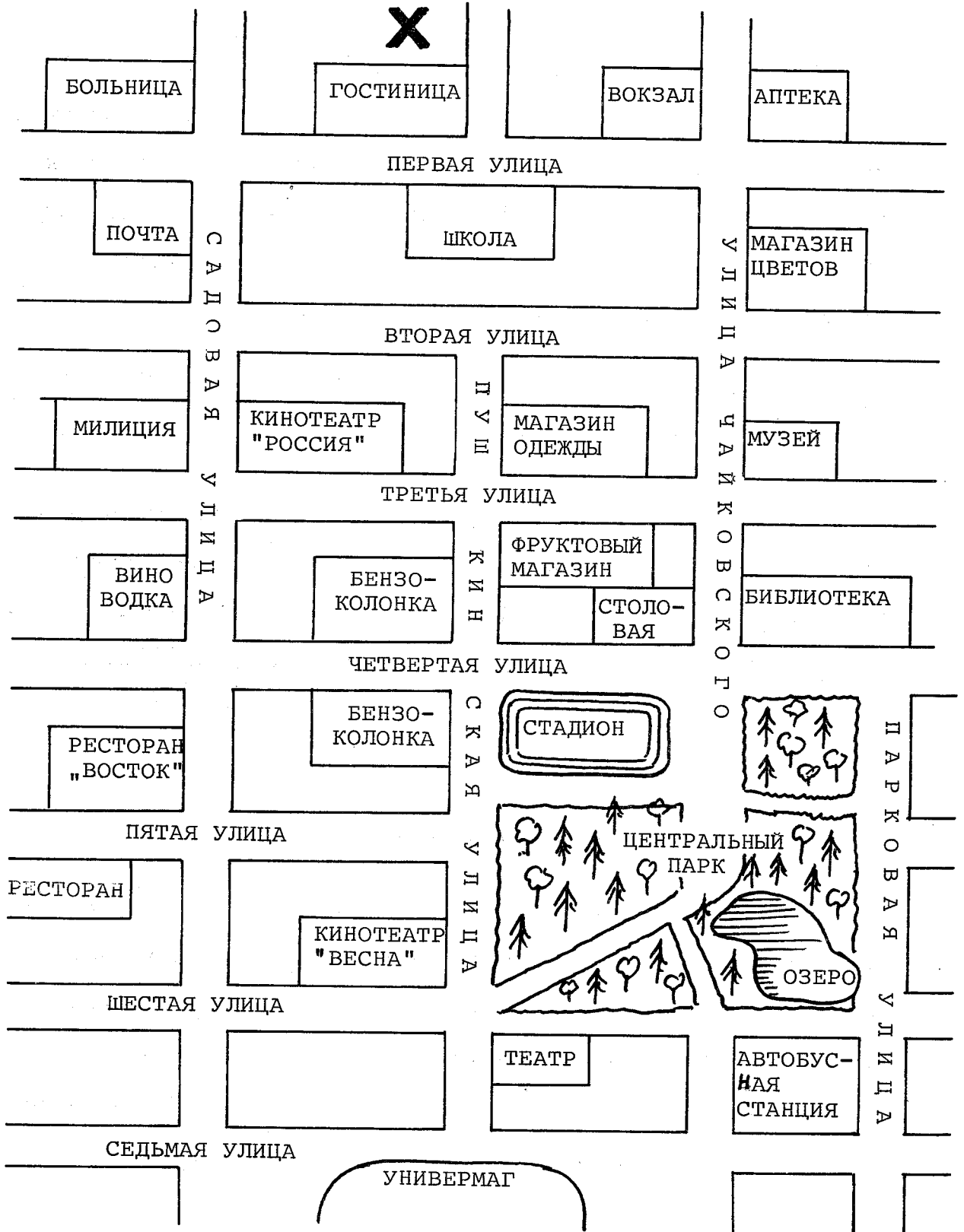
Игра состоит из нескольких частей. Прежде чем начать играть, студенты должны посмотреть внимательно на карту и прочитать содержание игры на ее обратной стороне. Студенты, которые не участвуют в игре, следят за игрой по карте, чтобы иметь возможность корректировать игру.

ПЕРВАЯ ЧАСТЬ



ГОРОД

ВЫ ЗДЕСЬ



ВТОРАЯ ЧАСТЬ

Вы — турист. В руках у вас карта. Вы сейчас в библиотеке. Вечером вы собираетесь в гости к другу. Друг живёт на 6-й улице. По дороге вам надо купить бутылку вина и цветы для жены друга. Какой дорогой вы пойдёте в винный магазин, а оттуда в магазин цветов (или наоборот). Вы уже опаздываете, поэтому должны идти самой короткой дорогой.

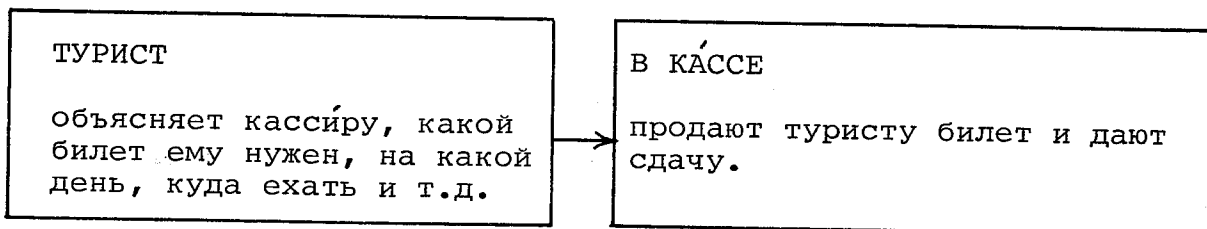
ТРЕТЬЯ ЧАСТЬ

В незнако́мом городе вы познако́мились с девушкой и решили встретиться с ней у входа в парк. Сначала вам надо дойти от гостиницы до парка. Но в Центра́льном парке два входа — северный и южный. Вы не знаете, где ждёт вас девушка. Что вы будете делать?

ЧЕТВЁРТАЯ ЧАСТЬ

Вы в музее. Отсюда вам надо попасть на автобусную станцию, чтобы купить билет домой. Расскажите, по каким улицам вы пойдёте, мимо каких зданий, сколько кварта́лов вам надо пройти, на север или на юг, на запад или на восток. Автобусная станция закрыта. Время обеда. Вы тоже хотите есть, вы

должны решить, куда вы пойдёте — в ресторан или столовую.
Это завѣсит от того, сколько у вас времени и сколько у вас денег. Потом возвращайтесь на станцию и покупайте билет.



Section Three: Information Extraction

Это объявление из газеты "Вечерняя Москва". Прочитайте его внимательно и ответьте на вопросы.

<p>ПОГОДА</p> <p>Минимальная температура сегодня ночью в Москве была минус 11 гр., в 12 часов дня минус 9 гр.</p> <p>В ближайшие сутки в Москве, по сведениям Гидрометцентра СССР, ожидается облачная погода с прояснениями, ночью местами туман, ветер слабый, температура минус 18—20 гр., по области до минус 22 гр., днем снег, слабая метель, ветер восточный, 5—10 м/сек., температура минус 4—6 гр., по области минус 2—7 гр.</p> <p>В последующие двое суток облачная погода с прояснениями, временами снег, метель, ветер южный, юго-западный, 7—12 м/сек., температура ночью минус 2—6 гр., днем 1—3 гр. мороза.</p>

1. Какое примерно время года сейчас в Москве?
2. Какая температура ночью и днём? Какая температура будет на следующие сутки? Через 2 дня?
3. Что вы можете сказать о ветре, тумане, облачности и снеге?



Module X

GLOSSARY

The numbers in parentheses refer to the lesson in which the word appears.

- | | |
|---------------------------|--|
| 1. бѣгать (imp.) | to run (55) |
| 2. бежать (imp.) | to run (55) |
| 3. броса́ть (imp.) | to throw; to quit, to abandon (54) |
| 4. бро́сить (perf.) | to throw; to quit, to abandon (54) |
| 5. ввести́ (perf.) | to bring into/to (54) |
| 6. вводи́ть (imp.) | to bring into/to (54) |
| 7. везти́ (imp.) | to convey, to carry, to take, to drive (54) |
| 8. верну́ться (perf.) | to come back, to return (55) |
| 9. вести́ (imp.) | to lead, to conduct, to take someone to (54) |
| 10. ве́черний | evening (adj.) (56) |
| 11. влия́ть (на) (imp.) | to influence; to affect (57) |
| 12. внима́тельно | attentively, carefully (58) |
| 13. внима́тельный | attentive, careful (58) |
| 14. води́ть (imp.) | to lead, to conduct, to take someone to (54) |
| 15. вози́ть (imp.) | to convey, to carry, to take, to drive (54) |
| 16. возврати́ться (perf.) | to come back, to return (55) |
| 17. возвраща́ться (imp.) | to come back, to return (55) |

Module X
Glossary

18. ВОЗМО́ЖНОСТЬ (fem.)	possibility, opportunity, chance (56)
19. вперёд	forward (55)
20. впереди́ (adv.)	in front (55)
21. впереди́ (prep.)	in front (of) (55)
22. всё-таки	nevertheless, however, still, anyway (55)
23. вход	entrance, entry (54)
24. выра́сти (perf.)	to grow (58)
25. высота́	height, altitude, hill (military) (57)
26. вы́ход (из)	exit, way out (54)
27. глубо́кий	deep (57)
28. глубоко́	deeply (57)
29. госуда́рство	state, country (55)
30. гра́дус	degree (58)
31. движе́ние	movement, traffic (54)
32. двор	yard, outside (58)
33. добега́ть (imp.)	to run up to, to run as far as, to reach (56)
34. добежа́ть (perf.)	to run up to, to run as far as, to reach (56)
35. довезти́ (perf.)	to take, to bring up to, to take as far as, to bring as far as (56)
36. довести́ (perf.)	to lead up to, to lead as far as (56)
37. доводи́ть (imp.)	to lead up to, to lead as far as (56)

38. довози́ть (imp.) to take, to bring up to, to take as far as, to bring as far as (56)
39. доезжа́ть (imp.) to reach, to arrive, to get as far as (56)
40. дое́хать (perf.) to reach, to arrive, to get as far as (56)
41. дойти́ (perf.) to walk up to, to walk as far as, to reach (56)
42. долета́ть (imp.) to fly up to, to fly as far as, to reach (56)
43. долетéть (perf.) to fly up to, to fly as far as, to reach (56)
44. донести́ (perf.) to carry, to bring up to; to carry, to bring as far as (56)
45. доно́сить (imp.) to carry, to bring up to; to carry, to bring as far as (56)
46. доплыва́ть (imp.) to swim, to sail, to float up to; to swim, to sail, to float as far as (56)
47. доплы́ть (perf.) to swim, to sail, to float up to; to swim, to sail, to float as far as (56)
48. достава́ть (imp.) to get, to obtain, to acquire (to obtain something with effort) (54)
49. доста́ть (perf.) to get, to obtain, to acquire (to obtain something with effort) (54)
50. достига́ть (imp.) to reach, to attain, to achieve (57)
51. дости́гнуть (perf.) to reach, to attain, to achieve (57)
52. дости́чь (perf.) to reach, to attain, to achieve (57)

Module X
Glossary

53. доходить (imp.)	to walk up to, to walk as far as, to reach (56)
54. живóтное	animal (57)
55. жителъ (masc.)	inhabitant, resident (55)
56. забегáть (imp.)	to drop in; to run off (56)
57. забежáть (perf.)	to drop in; to run off (56)
58. забóтиться (imp.)	to take care of, to look after (56)
59. завезти́ (perf.)	to deliver (to), to supply (56)
60. завести́ (perf.)	to wind up, to start (56)
61. завестись (perf.)	to be wound up, to be set (56)
62. заводитъ (imp.)	to wind up, to start (56)
63. заводиться (imp.)	to be wound up, to be set (56)
64. завозитъ (imp.)	to deliver (to), to supply (56)
65. заезжáть (imp.)	to drop in, to stop by (56)
66. заéхать (perf.)	to drop in, to stop by (56)
67. зайти́ (perf.)	to drop in, to stop by, to go behind, to call for, to call at (56)
68. залетáть (imp.)	to drop in, to stop by (56)
69. залетéть (perf.)	to drop in, to stop by (56)
70. занести (perf.)	to drop in (carrying something) (56)
71. заноситъ (imp.)	to drop in (carrying something) (56)
72. запрети́ть (perf.)	to forbid, to prohibit (57)
73. запрещáть (imp.)	to forbid, to prohibit (57)
74. заходитъ (imp.)	to drop in, to stop by, to go behind, to call for, to call at (56)
75. значéние	meaning, significance, importance (57)

76. и..., и...	both..., and... (55)
77. изменить (perf.)	to change (56)
78. измениться (perf.)	to change (56)
79. изменять (imp.)	to change (56)
80. изменяться (imp.)	to change (56)
81. иностранный	foreign (56)
82. квартал	city block, quarter of a year (56)
83. кошка	cat (58)
84. лёд	ice (58)
85. любой	any; anyone (57)
86. местность	terrain, locality (57)
87. метр	meter (58)
88. мимо	past, by (57)
89. мороз	frost, freeze (58)
90. мотоцикл	motorcycle (54)
91. назад	backward (adv.) (55)
92. название	name (not of a person) (56)
93. назвать (perf.)	to name, to call (56)
94. называть (imp.)	to name, to call (56)
95. население	population (54)
96. национальность	nationality (55)
97. национальный	national (55)
98. нести (imp.)	to carry, to bear, to take to (54)
99. ни..., ни...,	neither..., nor... either..., or... (55)

Module X
Glossary

100.	но́ситься (imp.)	to carry, to bear, to take to (54)
101.	но́ситься (imp. only)	to wear (54)
102.	о́бласть (fem.)	province, region, field (55)
103.	о́блачность (fem.)	cloudiness, cloud cover (58)
104.	оста́ваться (imp.)	to remain, to stay, to be left (58)
105.	оста́вить (perf.)	to leave (behind) (56)
106.	оставля́ть (imp.)	to leave (behind) (56)
107.	оста́ться (perf.)	to remain, to stay, to be left (58)
108.	отту́да	from there (56)
109.	перене́сти (perf.)	to put off, to postpone (56)
110.	переноси́ть (imp.)	to put off, postpone (56)
111.	переса́дка	changing of conveyance, transfer (55)
112.	переса́живаться (imp.)	to change seats, to transfer (vehicles) (55)
113.	пересе́сть (perf.)	to change seats, to transfer (vehicles) (55)
114.	пла́вать (imp.)	to swim, to float, to sail (54)
115.	плыть (imp.)	to swim, to float, to sail (55)
116.	побежа́ть (perf.)	to run (55)
117.	повезти́ (perf.)	to convey, to carry, to take, to drive (54)
118.	повести́ (perf.)	to lead, to conduct, to take someone to (54)
119.	повли́ять (на) (perf.)	to influence, to affect (57)
120.	поднима́ть (imp.)	to raise, to pick up, to lift (58)
121.	поднима́ться (imp.)	to rise, to climb, to go up (58)
122.	подня́ть (perf.)	to raise, to pick up, to lift (58)

123.	подня́ться (perf.)	to rise, to climb, to go up (58)
124.	позабо́титься (perf.)	to take care of, to look after (56)
125.	пока́ (adv.)	for the time being, in the mean- time, so far (57)
126.	пока́ (conj.)	while, until (57)
127.	положе́ние	situation, position, state, status (54)
128.	поне́сти (perf.)	to carry, to bear, to take to (54)
129.	поплы́ть (perf.)	to swim, to float, to sail (55)
130.	похо́ж (-а, -е, -и)	resembling, similar to (54)
131.	появи́ться (perf.)	to appear, to make an appearance (57)
132.	появля́ться (imp.)	to appear, to make an appearance (57)
133.	приме́рно	about, approximately (54)
134.	пробега́ть (imp.)	to run by/through (57)
135.	пробежа́ть (perf.)	to run by/through (57)
136.	провезти́ (perf.)	to convey by/through (57)
137.	прове́сти (perf.)	to lead by/through (57)
138.	прово́дить (imp.)	to lead by/through (57)
139.	провози́ть (imp.)	to convey by/through (57)
140.	продолжа́ть (imp.)	to go on, to continue (56)
141.	продолжа́ться (imp.)	to go on, to continue (56)
142.	продолжи́ть (perf.)	to go on, to continue (56)
143.	продолжи́ться (perf.)	to go on, to continue (56)
144.	проезжа́ть (imp.)	to drive by/through (57)
145.	прое́хать (perf.)	to drive by/through (57)

Module X
Glossary

146.	пройти́ (perf.)	to walk/go by/through (57)
147.	пролета́ть (imp.)	to fly by/through (57)
148.	пролете́ть (perf.)	to fly by/through (57)
149.	пронести́ (perf.)	to carry by/through (57)
150.	проноси́ть (imp.)	to carry by/through (57)
151.	пропла́ывать (imp.)	to swim by/through (57)
152.	проплы́ть (perf.)	to swim by/through (57)
153.	про́тив	against, opposite, versus, for (of medicine) (58)
154.	проходи́ть (imp.)	to walk/go by/through (57)
155.	пусты́ня	desert (57)
156.	путеше́ствие	journey, voyage, travel (54)
157.	радиоста́нция	radio station (56)
158.	райо́н	area, district, sector (military) (55)
159.	расте́ние	plant (vegetable) (57)
160.	расти́ (imp.)	to grow (58)
161.	республи́ка	republic (55)
162.	сбегáть (imp.)	to run down (from) (57)
163.	сбе́гать (perf.)	to run there and back (57)
164.	сбежа́ть (perf.)	to run down (from) (57)
165.	све́дения (pl.)	information, news, report (58)
166.	свезти́ (perf.)	to drive (convey) down (trans.) (57)
167.	свести́ (perf.)	to bring down, to lead down (57)
168.	своди́ть (imp.)	to bring down, to lead down (57)
169.	свози́ть (imp.)	to drive (convey) down (trans.) (57)

170.	северо-восток	northeast (54)
171.	северо-восточный	northeast (adj.) (54)
172.	северо-запад	northwest (54)
173.	северо-западный	northwest (adj.) (54)
174.	секунда	second (58)
175.	серьёзно	seriously (57)
176.	серьёзный	serious (57)
177.	сзади (adv.)	to the rear, behind (55)
178.	сзади (prep.)	behind, to the rear of (55)
179.	скорость (fem.)	speed (58)
180.	слабо	weakly, poorly (58)
181.	слабый	weak, poor (58)
182.	слетать (imp.)	to fall off; to fly down (from) (57)
183.	слетать (perf.)	to fly (quickly) there and back (57)
184.	слететь (perf.)	to fall off; to fly down (from) (57)
185.	снести (perf.)	to carry/take down (57)
186.	сносить (imp.)	to carry/take down (57)
187.	собака	dog (58)
188.	сойти	to go/walk down, to descend (57)
189.	сомневаться (imp. only)	to doubt (58)
190.	состоять (из) (imp.)	to consist (of) (55)
191.	средний	average, middle (54)
192.	сторона	side (57)
193.	сутки (pl.)	24-hour period (58)

Module X
Glossary

194.	сходить (imp.)	to go/walk down, to descend (57)
195.	сходить (perf.)	to walk (quickly) there and back (57)
196.	съездить (perf.)	to drive (quickly) there and back (57)
197.	съезжать (imp.)	to go/drive down, to descend (57)
198.	съехать (perf.)	to go/drive down, to descend (57)
199.	узкий	narrow, tight (57)
200.	узко	narrowly, tightly (57)
201.	хотя	though, although (55)
202.	центр	center (56)
203.	центральный	central (56)
204.	широкий	wide, broad (57)
205.	широко	widely, broadly (57)
206.	шофёр	driver (professional) (54)
207.	шоссе	highway (58)
208.	юго-восток	southeast (54)
209.	юго-восточный	southeast (adj.) (54)
210.	юго-запад	southwest (54)
211.	юго-западный	southwest (adj.) (54)

IDIOMS AND EXPRESSIONS

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1. большое движе́ние | heavy traffic (54) |
| 2. везёт/везло́ мне
повезёт/повезло́ мне | I am/was lucky (54) |
| 3. вести́ бой | to fight a battle (54) |
| 4. вести́ огонь | to conduct fire (54) |
| 5. вести́ себя́ (хорошо,
плохо) | to behave well, badly (54) |
| 6. в любое́ время | at any time (57) |
| 7. водить/вести́ машину | to drive, to operate a vehicle (54) |
| 8. военное положéние | martial law (54) |
| 9. выходной день | day off (54) |
| 10. имéть значéние | to be of importance (57) |
| 11. это не имéет значéния | It doesn't matter. (57) |
| 12. на высоте́ (+ gen.) | at a height (of) (57) |
| 13. не уметь вести́ себя́ | to misbehave (54) |
| 14. одни (одна, одно; одни)
из | one of...; some of... (56) |
| 15. похо́ж на (+ acc.) | to look like (54) |
| 16. на северо-запа́д (от) | to the northwest (54) |
| 17. к северо-запа́ду (от) | to the northwest (of) (54) |
| 18. центр го́рода | downtown (56) |